

# PHAU NTAWV MUAB LUS CEEB TOOM THIAB LUS QHIA RAU NIAM TXIV/TUS SAIB XYUAS/MENYUAM KAWM NTAWV

## 2023-2024



Fresno Unified School District

[www.fresnounified.org](http://www.fresnounified.org)



2309 Tulare St., Fresno, CA 93721  
559-457-3000

## Tus Thawj Saib Xyuas Kev Kawm Cov Lus

Nyob zoo rau cov tsev neeg,

Zoo siab txias tos rau xyoo kawm ntawv 2023 - 24. Peb siab xyuas koj qhov kev koom tes hauv koj tus menyuam txoj kev kawm. Thaum koj pib lub xyoo kawm ntawv tshiab, thov siv ob peb feeb los tshuaj xyuas cov ntaub ntawv hauv phau ntawv niam txiv no. Phau ntawv no suav nrog cov cai tam sim no, cov cai, thiab cov txheej txheem uas tswj hwm peb cheeb tsam txoj haujlwm raws li nws cuam tshuam rau koj thiab koj cov tub ntxhais kawm txoj cai thiab lub luag huajlwm hauv kev kawm pej xeem. Nco ntsoov khaws phau ntawv qhia no rau hauv ib qho chaw yooj yim rau kev siv yav tom ntej. Koj tuaj yeem nkag mus rau phau ntawv no rau hauv: <https://go.fresnou.org/handbook>. Ntxiv rau, peb xav kom koj sau npe rau EduText kom koj tuaj yeem tshawb xyuas koj tus menyuam cov qhab nia thiab kev tuaj kawm ntawv tsis tu ncuu. EduText muab cov ntaub ntawv qhia txog kev kawm thiab kev tuaj kawm ntawv tsis tu ncuu uas tsis ntev los, los pab koj siab xyuas thiab txhawb nqa koj tus menyuam kawm ntawv txoj kev vam meej. sau npe rau EduText los ntawm kev xa koj qhov EduText niam txiv tus lej PIN rau 28527 (ATLAS). Koj tus lej PIN tus niam txiv tshwj xeeb raug sau rau ntawm koj tus menyuam cov diam ntawv qhia chav kawm ntawv, daim ntawv qhia qhab nia, lossis hauv ATLAS Parent Portal. Tsis tas li ntawd, txhawm rau xyuas kom meej tias peb tuaj yeem tiv tauj koj hauv tsev kawm ntawv lossis cheeb tsam xwm txheej ceev, nrog rau kev sib txuas lus tsis tu ncuu ntawm tsev kawm ntawv thiab lub tsev, thov sau npe rau ParentSquare. ParentSquare yog fresno unified lub platform tshiab muaj kev nyab xeeb rau txhua lub hauv paus tsev kawm ntawv thiab kev sib txuas lus hauv tsev. Koj tuaj yeem sau npe los ntawm kev mus saib hauv [parentsquare.com/signin](https://parentsquare.com/signin) lossis los ntawm kev txhim kho ParentSquare app rau hauv koj lub xov tooj. Ua raws li cov lus qhia kom ua tiav cov txheej txheem sau npe thiab xaiv yam kev sib txuas lus uas koj nyiam. Thov nco ntsoov tias koj tus email thiab xov tooj sib phim cov ntaub ntawv tiv tauj hauv ATLAS. Ntxiv thiab, nco ntsoov ceeb toom koj tus menyuam lub tsev kawm ntawv thaum koj hloov koj cov ntaub ntawv xwm txheej ceev. Koj tuaj yeem nrhiav cov ntsiab lus ntxiv thiab cov peev txheej hais txog EduText thiab ParentSquare ntawm peb cheeb tsam lub vev xaib (website).



Fresno Unified mob siab ua ib cheeb tsam uas cov tub ntxhais kawm, tsev neeg, thiab cov neeg ua haujlwm muaj txiaj ntsig thiab txhawb nqa kom ua tiav lawv lub peev xwm loj tshaj plaws. Peb lub hom phiaj yog los saib xyuas thiab tsim kom muaj kev txaus siab, kev txawj ntse, thiab kev coj noj coj ua ntawm peb cov tub ntxhais kawm los ntawm kev muab kev kawm zoo, sib luag hauv ib puag ncig kev coj noj coj ua. Ua tsaug rau koj uas koj xaiv Fresno Unified cov tsev kawm ntawv thiab ua ib tus tswv cuab tseem ceeb ntawm Fresno Unified tsev neeg. Thov kom muaj lub xyoo kawm ntawv zoo thiab muaj txiaj ntsig!

Ua Tsaug,

Robert G. Nelson

*Tuam Thawj Saib Kev Kawm*

Fresno Unified Niam Txiv/Tus Saib Xyuas/Menyuam Kawm Phau Ntawv Muab Lus Ceeb Toom thiab Lus Qhia muaj sau ua Lus Askiv, Lus Hmoob, thiab Lus Mev nyob rau ntawm <https://www.fresnounified.org/parenthandbook/>

Thov hu rau koj tus menyuam lub tsev kawm ntawv yog koj xav tau ib phau ntawv rau tom tsev.

## TUB KAWM NTAWV TXOJ CAI COJ ZOO

### KUV YOG IB TUG TUB KAWM NTAWV!

- Kuv yuav sawv cev kuv tus kheej, kuv lub tsev kawm ntawv thiab kuv lub zej lub zos nrog rau kev coj zoo
- Kuv yuav ua raws nraim li tej cai
- Kuv yuav ua lub siab zoo rau lwm tus neeg
- Kuv yuav xav ua ntej kuv ua los yog hais lus
- Kuv yuav fwm lwm tus ib yam li kuv xav tau kev fwm
- Kuv yuav ua tag nrog txhua yam ntawm kuv kev ris dej num

### COV LUS TSEEM CEEB TXOG KEV TSIS MUAJ KEV NTXUB NTXAUG

FUSD txwv tsis pub muaj kev ntub ntxaug, ua phem (suav nrog kev yuav ua plees ua yig saib tsis taus), hem thiab thab raws li qhov tseeb los sis pom txog tawv nqaj, xim tawv nqaj, haiv neeg, tuaj teb chaws twg tuaj, kev tuaj txawv teb chaws, poj koob yawm txwv, hnuv nyoog (40 xyoos thiab tshaj), kev ntseeg, kev cai dab qhuas, yog pab twg uas txawv lub teb chaw no, poj niam los txiv neej, qhia nws yog poj niam los txiv neej, xav tias yog poj niam los txiv neej, tsev neeg noob caj noob ces, kev mob hlwb los sis kev lub cev ntaj ntsug ua tsis tau, yog txiv neej los poj naim, muaj txij nkawm, xeeb me nyuam los sis ua niam ua txiv, cov ntaub ntawv kho mob, kev ua tub rog, los sis koom nrog ib tus neeg los ib pawg neeg nrog ib qhov los sis ntau qhov ntawm cov muaj tiag los sis xav tias muaj los sis cov yam ntawv los sis lwm yam uas raug tiv thaiv los ntawm txoj cai los txoj kev tswj hwm, hauv nws txoj kev kawm los sis txoj hauj lwm.

Yog koj ntseeg hais tias koj los yog koj tus tub kawm, tau raug kev ntub ntxaug, ua phem, hem, los sis muaj kev thab plaub koj yuav tsum hu rau koj lub tsev kawm ntawv tus thawj coj tsev kawm ntawv thiab/los yog:

**Title IX Coordinator** – David Chavez, 2309 Tulare Street, (559) 457-3593, [titleix@fresnounified.org](mailto:titleix@fresnounified.org)

**Equity Compliance Officer** – Teresa Plascencia, 2309 Tulare Street, (559) 457-3736  
[Constituent.Services@fresnounified.org](mailto:Constituent.Services@fresnounified.org)

**Title II /ADA Coordinator** – Steven Shubin, 2309 Tulare Street, (559) 457-3520 [Accommodations@fresnounified.org](mailto:Accommodations@fresnounified.org)

**Section 504 Coordinator** – 890 S. 10th Street, (559) 457-3220 [504@fresnounified.org](mailto:504@fresnounified.org)

*Cov cai (Ed. Codes, Parent Notifications, and Board Policies) nyob hauv phau ntawv no yeej yuav hloov thaum twg los muaj. Thov mus saib nyob rau qhov website hauv qab no, nws thiaj yuav qhia txog cov cai tam sim no:*  
<http://go.fresnou.org/handbook>

# Zeem Muag, Lub Luag Hauj Lwm, Muaj Nqis, Thiab Hom Phiaj

## PEB LUB ZEEM MUAG:

Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv Fresno- Yog qhov chaw saib cov tub ntxhais kawm, tsev neeg thiab neeg ua hauj lwm muaj nuj nqis, thiab muaj kev txhawb kom lawv ua tau zoo tshaj plaws raws li lawv qhov peev xwm.

## PEB LUB LUAG HAUJ LWM:

Peb cob qhia thiab txhawb peb cov tub ntxhais kawm rau yam lawv nyiam, lub peev xwm thiab kev txawj coj los ntawm kev qhia ntawv zoo tshaj plaws, muaj kev kawm sib npaug zos hauv thaj chaw kawm uas muaj neeg nkag siab tub ntxhais kawm tej kab li kev cai coj.

## PEB COV LUS MUAJ NUJ NQIS:

- **Peb Saib Txoj Kev Kawm Muaj Nuj Nqis**
  - Peb muab txoj kev qhia ntawv zoo thiab kev kawm kom kawm txog tej yam nyuaj thiab muaj nqis kom lawv ua ib co neeg xav tob, muaj kev koom tes, thiab muaj tswv yim daws teeb meem.
  - Peb tsim txoj kev kawm kom txhawb tau ntau lub peev xwm thiab mob siab txhim kho kom kawm tau zoo txhua hnuv los ntawm cov lus qhia zoo thiab qhia tsis tu ncuva.
  - Peb rau siab ua kom txoj kev kawm ntawv lom zem, muaj kev koom tes, thiab kev sib raug zoo.
  - Peb paub hais tias txhua leej txhua tus yeej muaj peev xwm kawm tau thiab peb yuav qhia kom muaj kev teem lub hom phiaj siab thiab kom muaj kev nyiaj ntxeem yam tsi tso tseg.
- **Peb Saib Tib Neeg thiab Peb Lub Zej Zog Muaj Nuj Nqis**
  - Peb tsim kom muaj qhov chaw txais tos zoo uas ntau hom neeg, kev sib npaug, thiab kev xam muaj sawv daws yog qhov nyob nraim ntawm peb txoj kev txiav txim siab kom tsim tau qhov chaw tib neeg tau txais txoj kev hwm thiab kev hluab tshua.
  - Peb siv zog ua kom txhua leej neeg pom tau hais tias muaj kev hluab, saib lawv muaj nuj nqis, qhia rau lawv paub, thiab mloog lawv tej lus hais.
- **Peb Saib Kev Coj Cwj Pwm Zoo Muaj Nuj Nqis**
  - Peb txhawb txhua leej txhua tus kom muaj kev loj hlob ntawm lawv lub peev xwm, kev xav, kev ncaj ncees, kev haum xeeb, thiab kev coj kab lis kev cai.
  - Peb qhia kom muaj kev nyiam hauv lub neej uas yog qhov tseem ceeb ntawm txoj kev hwm thiab kev sib nkag siab.
  - Peb npaj peb cov tub ntxhais kawm kom muaj kev koom tes rau kev tsim kom muaj lub zej zog zoo.
- **Peb Saib Kev Lees Ris Dej Num Muaj Nuj Nqis**
  - Peb muaj kev lees ris dej num rau kev nqis tes ua thiab lees txais cov kev tshwm sim los ntawm tej yam peb ua.
  - Peb ntsuas thiab rov muab coj los xav txog tej yam ua tau los lawm los mus txhim kho kom tes dej num ua tau zoo mus ntxiv.
  - Peb siv cov tswv yim zoo uas muaj pov thawj thiab txiav txim raws tej ntaub ntawv tau qhia.
  - Peb lees txais tej peb tau npaj ua thiab tej kev cuam tshuam los ntawm peb cov kev ua ntawm txhua theem hauv Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv Fresno.

## PEB COV HOM PHIAJ:

- **Tub Ntxhais Kawm Cov Hom Phiaj**
  - Txhim kho kom kawm tau ntawv zoo rau txhua theem nyuaj.
  - Nthuav dav cov chaw kawm kom muaj raws li tub ntxhais lub siab ntshaw thiab kev kawm mus rau lub neej tiag saib zoo li cas.
  - Txhawb kom tub ntxhais kawm muaj kev koom tes hauv lawv lub tsev kawm ntawv thiab lub zej zog.
- **Cov Neeg Ua Hauj Lwm**
  - Muaj kev nrhiav kom tau cov neeg ua hauj lwm tshiab thiab ceev cov neeg ua hauj lwm qub tseg kom muaj ntau haiv neeg ntawm peb lub zej zog.
- **Cov Tsev Neeg**
  - Muab cib fim ntau ntxiv rau txhua tsev neeg kom muaj kev koom tes hauv lawv cov tub ntxhais kawm txoj kev kawm ntawv

## Pawg Thawj Coj Saib Kev Kawm

**Veva Islas**

*Thawj Coj*

**Susan Wittrup**

*Lis Ntaub Ntawv*

**Valerie F. Davis**

**Claudia Cazares**

**Elizabeth Jonasson Rosas**

**Keshia Thomas**

**Andy Levine**

**Robert G. Nelson, Ed.D.**

*Thawj Saib Kev Kawm*

# Ntawv Teev Chaw Teeb Ntsiab Lus

## KEV CUV NPE, KEV MUS KOOM, THIAB KEV TSHAIS CHAW 7

### KEV CUV NPE THIAB TEJ KEV TSEEV KOM MUAJ RAU KEV NOJ QAB NYOB HUV ..... 8

HNUB NYOOG ME KAWG NTAWM KEV NKAG TAU .....	8
KEV THOV SIB HAIS KEV TSIS KAM LOS YOG KEV THIM CUV NPE .....	8
KEV NYOB HAUV HAUV PAUS TSEV KAWM NTAWV .....	8
Kev Cuv Npe hauv Cov Kev Kawm Thaum Ntxov .....	9
KEV LUAM TUB KAWM NTAWV HNEEV TES .....	9
LUS QHIA TXOG MUAJ XWM CEEV .....	9
“Anaphylaxis” Kev Cawm Xwm Ceev Kev Niaj Xyoo Tshaj Qhia rau Niam Txiv .....	9
XWM CEEV NTAWM TXOJ CAI MUAB TSHUAJ UA YOG NALOXONE NASAL SPRAY .....	10
KEV TSEEV KOM QIB IB MUAJ KEV KUAJ IB CE .....	10
KEV TSEEV KOM QIB 7 TXHAJ TSHUAJ TIV THAIV .....	10

### TEJ KEV SOJ NTSUAM KEV NOJ QAB NYOB HUV ..... 10

KEV KUAJ POM KEV, KEV HNOV LUS, THIAB KAUS HNAIV 10	
KEV TSEEV KOM SOJ NTSUAM HNAIV KEV NOJ QAB NYOB HUV .....	11
QIB 7 QHOV KEV TSEEV KOM MUAJ: LUS QHIA TXOG NTSHAV QAB ZIB “TYPE 2” RAU COV TUB KAWM NTAWV QIB 7 YUAV LOS .....	11
KEV TSHAJ QHIA KEV KUAJ MOB .....	11
KEV TXHAJ TSHUAJ TIV THAIV .....	11
TB TUS KAB MOB NTSWS KEV SOJ NTSUAM LOS YOG RISK ASSESSMENT .....	13
KEV PAB THAUM XUB THAWJ, COV KEV MOB NKEEG THIAB KEV RAUG MOB .....	13
KEV NOJ TSHUAJ HAUV TSEV KAWM NTAWV .....	13
NIAM TXIV/TUS NEEG SAIB XYUAS TSIS KAM POM ZOO KUAJ IB CE .....	14
KEV KHO MOB THIAB TSEV KHO MOB TEJ KEV PAB RAU COV TUB KAWM NTAWV .....	14
KEV KUAJ MOB RAU KEV UA KIS LAS .....	15
KEV TUAV POV HWM TUB KAWM NTAWV .....	15

### LUS PIAV ME NTSIS TXOG KEV MUS KOOM KEV KAWM ..... 15

COV KEV NTSUG RAUG ZAM .....	15
TAG NRHO COV TSEV KAWM NTAWV TEJ KEV NTSUG KEV KAWM TSIS RAUG ZAM .....	17
QHAJ NTAWV HEEV HEEV THIAB QHAJ NTAWV TSIS TSO CAI (CHRONIC ABSENCE AND TRUANCY) .....	18
KEV KAWM NTAWV TUS KHEEJ RAW S NCUA SIJ HAWM LUV .....	18

### PAWG NEEG SAIB XYUAS KEV MUS KOOM KEV KAWM (SARB) ..... 18

COV TUB KAWM NTAWV KHAIV NKAUM KEV KAWM .....	18
KEV CEEB TOOM NIAM TXIV .....	19
TSEV KAWM NTAWV PAWG NEEG SAIB XYUAS KEV MUS KOOM KEV KAWM (SCHOOL ATTENDANCE REVIEW BOARD, SARB) .....	19

### NTAUB NTAWV TEEV LUS QHIA TXOG TUB KAWM NTAWV ..... 21

NTAWV CEEB TOOM TXHUA XYOO TXOG TUB KAWM PHAU NTAWV QHIA .....	21
NKAG TAU RAU TUB KAWM NTAWV TEJ NTAUB NTAWV TEEV LUS TSEG .....	21
KEV TSHAIS NTAUB NTAWV CUV NPE KAWM RUAJ CHAW THIAB KEV KAWM TAU TXUJ CI .....	22
KEV MUAJ CAI PUV NPO NKAG TAU .....	23
KEV NKAG HAUV TEJ LUS QHIA TXOG IB TUG TUB KAWM NTAWV TWG RAW S NRAIM LI TSEV TU PLAUB QHOV LUS KOM UA .....	23
NTAUB NTAWV TEEV LUS TXOG TUB KAWM NTAWV; ZAIS NTSHIS .....	24
NIAM TXIV KEV MUAJ CAI .....	24
KEV TUAV TEJ QHAB NIA, NTAWV POV THAWJ KAWM TIAV, LOS YOG COV NTAWV TEEV KEEB KWM QHAB NIA .....	24
KEV TSO TAWM LUS QHIA CHAW NYOB .....	25
TUB KAWM NTAWV TXOJ KEV KAWM TXUJ CI ZOO THIAB TSAB CAI NTAU HAIV NEEG .....	26
COV ME NYUAM NYOB TSIS MUAJ VAJ TSE THIAB NYOB NROG NEEG TU PROJECT ACCESS .....	27

### TEJ CAI TSHAIS TUB KAWM NTAWV 116.1 ..... 29

Kev Tshais Chaw Thov los ntawm Niam Txiv/ Neeg Saib Xyuas ..	29
Kev Xaiv Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv .....	29
Kev Tshais Chaw Sab Hauv Lub Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv Raws Kev Tsis Tuaj Yeem .....	29
Chaw Nyob Raws Niam Txiv/Neeg Saib Xyuas Chaw Ua Dej Num .....	30
Kev Nce Hau Sib Hais .....	30
Kev Thim Tub Kawm Ntawv Kev Thov Tshais Chaw .....	30
KEV XAIV TSEV KAWM NTAWV THIAB COV KEV KAWM NTAWV TSHAJ LIJ (SCHOOL CHOICE AND MAGNET PROGRAMS) .....	30
COV KEV KAWM OB TOG LUS SIB TXUAM .....	30
COV TSEV KAWM NTAWV TSHAJ LIJ (MAGNET SCHOOLS) .....	30
COV KEV KAWM XAIV THIAB TSHAJ LI RAU TEJ UAS TSEEV KOM MUAJ RAU KEV NKAG .....	31
GIFTED AND TALENTED EDUCATION (GATE) PROGRAM .....	31

### SIJHAWM RAU KEV XAIV TSEV KAWM NTAWV RAU XYOO KAWM NTAWV 2024-25 ..... 31

## TUB NTXHAIS KAWM NTAWV

### TEJ KEV PAB RAU NEEG KAWM LUS ASKIV . 33

COV KEV PAB CUAM KAWM LUS THIAB NIAM TXIV KEV XAIV 33	
TEJ KEV TSEEV KOM MUAJ SOJ NTSUAM RAU COV TUB KAWM NTAWV KAWM LUS ASKIV (EL).....	33
KEV CEEB TOOM TXOG KEV ROV SOJ NTSUAM TEJ KEV TXAWJ LUS.....	34
XEEV TXOJ KEV XEEM TSEEV KOM MUAJ RAU COV TUB KAWM NTAWV KAWM LUS ASKIV .....	34
KEV TXHAIS NTAUB NTAWV .....	34
KEV KAWM RAU NEEG SIJ TSIV CHAW .....	34
KEV KOOM NEEG KAWM LUS ASKIV PAWG NEEG TUAV TSWV YIM (ELAC) .....	35
COV NEEG KHAM AMELIKAS txoj KEV KAWM (AMERICAN INDIAN EDUCATION PROGRAM) .....	35

### KEV KAWM NTAWV TSHWJ XEEB ..... 35

KEV TXHEEB THIAB LUJ XYUAS NTAWM TEJ TWB TUS RAU KEV KAWM NTAWV TSHWJ XEEB .....	36
Procedural Safeguards .....	37
NTAUB NTAWV SAU CEEB TOOM UA NTEJ RAU KEV KAWM NTAWV TSHWJ XEEB .....	37
NIAM TXIV KEV CEEB TOOM THIAB KEV TSO LUS KAWM NTAWV TSHWJ XEEB .....	37
KEV NIAJ XYOO CEEB TOOM NTAWM TEJ CAI LEEB NUJ NQIS KHO MOB RAU KEV KHO MOB MUAJ FEEM RAU TEJ KEV PAB CUAM KEV KAWM TXUJ CI TSHWJ XEEB. ....	38
KEV XYUAS TAU TEJ NTAUB NTAWV TEEV KEV KAWM TXUJ CI .....	39
KEV SIB HAIS RAW S CAI .....	39

### TEJ KEV PAB KEV KAWM TXUJ CI THOOB PLAWS RAU COV TUB KAWM NTAWV MUAJ LUB CEV TSIS TAUS ..... 40

Kev Ceeb Toom: Kev Qhia Txog Tus Kheej thiab Kev Kawm Raws Li Tshooj Cai 504 .....	40
TSEV KAWM NTAWV KEV TAUG UA RAU TXIM THIAB KEV TSO CHAW KAWM RAU TUB KAWM NTAWV MUAJ LUB CEV TSIS TAUS .....	43

### TEJ YAM TSEEV KOM MUAJ RAU KEV KAWM TIAV ..... 44

TEJ QHAB NIA .....	44
TEJ ZAJ KAWM TSEEV KOM MUAJ "A-G" .....	44

### TXUJ CI SIV LUB CEV (PE) TEJ UAS TSEEV KOM MUAJ ..... 45

Txuj Ci Kev Sib Deev Nyob Nyab Xeeb Txhij Txhua .....	46
---	----

### TEJ NQI THIAB TEJ KEV TSUB NQI ..... 46

### KEV PAB THEM NQI (TXO NQI) XEEM NTAWV NKAG KAWM TSHAJ ..... 46

### KEV PAB THEM NQI (TXO NQI) KEV KAWM TXUJ TXAWV TEB CHAWS ..... 46

### XEEV TXOJ KEV XEEM NTAUB NTAWV ..... 47

CALIFORNIA ASSESSMENT OF STUDENT PERFORMANCE AND PROGRESS (CAASPP) .....	47
CAASPP COV HNUB XEEM.....	47
CAASPP Program.....	47
Tuaj Txog-tshiab Cov Neeg Kawm Lus Askiv .....	47
Cov Tub Kawm Ntawv Muaj Kev Xav Tau Tshwj Xeeb .....	47
California Lwm Txoj Kev Soj Ntsuam.....	48
California Qhov Kev Xeeb Tshawb Fawb.....	48
CAASPP – Niam Txiv Muaj Cai Thov Zam.....	48
English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC).....	48

## TXOJ CAI HNAV TSOOS THIAB RAU TXIM 49

### KEV HNAV TSOOS THIAB KEV TU CEV ..... 50

TSOOS TSHO MUAJ FEEM RAU NEEG PHEM .....	51
TXOJ CAI HNAV TSOOS THIAB TSEV KAWM NTAWV TSOOS TSHO ZOO SIB XWS .....	51
TSOOS TSHO ZOO SIB XWS .....	51

### KEV RAU TXIM TUB KAWM NTAWV..... 52

TUB NTXHAIS KAWM NTAWV KEV COJ CWJ PWM CIA SIAB KOM MUAJ .....	52
KEV QHUAB QHIA .....	52
KEV SIB THAM.....	52
KEV NYOB TXIM .....	52
Chav Kawm Ncua Saib Xyuas Hauv Vaj Loog Kawm .....	53
KEV NCUA KEV KAWM .....	53
LWM TXOJ KEV HLOOV KEV NCUA KEV KAWM ALTERNATIVE TO SUSPENSION (ATP) .....	55
Cai Kawm Ntawv Ntxiv Txog Kev Ncua Kev kawm: .....	55
KEV TSHAWB THIAB NTES.....	55
KEV NTIAB TAWM .....	55
DAB TSIS TSHWM SIM HAUV IB QHO KEV SIB HAIS? .....	56
KEV UA KEV SIB HAIS.....	57
NIAM TXIV TEJ KEV XAIV THIAB KEV RIS DEJ NUM .....	57

### KEV CEEB TOOM TXOG KEV NTIAB TAWM.... 58

### TUS CWJ PWM NTXUB NEEG ..... 58

**TSEV KAWM NTAWV KEV  
NYOB NYAB XEEB 60**

**TSEV KAWM NTAWV KEV NYOB NYAB XEEB 61**

TSEV KAWM NTAWV KEV NYOB NYAB XEEB.....61  
 KEV XYAUM XAUV QHOV ROOJ/KHIAV HLUAV TAWS, THIAB  
 XYAUM NPAJ RAU AV QEEG, KEV ROV-LOS UA KE HAUV  
 PAUS TSEV KAWM NTAWV TSAB CAI .....61  
 LUS QHIA TXOG XWM CEEV THIAB KEV KUB NTXHOV ....61  
 COV TUB CEEV XWM MUAJ COV KEV PAB MENYUAM KAWM  
 NTAWV (STUDENT RESOURCE OFFICER (SRO)).....62  
 CHAW CHEEM KEV UA PHEM.....62  
 TXOJ CAI RAUG NTSEJ RAUG MUAG.....62  
 KEV MUAJ FEEM NROG NEEG PHEM .....63  
 GENDER AND INDENTITY INCLUSION .....63  
 KEV THAIV KEV THAB PLAUB .....63  
 Tub Ntxhais Kawm Ntawv Txoj Kev Lwj Siab Ntxhov Plawv ....65  
 TEJ CAI RAU TXIM .....65  
 KEV TSHAWB THIAB NTES.....66  
 LUAM YEEB .....66  
 KEV SAIB KOJ TUS ME NYUAM SIV INTERNET .....66  
 KEV NPAJ TSEV KAWM NTAWV KEV NYOB NYAB XEEB.....66  
 Kev teb rau Cov Lus Thov rau Cov Ntaub Ntawv .....66  
 Kev teb rau cov lus thov ntsib cov tub ntxhais kawm lossis nkag  
 mus rau tsev kawm ntawv thaj chaw.....67  
 Teb rau Kev Raug Txim lossis Raug Xa Tawm Tebchaws Tub  
 Ntxhais Kawm Tsev Neeg.....68  
 TSIS MUAJ KEV NTXUB NTXAUG/SIB THAB .....68  
 KEV THAB UA PLEES UA YI.....71  
 Fresno Hauj Paus Pawg Thawj Coj Txoj Cai Sexual Harassment  
 / Kev Ua Tsis Raug Ntsej Raug Muag.....71  
 Students Title IX Cov Txheej Txheem Kev Tsis Txaus Siab Txog  
 Kev Sib Thab Ua Tsis Raug Ntsej Raug Muag .....72  
 Lus Qhia Txog Neeg Quab Yuam Ua Plees Ua Yi .....78  
 TEJ NTAWV CIM TUB KAWM NTAWV (I.D), QIB 7-12 .....81

**KEV TU ME NYUAM..... 81**

**KEV TSWJ KEV MUAJ LOS YOG SIV TEJ TWJ  
SIV SIB TXUAS LUS NQA TAU ..... 82**

HOM PHIAJ .....82  
 Kev Txhais Ntsiab.....82

**TXOJ CAI SIV “TECHNOLOGY” UAS SIV NYOG  
83**

Tub Ntxhais Kawm Txoj Cai Nqa Koj Lub Cuab  
 Yeej.....  
 ..... Bring Your  
 Own Device (BYOD)88ASBESTOS TSAB NTAWV  
 NTAWV KEV UA RAW S CAI..... 89

**TXOJ CAI TSEV KAWM NTAWV NYOB DAWB  
HUV NTAWV 2000 ..... 90**

**KEV NOJ HAUS HAUV TSEV  
KAWM NTAWV 91**

**KEV NOJ HAUS HAUV TSEV KAWM NTAWV .. 92**

**KEV CEEB TOOM THIAB KEV KOOM  
TES RAU TSEV NEEG 94**

**TEJ KEV MUAJ CAI THIAB TEJ KEV RIS DEJ RIS  
NUM ..... 95**

**NIAM TXIV MUAJ CAI PAUB..... 96**

KEV CEEB TOOM NIAM TXIV.....96  
 TES NTAWV XEE NPE; KEV XA ROV RAU TSEV KAWM  
 NTAWV; TXIAJ NTSIM NTAWV TES NTAWV XEE NPE .....96  
 KEV TSIS MUAJ KEV NTXUB NTXAUG .....96  
 KEV TAU CAI KHIAV DEJ NUM .....97  
 NTAWV TSHAJ QHIA KEV RIS DEJ RIS NUM KAWM NTAWV ...  
 .....97  
 TEJ KHOOM SIV QHIA NTAWV DHAU CAIJ, PUAS, LOS YOG  
 PLOJ.....97  
 KEV KAWM NTAWV TXUAS NTXIV.....97  
 KEV MUAJ NTAUB NTAWV PIAV ZAJ KEV KAWM TOM NTEJ ..  
 .....98  
 KEV MUAJ CAI THAU HAU TAWM NTAWV KEV SIV TSIAJ  
 KOM RAUG MOB THIAB PUAS TSUAJ .....98  
 KEV THAIV TEEB MEEM THAUM NTXOV.....98  
 Qhab Nia/Txiaj Ntsim Yuav Tsis Raug Txo .....98  
 KEV NCE/KEV POOB QIB.....98  
 TUB KAWM NTAWV UAS NTSIAI TSAM POOB KEV KAWM.98  
 LUS QHIA TXOG TUS KHEEJ.....98  
 TUB KAWM NTAWV: TSEV KAWM NTAWV TEJ VAJ TSE .....99  
 KEV MUAB LUS PIAV KEV NTSEEG NTUJ HAUV TSEV KAWM  
 NTAWV .....99  
 KEV COB QHIA KEV NTSEEG NTUJ THIAB TEJ KEV NTSEEG  
 99  
 KEV COB QHIA NEEG UA DEJ NUM/XEEM NTAWV/KEV TSO  
 TAWM NTXOV.....100  
 Kev Teem Tej Hnub Luv .....100  
 Tej Ntsiab Lus Hauj Kev Ceeb Toom .....100  
 Tej Dej Num Raug Txwv Tshwj Tau Ntawv Ceeb Toom .....100  
 PAUB KOJ COV CAI TXOG KEV KAWM NTAWV .....100

**QHIA TXOG COV KEV CAI RAU COV TUB  
NTXHAI S KAWM UAS YOG NIAM YOG TXIV  
THIAB CEV XEEB TUB ..... 100**

TUB NTXHAIS KAWM UAS Sib Yuav/Poj Niam Cev Xeeb Tub/  
 Cov yog Niam yog Txiv .....100

**NIAM TXIV KOOM TES ..... 102**

TSAB CAI NIAM TXIV KOOM TES .....	102
Fresno Unified TSAB CAI TXUAM NIAM TXIV .....	103
TSEV KAWM NTAWV TSAB CAI TXUAM NIAM TXIV.....	104
SIJ HAWM RAU TSEV NEEG MUAJ KEV TXUAM .....	104
PARENT UNIVERSITY .....	104
TSAB CAI TUAJ YEEM PAB DAWB .....	105
TUS QHUA/TUS NEEG SAB NRAUD.....	105
TITLE I NIAM TXIV/NEEG SAIB XYUAS KEV CEEB TOOM .	106

## **TEJ KEV PAB TIB NEEG 107**

<b>LUB CHAW PAB TIB NEEG .....</b>	<b>108</b>
------------------------------------	------------

## **KEV TAUG RAU KEV TSIS TXAUS SIAB .....**

TEJ KEV TSIS TXAUS SIAB TXOG TSEV KAWM NTAWV COV NEEG UA HAUJ LWM .....	108
KEV NIAJ XYOO CEEB TOOM NTAWM KEV TAUG UA KEV TSIS TXAUS SIAB RAW S QAUV UNIFORM COMPLAINT PROCEDURES - (UCP).....	108
TSIS YOG-UCP KEV TSIS TXAUS SIAB .....	111
Williams Tej Kev Taug Hais Kev Tsis Txaus Siab.....	111
KEV TSIS MUAJ KEV NTXUB NTXAUG RAU HAUV HAUV PAUS TSEV KAWM NTAWV TEJ KEV PAB THIAB TEJ DEJ NUM.....	112
SUAV TXOG TXHUA HOM NEEG TXAWM YOG POJ NIAM TXIV NEEJ.....	114

## **TEJ KEV NTHUAV QHIA 115**

<b>School Directory.....</b>	<b>115</b>
<b>Department Directory.....</b>	<b>115</b>
<b>Ntawv Thov Tshais Tsev Kawm Ntawv.....</b>	<b>116</b>
<b>eLearn Academy/EduText.....</b>	<b>117</b>
<b>Academic School Calendar 2023-24 .....</b>	<b>118</b>





## Kev Cuv Npe, Kev Mus Koom, thiab Kev Tshais Chaw

Lus Nug	Department / Office	Xov Tooj
<ul style="list-style-type: none"> <li>Lub tsev kawm ntawv twg kuv tus me nyuam mus koom tau?</li> <li>Kuv yuav ua li cas thiaj tshais tau kuv tus me nyuam mus rau lwm lub tsev kawm ntawv?</li> <li>Tej Kev Xaiv Tsev Kawm Ntawv muaj rau kuv tus me nyuam?</li> </ul>	Transfers Department	(559) 248-7538
<ul style="list-style-type: none"> <li>Kuv muaj peev xwm koj tau kuv tus me nyuam mus txhaj tshuaj qhov twg?</li> </ul>	Health Services	(559) 457-3294
<ul style="list-style-type: none"> <li>Yam kev kawm preschool twg muaj pub rau kuv tus me nyuam?</li> </ul>	Early Learning	(559) 457-3416
<ul style="list-style-type: none"> <li>Kev sib txawv ntawm pre-school, transitional kindergarten thiab kindergarten yog dab tsi?</li> </ul>	Early Learning	(559) 457-3416

# KEV CUV NPE THIAB TEJ KEV TSEEV KOM MUAJ RAU KEV NOJ QAB NYOB HUV

## HNUB NYOOG ME KAWG NTAWM KEV NKAG TAU

A.R. 511; E.C. 48000 (a)

Ib tug menyuam twg raug pub nkag hauv Transitional Kindergarten (TK) thaum pib ntawm lub xyoo kawm ntawv, los yog nyob rau ib lub sij hawm twg tom ntej hauv tib lub xyoo yog tias tus menyuam yuav muaj tsib xyoo ua ntej lub Ob Hlis tim 2. Ntxiv ntawd, lub hnuv nyoog uas cov menyuam pib kawm tau ntawv hauv TK yuav nthuav dav rau pep xyoo tom ntej no raws li hais hauv qab no:

- Nyob rau xyoo kawm ntawv 2023-24, cov menyuam uas yuav muaj 5 xyoo thaum lub 9 hli tim 2 thiab 4 hlis tim 2 muaj cais mus kawm tau rau TK.
- Nyob rau xyoo kawm ntawv 2024-25, cov menyuam uas yuav muaj 5 xyoo thaum lub 9 hli tim 2 mus txog rau lub 6 hli tim 2 muaj cai mus kawm tau rau TK.
- Nyob rau xyoo kawm ntawv 2025-26, thiab cov xyoo kawm ntawv tom qab ntawd, cov menyuam uas yuav muaj 4 xyoo thaum lub 9 hli tim 1 muaj cai mus kawm tau rau TK.

E.C. 48000 (b)

Pawg Neeg Saib Kev Kawm ntawm ib lub hauv paus tsev kawm ntawv twg tswj ib (1) los yog ntau tus kindergartens muaj peev xwm, nyob rau ib zaug dhau ib zaug, kev pub nkag hauv kindergarten tus menyuam yuav tsum muaj hnuv nyoog tsib (5) xyoo nyob lub sij hawm twg los xij lub sij hawm xyoo kawm ntawv nrog kev pom zoo los ntawm niam txiv/tus neeg saib xyuas, rau tej teeb meem nram no:

1. Pawg Neeg Saib Kev Kawm txiav txim siab tias kev nkag yog kev zoo ntxim siab ntawm tus menyuam.
2. Niam txiv/tus neeg saib xyuas raug muab lus qhia txog tej kev zoo thiab tej kev tsis zoo thiab ib qho ntawm lwm qhov lus piav qhia txog rau qhov kev cia nkag ntxov ntawm no.

## KEV THOV SIB HAIS KEV TSIS KAM LOS YOG KEV THIM CUV NPE

P.C. 627.5

Ib tug tib neeg twg nws raug tsis pub cuv npe los yog nws qhov kev cuv npe raug muab thim muaj peev xwm thov tau ib qho kev sib hais ua ntej tus Thawj Xib Fwb los yog Tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm txiav txim siab muab kev pom zoo los yog thim. Qhov kev thov yuav tsum yog sau ua ntaub ntawv, yuav tsum qhia tias yog vim li cas tsis raug pom zoo los yog raug thim tsis raug cai, yuav tsum muab chaw nyob rau kev xa lus ceeb toom ntawm qhov kev sib hais tau xa, thiab yuav tsum nqa mus kiag rau Tus Thawj Xib Fwb los yog Tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm kiag tsis pub dhau tsib (5) hnuv tom qab tsis pom zoo los yog thim. Tus Thawj Xib Fwb los yog Tus Tuam Thawj

Saib Kev Kawm yuav tsum cia li xa ib qho lus ceeb toom sau ua ntaub ntawv qhia txog hnuv, sij hawm, thiab qhov chaw ntawm kev sib hais rau tus tib neeg nws tau thov qhov kev sib hais. Ib qho kev sib hais ua ntej Tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm thiab Tus Thawj Xib Fwb yuav tsum muaj tsis pub dhau xya (7) hnuv tom qab Tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm thiab Thawj Xib Fwb tau txais qhov lus thov. Tus Thawj Xib Fwb los yog tus tau kev tso cai muaj peev xwm hais kom tej twb tus neeg tawm mus yog tias nws muaj ib qho qab hau txaus rau xaus tias tus tib neeg qhov kev tuaj tshwm yuav ua tau rau muaj kev cuam tshuam los yog cuam tshuam nrog kev ua dej num ntawm tsev kawm ntawv tej dej num, los yog ua rau muaj kev txob siab los yog ua rau tsev kawm ntawv muaj kev txob siab, rau nws cov tub kawm ntawv los yog nws cov neeg ua hauj lwm. P.C. 626.6, 626.8; E.C. 32210, 32211

Ib tus tib neeg twg nws raug hais kom tawm hauv tsev kawm ntawv pej xeem mus los yog tej chaw muaj peev xwm nce hau hais tau rau Tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm los tus tau kev tso cai. E.C. 3515.2

## KEV NYOB HAUV HAUV PAUS TSEV KAWM NTAWV

E.C. 48204; A.R. 5111.1

Ib tug tub kawm ntawv twg yuav tsum muaj kev nyob rau hauv los ntawm muaj ntaub ntawv sau tseg tias nws nyob nrog niam txiv/tus neeg saib xyuas nyob hauv hauv paus tsev kawm ntawv; tias nws yog tus menyuam tsis muaj hnuv nyoog nyob hauv hauv paus tsev kawm ntawv; tias nws yog ib tug tsev tu plaub kom tu los ntawm ib lub tsev tu menyuam muaj ntaub ntawv, tsev neeg lub vaj tse, los yog lub koom haum menyuam yaus nyob hauv hauv paus tsev kawm ntawv, los yog tias nws nyob hauv vaj tse ntawm tus neeg laus tu menyuam nyob hauv hauv paus tsev kawm ntawv. (E.C. 48204)

Pov thawj ntawm kev nyob kuj yuav raug muab tau los ntawm ntaub ntawv khaws tseg; xam nrog rau tiam sis tsis tag rau tej qhwb qho ntawm cov nram qab no (E.C.48204.6):

1. cov tw ntawv them se vaj tse tam sim no;
2. cov tw ntawv them nqi tsev xauj;
3. cov tw ntawv them nqi hluav taws xob dhau los;
4. ntaub ntawv tshaj qhia chaw nyob xee los ntawm tub kawm ntawv niam txiv /tus neeg saib xyuas;
5. ntawv them nqi tsev txhua lub hlis;
6. cov tw ntawv qhib hluav taws xob; thiab/los yog
7. tuaj yeem cia tshawb xyuas chaw nyob los ntawm hauv paus tsev kawm ntawv cov neeg khiav dej num.

Ntawm kev tso cai los ntawm txoj cai, hauv paus tsev kawm ntawv Tus Thawj Coj, Lub Tsev Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Tiv Thaiv thiab Kev Pab Cuam, yuav nhriav lwm txoj hauv kev los tsim kom muaj chaw nyob, hnuv nyoog, los sis lwm yam kev tsim nyog rau kev tso npe los sis txais cov kev pab cuam, thiab lwm txoj kev yuav tsum suav nrog cov ntaub ntawv los sis cov ntaub ntawv uas yog muaj rau cov neeg tsis hais txog kev nkag teb chaws, kev ua pej xeem, los sis tuaj lub teb chaws twg tuaj, thiab qhov ntawd yuav tsis nthuav

tawm cov ntaub ntauv ntsig txog kev ua pej xeem los sis kev nkag teb chaws.

Lwm Txoj Hau Ke Ua Kev Cuv Npe muaj rau cov yim tsev neeg nws tsis muaj vaj tse nyob los yog nyob chaw tsis ruaj. Hu Rau Project ACCESS, Department of Prevention thiab Intervention, ntawm 457-3359.

## **KEV CUV NPE HAUV COV KEV KAWM THAUM NTXOV**

Txhawm rau kom cov me nyuam muaj txhua lub peev xwm ntawm Fresno Unified Hauv Paus Tsev Kawm Ntauv kom muaj cib fim sib npaug los pib kawm rau tsev kawm qib siab, kev ua hauj lwm, thiab kev npaj lub neej, Lub Tsev Hauj lwm Saib Xyuas Kev Kawm Thaum Ntxov muab kev saib xyuas, chaw zov me nyuam yaus thiab cov kev kawm zoo tshaj plaws uas muaj nuj nqis thiab hwm cov kev xav tau, hom lus, thiab kab lis kev cai ntawm txhua tus tub ntxhais kawm, tsev neeg, cov neeg ua hauj lwm, thiab zej zog.

Kev cuv npe rau hauv preschool cov kev kawm rau lub xyoo 2023-2024 qhib rau cov tsev yim neeg uas muaj cov me nyuam yaus 3 los 4 xyoo ua ntej lub Kaum Ob Hlis Ntuj, tim 1. Cov tsev yim neeg ua muaj menyuam yaus 3 xyoo tom qab lub Kaum Ob Hlis Ntuj tim 1 ces cuv npe tau tom qab tus menyuam muaj 3 xyoo.

Cov tsev neeg uas txaus siab xav kawm uas nyob ze hauv thaj tsam Fresno Unified School District thov pab mus ua daim ntauv rau npe rau saum huab cua. Thov tau nyob rau saum huab cua ntawm hauv paus tsev kawm ntauv lub chaw nruab ntug ntawm [www.fresnounified.org/dept/earlylearning](http://www.fresnounified.org/dept/earlylearning). Los kawm ntau ntxiv txog tej kev ua kev cuv npe, thov hu rau:

Early Learning Enrollment Office

2727 N. Cedar Ave

Fresno, CA 93703

Xov tooj: 559-457-3416

Fax: 559-457-3419

Email: [earlylearning@fresnounified.org](mailto:earlylearning@fresnounified.org)

Cuv npe saum duab ntuj: [www.fresnounified.org/dept/earlylearning](http://www.fresnounified.org/dept/earlylearning)

## **KEV LUAM TUB KAWM NTAUV HNEEV TES**

E.C. 48980 (f); B.P. 5142.1

E.C. 32390 (a) Pawg Neeg Tswj Kev Kawm ntawm ib lub hauv paus tsev kawm ntauv twg muaj peev xwm qhib muaj ib qho kev pab luam hneev tes rau cov menyuam cuv npe kawm hauv kindergarten los yog cov cuv npe tshiab hauv lub Hauv Paus Tsev Kawm Ntauv ntaud. Pawg Neeg Tswj Kev Kawm kuj yuav cog lus nrog lub koom pej xeem los yog ntiav twg, xam nrog rau ib co nom tswv los yog koom haum zej zog yog tias raug txiav txim siab tias tsim nyog los ntawm Pawg Neeg Tswj Kev Kawm, los ua qhov kev luam hneev tes. Pawg Neeg Tswj Kev Kawm kuj yuav nrhiav tau nyiaj txiag sab nraud thiab kev tuaj yeem pab dawb los ua qhov kev luam hneev tes. Lub chaw yuav tau txais yuav tej cai thiab tej kev tswj txog kev nrhiav nyiaj txiag sab nraud thiab kev tuaj yeem pab dawb, thiab tsim ib co lus teev tseg txog kev luam hneev tes, raws li raug pom zoo los ntawm lub Chaw Saib Kev Ncaj Ncees, los ua qhov kev luam menyuam hneev tes

2023–2024 PARENT AND STUDENT HANDBOOK

raws li tsab cai no.

Pawg Neeg Tswj Kev Kawm ntawm ib lub hauv paus tsev kawm ntauv twg qhib muaj ib qho kev pab luam hneev tes raws li tsab cai no yuav tsum tshuaj xyuas ib qho nqi rau niam txiv/tus neeg saib xyuas ntawm kev luam tub kawm ntauv hneev tes. Qhov nqi yuav tsum yuav raug xam them nyiaj rov rau lub hauv paus tsev kawm ntauv nkaus xwb rau tus nqi tiag tiag muaj feem nrog qhov kev pab.

## **LUS QHIA TXOG MUAJ XWM CEEV**

E.C. 49408

Rau kev tiv thaiv ntawm ib tug tub kawm ntauv qhov kev noj qab nyob huv thiab kev noj nyob, Pawg Neeg Saib Kev Kawm ntawm ib lub hauv paus tsev kawm ntauv twg yuav tseev kom niam txiv/tus neeg saib xyuas ntawm ib tug tub kawm ntauv twg kom cev tej lus qhia uas muaj tam sim hauv lub tsev kawm ntauv tus tub kawm ntauv kawm, lus qhia muaj xwm ceev xws li chaw nyob thiab xov tooj, chaw ua hauj lwm thiab xov tooj ntawm niam txiv/tus neeg saib xyuas, thiab npe chaw nyob thiab xov tooj ntawm ib tug neeg txheeb ze los yog phooj ywg nws raug tso cai los saib xyuas tus tub kawm ntauv thaum muaj ib qho teeb meem xwm ceev twg yog tias hu tsis tau niam txiv/tus neeg saib xyuas.

## **“ANAPHYLAXIS” KEV CAWM XWM CEEV KEV NIAJ XYOO TSHAJ QHIA RAU NIAM TXIV**

Pib lub lb Hlis tim 1, 2015, Senate Bill 1266 tau hloov California Txoj Cai Kawm Txuj 49414 thiab tam sim no tseev kom tej hauv paus tsev kawm ntauv los muaj thiab ceev tej tshuaj muaj xwm ceev cia li nkaug (EpiPen) hauv txhua lub tsev kawm ntauv. Qhov cai hloov no muab fwj chim tsev kawm ntauv cov neeg saib mob thiab cov neeg ua hauj tau raug cob qhia tuaj yeem pab dawb los siv “epinephrine auto-injectors” los npaj muab kev pab kho mob ceev rau cov tub kawm ntauv tab tom ntoog tus mob, los yog pom tau tias tab tom muaj kev ntoog mob, los ntawm ib qho teeb meem rau “anaphylactic”.

Anaphylaxis yog ib qho kev txhaum sai, thiab mob hnyav los ntawm kab plev los tom, khoom noj, tej tshuaj noj, tej khoom ua yas, ev xaws xais, los yog tej qhov tsis tau pom dua los ntawm tej kev mob tsis paub txog. Qhov kev txhaum no kuj ua rau tuag taus, tseev kom muaj kev cawm tam sim. Muab cov “epinephrine” rau cov tub kawm ntauv lub sij hawm muaj ib qho kev kho mob ceev kuj yuav paub tseeb pab tau tus tub kawm ntauv qhov kev nyob dawb nyob huv thiab kev nyob nyab xeeb hauv tsev kawm ntauv. Tshuaj epinephrine cia li nkaug cia li nkaug kiag ib qho tshuaj tau luj tseg haum haum, tsis muaj kab mob, tib koob tshuaj “epinephrine” nkaug ncaj nraim rau ntawm daim tawv. Raws li ib qho kev tshwm sim, Fresno Hauv Paus Tsev Kawm Ntauv tau txais yuav ib tsab cai los npaj muaj kev kho mob xwm ceev rau “anaphylaxis” hauv qhov kev cai no.

Qhov kev kho mob xwm ceev no tau raug pom zoo yog qhov kev pab xub thawj thiab ib feem ntawm peb qhov kev tseev kom muaj los muab kev sib zog kho mob rau kev noj qab nyob huv ntawm cov tub kawm ntauv (California Txoj Cai Kawm Txuj 49400 thiab 49407). Txhua tus tub kawm ntauv tau ntoog, los yog tau ntseeg tau tias raug ntoog mob, los ntawm ib qho txhaum uas muaj peev xwm ua tau tuag taus yuav raug txhaj tshuaj epinephrine muaj xwm ceev los

ntawm ib tug neeg saib mob muaj ntaub ntawv los yog los ntawm ib tug neeg khiav dej num tuaj yeem pab dawb raug cob qhia tsis muaj ntaub ntawv. Yog tias qhov tshuaj “EpiPen” tau raug txhaj raws li tej kev tswj ntawm Txoj Cai Kawm Txuj 49414, cov neeg koom tes khiav dej num raug tseev kom los hu xwm ceev 911. Thaum muaj ib qho xwm uas tsev kawm ntawv tus neeg saib mob los yog ib tug neeg tuaj yeem pab dawb raug cob qhia tam sim ntawm tsis nyob lawm, cov neeg khiav dej num tseem yuav tau hu xwm ceev 911.

## **XWM CEEV NTAWM TXOJ CAI MUAB TSHUAJ UA YOG NALOXONE NASAL SPRAY**

California txoj cai ntawm kev kawm ntawv Section 49414.3 tso cai rau haus paus tsev kawm, county lub chaw saib kev kawm, thiab charter cov tsev kawm ntawv yuav npaj naloxone xwm ceev los yog lwm cov tshuaj rau kom tsis txhob mob rau tsev kawm ntawv cov kws ntsuas mob (nurses) los yog tau cob qhia cov neeg ua hauj lwm leej twg tuaj yeem ua hauj lwm pab dawb, thiab yuav siv naloxone los yog lwm yam tshuaj rau kom tsis txhob mob (opioid antagonist) yuav npaj kev pab kev mob xwm ceev rau cov neeg mob heev, los yog qab hau tau ntseeg yog mob heev, los ntawm qhov muab ntau dhau lawm.

Txuas ntxiv, txoj cai Section 49414.3 hais tias ib lub hauv paus tsev kawm, county lub chaw saib kev kawm, los yog lwm cov tsev kawm ntawv (charter schools) xaiv tau ib los sis ntau tus neeg tuaj yeem pab dawb yuav tau txais kev cob qhia kom paub ua ntej thiab txhua xyoo dua, raws li nyob rau cov cai hais txog qhov kev khaws tseg thiab xwm ceev siv rau naloxone los yog lwm cov tshuaj rau kom tsis txhob mob (opioid antagonist) Iso ntawm tsev kawm ntawv tus kws ntsuas mob los yog lwm cov neeg muab kev paub txawj zoo tau hais qhia nrog tus kws kho mob los yog tus kws phais neeg kev tso cai rau.

## **KEV TSEEV KOM QIB IB MUAJ KEV KUAJ IB CE**

Xeev California Txoj Cai tseev kom cov niam txiv los yog neeg saib xyuas cob ib daim ntawv pov thawj tsim los ntawm California Department of Health Care Services (DHCS) thiab xee npe los ntawm tub kawm ntawv tus kws kho mob ua pov thawj tias tus tub kawm ntawv tau kuaj ib ce thoob plaws tiav hauv 18 lub hlis ua ntej nkag kawm rau qib ib los yog 90 hnuv tom qab pib kawm qib ib. H. & S. C. 124040, 124085

Qhov kev kuaj yog nrhiav tej teeb meem noj qab nyob zoo uas yuav thaiv koj tus me nyuam kev kawm tau zoo hauv tsev kawm ntawv. Tej teeb meem kev noj qab nyob zoo uas nrhiav pom thaum ntxov yuav yooj yim los kho. Qhov kev kuaj kuj yuav mus kuaj tau ntawm koj tus kws kho mob, Fresno Unified Health Services (457-3294) los yog Fresno County Health Department ntawm 600-3281.

Raws li kev thov ntawm daim ntawv pov thawj H & S. C. 124040. npaj muaj daim ntawv zam xee npe los natwm tus me nyuam nws niam nws txiv/neeg saib xyuas uas lawv tsis xav los yog tsis muaj peev xwm mus muab tau tau kev kuaj thiab tej kev pab luj xyuas rau lawv tus me nyuam, yuav tsum tau raug txais yuav los ntawm tsev kawm ntawv hloov ntawm daim ntawv pov thawj. Yog hais tias daim ntawv zam hais tias niam txiv/neeg saib xyuas tsis muaj peev xwm mus

muab tau tej kev pab rau lawv tus me nyuam, ces tej qab hau vim li cas yuav tsum raug xam rau hauv daim ntawv zam.

Pawg Thawj Coj ntawm ib lub Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv twg yuav tsum ceeb toom tej niam txiv/neeg saib xyuas ntawm txhua tus tub kawm ntawv kindergarten ntawm tej tseev kom muaj ib qho kev kuaj mob nkeeg rau qib ib thiab ntawm kev pab muaj ntawm Me Nyuam Kev Noj Nyob Huv thiab Tiv Thaiv Kev Tsis Taus (CHDP) tsim los pab cov yim tsev neeg tau nyiaj tsawg tsim nyog muaj kuaj tau mob nkeeg (H & SC 124100). CHDP qhov kev pab npaj muaj lub xeev them nqi kuaj mob uas tsis raug tsub nqi rau cov tub kawm ntawv muaj kev tsim nyog, xam nrog rau cov uas (1) muaj pov thawj tsim nyog tau txais Medi-Cal, (2) tsis muaj pov thawj tam lis tsim nyog rau Medi-Cal tiam sis tsev yim neeg tau nyiaj txij li los yog qis dua theem tsim muaj txhua lub xyoo los ntawm Department of Health Care Services (DHCS), los yog (3) tab tom kawm nyob rau hauv Head Start ntawm lub Xeev qhov kev kawm Preschool.

## **KEV TSEEV KOM QIB 7 TXHAJ TSHUAJ TIV THAIV**

(California Health and Safety Code, Sections 120325-120375/ SB 276 and SB 714)

California txoj cai tseev kom tag nrho cov tub kawm ntawv nkag rau qib 7 hauv California npaj muaj ntaub ntawv pov thawj tau tshaj tshuaj rau tus kab mob hnoos (hnoos hawb pob) hu ua Tdap thiab ib koob Varicella ntxiv.

California txoj cai SB277 tsis pub kev zam tus kheej tej kev ntseeg ntxiv lawm txij thaum lub Xya Hli 2016. Ib tug tub kawm ntawv twg nkag kawm qib 7 yuav tsum raug txhaj tshuaj tiv thaiv los yog muaj ib qho kev zam kho mob los ntawm California ib tug kws kho mob. EC 5141.31

Ib qho kev zam tam sim no txais tau ces yog qho Kev Zam tsis txhaj tshuaj tiv thaiv uas sau los ntawm CAIR-ME pib thaum lub Ib Hlis tim 1, 2021. Kev Zam tsis txhaj tshuaj tiv thaiv tsuas yog sau tau los ntawm California ib tug kws kho mob xwb.

## **TEJ KEV SOJ NTSUAM KEV NOJ QAB NYOB HUV**

### **KEV KUAJ POM KEV, KEV HNOV LUS, THIAB KAUS HNAIV**

E.C. 49454; E.C. 49455; E.C. 49452; B.P. 5141.3; A.R. 4141.3

California Txoj Cai Kawm Ntawv tso cai rau hauv paus tsev kawm ntawv cov neeg ua hauj lwm muaj kev tsim nyog (hais tseg hauv nqe lus 49452, 49454) los ua qhov kev kuaj pom kev, pom xim thiab hnov lus rau tej twb tus tub kawm ntawv cuv npe hauv cov tsev kawm ntawv hauv hauv paus tsev kawm ntawv. Ib qho lus sau tseg yuav tsum raug ua txhua xyoo nrog rau tus thawj xib fwb los ntawm niam txiv/tus neeg saib xyuas thov kev zam ntawm nws tus menyuum los ntawm kev kuaj noj qab nyob huv rau pom kev, hnov lus thiab kuaj hniaiv ua ntu zus.

## **KEV TSEEV KOM SOJ NTSUAM H尼亚V KEV NOJ QAB NYOB HUV**

E.C. 49452.8

Ib tug tub kawm ntawv twg, thaum cuv npe hauv kindergarten hauv ib lub tsev kawm ntawv pej xeem, los yog thaum cuv npe hauv qib ib hauv ib lub tsev kawm ntawv pej xeem yog tias tus tub kawm ntawv tsis tau cuv npe dua hauv kindergarten hauv ib lub tsev kawm ntawv pej xeem, yuav tsum, tsis pub lig tshaj lub Tsis Hlis tim 31 ntawm lub xyoo kawm ntawv, cob ntawv pov thawj tias tau muaj kev soj ntsuam hniaiv kev noj qab nyob huv los ntawm ib tug kws kho hniaiv muaj ntaub ntawv pov thawj, los yog lwm neeg muaj ntaub ntawv pov thawj los yog muaj npe ua hauj lwm kho hniaiv raws li nws qhov kev txawj, uas tau kho tsis pub ntxov tshaj 12 lub hlis ua ntej hnub ntawm pib cuv npe tus tub kawm ntawv.

Niam txiv los yog tus neeg saib xyuas raug cai ntawm ib tus tub kawm ntawv twg yuav raug zam los ntawm kev ua raws los ntawm sau tseg hauv daim ntawv zam tias kev soj ntsuam hniaiv kev noj qab nyob huv tsis tau ua tiav.

### **Lus Qhia Paub Txog Ntshav Qab Zib Hom 1**

Ua Raws California Txoj Cai Kawm Txoj Nqe Lus 59452.6. cov ntaub ntawv hais paub txog ntshav Qab zib hom 1, muaj tag nrho cov ntsiab lus qhia plhom sij, yuav tsum tau npaj rau txhua tsev neeg yuav los. Rau cov lus nug los yog cov kev txhawj muaj zoo ib yaqm li rau ntshav qab zib hom 1, thov hu mus rau koj lub tsev kawm ntawv tus kws ntsuas mob (nurse).

Hom I ntshav qab zib txhua zaum xeeb muaj nyob rau cov menyuam yaus thiab cov tub/ntxhais hluas tab sis muaj tshwm sim tau nyob rau txhua lub hnub nyoog. Raws li rau qhov U.S. Centers for Disease Control thiab Prevention (CDC), cov case rau hom I ntshav qab zib nyob rau cov tub/ntxhais hluas tau muaj ntau ntxiv rau lub teb chaw nyob rau 187,000 nyob rau 2018 mus txog 244,000 nyob rau 2019, kev sawv cev qhov muaj nce ntxiv 25 rau 10,000 cov tub/ntxhais hluas txog 35 rau 10,000 cov tub/ntxhais hluas, kev hais dhau los. Qhov duab qhia hnub nyoog rau mob rau hom I ntshav qab zib yog 13-14 xyoo, tab sis paub tau ib yam li muaj tshwm sim ntau ntxov los yog tom qab nyob rau lub neej txoj sia.

Hu rau koj tus menyuam lub tsev kawm ntawv tus kws ntsuas mob (nurse) tsev kawm ntawv tus thawj tswj, los yog tau neeg npab kev saib xyuas kev noj qab haus huv yog hais tias koj muaj tej lus nug hais txog hom I ntshav qab zib.

## **QIB 7 QHOV KEV TSEEV KOM MUAJ: LUS QHIA TXOG NTSHAV QAB ZIB “TYPE 2” RAU COV TUB KAWM NTAWV QIB 7 YUAV LOS**

E.C. 49452.7

### **Lus Qhia Txog Ntshav Qab Zib Hom 2**

Taug Raws California Txoj Cai Kawm Txuj Nqe Lus 49452.7, cov koom haum qhia ntaub ntawv hauv zos raug tseev kom npaj muaj lus qhia txog ntshav qab zib hom 2 rau cov niam txiv thiab neeg saib xyuas ntawm cov tub kawm ntawv qib xya los tshiab.

Qhov lus qhia no yuav raug muab faib hauv qib xya pob ntawv npaj muaj los ntawm tej lwb lub tsev kawm ntawv muaj cov tub kawm ntawv qib xya. Cov niam txiv kuj hu tau rau tsev kawm ntawv tus neeg saib mob hauv tsev kawm ntawv uas lawv tus me nyuam mus kawm rau tej lus nug lawv muaj txog lus qhia npaj muaj rau ntshav qab zib hom 2.

California Lub Chaw Saib Kev Kawm Txuj Ci tsim muaj qhov lus qhia txog ntshav qab zib hom 2 no koom tes nrog rau California Lub Chaw Saib Pej Xeem Kev Noj Nyob Huv, American Diabetes Association, California School Nurses Organization, thiab Tsev Kho Mob Me Nyuam Yaus ntawm Orange County.

## **KEV TSHAJ QHIA KEV KUAJ MOB**

H. & S.C. 124100 (a)

Kev koom tes nrog “county child health” thiab “disability prevention program”, pawg neeg saib kev kawm ntawm txhua lub hauv paus tsev kawm ntawv los yog tsev kawm ntawv ntiav uas muaj cov menyuam cuv npe hauv kindergarten yuav tsum npaj muaj lus qhia rau cov niam txiv/cov neeg saib xyuas ntawm tag nrho cov menyuam cuv npe hauv kindergarten ntawm phab lus hais no thiab Nqe Lus 120475. Txhua lub hauv paus tsev kawm ntawv los yog tsev kawm ntawv ntiav uas muaj menyuam cuv npe hauv qib ib yuav tsum tshaj qhia ua ntej lub lb Hlis tim 15 ntawm tej xywb xyoo rau “county child health” thiab “disability prevention program”, lub qhov chaw saib dej num, thiab lub Chaw Saib Kev Kawm tej lus qhia nram no:

- A. Tus naj npawb tag nrho ntawm cov menyuam cuv npe hauv qib ib;
- B. Tus naj npawb ntawm cov menyuam nws twb tau muaj ib qho kev kuaj mob lawm, li muaj tim khawv los ntawm ntawv pov thawj tseev kom muaj los ntawm Nqe Lus 124085; thiab
- C. Tus naj npawb cov menyuam nws niam txiv/tus neeg saib xyuas tau muab ntaub ntawv sau zam ua raws li Nqe Lus 124085 uas lawv tsis xav kom lawv tus menyuam tau txais ib qho kev kuaj mob.

## **KEV TXHAJ TSHUAJ TIV THAIV**

B.P. 5141.31; A.R. 5141.31; H. & S.C. 120325-120375; SB 276 and SB 714

Yuav kom nkag tau hauv tsev kawm ntawv, cov menyuam yuav tsum raug txhaj tshuaj kom puv raws li txoj cai. Qee qhov kev txhaj tshuaj yuav tsum tau muaj thaum mus kawm ntawv theem pib thiab theem nrab mus rau theem siab, cov chaw zov me nyuam, thiab cov chaw tu me nyuam saib xyuas kev loj hlob. Cov tsev kawm ntawv, thiab cov tsev tu me nyuam ua ntej lawv mus kawm ntawv yuav tsum tau tswj hwm kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob, khaws cov ntaub ntawv txhaj tshuaj ntawm txhua tus me nyuam kawm ntawv, thiab xyuas cov ntaub ntawv xa tawm. Cov me nyuam yuav raug tshem tawm los sis raug zam los ntawm kev txhaj tshuaj tiv thaiv tsuas yog ua tau raws li txoj cai lij choj muaj xwb.

California txoj cai SB277 tsis pub kev zam vim tus kheej kev ntseeg ntxiv lawm txij nrog rau kev ntseeg ntawm kab lis kev cai txij thaum lub Xya Hli 2016. Ib tug tub kawm ntawv twg nkag kawm rau thawj zaug hauv California tom qab lub Xya Hli tim 1, 2016 yuav tsum tau txhaj tshuaj puv raws cai los yog muaj ib qho kev zam kev kho mob nkeeg los ntawm California ib tug kws kho mob. Tib qho kev zam tam sim no txais yuav ces yog Tej Kev Zam Kho Mob sau los ntawm California ib tug kws kho mob rau cov me nyuam kawm ntawv los ntawm CAIR-ME pib txij lub Hlis tim 1, 2021. Txhua yam kev zam rau kev txhaj tshuaj tiv thaiv uas muab los ntawm CAIR-ME yuav tas sij hawm thaum tus me nyuam kawm ntawv cuv npe kawm nyob rau qib tom ntej, lossis qhov kev zam rau kev txhaj tshuaj tiv thaiv ib ntus thiab muaj hnub tas sij hawm.

### **Kev Rho Kev Tsis Txhaj Tshuaj Tiv Thaiv**

E.C. 48216 (a), (b) & (c); A.R. 5141.31

County Lub Chaw Saib Kev Kawm los yog Pawg Neeg Saib Kev Kawm ntawm hauv paus tsev kawm ntawv kev tuaj koom kawm yuav tshem ib tug tub kawm ntawv tsis tau txhaj tshuaj twg tawm yam tsim nyog raws Tshooj lus 1 (txuas nrog rau Nqe lus 120325) ntawm Ntu 2 ntawm "Division" 105 ntawm Txoj Cai Kev Noj Qab Nyob Huv thiab Kev Nyob Nyab Xeeb.

E.C. 48216 (b)

Pawg Neeg Saib Kev Kawm ntawm hauv paus tsev kawm ntawv yuav tsum ceeb toom niam txiv/tus neeg saib xyuas ntawm tus tub kawm ntawv tias lawv muaj ob (2) lim tiam los yog kaum hnub (10) los muab pov thawj saib tus tub kawm ntawv tau txhaj tshuaj lawm, los yog tias tus tub kawm ntawv raug zam ntawm kev tseev kom txhaj tshuaj raws Nqe lus 120365 los yog 120370 ntawm Txoj Cai Noj Qab Nyob Huv thiab Kev Nyob Nyab Xeeb.

E.C. 48216 (c)

Pawg neeg saib kev kawm ntawm hauv paus tsev kawm ntawv, hauv tsab ntawv ceeb toom, yuav tsum xa niam txiv/tus neeg saib xyuas ntawm tus tub kawm ntawv cuag tus tub kawm ntawv qhov chaw ib txwm kuaj mob muab tau kev txhaj tshuaj, los yog yog tias tsis muaj chaw ib txwm kuaj mob hlo li, ces xa niam txiv/tus neeg saib xyuas mus cuag "county health department", los yog ceeb toom niam txiv/tus neeg saib xyuas tias kev txhaj tshuaj yuav muaj txhaj hauv ib lub tsev kawm ntawv twg ntawm hauv paus tsev kawm ntawv.

### **Sob Lus Nthuav Qhia Chaw Teev Kev Txhaj Tshuaj**

H. & S.C. 120440 (a-l); A.R. 5125

Fresno Unified yog ib tug koom tes raug tso cai ntawm California Immunization Registry (CAIR). CAIR tuav ib qho chaw hauv plawv, siv "computer", tso lus qhia txog kev txhaj tshuaj tiv thaiv zais ntshis khaws tseg ("SYSTEM") muaj tej keeb kwm txhaj tshuaj. Qhov SYSTEM npaj muaj kev nkag tau kiag tam sim rau cov neeg siv raug tso cai rau tej twb tus neeg qhov kev qhia txog kev txhaj tshuaj tam sim no. California Txoj Cai Noj Qab Nyob Huv & Kev Nyob Nyab Xeeb nqe lus 120440 tso cai CVIIS los siv xws li SYSTEM thiab cia chaw kho mob thiab lwm qhov kev pab los nthuav tawm los yog qhia

qee yam kev txhaj tshuaj muaj feem rau lus qhia txhawj xeeb txog tej twb tus neeg mob, cov neeg tau kev pab, los yog cov tub kawm ntawv uas muaj cov kev khaws tseg zoo xws li CAIR.

Qhov lus qhia uas CAIR khaws tseg txog koj tus menyuum kuj yuav xam nrog rau: npe, hnub yug thiab chaw yug, pojniam txivneej, chaw tam sim thiab xov tooj, cov npe ntawm cov niam txiv/cov neeg saib xyuas, hom tshuaj thiab hnub txhaj, tej ywb yam kev tsis haum loj rau cov tshuaj thiab lwm yam lus qhia uas yuav pab txheeb tau koj los yog koj tus menyuum zoo.

Tam li ib tug niam txiv/tus neeg saib xyuas koj muaj txoj cai los: saib tau koj tus menyuum tej ntaub ntawv khaws tseg thiab muaj cai kho tau, tsis kam txais lus ceeb toom ntxiv thaum txog caij txhaj tshuaj, tsis kam kom muab ib qho ntawm qhov lus qhia no qhia lub sij hawm no los yog lub sij hawm twg los xij, muab tej npe thiab tej chaw nyob ntawm ib tus neeg twg uas qhov lus qhia no raug muab sib qhia.Immunization

### **Kev Tshem Tawm Vim Muaj Kab Mob Sib Kis**

E.C. 49451

Pawg Thawj Tswj xav los tiv thaiv tej tub kawm ntawv los ntawm ntshai tsam muaj kev sib kis tej kab mob sib kis lub sij hawm npaj muaj kev kawm txuj ci haum rau txhua tus tub kawm ntawv. Pawg Thawj Tswj pom tau tias kev tiv thaiv thiab kev kawm txuj ci yog txoj kev zoo tshaj plaws ntawm kev txo kab mob sib kis.

Niam txiv/neeg saib xyuas raug sib zog txhawb kom ceeb toom tsev kawm ntawv tej neeg khiav dej num yog tias lawv tus me nyuam muaj ib qho kab mob sib kis kom tej neeg khiav dej num muaj peev xwm ua tau hauj lwm nrog tus me nyuam nws niam nws txiv/neeg saib xyuas thiab thaum muaj kev tsim nyog, nrog rau pej xeem cov nom tswv saib kev noj qab nyob huv, los txo kev nyob ze nrog lwm tus tub kawm ntawv. Cov tub kawm ntawv kuj yuav raug tshem tawm, raws li txoj cai, txog thaum lub sij hawm kev sib kis dua. Ib tug tub kawm ntawv twg muaj kub tob hau txog 100 degrees los yog siab dua yuav tsum tau nyob tsev txog thaum lawv tsis kub tob hau 24 xuj moos, yam tsis raug noj tshuaj kub tob hau. Xuaj moos muaj nce yog Lub Chaw Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv los yog Health Department los yog tus menyuum kawm ntawv tus kws kho mob pom zoo nce.

### **Kev Koom Tes Tswj Kab Mob Sib Kis thiab Kev Txhaj Tshuaj Tiv Thaiv ntawm Cov Tub Kawm Ntawv**

E.C. 48216, 49403 (a); A.R. 5141.31

Tej ywb yam txawv uas tsis yuam txoj cai no, Pawg Neeg Saib Kev Kawm ntawm tej lwb lub hauv paus tsev kawm ntawv yuav tsum koom tes nrog cov neeg saib xyuas kev noj qab haus huv hauv lub zos nrog ntsuam xyuas rau txoj kev tiv thaiv kom tsim nyog thiab ceev kom cov kab mob sib kis tsis txhob kis tau rau cov menyuum muaj hnub nyoog kawm ntawv. Vim lub hom phiaj ntawm Pawg Neeg Saib Kev Kawm (Board) yuav siv tej ywb yam nyiaj txiag los pab, tej khoom ntiag tus ntawm tsev kawm ntawv, thiab cov neeg ua hauj lwm ntawm Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv, thiab kuj yuav tso cai rau cov neeg muaj ntawv pov thawj kho mob los yog kws phais mob los muab ib qho tshuaj txhaj tiv thaiv rau cov tub kawm ntawv nws cov

niam txiv/cov neeg saib xyuas tau sau ntaub ntawv cog lus tias pom zoo rau kev muab qhov tshuaj txhaj tiv thaiv no.

Tej twb tug tub kawm ntawv uas tsis muaj cov ntawv pov thawj rau cov kev tseev kom muaj ntawm cov kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob no yuav raug tshem tawm ntawm txoj kev kawm txog rau thaum txhaj cov tshuaj tiv thaiv kab mob tiav log los yog txog thaum tus tub kawm ntawv tau nqa ib tsab ntawv los yog ib daim ntawv ua pov thawj txog txoj kev zam ntawm kev tsis txhaj cov tshuaj no los ntawm tus tub kawm ntawv niam txiv/tus neeg saib xyuas los yog tus kws kho mob. Txoj kev zam ntawm kev txhaj tshuaj tiv thaiv kuj muaj rau thaum niam txiv/tus neeg saib xyuas sau ib daim ntawv tias qhov kev txhaj tshuaj no tawm tsam nws txoj kev ntseeg. Tsis tas li ntawd txoj kev zam no tseem yuav ua tau rau thaum muaj kev sau ntawv teev tseg los ntawm tus kws kho mob txog cov teeb meem ntawm kev noj qab nyob huv ntawm tus menyuam thiab ncuu lub sij hawm rau qhov teeb meem no los yog cov xwm txheej uas tsis haum raws li txoj kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob. H.&S.C. 120365, 120370, 120375

## **TB TUS KAB MOB NTSWS KEV SOJ NTSUAM LOS YOG RISK ASSESSMENT**

FCDPH KEV POM ZOO 12/2016.

Txhua tus tub ntshais kawm tshiab rau hauv nroog yuav tsum muaj kev soj ntsuam. Yog tias qhov kev soj ntsuam muaj qhov pom tshwm kab mob, tus tub ntshais kawm yuav tsum mus nqa daim ntawm tsis muaj tus mob ntawd kev kuaj tawv nqaij/kuaj ntshav. Yog kuaj tawv nqaij/kuaj ntshav pom tshwm kab mob, tus tub ntshais kawm yuav tsum mus nqa daim ntawm tsis muaj tus mob ntawd kev thaj duab xoo lub hauv siab los ntawm lawv tus kws kho mob ua ntej mus kawm ntawv.

## **KEV PAB THAUM XUB THAWJ, COV KEV MOB NKEEG THIAB KEV RAUG MOB**

Yog tias ib tug tub kawm ntawv twg muaj mob los yog raug mob thaum lub sij hawm nyob hauv tsev kawm ntawv, tus tub kawm ntawv yuav tau txais kev pab txhua yam thiab kev pom zoo. Cov niam txiv/neeg saib xyuas yuav rau hu rau tej kev raug mob hnyav los yog yog tias tus tub kawm ntawv mob heev nyob tsis taus tom tsev kawm ntawv. Yog tias tus tub kawm ntawv yuav tsum tau mus tsev rau ib qhov kev raug mob twg los yog mob nkeeg twg, tus neeg saib mob los yog tus neeg txib yuav hu rau niam txiv. Cov tub kawm ntawv yuav raug tso tawm los ntawm Lub Chaw Saib Mob Nkeeg. Tus neeg saib mob ib txwm zoo siab hlo los sab laj nrog cov niam txiv txog cov teeb meem mob nkeeg, txawm li ntawm los, thov cim tseg tias tej kev raug mob uas tshwm sim nyob rau hauv tsev yuav tsum raug saib xyuas nyob rau tom tsev.

Cov pas txheem tes taw, lub rooj zaum muaj log thiab lwm yam khoom siv yuav tsum muaj kws kho mob sau ntawv qhia txog kev siv thiab hais qhia tias tus tub ntshais kawm tau txais kev qhia kom siv lub twj ntawd.

Yog tias koj tus me nyuam muaj IB QHO ntawm cov nram no, tus tub kawm ntawv yuav tsum raug cia nws nyob tsev:

a) Mob nkeeg kub txog 100.0 degrees F los yog sib dua

b) Mob nkeeg uas ua teeb meem rau koj tus me nyuam tsis muaj peev xwm koom tau hauv chav kawm

c) Ntuav thiab/los yog thoj plab

d) Kub tob hau txog 100.0 degrees F los yog siab dua 24 xuaj moos dhau los.

e) Chiv thawj noj cov tshuaj “antibiotics” 24 xuaj moos dhau los.

Thaum rov tuaj kawm ntawv tom qab tau mob ntev ntev los yog muaj kab mob sib kis tau tus tub kawm ntawv yuav tsum tau mus ntsib tsev kawm ntawv tus neeg saib mob.

## **Ntshauv Taub Hau**

Fresno Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv ua haujlwm ua raws txoj cai TSIS MUAJ NTSHAUV. Cov tub ntshais kawm yuav raug xa mus tsev yog tias pom tias muaj ntshauv. Cov tub ntshais kawm yuav tsum tau noj tshuaj thiab zawv cov plaub hau / tawv taub hau tsis muaj ntshauv. Cov tub ntshais kawm ntawv yuav tsum tuaj hauv chav lis haujlwm kuaj xyuas ua ntej rov qab mus hauv chav kawm. Kev kuaj chav kawm tsis yog ib feem ntawm hauv paus tsev kawm ntawv cov txheej txheem. Mus saib hauv cov Txheej Txheem hais txog Ntshauv nyob ntawm FUSD Lub Chaw Pabcuam Kev Noj Qab Haus Huv log yog FUSD Health Services Website.

## **KEV NOJ TSHUAJ HAUV TSEV KAWM NTAWV**

E.C. 49423, 49480; A.R. 5141.21

California Txoj Cai Kawm Ntawv tso cai rau hauv paus tsev kawm ntawv cov neeg ua hauj lwm los pab cov tub kawm ntawv rau lawv kev noj tshuaj uas tseev kom noj rau lub sij hawm kawm ntawv. Yuav ua kom cov tub kawm ntawv muaj peev xwm noj tau tshuaj hauv tsev kawm ntawv yuav tsum tau ua raws li cov lus nram no:

1. Tsev kawm ntawv yuav tsum muaj ib daim ntawv sau qhia los ntawm tus tub kawm ntawv tus kws kho mob qhia ntawx txog kev noj, npaum li cas, thiab sij hawm noj tshuaj;
2. Tsev kawm ntawv tseem yuav tsum tau ib daim ntawv sau los ntawm niam txiv los yog tus neeg saib xyuas ntawm tus tub kawm ntawv muab lus tso cai rau tsev kawm ntawv cov neeg ua hauj lwm los pab muab tshuaj rau tus tub kawm ntawv noj; thiab
3. Cov tshuaj yuav tsum yog nyob rau hauv ib lub thauv uas muaj daim ntawv tsev muag tshuaj lo nrog (los yog nyob rau hauv lub thauv tshuaj yuav uas tsis muaj ntaub ntawv yuav tshuaj).
4. Thaum muaj kev thov sau ua ntaub ntawv los ntawm niam txiv/neeg saib xyuas thiab nrog rau kev pom zoo ntawm tub kawm ntawv tus kws kho mob, ib tug tub kawm ntawv twg yuav raug pub nws tus kheej nqa thiab txhaj cov tshuaj “epinephrine” los yog nqus lub tshuaj hawb pob. Tus kws kho mob yuav tsum paub txog tias tus tub kawm ntawv muaj peev xwm muab tau qhov tshuaj nws tus kheej (Education Code 49423, 49423.2). California txoj cai pub cov tub kawm ntawv mob hawb pob (asthma) nqa thiab tus kheej siv tau lawv lub nqus pab tshuaj mob hawb pob (asthma) kws tshuaj muab. Txoj cai tseev kom 1) tsev kawm ntawv muaj ib qho

ntaub ntawv sau tseg los ntawm tus kws tshuaj qhia tias tus tub kawm ntawv muaj peev xwm siv tau qhov tshuaj nws tus kheej thiab 2) tsev kawm ntawv muaj ib sob lus sau los ntawm niam txiv/neeeg saib xyuas muaj kev pom zoo rau nws tus kheej siv thiab tso cai rau tsev kawm ntawv tus neeg saib mob tham nrog tub kawm ntawv tus kws kho mob. (AB2132-Amends CEC 49423).

5. Ib Qho Kev Npaj Ua Thaum Muaj “Asthma” yuav tsum raug ua kom tiav thiab xee npe los ntawm tus kws kho mob thiab los ntawm niam txiv. Qhov no thiab yuav muaj raws li tej tsev kom muaj ntawm txoj cai “Muaj Cai Nqa Tau” rau cov nqus pa tshuaj hawb pob (asthma) raws li piav hauv Nqe Lus 4 saum toj no. Qhov Kev Npaj Ua Thaum Muaj Mob Hawb Pob (Asthma) muaj peev xwm ua tau los ntawm tub kawm ntawv los yog niam txiv los ntawm tsev kawm ntawv Lub Chaw Saib Kev Noj Nyob Huv.

Tag nrho tej tshuaj, tej muaj ntaub ntawv yuav los yog tsis muaj ntaub ntawv yuav, tseev kom muaj ib daim ntawv sau los ntawm tus kws kho mob. Tej kev qhia ntawm lub tsev muag tshuaj daim ntawv lo yuav tsis txaus. Tej tshuaj coj tuaj tom tsev kawm ntawv tsis muaj raws li tej lus qhia saum no yuav TSIS pub muaj hauv tsev kawm ntawv.

## **NIAM TXIV/TUS NEEG SAIB XYUAS TSIS KAM POM ZOO KUAJ IB CE**

E.C. 49451; B.P. 5141.3

Ib tug niam txiv los yog tus neeg saib xyuas twg muaj cai saib xyuas tej twb tus menyuam cuv npe kawm hauv cov tsev kawm ntawv pej xeem muaj cuab kav ua tau ib daim ntawv txhua txhua xyoo nrog tus thawj xib fwb hauv lub tsev kawm ntawv uas tus menyuam cuv npe kawm sau qhov lus hais xee npe los ntawm niam txiv los yog tus neeg saib xyuas, qhia tias nws yeej tsis tso cai rau tsev kawm ntawv kuaj nws tus menyuam kev mob nkeeg. Txij li no tom, tus menyuam yuav raug zam los ntawm tej ywb yam kev kuaj mob, tiam sis thaum twg los xij paub tseeb tias tus menyuam muaj ib yam kab mob uas sib kis tau los yog kab mob ua paug, nws yuav raug xa mus tsev thiab yuav tsis pub tus menyuam rov tuaj kawm ntawv txog thaum cov neeg saib xyuas hauv tsev kawm ntawv pom tau tias nws yeej tsis muaj cov kab mob sib kis lawm los yog cov kab mob ua paug lawm.

## **KEV KHO MOB THIAB TSEV KHO MOB TEJ KEV PAB RAU COV TUB KAWM NTAWV**

E.C. 49472

Pawg Neeg Saib Kev Kawm ntawm tej lwb lub Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv los yog Cov Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv uas tsis ntiav ua hauj lwm yam tsawg kawg tsib (5) tug kws kho mob uas yog ua hauj lwm puv sij hawm (full-time) los saib xyuas phab kev noj qab haus huv, los yog muaj peev xwm tib yam li, kuj yuav npaj muaj, los yog muaj rau, pab kho mob los yog chaw kho mob los yog tag nrho tib si los ntawm cov koom haum ua hauj lwm pab dawb los pab them tej nqi kho mob los yog nqi tsev kho mob, los yog tag nrho ob qho tib si, los yog los ntawm cov neeg, muaj kev tuav pov hwm (insurance)

kho mob tas nrho sawv daws los yog kho nws ib leeg txog txoj kev raug mob los yog los ntawm txoj cai tuav pov hwm (insurance) raug mob uas tau tso cai los ntawm cov neeg saib xyuas, rau kev raug mob rau cov tub kawm ntawv hauv Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv los yog kev raug mob tshwm sim rau thaum nyob hauv Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv los yog nyob rau hauv cov tsev kawm ntawv thiab lwm qhov chaw hauv Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv los yog Cov Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv rau thaum lub sij hawm cov tub kawm ntawv yuav tsum tau tuaj rau hauv los yog txij li ntawd mus yuav ntaus nqi tias lawv tuaj kawm ntawv rau cov hnuv kawm ntawv hauv Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv los yog Cov Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv, los yog thaum tab tom thauj mus los ntawm Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv los yog lub sij hawm tab tom thauj mus thiab tawm hauv tsev kawm ntawv los yog ntawm ib qho chaw kawm twg, los yog thaum lub sij hawm thauj mus rau, thiab nyob rau ib tog kev ntawm kev mus thiab los. TSIS muaj cov tub kawm ntawv twg raug yuam kom yuav qhov kev pab no yam tsis tau nws kev tso cai, los yog yog hais tias ib tug menyuam tsis muaj hnuv nyoog yam tsis tau kev tso cai los ntawm nws niam txiv/tus neeg saib xyuas. Qhov nqi ntawm kev tuav pov hwm los yog kev ua tswv cuab yuav raug them, los ntawm cov nyiaj txiag ntawm Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv los yog Cov Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv, los yog los ntawm kev tuav pov hwm tub kawm ntawv, nws niam nws txiv/tus neeg saib xyuas.

Kev tuav pov hwm li ntawm yuav tsum raug yuav los yog kev ua neeg koom tes li ntawm yuav tsum tau ua, tsuas yog cov tuam txhab los yog cov koom haum uas tau kev tso cai pub los ua lag luam hauv California nkaus xwb.

## **KEV QHIA NTAUB NTAWV PW HAUV TSEV KHO MOB**

E.C. 48207; A.R. 6183

Kev qhia ntaub ntawv pw hauv tsev kho mob muaj pub rau cov tub kawm ntawv nws raug tshaj muaj ib qho kev tsis taus ib ntus vim muaj kev mob nkeeg, qhov kev mob los yog raug mob. Rau qhov hom phiaj ntawm qhov kev pab no, ib tug tub kawm ntawv twg raug tshaj qhia yuav tsum tau txais los ntawm lawv tus kws kho mob thiab tsis muaj peev xwm yuav tawm tau hauv lawv lub tsev, lub chaw pw kho mob los yog lub chaw kho mob nkeeg thiab tsis muaj peev xwm mus koom tau lwm txoj kev kawm txuj ci qhib muaj los ntawm hauv paus tsev kawm ntawv. Tus tub kawm ntawv yuav tsum yog ib tug nyob rau hauv hauv paus tsev kawm ntawv thiab raug cuv npe hauv ib lub chaw kawm ntawv twg sab hauv lub hauv paus tsev kawm ntawv. Lus qhia txog kev kawm ntxiv muaj los ntawm lub chaw saib dej num Kev Qhia Ntaub Ntawv Pw Tsev Kho Mob, Lub Chaw Khiav Dej Num ntawm Educational Resource Center, 559-457-3344.

## **Niam Txiv Kev Ris Dej Num**

E.C. 48208

Nws yog kev ris dej num tus niam txiv/tus neeg saib xyuas los mus ceeb toom lub hauv paus tsev kawm ntawv uas tus tub kawm ntawv nyob ib ntus hauv ib tsev kho mob muaj kev tsim nyog. Hauv tsib (5) hnuv ua hauj lwm ntawm qhov kev ceeb toom, lub hauv paus tsev kawm ntawv yuav tsum tau xyuas txog kev tsim nyog, thiab yuav



tsum, yog tias muaj kev tsim nyog, tso tus tub kawm ntawv hauv ib qho kev qhia ntawv tsib (5) hnuv ntxiv.

### **Kev Kawm Txog Kab Mob (AIDS)**

E.C. 51938; B.P. 6142.1; A.R. 6142.1

Tseev kom muaj ntaub ntawv sau ceeb toom txog ntawm lub hom phiaj kev qhia kab mob AIDS rau cov niam txiv ntawm cov tub kawm ntawv qib 7-12. Tseev kom qhov kev ceeb toom no hais ntsees rau cov niam txiv/cov neeg saib xyuas kuj yuav thov tau tsis pub nws tus menyuam tau txais cov kev qhia li no.

### **Kev Zam Ntawm Kev Kawm Txog Kev Noj Qab Nyob Huv, Kev Ua Neej, thiab Kev Sib Deev Vim Kev Ntseeg Ntuj**

E.C. 51938; B.P. 6142.1

Thaum twg los xij ib qho ntawm kev qhia hauv kev kawm txog kev noj qab haus huv, tsev neeg lub neej, thiab kev sib daj sib dee tawm tsam txog kev qhia kev cai dab qhuas thiab kev ntseeg ntawm niam txiv/tus neeg saib xyuas ntawm ib tug tub kawm ntawv twg, tus tub kawm ntawv uas muaj ntaub ntawv sau thov los ntawm niam txiv/tus neeg saib xyuas, yuav tsum raug zam ntawm feem kev cob qhia tawm tsam tej kev cai dab qhuas thiab kev ntseeg li ntawd.

### **KEV KUAJ MOB RAU KEV UA KIS LAS**

B.P. 5141.3

Qhov kev koom tes muab kev kuaj ua ntej rau cov kev ua kis las tsis yog ib qho kev los hloov rau qhov kev pom zoo kuaj dav dav txhua lub xyoo ua los ntawm tus tub kawm ntawv tus kws kho mob. Cov niam txiv/Cov neeg saib xyuas thiab cov tub kawm ntawv raug hais kom nco tias qhov kev kuaj mob ua ntej tsis txaus rau kev txheeb xyuas tag nrho tej kev mob uas yuav ua tau rau neeg kis las raug ntshai tsam raug mob los yog muaj kev ploj tuag.

Tag nrho cov tub kawm ntawv (qib 9-12) nws tau muab kev koom tes tam li “pep” thiab “cheerleaders” los yog kev ua kis las hauv kev sib tw kis las yuav tsum pib ua kom tiav thiab cob rau Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv muaj kev kuaj kev noj qab nyob huv los ntawm ib tug neeg raug tso cai kho mob, nurse practitioner (tus neeg saib mob hloov chaw tus kws kho mob), los yog tus pab tus neeg raug tso cai kho mob, tus pab tus kws kho mob, saib xyuas los ntawm ib tus tau kev tso cai kho mob. Tej kev kuaj ib ce rau kev ua ki la nrog ntau lub tsev kawm ntawv sib koom yuav tsum tau ua rau thaum los yog tom qab lub Rau Hli tim 1 kom thiaj zam tau rau lub xyoo kawm ntawv yuav los. Thaum muaj ib qho kev raug mob los yog mob loj, tus tub kawm ntawv muaj peev xwm raug tseev kom muaj lwm qhov kev kuaj mob ua ntej muab kev koom tes ntxiv.

### **KEV TUAV POV HWM TUB KAWM NTAWV**

E.C. 49471

Fresno Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv tsis muaj kev tuav pov hwm kho mob rau koj tus menyuam. Qhov no txhais tau hais tias koj yuav raug them tej nuj nqis kho mob yog tias koj tus menyuam raug mob lub sij hawm koom tes nrog tsev kawm ntawv tej dej num. Tej ywb yam nuj nqis uas muaj tshwm sim thaum tsev kawm ntawv hu rau

kev kho mob ceev puav leej yog niam txiv/tus neeg saib xyuas ua tus them tus menyuam tej nuj nqis.

Peb zoo siab qhib muaj kev tuav pov hwm rau kev raug mob uas tus nqi los kuj pheej yig kawg hauv lub tuam txhab muag kev tuav pov hwm tub kawm ntawv ntawm Los Angeles. <http://www.studentinsuranceusa.com> rau tus nqi tsim nyog. E.C.49472

Nrog rau qhov chaw nyob “email” npaj koj muaj peev xwm mus saib tau tej kev xaiv tuav pov hwm thiab tus nqi uas muaj rau koj. Yog tias koj muaj kev ntxim siab koj muaj peev xwm nkag tau thiab cuv npe tau kev xaiv tuav pov hwm thiab koj tus me nyuam yuav raug tuav pov hwm hnuv ntawm kiag raws li tau yuav. Rau cov tub kawm ntawv uas koom tes rau kev ua kis las, peb pom zoo kom yuav qhov kev tuav pov hwm uas duav tau ib nrab los yog siab dua. B.P. 5143

Yog tias koj muaj lus nug dab tsi txog tej kev xaiv tuav pov hwm. Hu ncaj nraim rau Lub Tuam Txhab Muag Kev Tuav Pov Hwm Tub Kawm Ntawv ntawm (800) 367-5830 txog tej kev xaiv tuav pov hwm. Thov tsis txhob hu rau lub tsev kawm ntawv. Fresno Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv ua kom muaj kev tuav pov hwm raug mob no rau koj tam li kev pab pej xeem thiab tsis muaj feem dab tsi txuas nrog Lub Tuam Txhab Tuav Pov Hwm Tub Kawm Ntawv los yog nws cov neeg sawv cev.

## **LUS PIAV ME NTSIS TXOG KEV MUS KOOM KEV KAWM**

### **COV KEV NTSUG RAUG ZAM**

E.C. 48205; E.C 48216; E.C. 48213; B.P. 5113; A.R. 5113; Elections Code 12302

Ib tug tub kawm ntawv twg yuav raug zam los ntawm tsev kawm ntawv rau tej qab hau li nram no:

1. Kev mob ntawm yus tus kheej, suav nrog thaum tsis tuaj kawm ntawv vim tus tub ntxhais txog kev nyuaj siab mob hlwb los sis kev noj qab haus huv thiab tus cwj pwm.
2. Raug yuam tawm los ntawm kev ua los ntawm lub “county” los yog “city” tub ceev xwm saib kev noj qab nyob huv.
3. Tej kev teem caij kho mob, kho hniav, kho qhov muag, los yog zuaj ib ce
4. Koom ntes tuag rau ib tus neeg hauv tsev neeg kiag.
  - A. Kev zam zoo li no tsuas pub ib (1) hnuv yog tias lub ntes tuag ua nyob rau hauv California los yog peb (3) hnuv yog tias lub ntes tuag muaj nyob sab nraum ntawm lwm lub xeev.
  - B. “Tsev yim neeg kiag” yuav tsum yog niam, txiv, pog, yawg, pojniam/tus txiv, tus tub/tus vauv, tus ntxhais/tus nyab, tij laug/kwv, muam/viv ncaus, los yog ib tug neeg txheeb ze nyob rau hauv tus tub kawm ntawv tsev yim neeg kiag.
5. “Jury duty” raws li txoj cai muaj.
6. Tej kev mob nkeeg los yog kev teem caij kho mob lub sij

hawm xuaj moos kawm ntawv ntawm tus me nyuam rau tus niam txiv saib xyuas tus tub kawm ntawv.

7. Thaum muaj ntaub ntawv sau thov los ntawm niam txiv/neeg saib xyuas thiab tau kev pom zoo los ntawm tus Thawj Xib Fwb los yog tus neeg txib, ua kom ncaj ncees rau tus kheej tej qab hau xam nrog rau tiam sis tsis tag rau:
  - A. Tshwm ntsej muag hauv tsev hais plaub.
  - B. Ua kev nco txog ib hnuv so los yog kev ua koob tsheej kev ntseeg ntawm nws.
  - C. Koom kev ntseeg tej kev txhawb siab rau tsis pub tshaj plaub (4) hnuv tauj ib ncuu sij hawm kawm ntawv (semester).
  - D. Hauj lwm rooj sib tham los yog xam phaj hauj lwm.
  - E. Koom ib lub ntes tuag rau ib tus neeg uas tsis yog neeg hauv tsev yim neeg ntawm tus tub kawm ntawv tsev yim neeg kiag.
8. Kev pab tam li ib tus neeg koom suav qhab nia rau ib qho kev xaiv tsa tau raws li Txoj Cai Kawm Ntawv 12302.
9. Muaj feem koom hauv kev qhia kev ntseeg ntuj los yog ua raws li Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv tsab cai. Nyob rau tej qhov xwm txheej li no:
  - A. Tus tub kawm ntawv yuav tsum tau mus koom yam tsawg kawg qhov kev kawm tsawg kawg. E.C.46014; thiab
  - B. Tus tub kawm ntawv yuav tsum raug zam rau lub hom phiaj no rau tsis pub ntau tshaj plaub (4) hnuv kawm ntawv tauj ib hlis. E.C.46014
10. Tus menyuam kawm ntawv uas muaj ntshauv tsuas raug zam ib hnuv xwb.
11. Siv sij hawm nrog ib tus neeg hauv tsev neeg uas yog ib tug tab tom ua tub rog, raws li tau teev tseg hauv Txoj Cai Education Code 49701, thiab tau raug hu mus ua lub luag hauj lwm rau kev xa mus rau thaj chaw kub ntxov muaj tsov rog los sis tawm los nyob los sis tau rov qab los ntawm kev xa tawm mus ua tsov rog (E. C. 48205)
12. Thaum mus koom lub rooj txais daim ntawv ua xam xaj Meskas. (lb.C. 48205)
13. Ua hauj lwm hauv kev lag luam rau kev lom zem xws li seev cev, suab paj nruag, yeeb yaj kiab (E.C. 48225.5)
14. Thaum ib tug niam txiv/neeg saib xyuas twg tau xee Tsev Kawm Ntawv Pawg Neeg Saib Kev Mus Koom Kev Kawm (SARB) los yog Tsev Kawm Ntawv Pawg Neeg Ua Zoo Xyuas Kev Mus Koom Kev Kawm (SART) daim ntawv cog lus hais tseg tias ib tug kws kho mob twg daim me nyuam ntawv yuav tsum muaj nrog daim ntawv thov rau ib qho kev ntsug rau kev zam, tsuas yog cov hnuv uas muaj ntaub ntawv tseeb mas thiaj yuav raug zam.
15. Thaum ib tug tub kawm ntawv twg tau ntsug txog ib qho qauv ntawm kev xij qhaj tsis kawm ntawv yeeb vim muaj kev mob nkeeg hauv paus tsev kawm ntawv cov neeg khiav hauj lwm

kuj yuav kom tseev kom muaj kws kho mob qhia meej txog ntawm tub kawm ntawv ib qho kev qhaj ntawv ntxiv mus tom ntej.

16. Kev koom tes nyob rau qhov kev ua kev txhawb siab li haiv neeg kab lis kev cai coj los yog kev muaj tshwm sim uas muaj zoo ib yam rau tej kev nyiam ua, tej kev ua, tej kev ntseeg, thiab cov kev ua li ntawm haiv neeg rau qhov tsi ntsees ib pawg rau tej neeg.
17. Rau tub ntxhais uas kawm tsev kawm ntawv nrab (middle School) los sis Tsev kawm nawv high school, kev dib cog ua nyob rau qhov muaj tshwm sim hauv zej zog los yog kev kas moos, tau npaj tias tus kawm ntawv hais qhia tsev kawm ntawv paub ua ntej rau qhov ntsug. Ntshe yog lwm yam tshaj li tau tso cai nrog tus Tuam Thawj los yog tus thawj (Superintendent or designee), cov menyuam kawm ntawv yuav tsum tau txwv rau ib zoo li tsev kawm ntawv hnuv-ntev ntsug rau ib xyoos kawm ntawv. (Tsab cai Education code 48205).

Thaum tus niam txiv los sis neeg saib xyuas tus tub ntxhais tau kos npe rau Pab Neeg Tswj Saib Xyuas Kev Kawm Ntawv (School Attendance Review Board (SARB) los yog Pab Neeg Saib Xyuas Menyuam Tuaj Kawm Ntawv (School Attendance Review Team (SART) kev coj lus tias hais qhia tus kws kho mob daim ntawv hais qhia paub yuav tsum muaj nrog qhov thov rau qhov ntsug komj zam pub, tsuas yog cov hnuv ntawm xwb muaj cov ntaub ntawv zoo yuav tsum tau hais qhov li yog tau zam pub.

Thaum tus kawm ntawv muaj qhov nyob ib tog zus mus rau kev mob ntsug vim yog rau tejev mob district cov neeg ua hauj lwm yuav tsum tau hais kom kws kho mob hais qhia paub tseeb rau txhua yam ntau ntxiv tus kawm ntawv tej kev ntsug.

Txhua qhov kev ua tau yuav tsum tau ua kom paub tseeb tias cov menyuam kawm ntawv thiab cov niam txiv/cov neeg saib xyuas yog tau mub ib tug mus ntxiv rau qhov ua tsis zoo rau kev tuaj kawm ntawv—tau zam pub thiab tsis zam pub—nyob rau tus kawm ntawv kev ua tau zoo. ( saib C.C.R., Title 5, Sec. 18066)

### **Tej Kev Ntsug rau Cov Tub Kawm Ntawv Muaj Feem Koom hauv Chaw Zov thiab Kev Pab Me Nyuam Yaus**

A.R. 5148

1. Mob nkeeg los yog raug yuam tus menyuam tawm los yog niam txiv/tus neeg saib xyuas;
2. Tsev neeg muaj xwm ceev; thiab/los yog
3. Siv hawm siv nrog ib tug niam txiv/tus neeg saib xyuas los yog lwm tus neeg txheeb ze raws li tseev kom los ntawm lub tsev tu plaub los yog yeej pom meej tias zoo rau tus menyuam. E.C. 8208 (d)

Tsev neeg qhov xwm ceev yuav tsum yog yam tshwm sim tsis tau npaj siab rau uas xav tau kev pab kiag tam sim, xws li yuav tshwm sim kev puas ntsuaj ntuj ua los yog thaum ib tus neeg hauv tus menyuam tsev neeg tuag, muaj ib qho kev sib tsoo, los yog raug tseev kom tshwm ntsej muag hauv tsev hais plaub.

Qhov kev ntsug yuav tsum raug pom zoo tias zoo rau tus menyuam thaum siv sij hawm nrog tus menyuam nws niam nws txiv/tus neeg saib xyuas los yog lwm tus neeg txheeb ze rau tej qab hau muaj qab hau los ntawm tus tswj kev kawm. Thov cim tseg tias cov kev ntsug tsis teev tseg saum no nws yuav tsis raug zam.

### **Key Ntsug rau Key Kho Mob Zais Ntshis (Qib 7-12)**

E.C. 46010.1; B.P. 5113

Cov tub kawm ntawv yuav tsum tsis txhob ntsug kev kawm yam tsis tau lawv niam lawv txiv/tus neeg saib xyuas kev paub txog los yog tso cai, nrog rau tej kev zam li nram no:

1. Thaum muaj xwm ceev kho mob zais ntshis; thiab/los yog
2. Thaum tus tub kawm ntawv muaj ib qho teem caij kho mob zais ntshis.

Thaum tso cov tub kawm ntawv rau tej kev pab kho mob zais ntshis los yog xyuas tej kev teem caij li ntawm, hauv paus tsev kawm ntawv cov neeg khiav dej num yuav tsum tsis txhob nug txog lub hom phiaj ntawm cov kev teem caij li ntawm tiam sis yuav hu tau raug lub chaw kho mob kom paub meej lub sij hawm teem caij.

Thaum cov tub kawm ntawv tuaj yeem muab lus qhia kev kho mob zais ntshis rau Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv ib tug khiav dej num, tus neeg khiav dej num yuav tsum tawm tswv yim tias cov tub kawm ntawv sab laj nrog lawv niam lawv txiv/tus neeg saib xyuas los yog tus kws kho mob, los yog nrhiav kev tawm tswv yim kho mob los ntawm lub nroog los yog lub county qhov chaw saib kev noj qab nyob huv. Tsev kawm ntawv cov thawj coj muaj peev xwm zam tau ib tug tub kawm ntawv twg los hauv tsev kawm ntawv mus muab tej kev pab kho mob zais ntshis yam tsis tas tau kev tso lus los ntawm tub kawm ntawv nws niam nws txiv/neeg saib xyuas. (Education Code 46010.1)

### **TEJ CAI HAIS TXOG KEV NTSUG KEV KAWM RAU TEJ HOM PHIAJ UA DAB QHUAS**

E.C. 46014; B.P. 5113; A.R. 5113

Cov tub kawm ntawv muaj ntaub ntawv sau tso cai ntawm lawv niam lawv txiv/cov neeg saib xyuas, yuav raug zam hauv tsev kawm ntawv thiaj muaj feem koom tau hauv kev ua dab qhuas los yog tau txais kev qhia kev ua zoo thiab kev cai dab qhuas hauv lawv qhov chaw pe hawm los yog lwm qhov chaw tsim nyog los yog tej chaw deb ntawm tsev kawm ntawv raug xaiv los ntawm pawg neeg ntseeg ntuj, tuam tsev pe hawm, los yog pawg ntseeg twg uas yuav tsum ntxiv rau thiab txhab ntxiv rau cov cwj pwm kev qhia thiab tej kev zoo tseev kom muaj nyob rau lwm qhov chaw raws li tsab cai no.

E.C. 46014 (c)

Tej twb tus tub kawm ntawv twg raug zam li ntawd yuav tsum mus kawm ntawv yam tsawg kawg hnuv kawm ntawv luv kawg rau nws qib rau cov tsev kawm ntawv phab qis thiab raws li npaj muaj los ntawm cov lus teem haum haum ntawm cov cai thiab cov kev tswj ntawm Lub Xeev Pawg Neeg Saib Kev Kawm rau cov tsev kawm ntawv phab siab.

E.C. 46014 (d)

Tsis pub ib tug tub kawm ntawv twg raug zam ntawm kev kawm rau qhov hom phiaj li no ntau tshaj plaub (4) hnuv tauj ib hlis kawm ntawv twg. Nws thiaj raug tshaj qhia tias qhov kev npaj ntawm Pawg Neeg Tsim Kev Cai tias qhov lus hais ntawm no yuav tsum yog raug tso cai nkaus xwb.

### **TAG NRHO COV TSEV KAWM NTAWV TEJ KEV NTSUG KEV KAWM TSIIS RAUG ZAM**

B.P. 5113; A.R. 5113

Nyob rau tag nrho txhua theem Tsev Kawm Ntawv, tej lwb lub tsev kawm ntawv yuav ua kom xib fwb/lub chaw saib dej num hu thaum ib tug tub kawm ntawv twg muaj ib qho kev ntsug tsis raug zam.

- Thaum ntsug peb (3) zaug tsis muaj kev zam, ib tsab ntawv yuav tsum raug xa mus rau cov niam txiv/cov neeg saib xyuas thaum xaus ntawm lub sij hawm tuaj kawm ntawv ceeb toom lawv txog tej kev ntsug thiab xav tau kev daws tej hnuv ntsug ntawd.
- Thaum ntsug rau (6) zaug ib tsab ntawv thib ob raug xa mus rau niam txiv/cov neeg saib xyuas thaum xaus ntawm lub sij hawm tuaj kawm tom ntej ceeb toom lawv txog cov kev ntsug thiab caw lawv mus koom ib Lub Rooj Sib Tham Muab Kev Pab Cuam Mus Koom Kev Kawm.
- Nyob rau kev ntsug cuaj (9) zaug tsis raug zam tsab ntawv thij peb raug xa mus rau niam txiv/neeg saib xyuas thaum xaus ntawm lub sij hawm tuaj kawm tom ntej ceeb toom lawv txog cov kev ntsug thiab tej kev yuav raug txim.
- Thaum ntsug xya (7) zaug tsis muaj kev zam yuav muaj ib lub rooj sib tham thaiv teeb meem nrog tus tub kawm ntawv thiab niam txiv/tus neeg saib xyuas, thiab tus Thawj coj los yog tus tau kev tso cai.

Cov kev ua nyob rau lub rooj sib tham no yuav muaj:

1. Txoj cai tuaj kawm ntawv raug muab piav qhia, nrog rau tej qab hau rau kev ua ntsees rau kev tuaj kawm ntawv;
2. Tsev Kawm Ntawv Phab Siab txoj cai tuaj kawm ntawv raug muab piav qhia, nrog rau cov qhab nia tseev kom muaj rau kev kawm tiav;
3. Ib tug sawv cev tub ceev xwm/tus saib neeg nyob txim, thaum muaj kev tsim nyog;
4. Ntawv cog lus siv rau tub kawm ntawv, raug xee npe los ntawm tub kawm ntawv thiab niam txiv/tus neeg saib xyuas;
5. Tus qauv txhawb pab: Yam twg muaj peev xwm ua tau los pab tsev neeg kom tus tub kawm ntawv mus kawm ntawv raws sij hawm ua ntu zus; thiab
6. Kev ris dej ris num: rau cov tub kawm ntawv, xws li mus koom ib "lub sij hawm kawm lig" los yog hnuv txuas sij hawm ntxiv, Kawm Ntawv Hnuv Saturday, los yog Kawm Ntawv Caij Ntuj Qhua.

## **QHAJ NTAWV HEEV HEEV THIAB QHAJ NTAWV TSIIS TSO CAI (CHRONIC ABSENCE AND TRUANCY)**

E. C. 60901; A.R. 5113.1; B.P. 5223.1

Pawg Neeg Thaw Tswj ntseeg tias tub kawm ntawv qhaj ntawv ntau ntawv thiab qhaj ntawv tsis tso cai txawm yuav yog li cas los xij, kuj yuav yog ib qho kev cim ceeb toom ntxov ntawm kev kawm tsis tau txuj ci zoo thiab kuj muab tej tub kawm ntawv tso rau qhov kev ntshai tsam tso kev kawm tseg. Pawg thawj coj tej kev ntshaw los ua kom paub meej tias txhua tus tub kawm ntawv mus koom kev kawm raws li lub xeev txoj cai kawm txuj (state's compulsory education law) thiab tau txais tej kev qhib kawm txuj ci puv npo raug npaj los ntawm hauv paus tsev kawm ntawv.

Kev xij qhaj tsis kawm ntawv txhais tau tias ib tug tub kawm ntawv twg nws tau qhaj ntawv ntau zaus tsis muaj qab hau txog 10 feem pua los yog ntau tshaj ntawm cov hnuv kawm ntawv hauv lub xyoo kawm ntawv, thaum tus naj npawb tag nrho ntawm cov hnuv tus tub kawm ntawv tau qhaj muab faib los ntawm tus naj npawb tag nrho ntawm cov hnuv tus tub kawm ntawv tau cuv npe kawm thiab tsev kawm ntawv tsuas yog qhia ua ntu zus ntawm hauv paus tsev kawm ntawv, xam tag nrho cov hnuv Saturdays thiab Sundays.

Tuam Thawj Saib Kev Kawm los yog tus neeg txib yuav tsum tau ua hauj lwm nrog tej tub kawm ntawv, tej niam txiv/heeg saib xyuas, tsev kawm ntawv tej neeg khiav dej num, thiab tej koom haum hauv zej zog, raws li kev tsim nyog, los txheeb tej teeb meem ua rau muaj kev qhaj ntawv ntau ntawv thiab qhaj ntawv tsis tso cai. Tej kev pab cuam rau cov tub kawm ntawv uas muaj teeb meem loj txog kev mus koom kev kawm yuav tsum tau los tsim txoj kev los daws ntsees rau tej kev xav tau ntawm tus tub kawm ntawv thiab kuj yuav xam rau, tiam sis tsis tag rau, tej kev xa mus kho mob, kev pab thauj mus los, kev qhuab ntuas rau kev puas hlwb los yog muaj kev nyuaj siab ntxhov siab, tej kev txhawb pab kawm txuj ci, sib zog los hais txog tsev kawm ntawv los yog zej zog tej kev txhawj xeeb nyob nyab xeeb, sib tham nrog tub kawm ntawv thiab niam txiv/heeg saib xyuas txog lawv kev coj cwj pwm txog kev mus kawm ntawv, los yog lwm lub tswv yim los tshem tawm kev txheeb xyuas tej thaiv kev rau kev mus koom kev kawm. Tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm los yog tus neeg txib los kuj yuav koom tes nrog tus me nyuam tej kev pab nyob nyab xeeb, tswj cai, tsev hais plaub, tej koom haum kho mob pej xeem, nom tswv lwm lub koom haum, thiab/los yog kev kho mob, mental health, thiab cov kws kho hniav kom paub meej tias lwm txoj kev kawm txuj ci thiab kev noj haus, kev kho mob, thiab lwm cov kev txhawb pab muaj rau tej tub kawm ntawv thaib tsev yim neeg.

## **KEV KAWM NTAWV TUS KHEEJ RAWS NCUA SIJ HAWM LUV**

B.P. 6158; A.R. 6158; E.C 51747 (c) (7)

- Yuav tsum muaj ntaub ntawv ceeb toom rau tsev kawm ntawv ua ntej;
- Qhov tsawg kawg rau peb (3) hnuv thiab ntau kawg ntawm kaum plaub (14) hnuv;
- Xee Daim Ntawv Cog Lus Kawm Ntawv Tus Kheej;

- Ua kom tiav thiab xa tag nrho tej dej num teem kom ua rov qab.
- Kev muaj feem kom yog kev tuaj yeem los ntawm tus tub kawm ntawv, niam txiv thiab hauv paus tsev kawm ntawv.

Lus Teev Tseg rau kev muaj feem hauv Kev Kawm Tus Kheej Ncuu Sij Hawm Luv:

- Kev mus ncig ua si;
- Kev pam tuag;
- Taug kev tawm xeev sab nraum/teb chaws;
- Tej hom phiaj kev ua dab qhuas;
- Tej teeb meem saib xyuas menyuum;
- Tsev neeg muaj xwm ceev;
- Mob nkeeg ntev ntev;
- Cev xeeb tub;
- Tej teeb meem saib xyuas menyuum; thiab/los yog;
- Tub kawm ntawv tej teeb meem kev nyob nyab xeeb.

## **PAWG NEEG SAIB XYUAS KEV MUS KOOM KEV KAWM (SARB)**

E.C. 48260-48273; B.P. 5113.1

Txoj Cai Kawm Txuj Ci tseev kom cov tub kawm ntawv hnuv nyooq ntawm 6-18 mus koom kev kawm puv sij hawm. Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv tau cog lus los ua hauj lwm nrog cov tub kawm ntawv thiab lawv tsev yim neeg kom paub tseeb tias kev ncuu kev mus koom kev kawm tsis txhob ua teeb meem loj rau lawv txoj kev kawm txuj ci vam meej.

## **COV TUB KAWM NTAWV KHIIV NKAUM KEV KAWM**

E.C. 48260 (a)

Ib tug tub kawm ntawv twg uas raug tseev kom kawm ntawv puv sij hawm los yog raug tseev kom kawm ntawv txuas ntxiv uas nws tau ntsug kev kawm yam tsis muaj kev zam tsim nyog peb (3) hnuv hauv ib (1) xyoos kawm ntawv los yog lig los yog ntsug ntau tshaj tej qhwv qho peb caug (30) feeb twg rau lub sij hawm kawm ntawv ntawm hnuv kawm ntawv yam tsis muaj ib qho kev zam tsim nyog rau peb (3) zaug hauv ib (1) xyoos kawm ntawv, los yog ib qho twg sib txuam los xij, yog ib tus neeg khiav nkaum thiab yuav raug tshaj qhia rau tus thawj saib kev tuaj kawm los yog rau tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm ntawm lub hauv paus tsev kawm ntawv.

## **Neeg Pheej Khiav Nkaum Kev Kawm**

E.C. 48262

Ib tug tub kawm ntawv twg uas pom tau tias yog ib tug neeg pheej khiav nkaum kev kawm nws tau raug tshaj qhia tam li tus neeg khiav nkaum kev kawm peb (3) los yog ntau zaum tauj xyoo kawm ntawv, raug npaj tsis pub tub kawm ntawv yog ib tug neeg pheej khiav nkaum kev kawm tshwj tias hauv paus tsev kawm ntawv tug tub ceev xwm los yog tus neeg ua dej num tau ua txhua yam los ua kom muaj yam tsawg ib (1) lub rooj sib tham nrog niam txiv/tus neeg saib

FRESNO UNIFIED SCHOOL DISTRICT

xyuas ntwam tus tub kawm ntawv thiab tus tub kawm ntawv tom qab ua ntaub ntawv tshaj qhia raug tseev kom ua los ntwam qhov twg los xij ntwam Nqe Lus 48260 los yog Nqe Lus 48261.

## **Hais Txog Kev Xij Qhaj (Addressing Chronic Absence)**

Thaum uas ib tug tub kawm ntawv twg raug txheeb tau tias yog ib tug neeg xij qhaj ntawv, Tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm los yog tus neeg txib yuav tsum txuas lus nrog tus tub kawm ntawv thiab nws niam nws txiv/neeg saib xyuas txog kev txiav txim siab txog tej qab hau xij qhaj ntau ntau yog dab tsi, ua kom tub kawm ntawv thiab niam txiv/neeg saib xyuas tau paub txog tej kev yuav raug txim ntawm kev xij tsis mus kawm ntawv, thiab koom tes los tsim ib qho kev npaj rau kev txhim kho rau tus tub kawm ntawv qhov kev mus koom kev kawm. Yog tias tus me nyuam kawm ntawv muaj tshwm tas li, tsis tuaj kawm ntawv vim muaj mob, cov neeg ua hauj lwm hauv hauv paus tsev kawm ntawv yuav hais kom nqa ib daim ntawv qhia vim li cas tsis tuaj kawm ntawv los ntwam tus kws kho mob yog muaj qhab ntxiv. (cf.5113.1)

## **KEV CEEB TOOM NIAM TXIV**

E.C. 48260.5

Thaum ib tug tub kawm ntawv twg qhov kev cais thaum xub thawj tam li ib tug neeg khiav nkaum, hauv paus tsev kawm ntawv yuav tsum ceeb toom tus tub kawm ntawv nws niam nws txiv/tus neeg saib xyuas, los ntwam kev xa ntaub ntawv hauv tsev xa ntawv los yog lwm yam kev xa uas tsim nyog, ntwam cov nram qab no:

- a. Tias tus tub kawm ntawv yog neeg khiav nkaum;
- b. Tias niam txiv/tus neeg saib xyuas raug tseev kom yuam tus tub kawm ntawv mus koom kawm ntawv;
- c. Tias cov niam txiv/cov neeg saib xyuas uas nws plam qhov uas yuav tsum tau ua no kuj raug tau txim txhau;
- d. Tias Lwm Txoj Kev Kawm muaj nyob hauv Hauv Paus Tsev Kawm Ntwav;
- e. Tias tus niam txiv/tus neeg saib xyuas muaj txoj cai ntsib nrog tsev kawm ntawv cov neeg khiav dej num los sib tham tej kev daws rau tub kawm ntawv qhov kev khiav nkaum;
- f. Tias tus tub kawm ntawv kuj yuav raug tsub txim raws li Nqe lus 48264;
- g. Tias nws raug pom zoo tias niam txiv/tus neeg saib xyuas tuaj nrog tus tub kawm ntawv mus kawm ntawv thiab koom cov chav nrog tus tub kawm ntawv ib (1) hnuv.

## **TSEV KAWM NTAWV PAWG NEEG SAIB XYUAS KEV MUS KOOM KEV KAWM (SCHOOL ATTENDANCE REVIEW BOARD, SARB)**

E.C. 48263; B.P. 5113.12

Yog tias ib tug tub kawm ntawv tsis tau muaj hnuv nyoo twg hauv ib lub hauv paus tsev kawm ntawv twg ntwam ib lub “county” yog ib tug neeg pheej khiav nkaum kev kawm, los yog tsis mus koom

kev kawm ua ntu zus, tus tub kawm ntawv kuj yuav raug xa mus rau SARB los yog rau lub chaw saib neeg nyob txim rau tej kev pab yog tias lub chaw saib neeg nyob txim tau raug xaiv los txais cov kev xa ntwam no. Tus thawj saib ntwam kev mus koom, los yog lwm tus neeg Pawg Neeg Thawj Coj ntwam lub hauv paus tsev kawm ntawv los yog lub “county”, yuav tsum ceeb toom tus tub kawm ntawv thiab niam txiv/neeg saib xyuas ntwam tus tub kawm ntawv, sau ua ntaub ntawv, lub npe thiab chaw nyob ntwam Pawg Neeg Thawj Coj los yog lub chaw saib neeg nyob txim uas tau xa qhov teeb meem mus rau thiab qhov qab hau rau kev xa. Daim ntawv ceeb toom yuav tsum qhia tias tus tub kawm ntawv thiab niam txiv/neeg saib xyuas ntwam tus tub kawm ntawv tau raug tseev kom, nrog rau tus neeg xa, mus ntsib nrog SARB los yog tus tub ceev xwm saib neeg nyob txim los pom zoo tej kev rau txim tsim nyog rau qhov kev xa.

Pawg Thawj Coj lees paub tias kev mus kawm ntawv tsis zoo thiab teeb meem coj cwj pwm tsis zoo muaj kev cuam tshuam tub kawm ntawv kev kawm tau thiab muab tub kawm ntawv tso rau qhov kev ntshai tsam tso kev kawm tseg ntau tshaj. Tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm thiab tus neeg txib yuav tsum tau tsim cov kev qhia ua ke thiab kev sib koom ua ke rau kev ntsov paub txog qhov teeb meem tuaj kawm ntawv thiab yuav tsum siv tej tswv yim los txhawb tub kawm ntawv kev mus koom kev kawm. Tom qab lwm txoj kev pab cuam tau raug siv tsis ua hauj lwm, tub kawm ntawv uas muaj kev qhaj ntau ntau tsis raug zam kuj yuav raug xa mus rau ib pawg thawj coj ua zoo xyuas kev mus koom kev kawm (SARB), raws li txoj kev txoj cai muaj, yuav kom tau txais kev coj ntsees thiab kev pab cuam.

Pawg Thawj Coj yuav tsum taw ib cov neeg mus rau hauv paus tsev kawm ntawv pawg SARB, nws kuj yuav muaj niam txiv/neeg saib xyuas thiab cov neeg sawv cev ntwam ntau lub koom haum xam nrog rau, tiam sis tsis tag rau, cov hauv paus tsev kawm ntawv; “county probation department”; “county welfare department”; County Tus Tuam Thawj Saib Tsev Kawm Ntwav; cov koom haum tub ceev xwm; cov chaw muab kev pab rau cov me nyuam hluas hauv zos; tsev kawm ntawv cov neeg ua hauj lwm; cov neeg ua hauj saib me nyuam yaus noj qab nyob zoo thiab kev mus koom kev kawm; tsev kawm ntawv los yog county cov neeg ua hauj saib kev noj qab nyob huv; tsev kawm ntawv, county, los yog “community mental health” cov neeg ua hauj lwm; “county district attorney’s office”; thiab county pej xeem tus neeg tiv thav lub chaw ua hauj lwm. (Education Code 48321)

Hauv paus tsev kawm ntawv qhov SARB yuav tsum npaj kev txhawb pab los txhim kho tub kawm ntawv kev mus koom kev kawm thiab kev coj cwj pwm los ntwam tej kev sib zog ntsos ntsees los tsim tej chaw tsev kawm ntawv zoo thiab txhim kho tsev kawm ntawv tej kev sib txuas lus, txheeb xyuas thaum ntsov thiab muab kev pab cuam kiag tam sim los txuam tej tub kawm ntawv nrog rau kev mus kawm ntawv tsis zoo thiab kev coj cwj pwm tsis zoo, thiab pab cuaam ntau nrog tej tub kawm ntawv thiab tsev yim neeg los hais txog cov teeb meem xij pheej mus kawm ntawv tsis zoo thiab kev coj cwj pw tsis zoo.

Cov ntaub ntawv Truancy yuav raug xa rau qhov chaw nyob uas muaj nyob hauv ATLAS, thiab saib tau/luam tau los ntwam ATLAS Parent Portal.

## **Neeg Khiav Nkaum/Kev Ceeb Toom, Kev Kawm Rau Qab Lim Tim, SARB**

E.C. 48264.5

Ib tug tub kawm ntawv twg nws raug tseev tshaj qhia tam li ib tub neeg khiav nkaum kev kawm raws li Txoj Cai Kawm Txuj Ci Nqe Lus 48260 los yog 48261 kuv yuav raug tseev kom mus koom cov chav kawm dua (make-up) muaj kawm ib (1) hnuv ntawm ib lim tiam kawg raws li tsab cai (subdivision) (c) ntawm Txoj Cai Kawm Txuj Ci Nqe Lus 37223 thiab ua raws li nram no:

E.C. 48264.5 (a)

Thaum thawj zaug ib tus neeg khiav nkaum kev kawm twg raug tseev kom tshaj qhia, tus tub kawm ntawv kuj yuav raug muab ib qho kev sau ntawv ceeb toom tus kheej los ntawm ib tug tub ceev xwm twg qhia ntsees hauv Txoj Cai Rau Txim (P.C.) 830.1. Ib qho kev khas tseg ntawm daim ntaub ntawv sau ceeb toom kuj yuav raug khaws tseg rau hauv tsev kawm ntawv rau ib lub ncuaj sij hawm tsis luv dua ntawm ob (2) xyoos, los yog txog thaum tus tub kawm ntawv kawm tiav, los yog tshais chaw tawm ntawm lub tsev kawm ntawv ntawd. Yog tias tus tub kawm ntawv tshais chaw tawm, qhov ntaub ntawv khaws tseg kuj yuav raug xa lawv qab mus rau lub tsev kawm ntawv twg uas txais tus tub kawm ntawv cov ntaub ntawv kawm ntawv. Ib qho kev khaws tseg ntawm daim ntawv sau ceeb tom kuj yuav raug muab khaws tseg los ntawm lub koom haum tswj txoj cai raws nram li lub koom haum tswj cai tsab cai thiab kev taug ua.

E.C. 48264.5 (b)

Zaum ob tug neeg khiav nkaum kev kawm raug tseev kom tshaj qhia hauv tib lub xyoo kawm ntawv, tus tub kawm ntawv yuav raug muab dej num los ntawm tsev kawm ntawv rau ib qho kev mus kawm tom qab lawb ntawv los yog kev kawm hnuv ntawm lim tiam kawg (weekend) nyob hauv tib lub “county” raws li tus tub kawm ntawv lub tsev kawm ntawv. Yog tias tus tub kawm ntawv plam kawm tsis tiav qhov kev kawm kom kawm ntawd, tus tub kawm ntawv yuav raug txim rau txoj cai “subdivision (c).”

E.C. 48264.5 (c)

Zaum ob tug neeg khiav nkaum kev kawm raug tseev kom tshaj qhia hauv tib lub xyoo kawm ntawv, tus tub kawm ntawv yuav tsum raug muab cais tam li tus neeg hom kheev khiav nkaum thiab kuj yuav raug xa mus rau, thiab raug tseev kom mus koom, ib qho SARB los yog ib qho Kev Pab Tiv Thaiv Kev Khiav Nkaum. Yog tias tus tub kawm ntawv kawm tsis tiav Qhov Kev Pab Tiv Thaiv Kev Khiav Nkaum los yog lwm yam kev pab zoo li ntawm, tus tub kawm ntawv yuav raug txim rau txoj cai “subdivision” (d).

E.C. 48264.5 (d)

Zaum plaub tus neeg khiav nkaum kev kawm raug tseev kom tshaj qhia hauv tib lub xyoo kawm ntawv, tus tub kawm ntawv yuav raug muab kev tswj ntawm Tsev Hais Plaub Me Nyuam Yaus (Juvenile Court) uas kuj yuav raug txiav txim tus tub kawm ntawv tau txais tsev hais plaub qhov kev taug ua rau Txoj Cai “Welfare thiab Institution Code” (W.I.C.) 601. Yog tias tus tub kawm ntawv raug txiav txim tau txais tsev hais plaub qhov kev txiav txim, tus tub kawm ntawv

yuav tsum raug tseev kom ua ib (1) qho los yog ntau qhov ntawm cov nram no:

1. Ua tej kev pab zej zog tsev hais plaub tau pom zoo tsis hais pej xeem los yog koom haum ntiag tug tsis pub tsawg tshaj nees nkaum (20) xuaj moos tiam sis tsis pub ntau tshaj plaub caug (40) xuaj moos rau ib lub ncuaj sij hawm tsis pub tshaj cuaj caum (90) hnuv, nyob rau ib lub sij hawm tshaj li tus tub kawm ntawv qhov xuaj moos ntawm mus koom kev kawm los yog ua hauj lwm. Tus tub ceev xwm “probation officer” yuav tsum tshaj qhia rau lub tsev hais plaub tus tub kawm ntawv tau plam tsis ua raws kab lus hais no;
2. Them ib qho nqi nplua los ntawm tus tub kawm ntawv tsis pub tshaj ntawm ib puas dus las (\$100) rau tus niam txiv/neeg saib xyuas ntawm tus tub kawm ntawv kuj yuav raug ris nqi ua ke;
3. Mus koom hauv ib qho kev pab tiv thaiv teeb meem khiav nkaum lub tsev hais plaub-pom zoo.

## **Tawv Dhau ntawm SARB, Ntsib Nrog Cheeb Tsam Tus Kws Lij Choj los yog Tub Ceev Xwm Saib Neeg Nyob Txim**

W.I.C. 601.3 (a); EC48260.6; EC48263.5

Yog tias kws lij choj los yog tus tub ceev xwm saib neeg nyob txim tau txais ntawv ceeb toom los ntawm hauv paus tsev kawm ntawv tias ib tug tub kawm ntawv twg tseem pheej raug cais tam li ib tug neeg khiav nkaum tom qab cov niam txiv/cov neeg saib xyuas tau raug ceeb toom los yog yog tias kws lij choj los yog tus tub ceev xwm saib neeg nyob txim tau txais ntawv ceeb toom los ntawm Tsev Kawm Ntawv Pawg Neeg Saib Kev Mus Kawm Ntawv, los yog kws lij choj tau txais ntawv ceeb toom los ntawm tus tub ceev xwm saib neeg nyob txim tias ib tug menyuam tsis muaj hnuv nyoog twg tseem pheej raug cais tam li ib tug neeg khiav nkaum tom qab ua zoo xyuas thiab muab kev qhuab ntuas los ntawm SARB los yog tus tub ceev xwm saib neeg nyob txim, kws lij choj los yog tus tub ceev xwm saib neeg nyob txim, tag nrho muaj peev xwm thov cov niam txiv/cov neeg saib xyuas thiab tus menyuam mus koom ib lub rooj sib tham hauv kws lij choj lub chaw saib dej num los yog ntawm lub chaw saib neeg nyob txim los sib tham tej kev raug txim raws kev cai ntawm tus menyuam tsis muaj hnuv nyoog qhov kev khiav nkaum.

## **Kev Nrog Ua Kom Ib Tug Menyuum Yaus Twg Tsis Mus Kawm Ntawv**

P.C. 272; W.I.C. 300, 601, 602

Cov neeg uas tau ua rau los yog txhawb ib tug neeg uas hnuv nyoog qis dua 18 xyoo tsum tsis mus kawm ntawv, los yog nws tsis kam ua raws li tsev tu plaub hais tseev kom tus menyuam mus kawm ntawv, tej zaum yuav raug nplua nyiaj thiab/ los yog tshwm sim raug muab kaw.

## NTAUB NTAWV TEEV LUS QHIA TXOG TUB KAWM NTAWV

### NTAWV CEEB TOOM TXHUA XYOO TXOG TUB KAWM PHAU NTAWV QHIA

E.C. 49061; B.P./A.R. 5125.1

Thaum pib kawm ntawv txhua xyoo, yog hais tias lub cheeb tsam tsev kawm txiav txim siab tso tawm cov ntaub ntawv teev npe, hauv paus tsev kawm ntawv yuav tsum muab ib daim ntawv ceeb toom txhua xyoo rau cov niam txiv thiab cov neeg saib xyuas, thiab “cov me nyuam kawm tsim nyog” tuaj koom, ntawm cheeb tsam tsev kawm cov ntaub ntawv qhia txog txoj cai uas suav nrog: Raws li cov ntawv qhia ntawm tsev kawm ntawv lossis cheeb tsam chaw kawm tau muab cais ua cov ntaub ntawv qhia pej xeem uas yuav raug qhia tawm yam tsis muaj niam txiv tso cai thiab tsuas yog suav nrog cov ntaub ntawv tshwj xeeb uas tau txheeb xyuas hauv txoj cai kawm ntawv Education Code section 49061, subdivision ( c ) thiab ib nqe lus hais tias cov ntaub ntawv teev npe tsis suav nrog kev ua neeg xam xaj, kev nkag tebchaws, chaw yug, lossis lwm yam ntaub ntawv qhia txog keeb kwm ntawm lub tebchaws (tshwj tsis yog lub cheeb tsam tau txais kev pom zoo raws li txoj cai hauv xeev). Daim ntawv ceeb toom yuav tsum qhia rau niam txiv/neeg saib xyuas thiab/los yog cov me nyuam kawm txog lawv txoj cai tsis kam tso cai rau hauv paus tsev kawm ntawv xaiv ib los yog txhua yam ntaub ntawv raws li cov ntaub ntawv qhia, yuav ua li cas yog tsis kam tso tawm, thiab lub sijhawm nyob rau hauv uas niam txiv/tus saib xyuas thiab/ lossis tus me nyuam kawm ntawv yuav tsum tau sau ntawv ceeb toom rau hauv paus tsev kawm ntawv tias puas yog lawv tsis xav tau ib pawg ntawm cov ntaub ntawv uas raug xaiv los ua cov ntaub ntawv teev npe.

#### Txoj Cai Cov Lus Qhia Dav Dav

Fresno Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv npaj muaj:

1. Kev lees paub tias lub hauv paus tsev kawm ntawv yuav tsis tso cov ntaub ntawv rau cov neeg sab nraud cov tub ceev cov neeg txawv teb chaws txoj haujlwm, tshwj tsis yog raws li txoj cai lij choj lossis tsev hais plaub daim ntawv xaj.
2. Tub ntxhais kawm ntawv cov ntaub ntawv yog txhua yam ntawm cov ntaub ntawv uas tsis yog cov lus qhia hauv phau ntawv, sib sau los hauv los sis sab nraud tsev kawm ntawv, uas yog cov khoom cim tub ntxhais thiab raug hauv paus tsev kawm ntawv tswj xyuas los sis ib tus neeg ua haujlwm nyob hauv paus tsev kawm ntawv tswj xyuas raws li nws txoj haujlwm. Txhua cov ntaub ntawv khaws cia rau li lub hom phia rau ib tus neeg tshuaj xyuas yog tub ntxhais cov ntaub ntawv. Cov tub ntxhais kawm ntawv cov ntaub ntawv yuav raug khaws cia hauv cov ntawv sau, cov ntawv luam tawm, computer, video lossis kab xev, zaj duab xis, microfilm, microfiche lossis lwm yam. Cov tub ntxhais kawm ntawv cov ntaub ntawv suav nrog cov tub ntxhais kawm cov ntaub ntawv noj qab haus huv. Thov txheeb xyuas AR 5125 txhawm rau tub ntxhais kawm ntawv cov ntaub ntawv.  
(Education Code 49061, 49062; 5 CCR 430; 34 CFR 99.3)

3. Rau ib daim ntawv teev cov xwm txheej lossis qee yam hauv paus tsev kawm ntawv yuav tso cov tub ntxhais kawm ntawv cov ntaub ntawv rau lwm cov neeg sab nraud lossis cov koom haum thov mus saib AR 5125.
4. Muaj ib nqe lus hais tias, tshwj tsis yog hauv paus tsev kawm ntawv muab cov ntaub ntawv rau kev kawm raug cai raws FERPA thiab California Txoj Cai Kawm Txuj Ci los yog California Education Code lossis phau ntawv qhia, hauv puas tsev kawm ntawv yuav tsum ceeb toom cov niam txiv lossis tus saib xyuas thiab cov tub ntxhais kawm tsim nyog tau txais - thiab tau txais lawv cov ntawv tso cai - ua ntej nws tshaj tawm tub ntxhais kawm cov ntaub ntawv. Xav paub meej ntixv thov mus saib rau AR 5125.

### NKAG TAU RAU TUB KAWM NTAWV TEJ NTAUB NTAWV TEEV LUS TSEG

E.C. 49076; B.P /A.R. 5125

Ib lub hauv paus tsev kawm ntawv twg tsis muaj fwj chim tso cai saib tau tej ntaub ntawv teev lus qhia txog tub kawm ntawv rau ib tus tib neeg twg yam tsis tau niam txiv sau ntaub ntawv tso cai los yog kev kom ua los ntawm tsev tu plaub tshwj tias:

E.C. 49076 (a)

Kev nkag rau tej cwb co ntawv khaws tseg muaj kev txuas nrog rau txoj kev ntxim siab txog kev kawm raug cai ntawm tus neeg thov yuav tsum raug tso cai raws li nram no:

1. Tsev kawm ntawv cov thawj coj thiab cov neeg ua hauj lwm ntawm lub hauv paus tsev kawm ntawv, cov neeg koom tes ntawm Tsev Kawm Ntawv Ib Pawg Neeg Saib Kev Mus Koom Kev Kawm raug xaiv tsa (School Attendance Review Board-SARB), uas yog cov neeg sawv cev tso cai ntawm cheeb tsam, thiab raws li Nqe Lus 48321;
2. Cov thawj coj thiab cov neeg ua hauj lwm ntawm tsoom fww lwm lub tsev kawm ntawv, kev qhia ntawv, cov tsev kawm qib siab, xam tag nrho lub zos, county, los yog lub xeev tej chaw kho teeb meem raws li txoj cai niam txiv/tus neeg saib xyuas muaj uas npaj muaj nyob hauv Nqe Lus 49068;
3. Cov neeg sawv cev raug tso cai ntawm tus Tswj Nyiaj Txiag Thoob Plaws Teb Chaws Asmeskas, Tus Lis Ntaub Ntawv Kev Kawm, thiab tus thawj ntawm lub koom haum thawj coj kev kawm, lub xeev cov neeg khiav dej num kev kawm txuj ci, los yog lawv cov neeg tau kev tso cai, los yog Teb Chaws Asmeskas Lub Chaw Saib Kev Ncaj Ncees;
4. Lwm cov neeg khiav dej num hauv xeev thiab zos txog thaum tseev kom muab qhov lus qhia tshaj qhia;
5. Cov niam txiv/Cov neeg saib xyuas ntawm ib tug tub kawm ntawv hnuv nyoog 18 xyoos los yog laus dua uas nws yog ib tug “dependent” raws li piav hauv Nqe Lus 152 ntawm “Internal Revenue” Txoj Cai ntawm 1954;
6. Ib tug tub kawm ntawv twg hnuv nyoog 16 xyoo los yog laus dua los yog tau kawm tiav qib 10 nws thov nkag;

7. Tej twb tus kws lij choj hauv cheeb tsam nws muab kev koom tes hauv los yog ua ib qho kev sib kho kev khiav nkaum ua raws li Nqe Lus 48263.5, los yog Nqe Lus 601.3 ntawm Txoj Cai “Welfare thiab Institutions,” los yog koom tes hauv kev nthuav qhia tim khawv hauv ib qho “truancy petition” ua raws li Nqe Lus 681 ntawm “Welfare thiab Institutions”Txoj Cai;
8. Ib lub koom haum nrhiav txim rau ib tug niam txiv/tus neeg saib xyuas twg rau kev plam tsis ua raws li Txoj Cai Tseev Kom Kawm Txuj Ci;
9. Tej twb tus tub ceev xwm saib neeg nyob txim los yog tus kws lij choj hauv cheeb tsam rau tej hom phiaj ntawm kev ua kev taug xyuas kev txhaum cai los yog ib qho kev taug xyuas npav lus tias ib tug tib neeg twg yog ib tug raug xyuas tshwj xeeb ntawm tsev tub plaub los yog muaj feem nrog rau ntawm ib qho kev yuam cai ntawm kev nyob txim;
10. Tej twb tus neeg tu plaub los yog tub ceev xwm saib neeg nyob txim twg rau lub hom phiaj ua kev kho kev khiav nkaum rau ib tug tub kawm ntawv twg, los yog rau tej hom phiaj kev nthuav qhia qhov tim khawv hauv ib qho kev hais tawm tsam kev khiav nkaum ua raws li Nqe Lus 681 ntawm Txoj Cai “Welfare” thiab “Institutions”.; thiab/los yog
11. Tej lwb lub “county” tso koom haum ua hauj lwm rau lub hom phiaj ntawm kev ua kom tau tej kev tseev kom ua ntawm kev piav qhia qho me ntsis txog kev noj qab nyob huv thiab kev kawm txuj ci raws li Nqe Lus 16010 ntawm Txoj Cai “Welfare” thiab “Institutions” los yog rau lub hom phiaj tej kev ris dej num ua kom tau txoj kev tswj kev kawm tseev kom muaj los ntawm lub tsev tu plaub menyuam yaus los yog los ntawm kev cai lij choj thiab los pab tsev kawm ntawv kev tshais chaw los yog kev cuv npe ntawm ib tug tub kawm ntawv twg.

E.C. 49076 (b)

Cov hauv paus tsev kawm ntawv muaj peev xwm tso tau tej lus qhia ntawm tub kawm ntawv tej ntaub ntawv khaws tseg raws li nram no:

1. Cov neeg muaj kev tsim nyog txuas nrog ib qho xwm ceev yog tias paub txog qhov lus qhia uas tseev kom tau los tiv thaiv kev noj qab nyob huv los yog kev nyob nyab xeeb ntawm tus tub kawm ntawv los yog lwm tus neeg;
2. Tej chaw khiav dej num los yog tej koom haum muaj kev txuas nrog kev thov ntawm ib tug tub kawm ntawv twg rau, los yog tau txais, nyiaj txiag pab;
3. “County” cov neeg khiav dej num xaiv tsa, rau lub hom phiaj kev txheeb cov tub kawm ntawv muaj kev tsim nyog los cuv npe pov suab, thiab rau kev ua cov kev kawm qhib muaj ib lub sij hawm rau cov tub kawm ntawv los cuv npe pov suab;
4. Cov koom haum muab qhab nia kom thiaj ua tiav lawv tej dej num muab qhab nia;
5. Cov koom haum ua kev kawm rau, los yog sawv cev ntawm, cov chaw khiav dej num kawm ntawv los yog chaw qhia txuj ci rau lub hom phiaj kev tsim, ua kom raug cai, los yog ua cov kev xeem, ua cov kev pab tub kawm ntawv, thiab txhim kho kev qhia ntawv; thiab/los yog

6. Cov neeg khiav dej num thiab cov neeg ua hauj lwm ntawm cov tsev kawm ntawv ntiav los yog hauv cov tsev kawm ntawv uas cov tub kawm ntawv cuv npe los yog npaj siab mus cuv npe, muaj feem rau cov cai muaj ntawm cov niam txiv/cov neeg saib xyuas raws li npaj muaj hauv Nqe Lus 49068.
7. Cov chaw saib xyuas kev noj qab haus huv hauv lub nroog los sis ib cheeb tsam cov ntaub ntawv tiv thaiv kab mob thiab kev ceeb toom thiab California Lub Tsev Haujlwm Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv, tshwj tsis yog niam txiv/tus saib xyuas tau xaiv tawm tsis pub.

Tsis mus qhia los yog ntaub ntawv qhia txog ua neeg pej xeem los yog neeg tsiv teb chaws li cas ntawm cov tub kawm ntawv los yog lawv tsev yim neeg yuav raug muab los, txhwj raug tseev kom muab los ntawm lub xeev los yog teb chaws txoj cai los yog raus tseev kom muab los siv rau lub xeev los yog teb chaws qhov kev kawm txuj ci txhawb pab. Tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm los yog tus neeg txib yuav tsum tsis txhob muab tub kawm ntawv tej ntaub ntawv los qhia rau ib tug tib neeg twg, ib lub chaw khiav dej num twg, los yog koom haum twg rau tej hom phiaj los tswj neeg tsiv teb chaws yam tsis tau kev tso cai los ntawm niam txiv, tsev tu plaub kev hais, los yog ib qho kev hais plaub ntug. (Education Code 243.7)

E.C. 49076 (c)

Txawm lwm qhov lus teem tseg twg ntawm txoj cai yuav hais li cas los xij, tej lwb lub hauv paus tsev kawm ntawv, xam nrog “county” tej lwb chaw saib kev kawm los yog Tus Tuam Thawj ntawm cov tsev kawm ntawv, yuav koom tes tau hauv ib qho kev sib chav sib chaws lus qhia chaw ua hauj lwm uas tso cai nkag tau hauv “computerized database system” nyob hauv thiab nruab nrab ntawm tsoom fww tej chaw khiav dej num los yog tej hauv paus tsev kawm ntawv rau qhov lus qhia los yog cov ntaub ntawv khaws tseg uas tsis muaj cai txwv, thiab qhov kev tso tawm raug tso cai rau lub chaw khiav dej num tau thov raws lub xeev los yog teb chaws txoj cai los yog kev tswj fwm.

**KEV TSHAIS NTAUB NTAWV CUV NPE KAWM RUAJ CHAW THIAB KEV KAWM TAU TXUJ CI**

C.F.R., Title 4, Sec. 99.34; E.C. 49068; A.R. 5125

Thaum twg los xij ib tug tub kawm ntawv twg tshais chaw ntawm ib lub hauv paus tsev kawm ntawv mus rau lwm lub hauv paus tsev kawm ntawv los yog mus rau tsev kawm ntawv ntiav, los yog tshais chaw ntawm ib lub tsev kawm ntawv ntiav mus rau ib lub hauv paus tsev kawm ntawv hauv lub xeev, tus tub kawm ntawv tej ntaub ntawv khaws tseg los yog ib daim li ntawm yuav tsum raug tshais los ntawm lub hauv paus tsev kawm ntawv dhau los los yog tsev kawm ntawv ntiav thaum muaj ib qho kev thov los ntawm Lub Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv los yog tsev kawm ntawv ntiav uas tus tub kawm ntawv yuav mus cuv npe. Tej lwb lub hauv paus tsev kawm ntawv thov rau kev tshais ib qho ntaub ntawv khaws tseg yuav tsum raug ceeb toom niam txiv/tus neeg saib xyuas ntawm nws muaj cai tau txais ib daim ntawm tej ntaub ntawv khaws tseg thiab muaj cai muaj ib lub rooj sib hais tawm tsam tej ntsiab lus ntawm tej ntaub ntawv khaws tseg. Lub Xeev Pawg Neeg Saib Kev Kawm muaj fwj chim los txais yuav tej kev cai thiab tej kev tswj qhov kev tshais tej ntaub ntawv khaws tseg.



## KEV MUAJ CAI PUV NPO NKAG TAU

C.F.R., Title 34, Sec. 99.7; E.C. 49063, 49068, 49069; B.P. 5125; A.R. 5125

Cov Niam Txiv/Cov neeg saib xyuas uas tam sim no cuv npe kawm los yog cov tub kawm ntawv dhau los muaj cai puv npo muab tau tej ywb yam thiab tas nrho tub kawm ntawv cov ntaub ntawv khaws tseg muaj feem rau lawv cov menyuam uas tau ceev tseg los ntawm hauv paus tsev kawm ntawv los yog lub tsev kawm ntawv ntiav. Hloov kho los yog khuav tseg tej yam ntaub ntawv khaws tseg li no, tshwj tias tau teev muaj hauv tshooj lus no, raug txwv. Tej lwb lub hauv paus tsev kawm ntawv muaj peev xwm txais yuav cov hau kev taug ua pub kev thov los ntawm cov niam txiv/cov neeg saib xyuas rau cov qauv ntawm tag nrho tub kawm ntawv cov ntaub ntawv khaws tseg taug raws Nqe Lus 49065, los yog los tshuaj xyuas thiab ua zoo xyuas cov ntaub ntawv khaws tseg rau sij hawm Nqe kawm ntawv, npaj tias qhov kev thov yuav tsum raug pom zoo tsis pub ntev tshaj tsib (5) hnuv ua hauj lwm tom qab hnuv tau thov. Cov hau kev taug ua yuav tsum xam tag nrho cov kev ceeb toom rau niam txiv/tus neeg saib xyuas ntawm qhov chaw khaws tag nrho tub kawm ntawv cov ntaub ntawv khaws tseg yog hais tias nws tsis muaj nyob ib qho chaw loj thiab tsis muaj cov neeg ua hauj lwm muaj ntawv pov thawj los txhais tej ntaub ntawv khaws tseg ntawm qhov chaw tau thov.

## KEV NKAG HAUV TEJ LUS QHIA TXOG IB TUG TUB KAWM NTAWV TWG RAWN NRAM LI TSEV TU PLAUB QHOV LUS KOM UA (XAM NROG RAU TEEB MEEM SAU UA NTAUB NTAWV HU HAIS PLAUB RAUG CAI)

E.C. 49077; A.R. 5125

Lus qhia txog ib tus tub kawm ntawv twg yuav tsum raug muab kom raws li tsev tu plaub hais kom ua los yog ib qho kev sau ntaub ntawv hu hais plaub raug cai. Lub hauv paus tsev kawm ntawv yuav tsum ua ib qho kev npaj siab tsim nyog los ceeb toom niam txiv/tus neeg saib xyuas thiab tus tub kawm ntawv txog kev ua raws cai nrog ib qho kev sau ntaub ntawv hu hais plaub raug cai thiab nyob rau thaum ua raws li tsev tu plaub hais, yog tias ua tau yam raug cai hauv kev tseev kom ua ntawm kev kom ua.

### Kev Tawm Tsam Ntsiab Lus Sau Tseg

E. C. 49061, 49063, 49070; A.R. 5125, 5125.3

Sib law liag ib qhov kev tshuaj xyuas thiab kev ua zoo xyuas ntawm ib tug tub kawm ntawv qhov ntaub ntawv khaws tseg, niam txiv/neeg saib xyuas uas muaj cai saib xyuas ntawm tus tub kawm ntawv los yog tus tub kawm ntawv dhau los ntawm ib lub hauv paus tsev kawm ntawv twg kuj muaj peev xwm hais tawm tsam tej ntaub ntawv ntawm ib tug tub kawm ntawv twg ntawm ib tug tub kawm ntawv tej ntaub ntawv khaws tseg.

E.C. 49061, 49070 (a)

Tus niam txiv/tus neeg saib xyuas uas muaj cai saib xyuas ntawm tus tub kawm ntawv muaj peev xwm ua tau ib daim ntawv sau thov nrog Tus Thawj Saib Kev Kawm ntawm Hauv Paus Tsev Kawm

Ntawv los kho los yog tshem tej ywb yam lus qhia khaws tseg tau sau khaws tseg txhawj xeeb txog nws tus menyuam uas niam txiv tau hais ntsees rau ib yam twg nram no:

1. Tsis yog;
2. Yog ib qho ntawm tus kheej kev txiav txim tias tsis yog;
3. Yog ib qho kev txiav txim tsis yog nyob hauv qhov kev tshawb nrhiav ntawm tus neeg tshawb nrhiav;
4. Tsis yog raws tus kheej kev soj ntsuam ntawm ib lub npe tib neeg nrog rau lub sij hawm thiab qhov chaw ntawm kev soj ntsuam tau sau tseg;
5. Coj tsis yog lawm; thiab/los yog
6. Ua yuam txoj cai ntawm yus ntiag tug (privacy) los yog lwm txoj cai muaj ntawm tus tub kawm ntawv.

E.C. 49070 (b)

Hauv peb caug (30) hnuv ntawm tau txais qhov kev thov ua raws li “subdivision” (a), Tus Thawj Saib Kev Kawm los yog tus tau kev tso cai yuav tau ntsib nrog tus niam txiv/tus neeg saib xyuas thiab tus neeg ua hauj lwm muaj ntaub ntawv pov thawj nws tau khaws qhov lus qhia muaj lus nug, yog muaj qhov twg, thiab yog hais tias tus neeg ua hauj lwm ntawd tseem tab tom ua hauj lwm rau hauv paus tsev kawm ntawv. Tus Thawj Saib Kev Kawm los yog tus tau kev tso cai yuav pom zoo los yog tsis lees paub tej kev sib liam.

Yog tias Tus Thawj Saib Kev Kawm los yog tus tau kev tso cai rau pom zoo rau ib qho los yog tas nrho cov lus sib liam, nws yuav tau kho los yog muab tej ntaub ntawv tshem tawm thiab muab lus qhia rhuav pov tseg. Tiam sis, raws li Nqe Lus 49066, Tus Thawj Saib Kev Kawm los yog tus tau kev tso cai rau yuav tsis hais kom muab tus tub kawm ntawv cov qhab nias hloov tsuas tshwj yog tus xib fwb qhia ntawv ua tus txiav txim siab tus qhab nia, rau tej uas siv tau, tau muab sij hawm los muab lus qhuav hais, sau ua ntaub ntawv, los yog tag nrho ob qho, cov qab hau seb yog vim li cas thiaj tau muab qhab nias li ntawd thiab yog, rau tej uas siv tau, xam tas nrho kev sib tham muaj feem rau kev hloov qhov qhab nia.

Yog hais tias Tus Thawj Saib Kev Kawm los yog tus tau kev tso cai rau tsis lees ib qho los yog tas nrho cov lus sib liam thiab tsis pom zoo los kho los yog tshem tawm qhov lus qhia, niam txiv/tus neeg saib xyuas muaj peev xwm ua tau, hauv peb caug (30) hnuv ntawm kev tsis pom zoo, sau ua ntaub ntawv nce hau hais kev txiav txim siab rau Pawg Neeg Saib Kev Kawm ntawm hauv paus tsev kawm ntawv.

E.C. 49070 (c)

Hauv peb caug (30) hnuv ntawm tau txais daim ntawv nce hau hais ua raws “subdivision” (b), Pawg Neeg Saib Kev Kawm yuav tsum, los nrog niam txiv/tus neeg saib xyuas thiab tus neeg ua hauj lwm muaj ntaub ntawv pov thawj nws khaws lus qhia teeb meem sib tham, yog hais tias muaj ib qho, thiab yog tus neeg ua hauj lwm ntawm tseem tab tom ua hauj lwm hauv paus tsev kawm ntawv, yuav txiav txim seb pom zoo nrog los yog tsis lees paub tej lus sib liam.

Yog tias Pawg Neeg Saib Kev Kawm lees pom zoo rau ib qho twg los yog ntawm tas nrho cov lus sib liam, nws yuav tau hais kom tus

Thawj Saib Kev Kawm los yog tus tau kev tso cai rau kom muab cov ntaub ntawv sau khaws tseg txog tus tub kawm ntawv kho los yog tshem tawm thiab muab rhuav pov tseg kiag tam sim thiab tseem sau ntaub ntawv ceeb toom niam txiv/neeg saib xyuas. Tiam sis, raws li Nqe Lus 49066, Pawg Neeg Saib Kev Kawm yuav tsis hais kom muab tus tub kawm ntawv cov qhab nias hloov tsuas tshwj yog tus xib fwb qhia ntawv ua tus txiav txim siab tus qhab nia, rau tej uas siv tau, tau muab sij hawm los muab lus qhuav hais, sau ua ntaub ntawv, los yog tag nrho ob qho tib si, seb cov qab hau yog vim li cas thiaj tau muab qhab nias li ntawd thiab yog cov uas siv tau, xam tas nrho kev sib tham uas muaj feem rau kev hloov qhov qhab nia. Qhov kev txiav txim siab ntawm Pawg Neeg Saib Kev Kawm yuav tsum yog qhov kawg.

Tej ntaub ntawv khaws tseg ntawm tej thawj coj txoj kev tau ua no yuav tsum muab khaws zais ntshis thiab yuav muab pov tseg tom qab ib (1) xyoo los ntawm Pawg Neeg Saib Kev Kawm kev txiav txim, tshwj tias niam txiv/tus neeg saib xyuas ho tsis txaus siab txog tej lus sib liam no es ho nrhiav kws lij choj los taug ntxiv hauv lub sij hawm tau piav qhia.

E.C. 49070 (d)

Yog tias qhov kev txiav txim siab zaum kawg ntawm pawg neeg saib kev kawm tsis raws li niam txiv siab nyiam, los yog niam txiv zoo siab txais yuav qhov kev txiav txim uas tsis nyiam los ntawm Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv Tus Thawj Saib Kev Kawm, niam txiv/neeg saib xyuas yuav tsum raug ceeb toom thiab yuav tsum muaj cai cob tau ib sob lus sau ua ntaub ntawv ntawm nws tej kev tawm tsam qhov lus qhia. Qhov lus hais no yuav ua ib feem ntawm tus tub kawm ntawv tej ntaub ntawv khaws tseg txog thaum tej lus qhia raug muab kho dua los yog raug muab tshem tawm.

## **NTAUB NTAWV TEEV LUS TXOG TUB KAWM NTAWV; ZAIS NTSHIS**

B.P. 5125

Pawg Neeg Saib Kev Kawm ntseeg tias nws muaj nuj nqis heev rau txoj kev siv thiab yuav tsum khaws kom yog, ntau txog tub kawm ntawv tej ntaub ntawv khaws tseg, tseev kom muaj raws li txoj cai. Cov hau kev rau kev tswj kev zais ntshis ntawm tub kawm ntawv tej ntaub ntawv khaws tseg yuav tsum muaj raws li Lub Xeev thiab Teb Chaws tej cai. Cov lus qhia hais txog tus tub kawm ntawv yuav tsum siv tej kev txawj ntse thiab tej kev uas pab tau tus tub kawm ntawv qhov kev nyob kaj siab (welfare).

Tus Thawj Saib Kev Kawm los yog tus tau kev tso cai yuav tau tsm tej kev tswj rau Pawg Neeg Saib Kev Kawm muab kev pom zoo rau kev tswj raws li cov nram no:

1. Kev txheeb, kev piav qhia thiab kev ruaj ntseg ntawm tus tub kawm ntawv tej ntaub ntawv khaws tseg, thiab sij hawm nkag tau rau tej neeg raug tso cai;
2. Niam txiv ua zoo xyuas, kev tshuaj xyuas thiab txoj cai muaj los luam tub kawm ntawv tej ntaub ntawv khaws tseg;
3. Kev txheeb tej kev cais qhov kev tso lus tawm, uas muaj peev xwm tso tawm tau;

4. Kev tuav tub kawm ntawv cov qhab nias tseg, daim ntawv kawm tiav (diploma) los yog ntawv pov thawj qhia tas nrho tej kev kawm (transcripts) rau thaum muaj qee yam uas tus tub kawm ntawv tau ua tsis zoo; thiab
5. Cov cai tiv thaiv tub kawm ntawv thiab tub kawm ntawv tsev neeg ntawm kev nkag tau rau qhov kev ywj pheej.

## **Neeg Ceev Tej Ntaub Ntawv Khaws Tseg**

C.C.R., Title 5, Sec. 431

1. Tus Thawj Saib Kev Kawm los yog tus tau kev tso cai yuav tsum nrhiav ib tus neeg ua hauj lwm muaj ntaub ntawv pov thawj los ua tus tuav tej ntaub ntawv khaws tseg, uas muaj kev ris dej num rau tub kawm ntawv tej ntaub ntawv khaws tseg ntawm theem Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv.
2. Nyob rau tej lwb lub tsev kawm ntawv, tus thawj xib fwb los yog ib tug tau kev tso cai muaj ntaub ntawv pov thawj yuav tsum ua tus khaws tej ntaub ntawv khaws tseg ntawm cov tub kawm ntawv cuv npe.

## **NIAM TXIV KEV MUAJ CAI**

E.C. 49063

Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv yuav tsum niaj xyoo sau ntawv ceeb toom cov niam txiv/cov neeg saib xyuas ntawm lawv txoj cai muaj los tshawb xyuas tub kawm ntawv tej ntaub ntawv khaws tseg. Qhov lus ceeb toom no tseem yuav qhia tau rau cov niam txiv/cov neeg saib xyuas saib lawv muaj peev xwm nrhiav tau tag nrho tej lus qhia muaj feem no qhov twg.

Dua li lwm txoj cai muaj thiab tej kev tseev kom muaj teem tseg nyob hauv Education Code 49060-49078, thiab txoj cai ntawm niam txiv/neeg saib xyuas los ua ib qho kev tsis txaus siab nrog U.S. Department of Education txog ib qho kev sib liam plam tsis ua los ntawm hauv paus tsev kawm ntawv los ua raws li 20 USC 1232g.

## **KEV TUAV TEJ QHAB NIA, NTAWV POV THAWJ KAWM TIAV, LOS YOG COV NTAWV TEEV KEEB KWM QHAB NIA**

E.C. 48904.3; A.R. 5125.2

E.C. 48904.3 (a)

Thaum tau txais kev ceeb toom tias ib lub hauv paus tsev kawm ntawv twg tau tuav cov qhab nia, daim ntawv kawm tiav, los yog cov ntaub ntawv teev keeb kwm qhab nia ntawm ib tug tub kawm ntawv twg raws Nqe Lus 48904, tej lwb lub hauv paus tsev kawm ntawv uas tus tub kawm ntawv tau tshais mus rau yuav tsum tau tuav cov qhab nia tseg, daim ntawv kawm tiav, los yog cov ntaub ntawv teev keeb kwm qhab nia ntawm tus tub kawm ntawv tib yam nkaus raws li tso cai los ntawm nqe lus no, kom txog thaum lub sij hawm nws tau txais lus ceeb toom, los ntawm lub hauv paus tsev kawm ntawv tau muab kev txiav txim tuav, tias qhov kev txiav txim siab tau raug tshem tawm hauv tej lus teev tseg ntawm nqe lus hais ntawm lawm.

### E.C. 48904.3 (b)

lb lub hauv paus tsev kawm ntawv twg uas tau txiav txim siab los tuav ib tug tub kawm ntawv twg cov qhab nia, daim ntawv kawm tiav, los yog cov ntaub ntawv teev keeb kwm qhab nia raws Nqe Lus 48904 yuav tsum, thaum tau txais kev ceeb toom tias tus tub kawm ntawv tau raug tshais mus rau ib lub hauv paus tsev kawm ntawv twg hauv lub xeev, ceeb toom niam txiv/tus neeg saib xyuas ntawm tus tub kawm ntawv ua ntaub ntawv sau tias qhov kev txiav txim siab tuav yuav raug tswj raws li piav ntsees hauv “subdivision” (a).

### E.C. 48904.3 (c)

Rau cov hom phiaj ntawm nqe lus no thiab Nqe Lus 48904, “hauv paus tsev kawm ntawv” yeej qhia meej kom xam tag nrho tej lwb lub “county” Tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm ntawm cov tsev kawm ntawv.

### E.C. 48904.3 (d)

Nqe lus no thiab Nqe Lus 48904 tseem yuav tsum siv tau rau lub xeev cov tsev kawm ntawv tshwj xeeb, raws li piav hauv “subdivision” (a) ntawm Nqe Lus 48927.

## **KEV TSO TAWM LUS QHIA CHAW NYOB**

E.C. 49063, 49073; B.P./A.R. 5125.1

Thaum pib kawm ntawv txhua xyoo, tag nrho cov niam txiv/cov saib xyuas thiab/lossis cov tub ntxhais kawm yuav tsum raug ceeb toom raws li cov ntawv qhia ntawm tsev kawm ntawv lossis cheeb tsam chaw npaj yuav tso tawm thiab cov neeg tau txais cov ntaub ntawv thiab cov lus qhia uas cov ntaub ntawv sau npe tsis muaj tso kev xam xaj Meskas, kev tuaj txawv teb chaws, chaw yug, lossis lwm yam ntaub ntawv uas qhia txog keeb kwm tebchaws (tshwj tsis yog hauv paus tsev kawm ntawv tau txais kev pom zoo raws li txoj cai hauv xeev). Cov lus ceeb toom yuav tsum qhia rau cov niam txiv/cov saib xyuas thiab/lossis cov tub ntxhais kawm ntawm lawv muaj cai tsis kam tso cai rau hauv paus tsev kawm ntawv xaiv ib qho lossis txhua hom ntaub ntawv sau cia hauv cov ncauj lus qhia thiab lub sijhawm uas niam txiv/neeg saib xyuas thiab/lossis tub ntxhais kawm yuav tsum ceeb toom rau hauv paus tsev kawm ntawv yam sau ntawv tias nws tsis xav tau qee yam uas raug xaiv los ua cov ntaub ntawv.

Fresno Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv tsis tso cov lus qhia los yog ntaub ntawv khaws tseg txog koj tus menyuam mus rau cov koom haum uas tsis khiav hauj lwm rau txoj kev kawm los yog rau tej twb tus neeg yam tsis tau koj kev tso cai. Tiam sis, nws kuj muaj ntau lub koom haum ua hauj lwm pab rau txoj kev kawm, xws li Koom Haum Niam Txiv Xib Fwb (PTA), ib txwm muaj kev xav tau tej npe thiab chaw nyob ntawm cov tub kawm ntawv uas lawv sawv cev rau. Qhov kev tso qee yam lus qhia, uas peb hu ua “directory information” yuav muaj txiaj ntsim rau koj tus menyuam; xws li, tej lus qhia txog kev ua kis las los yog tej kev muab khoom dej siab rau txoj kev kawm tau zoo, tej lus qhia rau kev tso xov xwm tawm, los yog tej kev qhia rau tej koom haum los yog tej tsev kawm ntawv uas qhib muaj tej kev kawm hauj lwm rau kev kawm tiav nrog rau cov neeg saib xyuas txoj kev yaum ua tub rog tib si. Nws yog txoj cai ntawm hauv paus tsev kawm ntawv tsis pub muab tej tub kawm ntawv tus naj npawb xov tooj tso tawm. Nej lub tsev kawm ntawv yuav tsim muaj tej ntaub

ntawv qhia no rau cov chaw khiav hauj lwm uas tau teev tseg los yog lawv tej neeg khiav hauj lwm mam li ua raws li qhov kev thov raug cai. Yog tias koj muaj ib qho kev tsis haum siab rau txoj cai no thiab xav kom txwv qee yam ntawm tej lus qhia tso tawm (directory information), koj muaj peev xwm teev koj qhov kev tsis haum siab los ntawm npaj muaj sau ua ntaub ntawv ceeb toom rau hauv paus tsev kawm ntawv.

Ntau lub koom haum thiab ntau hom lus qhia tau thov muaj teev tseg hauv qab no:

- Xov xwm, television, xov tooj cua, thiab lwm cov koom haum muab xov xwm;
- Cov neeg tuav hauj lwm ntawm PTA los yog cov neeg tuaj yeem pab hauv chaw kawm;
- Cov chaw lag luam ntiag tug los yog cov tsev kawm ntawv “colleges” uas muaj kev pom zoo los ntawm Tus Thawj Saib Kev Kawm Hauv Cov Tsev Kawm Ntawv Ntawm Pej Xeeb Hauv Lub Xeev California;
- Cov chaw ntiav neeg ua hauj lwm;
- Cov neeg tuav hauj lwm los yog cov neeg sawv cev yaum nrhiav ntawm cov tuam txhab ua hauj lwm ntiag tug (private industry);
- Teb chaws, xeev, thiab cov koom haum nom tswv hauv zos;
- Cov Neeg Sawv Cev Yaum Nrhiav ntawm Chaw Ua Hauj Lwm Rau Sab Kev Ua Tub Rog Ntawm Lub Teb Chaws Mes Kas (United States) los yog Cov Tub Rog Zov Ciam Dej Ciam Av;
- Kev tawm suab pom zoo rov muab cov pawg neeg sawv cev los ua ke; thiab/los yog
- Lub Chaw Saib Xyuas Tej Kev Pab Haum Xeeb.

Lus qhia raug tso tawm:

- Lus qhia txog kev koom tes hauv kev ua kis las, tsev kawm ntawv lwm cov dej num, kev yeej ntawm kev kawm los yog lwm yam kev yeej thiab kev dej siab, thiab lwm yam lus qhia li ntawm;
- Lub npe, chaw nyob thiab naj npawb xov tooj ntawm cov kawm ntawv tiav; thiab/los yog
- Tus kawm ntawv npe, chaw nyob, hnuv thiab chaw yug, cov ntaub ntawv khaws tseg txog kev kawm ntawv, cov lus pom zoo los ntawm cov neeg tuav hauj lwm.

## **Neeg Yaum Ua Tub Rog Kev Nkag rau Tej Lus Qhia Txog Tub Kawm Ntawv thiab Kev Yaum Tub Kawm Ntawv**

U.S.C., Title 20, Sec. 7908 (a); A.R. 5125.1

1. Kev nkag rau lus qhia kev yaum tub kawm ntawv ua tub rog: Thawm li Nqe lus 1232g (a) (5) (B) ntawm qhov “title” no yuav hais li cas los xij thiab tshwj raws li npaj muaj hauv sob lus (2), tej lwb lub koom haum qhia ntawv hauv nroog tau txais kev pab raws tshooj lus no yuav tsum raug npaj muaj, rau ib qho lus thov muab los ntawm cov neeg yaum ua tub rog los yog ib lub tsev kawm ntawv qib siab, kev nkag rau cov tub

kawm ntawv phab siab cov npe, cov chaw nyob, thiab cov ntawv teev xov tooj

2. Kev tso lus: Ib tus tub kawm ntawv phab siab twg los yog niam txiv/tus neeg saib xyuas twg ntawm tus tub kawm ntawv yuav thov tau tus tub kawm ntawv lub npe, chaw nyob, thiab daim ntawv teev xov tooj piav hauv sob lus (1) tsis pub tso tawm yam tsis tau niam txiv ntaub ntawv sau tso cai, thiab koom haum qhia ntawv hauv zos los yog tsev kawm ntawv ntiav yuav tsum ceeb toom cov niam txiv/tus neeg saib xyuas ntawm qhov kev xaiv muab ib qho kev thov thiab yuav tsum ua raws li tej qhwb qho kev thov.
3. Kev nkag tib yam li ntawm rau cov tub kawm ntawv: Tej lwb lub koom haum qhia ntawv hauv zos uas tau txais kev pab raws tshooj lus no yuav tsum muab cov neeg yaum ua tub rog tib yam kev nkag rau tsev kawm ntawv phab siab cov tub kawm ntawv raws li npaj muaj thoob plaws rau cov tsev kawm ntawv phab siab los yog cov neeg yuav ntiav ua hauv lwm ntawm cov tub kawm ntawv ntawd.

### **Ntawv Teev Lus Qhia txog Tub Kawm Ntawv, Kev Nthuav Tawm rau Lwm Lub Koom Haum Kawm Txuj**

C.F.R., Title 34, Sec., 99.34 (a)

Ib lub koom haum qhia ntawv los yog “institution” twg uas tsis nthuav tawm ib qho ntaub ntawv teev lus qhia kev kawm raws Nqe Lus 99.31 (a) (2) yuav tsum:

1. Muab ib qho kev npaj siab tsim nyog los mus ceeb toom niam txiv/tus neeg saib xyuas los yog tus tub kawm ntawv muaj kev tsim ntawm lub chaw nyob paub zaum kawg ntawm tus niam txiv/tus neeg saib xyuas los yog tus tub kawm ntawv muaj kev tsim nyog, tshwj tias:
  - A. Qhov kev nthuav tawm raug chiv kom ua los ntawm niam txiv/tus neeg saib xyuas los yog tus tub kawm ntawv muaj kev tsim nyog; los yog
  - B. Qhov kev niaj xyoo ceeb toom ntawm lub koom haum los yog “institution” raws li Nqi lus 99.6 twb yeej muaj ib tsab ntawv ceeb toom tias lub koom haum los yog “institution” xa cov teev kev kawm tseg mus rau lwm lub koom haum los yog “institutions” uas tau thov cov ntaub ntawv khaws tseg thiab yog qhov chaw uas tus tub kawm ntawv nrhiav, los yog npaj siab mus cuv npe;
2. Muab rau niam txiv/tus neeg saib xyuas los yog tus tub kawm ntawv muaj kev tsim nyog, thaum tau thov, muaj ib daim ntawm qhov ntaub ntawv khaws tseg raug nthuav tawm; thiab
3. Muab rau niam txiv/tus neeg saib xyuas los yog tus tub kawm ntawv muaj muaj kev tsim nyog, thaum tau thov, muaj ib lub sij hawm qhib rau ib qho kev sib hais rau “subpart C.”

C.F.R., Title 34, Sec. 99.34 (b)

Ib lub koom haum qhia ntawv los yog “institution” twg muaj peev xwm nthuav tawm ib qho kev kawm txuj ci khaws tseg ntawm ib tug tub kawm ntawv twg tuaj koom kev kawm rau lwm lub koom haum qhia ntawv los yog “institution” yog tias:

1. Tus tub kawm ntawv raug cuv npe hauv los yog tau txais tej kev pab los ntawm lwm lub koom haum los yog “institution”; thiab
2. Kev nthuav tawm ua tau raws li cov uas tseev kom muaj ntawm sob lus (a) ntawm nqe lus hais no.

### **TUB KAWM NTAWV TXOJ KEV KAWM TXUJ CI ZOO THIAB TSAB CAI NTAU HAIV NEEG**

B.P. 5138, 0410, 5745.3

Pawg Neeg Saib Kev Kawm ntawm Fresno Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv ntseeg tias kev npaj lub sij hawm rau cov tub kawm ntawv tuaj cuv npe kawm ntawv nrog ntau ntau haiv neeg yuav kawm tau ntau yam zoo. Kev nrhiav noj nrhiav haus thiab muaj dag muaj zog uas muaj kev ywj pheej yog los ntawm kev qhia cov pej xeem los ntawm kev sib qhia cov kev txhawj xeeb txog kev noj qab nyob huv ntawm tib neeg, nws cov neeg, thiab cov kev ywj pheej tswj nws. Ntau ntau haiv neeg coj tau ntau yam kev xav thiab cov kev kawm nyob rau hauv chaw kawm los tham txog thiab yuav pab tau txoj kev kawm. Nws tseem yuav to taub txog ntawm haiv neeg thiab tej kab lis kev cai thiab kev sib zam, uas tseem ceeb rau tej lub zos uas muaj ntau ntau haiv neeg zoo li peb lub. Ntxiv ntawd, raws li tej kev tshawb nrhiav pom tau hais tias kev kawm ua ke yuav muaj sij hawm nthuav dav txog ntau haiv neeg coob coob thiab yuav pab tau los npaj tej lub sij hawm zoo.

Peb txoj kev kawm ntawv muaj hmoo zoo heev uas muaj ntau haiv neeg tau coj ntau yam txuj los ntawm cov Neeg Dub, Neeg Ameliskas, Neeg Esxias, Neeg Filipino, Neeg Pacific Islander, Neeg Mev/Lasthibnaus, Neeg Dawb thiab Ntau ntau haiv neeg hauv peb ib cheeb tsam zej zog thiab los ntawm ntau pawg neeg ntau hom lus uas muaj hauv tej pwb pawg neeg ntawm cov neeg zej zog no. Ntxiv ntawd, Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv muaj cov tub kawm ntawv los ntawm ntau hom kev noj kev nyob, cov tub kawm ntawv uas muaj tej yam kev xav tau tshwj xeeb thiab cov tub kawm ntawv uas yog tub thiab ntxhais tib si. Qee yam uas ua tau rau muaj ntau haiv neeg nyob hauv cov tsev kawm ntawv tau raug tswj los ntawm cov thawj coj thiab lwm tus muaj ntau yam yog vim txoj kev noj kev nyob ntawm lub zos thiab kev nyob.

Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv Qhov Ntau Hom Neeg pom tau hais tias muaj coob zuz zus tuaj ntawm pawg neeg Asmeliskas thiab muaj ntau yam tseem ceeb los qhia kom ntau haiv neeg ras txog thiab muab kev koom tes. Ntau haiv neeg kuj yog ib yam zoo uas qhia rau cov tub kawm ntawv kom paub coj tus cwj pwm zoo thiab nyob hauv lub ntuj uas muaj ntau haiv neeg/ntau hom txuj uas poj niam txiv neej yuav tau kawm txog, ua hauv lwm nrog thiab muaj txoj kev tswj kav ua ke.

Kev npaj muaj sij hawm rau tag nrho cov tub kawm ntawv tau mus kawm ntawv nrog rau ntau yam kev kawm, Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv yuav tsum xav txog ntau txoj kev xaiv kev pab:

1. Npaj muaj sij hawm rau cov tub kawm ntawv los tshais chaw mus kawm rau cov tsev kawm ntawv hauv Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv;

2. Npaj muaj sij hawm rau cov tub kawm ntawv mus koom cov kev kawm ntawv tshwj xeeb, xws li cov kev kawm ntawv ntiav, kev kawm ntawv tshaj lij, kev kawm ntawv tshwj xeeb, thiab “thematic”;
3. Npaj muaj kev kawm ib cag sab nraud thiab tej kev kawm, xam nrog rau kev kawm ntau haiv neeg raws li B.P. 6141.6;
4. Tsim muaj suam tuaj koom kev kawm nrog rau ntau haiv neeg; thiab
5. xaiv cov chaw kawm ntawv tshiab.

Yog li ntawm, Pawg Neeg Saib Kev Kawm ntseeg tias tsab cai uas muaj kev txhawb pab zoo rau cov tub kawm ntawv muaj ntau ntau hom kev kawm yuav pab tau rau peb cov tub kawm ntawv yuav nyob thiab ua hauj lwm ua ke hauv ib pawg neeg twg uas muaj ntau hom neeg.

### **COV ME NYUAM NYOB TSI MUAJ VAJ TSE THIAB NYOB NROG NEEG TU PROJECT ACCESS**

B.P. 6173, 6173.1; A.R. 6173, 6173.1

Fresno Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv Pawg Neeg Tswj ntseeg tias tag nrho cov menyuam yuav tsum muaj sij hawm los tau txais tej kev pab kawm txuj ci tsim nyog. Yog li ntawm, tag nrho cov menyuam nyob hauv hauv paus tsev kawm ntawv yuav tsum muaj kev nkag tau kiag rau hauv paus tsev kawm ntawv tej tsev kawm ntawv thiab tej kev pab.

Cov yim tsev neeg nws tsis muaj vaj tse nyob los yog leej twg nyob hauv cov tsev nyob ib vuag muaj peev xwm nrhiav tau kev pab cuv npe kiag tam sim los ntawm Project ACCESS Lub Chaw Saib Dej Num.

Cov me nyuam yaus uas tsis muaj vaj muaj tse nyob yuav raug cuv npe kawm ntawv yam uas muaj los yog tsis muaj lub chaw nyob. Thaum tsim nyog, lawv yuav nyob twj ywm hauv “thawj lub tsev kawm ntawv” rau lub xyoo kawm ntawv tseem tshuav los yog txog thaum muaj ib lub chaw ruaj khov li qhov ua tau, txuas ntxiv ib tus me nyuam kawm ntawv rau npe hauv tsev kawm ntawv ib txwm kawm thaum lub sij hawm lawv tsis muaj tsev nyob. Cov uas nyob rau hauv tsev kawm ntawv them siab kuj yuav kawm txuas ntxiv mus txog qib 12.

Cov me nyuam hluas tu yuav tsum nyob twj ywm hauv “thawj lub tsev kawm ntawv” xam nrog rau tus qauv nkag rau lub sij hawm tsev tu plaub muab kev txiav txim siab. Tsev tu plaub tau muab kev txiav txim siab saib seb puas yuav yog qhov zoo tshaj plaws rau tus me nyuam. Thaum tsev tu plaub tau muab kev txiav txim siab, tus me nyuam hluas tu hauv qib K-8 tseem yuav kawm ntxiv mus hauv “lub tsev kawm ntawv xub thawj” xam nrog rau los ntawm tej qauv taug raws, tib lub sij hawm cov uas kawm hauv tsev kawm ntawv them siab (high school) tseem yuav kawm txuas ntxiv kom txog qib 12th.

“Thawj lub tsev Kawm Ntawv” txhais tau tias txhais tau tias lub tsev kawm ntawv uas tus me nyuam los yog tus me nyuam hluas mus koom kev kawm thaum muaj lub chaw ruaj khov los yog lub tsev kawm ntawv uas tus me nyuam los yog tus me nyuam hluas tau cuv npe zaum kawg los yog lub tsev kawm ntawv uas tus me nyuam raug txheeb tau ntau tshaj lub sij hawm 15 hlis dhau los.

### **Kuv Tus Menyua Tsoj Cai Yog Dab Tsi?**

- Tau txais ib qho kev kawm dawb, tsim nyogg, public education-cov neeg khiav dej num yuav tsum txhawb cov niam txiv/neeg saib xyuas los cuv npe cov me nyuam muaj hnub nyooog kawm ntawv kawm ntawv (B.P. 5111.13);
- Cov tub ntxhais kawm ntawv txheeb nrhiav tau yog tsis muaj vaj tsev nyob yuav tsum tau rau npe kawm tsis muaj ib qho chaw nyob ruaj khov (Project ACCESS daim ntawv ua tiav hauv “Department of Prevention and Intervention);
- Raug cuv npe los ntawm ib tu neeg muab kev saib xyuas nws tsis yog tus neeg saib xyuas raug cai (daim ntawv Pov Thawj Tu Me Nyuam raug ua tiav hauv Project ACCESS Department of Prevention and Intervention);
- Raug cuv npe kawm yam tsis muaj tej ntaub ntawv tseev kom muaj;
- Cuv npe yam tsis muaj tej ntaub ntawv xav tau rau kev cuv npe kawm;
- Nyob twj ywm ntawm lub tsev kawm ntawv xub thawj cuv npe. Nyiaj caij “Bus” kuj yuav raug npaj muaj los ntawm “Project ACCESS, hauv lub Department of Prevention and Intervention” rau cov me nyuam tsis muaj vaj tse nyob;
- Thiab raug npaj muaj Title I tej kev pab txhab ntxiv

Hu Rau Project ACCESS ntawm 457-3359

### **TXUJ CI KAWM UA HAUJ LWM; GRADES K-12**

Lub Chaw “College and Career Readiness” muaj ib feem tseem ceeb hauv Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv lub zeem muag npaj kawm tiav npaj txhij ua dej num tau zoo. “Ib tug kawm tiav npaj txhij ua dej num yog ib tug tub kawm ntawv nws muaj tag nrho tej kev xaiv muaj rau lawv thaum kawm tiav ntawm Fresno Unified School District. Tus tub kawm ntawv no muaj ib lub hauv paus txawj txuj ci ruaj khov, tau kawm tiav tej chav tseev kom muaj, thiab tau muaj tej kev txawj hauv chaw ua dej num thiab tej kev muaj cuab kav tseev kom muaj rau kev ua tau tom qab kawm tag tsev kawm ntawv them siab.” Tsev Kawm Ntawv Them Qis cov tub kawm ntawv ua ntsees rau kev paub txog dej num los ntawm tej dej num them qib:

- Qib 3: tej kev ncig xyuas chav kawm los ntawm tej thawj coj chaw tsim khoom
- Qib 4: tej kev ncig xyuas tej lag luam hauv zos,
- Qib 5: Tej Me Nyuam Yaus Tsim Khoom! STEM muaj feem rau tej dej num ua
- Qib 6: Tej Me Nyuam Yaus Tsim Khoom! STEM muaj feem rau tej dej num ua thiab ib qho kev mus ncig xyuas ib lub college ob xyoos

Tsev Kawm Ntawv Phab Nrab cov tub kawm ntawv ua ntsees rau kev ntsuam xyuas dej num los ntawm cov kev xaiv li nram no:

- Career Technical Education (CTE) cov chav kawm
- Tej kev ncig xyuas ib lub college plaub-xyoos los yog university

- Ntsuam xyuas tej kev xaiv dej num los ntawm tej twj “web-based” Ntsuam Saib Dej Num

Tsev Kawm Ntawv Theem Siab cov tub kawm ntawv pib los siv tej kev txawj muaj feem rau dej num los ntawm tej kev xaiv li nram no:

- Txuas Tej Kev Taug Kawm uas xam nrog rau:
  - Tej txuj ci haum haum
  - Tej chav kawm tseev kom muaj txua khoom
  - Kawm kev ua hauj lwm
  - Kev txhawb pab tej twb tus tub kawm ntawv
- Cov chav Career Technical Education (CTE)
- Cov chav Regional Occupational Program (ROP) Cov chav
  - 2 lub sijhawm tsim los rau cov qib kaum ib thiab qib kaum ob
- Tej kev ncig xyuas rau ib lub college plaub-xyoos thiab/los yog universities
- Chaw txua khoom lav loo lees paub tub kawm ntawv
- Kev txheeb xyuas tej kev xaiv dej num los ntawm “Career Cruising”
- Kawm kev ua dua hauj lwm los uas xam nrog rau tej qhua hais lus qhia, tej kev tawm rooj mus kawm sab nraum, kev raws qab ua hauj lwm thiab tej kev xyaum ua dej num
- Kev qhib cuv npe ob qho tau qhab nia collegehawm tsim los rau cov qib kaum ib thiab qib kaum ob

Rau lus qhia ntau ntxiv: hu rau College thiab Career Readiness Department: 4120 N. First Street, Fresno, CA 93726, (559) 248-7465.

### Fresno Adult School

Fresno Adult School qhib muaj ntau chav kawm tus nqi qis los yog tsis them nqi thiab cov kev cob qhia rau cov neeg laus hnuv nyooq 18 xyoo thiab laus dua xws li High School Diploma, GED, Career & Technical Education, Lus Askiv tam li Hom Lus Ob, Kev Ua Pej Xeem, Neeg Laus Hauv Paus Kev Kawm Txuj Ci, Niam Txiv Kev Kawm Txuj Ci, thiab Zej Zog Kev Kawm Txuj Ci. Cov chav kawm yog muaj rau lub sij hawm nruab hnuv thiab tseem muaj nyob rau lub sij hawm hmo ntuj thiab ib txhia nyob rau cov hnuv Saturdays. Lub vaj loog kawm loj, César E. Chávez Education Adult Education yog nyob rau ntawm 2500 Stanislaus Street, hauv plawv nroog Fresno.

Cov chav kawm muaj nyob ntawm lub vaj loog kawm loj thiab nyob rau lwm qhov chaw thoob plaws cheeb tsam Fresno. Xyuas Fresno Adult School lub chaw nruab ntug ntawm www.fas.edu los yog hu rau 457-6000 rau cov chav kawm tam sim no qhib muaj thiab lus qhia kom ntxaws.

### LWM TXOJ KEV KAWM TXUJ CI

E.C. 58501; B.P. 6181

Education Code 58501 Qhia meej tias ib lub tsev kawm ntawv twg yuav tsum tsim muaj dua ib lub tsev kawm ntawv los yog dua ib chav kawm hauv ib lub tsev kawm ntawv. Cov hauv paus tsev kawm ntawv raug tseev kom ceeb toom cov niam txiv/neeg saib xyuas tias Xeev

California Txoj Cai tso cai tag nrho cov hauv paus tsev kawm ntawv los npaj muaj lwm cov kev kawm.

Fresno Unified qhib muaj ntau qhov kev xaiv kawm rau cov tub kawm ntawv kawm Lwm Txoj Txuj Ci. Cov tsev kawm ntawv no tshwj xeeb rau kev qhib tau qhab nia thiab cov kev npaj kawm txuj ci tus kheej kom tau raws ntau txoj kev xav tau ntawm peb cov tub kawm ntawv.

Los paub ntau txog tag nrho cov kev xaiv, thov hu rau Educational Resource Center (ERC) lub chaw saib dej num ntawm (559) 457-3190. ERC yog nyob rau ntawm 822 N. Abby Fresno, CA 93701.

### Cov kev kawm

Txhua tus tub kawm ntawv muaj kev ntxim siab los cuv npe rau Lwm Txoj Kev Kawm Txuj Ci yuav tsum hu rau lawv lub tsev kawm ntawv ntawm tsev, ntsib nrog ib tug kws qhuab ntaus kev kawm thiab muaj ib daim ntawv xa cob rau ERC.

- Cambridge High School (10-12)
  - Cheeb Tsam Chaw – Roosevelt High School, Sunnyside High School, McLane High School, thiab Edison High School
- De Wolf High School (10-12)
  - Cheeb Tsam Chaw – Fresno High School, Bullard High School, Duncan Polytechnical High School, thiab Hoover High School
- J.E. Young Academic Program (9-12)
  - eLearn Academy (7-12)
- Phoenix Secondary (7-12)
- Phoenix Elementary (K-6)

### Lwm Cov Tsev Kawm Ntawv (Charter Schools)

Fresno Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv tau tso cai, thiab muaj lub luag hauj lwm saib xyuas Cov sev Kawm Ntawv Charter Schools muaj npe li nram no. Rau lus qhia ntau ntxiv thov hu rau lub Charter office, 457-3923.

1. Aspen Meadow Public Charter School (559) 369-2456
2. Aspen Ridge Public Charter School (559) 374-0080
3. Aspen Valley Prep Academy Charter School (559) 225-7737
4. Carter G. Woodson Public Charter School (559) 229-3529
5. Carter G. Woodson Public Charter School of Multimedia (559) 226-1073
6. Dailey Elementary Charter School (559) 248-7060
7. Endeavor Charter School (559) 248-0471
8. Golden Charter Academy (559) 660-5144
9. Fresno EOC School of Unlimited Learning (559) 500-1352
10. Sierra Charter School (559) 490-4290
11. University High School (559) 278-8263

## TEJ CAI TSHAIS TUB KAWM NTAWV

Kev tshais thiab kev ua yuav tsum yog muaj nyob ua ke ib qho chaw kom pub tau ntau tus tshais chaw thiab kom paub meej tias Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv tej chaw muaj txaus siv. Yog li ntawm, Transfer Department yuav yog tus neeg saib xyuas qhov hau kev taug xyuas kev tshais chaw, xam nrog rau kev tso chaw kawm ntawv cov tub kawm ntawv raws li kev tsim nyog.

### KEV TSHAIS CHAW THOV LOS NTAWM NIAM TXIV/ NEEG SAIB XYUAS

Nws muaj ob hom kev tshais chaw hauv Fresno Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv uas raug thov tau los ntawm cov niam txiv/cov neeg saib xyuas: thov tshais chaw sab hauv lub hauv paus tsev kawm ntawv thiab Thov Tshais Chaw Mus Lwm Lub Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv. Pawg Thawj Coj Saib Kev Kawm Tej Cai 5116 thiab 5116.1 saib ntsees rau cov lus teev tseg thiab tej kev ua rau cov kev tshais ntawm no.

#### 1. Kev Ua Tshais Chaw Hauv Fresno Unified

Cov niam txiv/cov neeg saib xyuas ntawm tus menyuam muaj hnuv nyoog kawm ntawv uas nyob hauv lub Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv muaj peev xwm thov tau ib qho kev tshais chaw mus rau ib lub tsev kawm ntawv txawv lub tsev kawm ntawv uas lawv tus menyuam raug muab tso kawm. Pawg Tswj Kev Kawm tswj lub fwj chim los muab los yog tsis muab rau ib qho kev tshais chaw raws li cov hau kev taug ua thiab cov hau kev sau tseg ua hauv txoj cai tswj txais yuav taug mus rau tsab cai no. Thaum tsis tau pom zoo rau qhov kev thov tshais chaw, cov tub kawm ntawv raug cia siab kom mus kawm lub tsev kawm ntawv ntawm suam chaw mus kawm uas lawv nyob.

#### 2. Kev Ua Tshais Chaw Ntawm Cov Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv

Zoo sib xws, cov niam txiv/cov neeg saib xyuas ntawm tus menyuam muaj hnuv nyoog kawm ntawv uas nyob ntawm lwm lub hauv paus tsev kawm ntawv muaj peev xwm thov tau ib qho kev thov tshais chaw mus rau Fresno Unified. Fresno Unified Pawg Neeg Saib Kev Kawm tuav lub fwj chim los muab los yog tsis muab qhov kev thov rau ib qho kev thov tshais chaw rau Fresno Unified raws li txoj hau kev taug ua thiab cov hau kev taug ua sau tseg hauv Nqe Lus V ntawm kev tswj ua txais yuav los taug ua hauv tsab cai no. Cov niam txiv/cov neeg saib xyuas ntawm ib tug menyuam muaj hnuv nyoog kawm ntawv uas nyob hauv Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv muaj peev xwm thov tau ib qho kev thov tshais chaw mus rau lwm lub hauv paus tsev kawm ntawv. Pawg Neeg Saib Kev Kawm Tuav lub fwj chim los tso Fresno Unified ib tug tub kawm ntawv twg mus kawm rau lwm lub Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv raws li txoj hau kev taug ua thiab kev taug ua sau tseg hauv Nqe Lus V ntawm kev tswj ua txais yuav los tau ua hauv tsab cai no. Thaum tsis tau muaj kev pom zoo rau qhov kev thov tshais chaw, cov tub kawm ntawv raug cia siab kom mus kawm ib lub tsev kawm ntawv hauv lub Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv ntawm lawv nyob. E.C. 46600, 46601.5

## KEV XAIV HAUV PAUS TSEV KAWM NTAWV

E.C. 35160.5 (c)

Pawg Neeg Tswj Kev Kawm ntawm tej lwb lub hauv paus tsev kawm ntawv yuav, raws li ib qho kev pom zoo rau kev txais ntawm tsev kawm ntawv cov nyiaj txiag los ntawm lub xeev, cov cai txais yuav thiab cov kev tswj ua los tsim ib tsab cai ntawm qhib kev cuv npe kawm nyob hauv lub Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv rau cov neeg nyob ntawm lub Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv. Qhov kev tseev kom muaj no tsis siv rau tej lwb lub Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv uas muaj ib lub tsev kawm ntawv nkaus xwb los yog tej lwb lub Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv uas cov tsev kawm ntawv tsis muaj kev pab ntawm tib theem qib kawm.

### KEV TSHAIS CHAW SAB HAUV LUB HAUV PAUS TSEV KAWM NTAWV RAWS KEV TSIS TUAJ YEEM

E.C. 48432.5; B.P. 5117; A.R. 5117, 6184

Kev Tshais Chaw Sab hauv hauv paus tsev kawm ntawv yuav ua los ntawm Pawg Neeg Saib Kev Kawm Tsab Cai rau peb qho qab hau nram no:

#### I. Coob Dhau (Qib K-6)

Hauv paus tsev kawm ntawv yuav sib zog ua txhua yam kom paub meej tias cov tub kawm ntawv yuav tsis raug tseev kom mus koom kev kawm rau cov tsev kawm ntawv coob dhau thaum muaj chaw txaus nyab rau lwm lub tsev kawm ntawv. Nws yuav tsum raug kho, hom phiaj teev tseg los tsim kev los nrhiav tej tsev kawm ntawv coob dhau. Cov me nyuam nws tau cuv npe kawm nce coob zuj zus tuaj yuav tsum raug muab ib qho kev thauj mus los dawb mus rau ib lub tsev kawm ntawv muaj chaw txaus. Thaum muaj peev xwm ua tau, tej nus muag yuav tsum raug tso mus kawm tib lub tsev kawm ntawv.

#### II. Kev Rov Tso Nkag Tom Qab Ntiab Tawm los yog Ncuu Kev Ntiab Tawm

Neeg Tswj Kev Kawm muaj peev xwm muab cov tub kawm ntawv tshais tawm yam tsis raws kev yeem, tom qab ua tiav lawv qhov kev tshem tawm los yog cov plaub tos tshem tawm mus rau lwm lub tsev kawm ntawv uas txawv lub nws tau yuam cai. Tus tub kawm ntawv yuav rov mus kawm tau rau lub tsev kawm ntawv nws tau yuam cai tsuas yog los ntawm kev pom zoo ntawm Pawg Neeg Saib Kev Kawm los yog nws tus neeg tau kev tso cai.

#### III. Kev Tsis Tuaj Yeem Tshais Chaw rau Chaw Kawm Dej Num Qhib los yog Tej Tsev Kawm Ntawv Phab Siab Kev Kawm Txuas Ntxiv

Cov tub kawm ntawv tsev kawm ntawv phab siab, hnuv nyoob kaum rau (16) thiab siab dua, kuj yuav tsis tuaj yeem tshais chaw mus rau ib lub tsev kawm ntawv phab siab kawm txuas ntxiv raws li nrhiav pom tau tias tus tub kawm ntawv:

- A. Tau ua txhaum txoj cai hauv kev kawm nqe lus E.C. 48900; los yog

- B. Hom pheej khiav nkaum kev kawm los yog pheej mus koom kev kawm tsis xwm yeem thaum nws raug tseev kom mus koom kev kawm raug cai. Niam Txiv/Neeg Saib Xyuas muaj txoj cai tseev kom muaj tau ib lub rooj sib tham ua ntej rau kev tsis tuaj yeem tshais chaw rau ib lub tsev kawm ntawv kawm txuas ntxiv.

**CHAW NYOB RAWN NIAM TXIV/NEEG SAIB XYUAS CHAW UA DEJ NUM**

E.C. 48204; A.R. 5111.12, 5118

Cov Niam Txiv/Cov Neeg Saib Xyuas yuav tau txais kev tshais chaw raws li cov ntaub ntawv qhia ua pov thawj tias ua haujlwm nyob rau cheeb tsam hauv koom tsev kawm ntawv.

**KEV NCE HAU SIB HAIS**

Cov kev tshais chaw raug tsis muab yog vim tsis muaj chaw txaus nyob rau ntawm lub tsev kawm ntawv tau thov los yog qhov kev kawm yuav tsis pub muaj kev sib hais. Qhov kev nce hau sib hais rau tag nrho lwm cov kev thov tshais chaw hauv paus tsev kawm ntawv sab hauv los yog hauv paus tsev kawm ntawv sab nraum pib nrog Transfer Department. Hu rau lub chaw saib dej num ntawm (559) 248-7538 tham nrog ib tug thawj coj txog koj qhov kev sib hais. Lus qhia ntau ntxiv txog kev sib hais qhov kev tsis kam muab tshais chaw hauv paus tsev kawm ntawv sab nraum nkaus xwb, muaj los ntawm Fresno County Superintendent of Schools E.C. 46601, 46602, 48024(b); A.R. 5116

**KEV THIM TUB KAWM NTAWV KEV THOV TSHAIS CHAW**

Tshwj rau NCLB kev xaiv tshais chaw thiab thawj coj kev muab tso chaw los ntawm Pawg Neeg Saib Kev Kawm, tag nrho hauv hauv paus tsev kawm ntawv thiab lwm lub hauv paus tsev kawm ntawv tej kev thov tshais chaw yuav raug thim yog tias Tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm los yog tus tau kev tso cai txiav txim siab tias ib tug tub kawm ntawv twg yuam ib qho cai ntawm hauv paus tsev kawm ntawv los yog lwm lub hauv paus tsev kawm ntawv kev thov tshais chaw. Ib qho kev thimyuav raug pom zoo nyob rau lub sij hawm hais tseg hauv thawj coj kev tswj raws li tsab cai no, kev tso tus tub kawm ntawv rov rau hauv hauv paus tsev kawm ntawv los yog lub tsev kawm ntawv ntawm chaw nyob. Qhov kev ua ntawm no yuav raug ua thaum rov ua zoo xyuas nkaus xwb ntawm txhua yam kev thaiv teeb meem los txhawb tub kawm ntawv kev vam meej. Qhov kev txiav txim siab thimkev thov tshais chaw hauv thiab tej qab hau ntsees ntawm ntxiv mus yuav raug sib txuas lus ua kev sau ntaub ntawv rau niam txiv/tus neeg saib xyuas.

**KEV XAIV TSEV KAWM NTAWV THIAB COV KEV KAWM NTAWV TSHAJ LIJ (SCHOOL CHOICE AND MAGNET PROGRAMS)**

B.P. 5116.1

Fresno Unified zoo siab los qhib muaj ntau qhov ntawm cov kev xaiv tsev kawm ntawv xaiv uas ua rau cov tsev yim neeg tau mus kawm ib

lub tsev kawm ntawv dhau ntawm lawv lub tsev kawm ntawv ntawm zos. Nrog rau cov kev kawm tshaj lij tau teev tseg rau hauv qab ib qho kev tshais mus rau lwm lub tsev kawm ntawv uas yog nyob rau sab nraum ntawm tus tub kawm ntawv tus nrim mus kawm kuj yuav muaj yog tias nws muaj chaw seem. Cov tsev yim neeg kuj thov tau cov kev xaiv nov los ntawm siv Daim Ntawv Thov Tshais Chaw. Hnub kawg rau kev thov rau txhua hom kev kawm yog Kaum Ob Hlis Tim 1, 2023, rau xyoo kawm ntawv 2024-2025.

Xav paub ntau ntxiv txog tag nrho tej kev xaiv, thov hu rau Transfer Department ntawm (559) 248-7538. Transfer Department yog nyob rau ntawm 4120 N. First Street, Fresno, CA 93726.

**COV KEV KAWM OB TOG LUS SIB TXUAM**

Cov tub kawm ntawv raug xaiv los ntawm kev nrho hmoov rau tej tsev kawm ntawv tau teev tseg hauv qab no.

- Ewing (Preschool-6), Leavenworth (Preschool-6), Wawona (Preschool-3), thiab Sunset (Preschool-6) – Kev kawm ob tog lus sib txuam ua lus Mev/lus Askiv rau Pre-K thiab K Kev puab nkag rau hauv qib 1-12 raug tseev kom muaj kev xeem paub tag nrho ob hom lus.
- Yosemite Dual Language Immersion (7-8)
- McLance Dual Language Immersion (9-12)

Cov kev kawm ob tog lus sib txuam kuj tseem muaj. Cov tub kawm ntawv nyob ntawm qhov chaw muaj peev xwm koom tes tau nrog hauv qhov kev kawm. yog tias tus tub kawm ntawv mus kawm cov tsev kawm ntawv nram no cov niam txiv muaj peev xwm sib tham txog kev koom tes hauv qhov kev kawm hauv lub tsev kawm ntawv:

- Burroughs Dual Language Immersion (Preschool-4)
- Calwa Dual Language Immersion (Preschool-4)
- Centennial Dual Language Immersion (Preschool-4)
- Hidalgo Dual Language Immersion (Preschool-2)
- Herrera Dual Language Immersion (Preschool-K)
- Jackson Dual Language Immersion (K-4)
- Lane Dual Language Immersion (Preschool-4)
- Roeding Dual Language Immersion (Preschool-4)
- Rowell Dual Language Immersion (Preschool-5)
- Winchell Dual Language Immersion (Preschool-2)

**Hmong/English Program**

- Balderas Dual Language Immersion (Preschool-3)
- Vang Pao Dual Language Immersion (Preschool-5)

**COV TSEV KAWM NTAWV TSHAJ LIJ (MAGNET SCHOOLS)**

Cov tub kawm ntawv raug xaiv los ntawm kev nrho hmoov rau tej tsev kawm ntawv tau teev tseg hauv qab no:



- **Yokomi** (TK-6) Science thiab Technology
- **Bullard TALENT** (K-8) – Tej Duab Zoo Nkauj yog Kev Kawm Txuj Ci
- **Hamilton** (TK-8) Global Studies
- **Baird Middle School** (5-8) – Global Interdisciplinary Program
- **Ahwahnee** (7-8) Environmental Science
- **Cooper Academy International Baccalaureate** (IB) (6-8)
- **Design Science** (9-12) – Early College High School
- **Duncan Polytechnical High School** (9-12) Career Technical Education
- **Fresno High International Baccalaureate** (IB) (9-12)
- **Roosevelt School of the Arts** (9-12)
- **Phillip J. Patiño School of Entrepreneurship** (9-12)

## COV KEV KAWM XAIV THIAB TSHAJ LI RAU TEJ UAS TSEEV KOM MUAJ RAU KEV NKAG

Cov tub kawm ntawv raug xaiv tau rau cov tsev kawm ntawv tau teev tseg hauv qab no los ntawm cov lus teev tseg cia nkag kawm txuj ci:

- **Edison Computech** (7-12) – Math, Science thiab Technology
- **Sunnyside High Doctors’ Academy** (9-12) – hu rau tsev kawm ntawv ntawm 253-6700 rau ib pob ntawv ntxiv

## GIFTED AND TALENTED EDUCATION (GATE) PROGRAM

Cov rooj muaj txaus li cov feem pua ntawm cheeb tsam theem siab cov me nyuam hauv tsev kawm theem qis thiab yuav muaj ib qho kev rho hmoov rho npe rau txhua tus me nyuam ntawm lub cheeb tsam tsev kawm theem siab uas tsim nyog tau mus kawm rau ntawm Manchester thiab Yokomi GATE cov kev kawm.

**Manchester GATE** (Qib 2-6) (248-7220)

**Yokomi GATE** (Qib 2-6) (457-6140)

- GATE yog ib txoj kev kawm tsim tshwj xeeb rau cov tub kawm ntawv muaj laj lim tswv yim (GATE) raug zeem tau los thoob plaws hauv Fresno Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv. Cov tub kawm ntawv raug xaiv rau qhov kev kawm no thiab caw tuaj koom.
- Kev Ntaus Nqi Xaiv Tub Kawm Ntawv: Kev tsim nyog tau txais “GATE” tej kev pab raws li cai lij choj raug tso raws ntau qhov kev ntaus nqi tsis yog tib tug qhab nia los ntawm ib qho kev xeem twg xwb. Tej lus qhia khaws tseg thiab muab saib xyuas ua kev soj ntsuam tub kawm ntawv qhov kev tsim nyog tau txais “GATE” cov kev pab nyob rau hauv Manchester los yog lwm qhov chaw xam nrog rau:
  - A. Xib fwb tej lus piav qhia ntawm tej yam ntxwv tshaj lij, kev kawm tau hauv chav kawm thiab tej qhab nia;
  - B. Ib daim ntawv teev tseg ntawm tus tub kawm ntawv cov

qhab nia xeem tau hauv tej kev xeem sib piv thiab tej kev ntsuas txuj ci hauv paus tsev kawm ntawv muab;

- C. Tej lus qhia ntawm tej kev xeem ua pab pawg txog tej kev muaj peev xwm ua tau muaj qab hau muab rau xeem los ntawm Fresno Unified cov neeg ua dej num;
- D. Kev ua pov thawj tias cov tub kawm ntawv tshiab tau cuv npe hauv thiab koom Fresno Unified ib lub tsev kawm ntawv;
- E. Kev teev tseg ntawm lwm cov kev xav tau tshwj xeeb; thiab
- F. Tej kev luj xyuas dhau los rau kev nkag “GATE” tau ua nyob rau hauv “Fresno Unified” los sis lwm lub hauv paus tsev kawm ntawv. C.C.R., Title 5, Sec. 3831; B.P.6172;A.B.2313, Correa, Chapter 748 of the Statutes of 2000

## SIJHAWM RAU KEV XAIV TSEV KAWM NTAWV RAU XYOO KAWM NTAWV 2024-25

### Cuaj Hli tim 1, 2023

Thawj hnuv cov niam txiv/neeg saib xyuas muaj peev xwm xa cov ntawv thov tshais chaw rau lub xyoo kawm ntawv 2023-24

### Kaum Ob Hlis tim 1, 2023

HNUB KAWG: los cob cov ntawv thov tshais chaw rau cov tsev kawm ntawv sab hauv hauv paus tsev kawm ntawv, thiab Cov Tsev Kawm Ntawv Tshaj Lij

- Tag nrho cov ntawv thov tau txais tom qab hnuv kawg raug suav tias lig thiab cov tub kawm ntawv yuav raug muab raws li muaj chaw seem.

### Tsib Hlis tim 1, 2024

- Feem coob Tej kev sab hauv hauv paus tsev kawm ntawv tau ua tiav
- Tag nrho cov ntawv thov tseem tshuav raug muab tso rau daim ntawv teev tos yuav raug muab yog tias muaj chaw seem ntxiv nyob rau lub tsev kawm ntawv tau thov

Transfers Department yog nyob rau ntawm:

4120 N. First Street Fresno CA 93726.

Xov tooj: (559) 248-7538

Email: [TransfersDepartment@fresnounified.org](mailto:TransfersDepartment@fresnounified.org)



## Tub Ntxhais Kawm Ntawv Kev Kawm

Lus Nug	Department / Office	Xov Tooj
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Yam kev kawm dab tsi muaj los txhawb pab Cov Neeg Kawm Lus Askiv?</li> <li>• Kuv lub tsev kawm ntawv tsis muaj neeg txhais lus rau kuv, kuv hu tau rau leej twg?</li> </ul>	Hu rau koj tus me nyuam tus xib fwb los yog "English Learner Services".	(559) 457-3928
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Yog tias kuv tus me nyuam poob ib chav los yog kawm tsis tau zoo, nws puas raug tuav cia (tuav tsej)?</li> <li>• Yam koom haum los yog kev ua ki las twg muaj rau kuv tus me nyuam?</li> <li>• Lub xeev yam kev xeev dab tsi raug tseev kom kuv cov me nyuam (tsev kawm ntawv theem qis, theem nrab, thiab theem siab) yuav tsum tau xeev?</li> </ul>	Hu tau rau koj tus me nyuam lub tsev kawm ntawv.	Saib plooj ntawv teev tsev kawm ntawv tej xov tooj nyob rau nplooj 115.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nyob rau hauv tsev kawm theem siab, kuv tus menyuam yuav tsum tau kawm cov chav kawm li cas thiaj npaj txhij mus kawm tau college?</li> <li>• Cov chav kawm "a-g" yog dab tsi?</li> <li>• Kuv yuav cuv kuv tus me nyuam npe hauv Career Technical Education cov kev kawm li cas?</li> </ul>	Hu rau koj tus me nyuam lub tsev kawm ntawv los tham nrog ib tug kws qhuab ntuas los sis kws pab tswv yim.	Saib plooj ntawv teev tsev kawm ntawv tej xov tooj nyob rau nplooj 115.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kuv muaj tej lus nug txog kuv tus me nyuam qhov IEP, kuv hu tau rau leej twg?</li> </ul>	Hu rau koj tus me nyuam lub tsev kawm ntawv.	Saib plooj ntawv teev tsev kawm ntawv tej xov tooj nyob rau nplooj 115.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kuv yuav ua li cas thiaj paub taug kuv tus me nyuam txoj kev kawm tau hauv tsev kawm ntawv?</li> <li>• ATLAS Niam Txiv Portal yog dab tsi?</li> </ul>	Hu rau koj tus me nyuam tus xib fwb.	Saib plooj ntawv teev tsev kawm ntawv tej xov tooj nyob rau nplooj 115.

## TEJ KEV PAB RAU NEEG KAWM LUS ASKIV

### COV KEV PAB CUAM KAWM LUS THIAB NIAM TXIV KEV XAIV

C.C.R., Title 5, Chap. 11, Sub Chap. 4, Sec. 11309; E.C. 52173; A.R. 6174; 5 CCR 11311

Fresno Unified School District muaj cov kev kawm paub lus thiab kev paub lus hauv qab no rau cov me nyuam kawm ntawv. Cov niam txiv/ Cov neeg saib xyuas tuaj yeem xaiv hom lus uas haum rau lawv tus me nyuam (EC Tshooj 310[a]).

Peb yuav tsum muaj, tsawg kawg, ib lub Structured English Immersion (SEI) Program (Kev teeb tsa lus Askiv rau cov tub ntxhais kawm uas tsis paub lus Askiv ntau (SEI)) (EC Section 305[a][2]) rau cov tub ntxhais kawm uas yeej txawj hais lus askiv tiam sis tsis tshua txawj sau los sis tsis tshua nkag siab lus askiv tob kawm lus askiv txhua lub sijhwm nrog cov qib kawm cov ntaub ntawv kawm cov khoom siv pab kawm ntaub ntawv. Cov tub ntxhais kawm yeej tseem tau txais kev qhia ntxiv thiab kev qhia uas tsim nyog ua tau raws li qhov yuav tsum tau ua kom rov muab faib ua tus paub lus Askiv.

**Dual Language Immersion Spanish** (Kev kawm lus Askis thiab lus Mev)/ Ob txoj kev kawm lus nrhiav tau qhov kev pab cuam rau cov tub ntxhais kawm uas tsis tshua txawj los sis nkag siab lus askiv uas muab kev qhia rau cov tub ntxhais siv lus askiv thiab tus tub ntxhais cov lus uas nws nkag siab thiab pab tau rau kev nyeem ntawv thiab kev qhia ntawv, kev tso cai rau cov tub ntxhais kawm uas tsis tshua keej lub askiv los sis cov tub ntxhais kawm uas paub me ntsis txog kev nyeem ntawv thiab kev nkag siab rau hom lus uas nws siv nrog nws tsev neeg uas kom yog thiab nkag siab tob. Lub program no pib rau hauv qib Transitional Kindergarten thiab Kindergarten mus rau qib thib rau.

**Dual Language Immersion Hmong** (Kev kawm lus Askis thiab lus Hmoob)/ Ob txoj kev kawm lus nrhiav tau qhov kev pab cuam rau cov tub ntxhais kawm uas tsis tshua txawj los sis nkag siab lus askiv uas muab kev qhia rau cov tub ntxhais siv lus askiv thiab tus tub ntxhais cov lus uas nws nkag siab thiab pab tau rau kev nyeem ntawv thiab kev qhia ntawv, kev tso cai rau cov tub ntxhais kawm uas tsis tshua keej lub askiv los sis cov tub ntxhais kawm uas paub me ntsis txog kev nyeem ntawv thiab kev nkag siab rau hom lus uas nws siv nrog nws tsev neeg uas kom yog thiab nkag siab tob. Lub program no pib rau hauv qib Transitional Kindergarten thiab Kindergarten mus rau qib thib rau.

### Yuav Cuv Npe Koj Tus Me Nyuam li cas rau hauv qhov Kev Pab Kawm Lus no:

Niam Txiv/Neeg Saib Xyuas kuj muaj peev xwm xaiv tau kom lawv tus tub kawm ntawv muab kev koom tes hauv lwm txoj kev kawm xws li kev kawm ob hom lus thiab kev kawm ob tog lus sib xyaws los ntawm kev xa ib lo lus los sis sau ntawv mus thov rau qhov kev kawm ntawm lawv kev xaiv hauv lawv lub tsev kawm ntawv ntawm tsev. Rau tej kev kawm ob hom lus, niam txiv/neeg saib xyuas yuav

raug xa mus rau lub tsev kawm ntawv uas nyob ze tshaj uas qhov no qhib muaj yog tias qhov kev kawm tsis muaj nyob rau hauv lub tsev kawm ntawv ntawm tsev. Cov kev kawm ob hom lus xyaw muaj nyob rau hauv tej tsev kawm ntawv raug xaiv thiab kev nkag tau los ntawm ib qho kev ua nrho hmoov.

### Yuav Thov Li Cas kom Tsim Muaj ib Qho Program Tshiab rau Lub Tsev Kawm Ntawv:

Cov tsev kawm ntawv uas muaj 30 tus me nyuam kawm ntawv los sis ntau dua los sis 20 tus me nyuam kawm los sis ntau dua nyob rau hauv ib qib twg, cov niam txiv/neeg saib yuav thov ib qhov program qhia lawv hom lus (language acquisition program) uas yog tsim los qhia cov lus kom muaj kev pab li lub peev xwm ua tau. (EC Ntu 310[a].) Thaum cov niam txiv los sis cov neeg saib xyuas ntawm 30 tus me nyuam kawm los sis ntau hauv ib lub tsev kawm ntawv thov rau qhov kev kawm tshiab ua ntej lub Kaum Ob Hlis tim 1 los sis thaum niam txiv los sis cov saib xyuas ntawm 20 tus me nyuam kawm los sis ntau dua nyob rau ib qib twg hauv ib lub tsev kawm ntawv tsim thov ua ntej Lub Kaum Ob Hlis tim 1, lub hauv paus tsev kawm ntawv muab qhov kev thov, yog tias ua tau, rau xyoo kawm ntawv yuav tuaj tom ntej no. Tsis pub dhau 10 hnuv tom qab tau txais cov kev thov sau tseg saum toj no, hauv paus tsev kawm ntawv yuav tsum sau ntawv ceeb toom rau cov niam txiv thiab cov neeg ua hauj lwm hauv tsev kawm ntawv tias tau thov ib txoj kev pab tshiab. Hauv paus tsev kawm ntawv ua ib qho kev ntsuam xyuas los txiav txim seb nws puas tuaj yeem muab tau cov ntaub ntawv, cov kws qhia ntawv, thiab cov chaw tsim nyog los khiav txoj hauj lwm. Tsis pub dhau 60 hnuv tom qab tau txais cov kev thov, hauv paus tsev kawm ntawv yuav ceeb toom txog qhov kev txiav txim.

Hais txog Cov Program Qhia Lus thiab Cov Program Kawm Lus rau lb qho program kev kawm lus twg yuav tsum: (1) Tsim los siv cov ntaub ntawv pov thawj-raws li kev tshawb fawb thiab suav nrog tsim thiab kev sib koom kev qhia lus Askiv (Designated and Integrated ELD); (2) Muab cov kev pab txaus los ntawm LEA kom ua tau zoo, suav nrog, tab sis tsis txwv rau, cov kws qhia ntawv muaj ntawv pov thawj nrog cov ntawv tso cai tsim nyog, cov ntaub ntawv qhia tsim nyog, kev txhim kho kev tshaj lij rau cov program uas tau npaj tseg, thiab cov hauv kev rau niam txiv thiab zej zog kev koom tes los txhawb nqa cov hom phiaj ntawm cov kev pab cuam hais tseg; thiab (3) Nyob rau lub sij hawm tsim nyog, mus rau: (A) Kev paub lus Askiv zoo raws qib kawm, thiab, thaum tus qauv kev pab cuam suav nrog kev qhia ua lwm hom lus, kev paub zoo ntawm lwm yam lus; thiab (B) Kev ua tiav ntawm lub xeev cov qauv kev kawm lus Askiv tau txais los qhia, thiab, thaum tus qauv kev kawm suav nrog kev qhia ua lwm hom lus, kev ua tiav ntawm lub xeev cov qauv ntawm kev kawm lwm hom lus ua taus txais los qhia.

### TEJ KEV TSEEV KOM MUAJ SOJ NTSUAM RAU COV TUB KAWM NTAWV KAWM LUS ASKIV (EL)

E.C. 52164.1; A.R. 6174

California Txoj Cai Kawm Ntawv tseev kom cov tsev kawm ntawv txiav txim siab cov hom lus hais nyob hauv vaj tse los ntawm tej twb tus tub kawm ntawv. Qhov lus qhia no yog muab los ntawm Daim

Ntawv Nug Hom Lus Tom Vaj Tse, uas ua los ntawm niam txiv/tus neeg saib xyuas rau tej twb tus tub kawm ntawv cuv npe tshiab. Daim Ntawv Nug Hom Lus Tom Vaj Tse tsuas ua tib zaug xwb.

Raws li Lub Xeev California Cov Kev Cai Tswj, Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv yuav tsum soj ntsuam Kev Paub Lus Askiv Zoo rau tag nrho cov tub kawm ntawv nws hom lus hauv tsev yog lwm yam lus tsis yog lus Askiv. Qhov kev xeem no yog hu ua ua Kev Soj Ntsuam Paub Lus Txaus rau California (English Language Proficiency Assessments for California, ELPAC)(C.C.R., Title 5, Ch.11, Sub Ch. 7.5, Sec. 11511.5; E.C. 48985 Raws li tej kev tshwm sim ntawm ELPAC Chiv Thawj, cov Niam Txiv/Cov neeg saib xyuas tau txais ib tsab ntawv ceeb toom qhia lawv thaum lawv tus menyuam raug cais tias yog ib tug Kawm Lus Askiv (English Learner). Tsab ntawv no kuj ceeb toom niam txiv/neeg saib xyuas ntxiv tias cov tub kawm ntawv ua nws tab tom kawm lus Askiv tam li ib hom lus thij ob yuav raug muab tso chaw rau hauv ib qho “Standards-based Content” thiab kev qhia Lus, uas muaj kev ua lus Askiv kom ntau li ntau tau. Niam txiv/neeg saib xyuas kuj muaj peev xwm xaiv tau lwm txoj kev kawm (ob tog lus) los ntawm kev thov nws nyob rau lub tsev kawm ntawv ze tsev.

### **KEV CEEB TOOM TXOG KEV ROV SOJ NTSUAM TEJ KEV TXAWJ LUS**

E.C. 52164.3 (a)

Tej lwb lub hauv paus tsev kawm ntawv yuav rov soj ntsuam dua cov tub kawm ntawv nws thawj hom lus tsis yog lus Askiv, seb lawv puas raug cais tam li Paub Lus Askiv Tsis Txaus, los yog Paub Lus Askiv Txaus, thaum ib tug niam txiv/tus neeg saib xyuas, xib fwb, los yog tsev kawm ntawv tus thawj coj hais tias nws yog ib qho tshai tsum tub kawm ntawv qhov kev rov tso chaw dua yuav tsis yog.

E.C. 52164.3 (b)

Tag nrho tej “cases” ntawm rov soj ntsuam dua, niam txiv/tus neeg saib xyuas ntawm tus tub kawm ntawv yuav tsum raug ceeb toom qhov kev tshwm sim. Qhov kev ceeb toom no yuav tsum yog hais lus qhuav thaum tsev kawm ntawv cov neeg ua hauj lwm pom tau tias muaj qab hau xav tias sau ib tsab ntawv ceeb toom yuav tsis to taub.

### **XEEV TXOJ KEV XEEM TSEEV KOM MUAJ RAU COV TUB KAWM NTAUV KAWM LUS ASKIV**

U.S.C., Title 20, Chap. 70, Sub Chap. I, Sec. 6312, 6316; A.R. 0520.2

Cov Kawm Lus Askiv muab kev koom tes hauv California Kev Soj Ntsuam Tub Kawm Ntawv Kev Kawm Tau thiab Kev Kawm Nce (CAASPP). Ntxiv rau tag nrho Cov Kawm Lus Askiv nws hais tau lus Mev: (1) nws tau cuv npe kawm ntawv hauv Hauv Teb Chaws Asmeskas cov tsev kawm ntawv tsawg tshaj kaum ob (12) lub hlis los yog (2) tau txais kev qhia ntaub ntawv ua lus Mev hauv ib chav kawm ob hom lus: los yog (3) cuv npe kawm hauv ib qho kev qhia ob hom lus raug tseev kom soj ntsuam ua lus Mev tib yam li lus Askiv.

Qhov kev kawm tau ntawm Cov Kawm Lus Askiv yog soj ntsuam los ntawm Fresno Unified raws li tseev kom muaj los ntawm lub xeev thiab teb chaws txoj cai, muaj xwm yeem nrog hauv paus tsev kawm ntawv Qhov Kev Npaj Loj rau Cov Kawm Lus Askiv. Qhov

kev kawm tau ntawm Cov Kawm Lus Askiv kom paub lus Askiv zoo raug ntsuas txhua xyoo los ntawm Tej Kev Soj Ntsuam Paub Lus Askiv rau California-English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC).

### **Kev Hloov Kev Paub Lus ntawm Cov Neeg Kawm Lus Askiv**

C.P.M., Title 5, Sec. 11303

Tej hau kev hloov kev paub lus siv los muab kev txiav txim siab thaum ib tug tub kawm ntawv EL yog hloov tawm thaum Paub Lus Askiv Txaus (Reclassified Fluent English Proficient-RFEP) yuav tsum tau ua raws li tej kev coj ua tsum los ntawm Lub Xeev California Lub Chaw Saib Kev Kawm (E.C. 313(d)). Qhov uas tseev kom muaj rau kev hloov kev paub lus yuav tsum muaj li teev tseg nram no:

1. Kev soj ntsuam paub lus Askiv siv qhov Xeev Qhov Kev Soj Ntsuam Paub Lus Askiv (ELPAC qhab nia yog 4), raws li npaj muaj rau los ntawm E.C. 60810 taug raws li cov hau kev ua rau kev xeem npaj muaj nyob hauv “Subchapter 7.5” (pib nrog rau nqe lus 11510);
2. Sib piv kev ua tau zoo hauv tej kev txawj uas tau pom los ntawm Fresno Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv Tej Kev Soj Ntsuam xyuas hauv cheeb tsam (iReady txiav point qhab nia ib yam li yog cov phooj ywg paub lus Askiv xwb los yog SBAC qhiab nia ze ze qhov tau txaus.)
3. Xib hwb kev pom zoo
4. Niam txiv kev sab laj

### **Kev Saib Xyuas Hloov Tawm Me nyuam Kawm Paub Lus Askiv zoo (RFEP)**

C.C.R., Title 5, Chap. 11, Sub Chap. 4, Sec. 11304-11305

Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv raug tseev kom saib xyuas kev kawm tau ntawm cov tub kawm ntawv Kawm Lus Askiv rau plaub (4) lub xyoos nws raug cais tawm kom paub meej tias kawm tau zoo. Cov hauv paus tsev kawm ntawv raug tseev kom npaj muaj tim khawv tias raug muaj kev saib xyuas.

### **KEV TXHAIS NTAUB NTAUV**

Thaum muaj 15 feem pua los yog ntau dua tug tub kawm ntawv cuv npe hauv ib lub tsev kawm ntawv twg muaj kev qhia ntawv qib kindergarten los yog ib qib twg ntawm qib 1 txog 12 hais tib hom lus tsis yog lus Askiv, raws li kev txiav txim siab los ntawm ntaub ntawv suav muab cob rau Lub Chaw Saib Kev Kawm ua raws Nqe Lus 52164 hauv xyoo dhau los, tag nrho cov kev ceeb toom, cov kev tshaj xo, cov lus hais, los yog cov ntaub ntawv khaws tseg xa mus rau niam txiv/tus neeg saib xyuas ntawm tej twb tus tub kawm ntawv los ntawm lub tsev kawm ntawv los yog hauv paus tsev kawm ntawv yuav tsum, ntxiv rau kev sau ua lus Askiv, raug sau ua thawj hom lus ntawm, thiab yuav raug teb rov qab ua lus Askiv los yog ua thawj hom lus.

### **KEV KAWM RAU NEEG SIJ TSIV CHAW**

E.C. 54444.2; B.P. 6175; A.R. 6175

Tus Tuam Thawj saib kev kawm los yog tus tau kev tso cai yuav tsum

npaj rau kev cuv npe lig ntawm cov tub kawm ntawv sij tsiv chaw thiab yuav tsum ua kom paub meej tias tag nrho cov tub kawm ntawv sij tsiv chaw raug txheeb xyuas kom zoo thiab tso kom yog chaw, uas tej kev pab raug tswj nrog rau hauv paus tsev kawm ntawv lwm cov kev pab xws li cov kev kuaj mob nkeeg thiab tej kev kawm rau Neeg Kawm Lus Askiv thiab tej ntaub ntawv khaws tseg raug muab tau thiab kho kom muaj txhij thiab npaj muaj rau lwm tus neeg hauv hauv paus tsev kawm ntawv kom raws sij hawm. Tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm los yog tus tau kev tso cai yuav tsum kom hauv paus tsev kawm ntawv cov niam txiv/cov neeg saib xyuas pawg neeg tuav tswv yim kom muab cov niam txiv/cov neeg saib xyuas koom tes nraim rau kev npaj dej num, kev ua dej ua num thiab kev luj xyuas qhov kev kawm rau cov neeg sij tsiv chaw. Pawg neeg tuav tswv yim yuav tsum tau txais kev cob qhia los pab lawv kev ua raws li lawv tej kev ris dej ris num.

Rau lus qhia ntau ntxiv hu rau 457-3984, Migrant Education Office.

## **KEV KOOM NEEG KAWM LUS ASKIV PAWG NEEG TUAV TSWV YIM (ELAC)**

Ib txoj kev tseem ceeb rau cov niam txiv los muab kev koom tes hauv cov tsev kawm ntawv yog kev koom Neeg Kawm Lus Askiv Pawg Neeg Tuav Tswv Yim (ELAC). Cov pawg neeg sawv cev no yog tsim los nce kev koom tes ntawm cov niam txiv ntawm cov tub kawm ntawv Kawm Lus Askiv. Lub hom phiaj ntawm ELAC yog los muab tswv yim rau tus thawj xib fwb thiab cov neeg khiav dej num hauv tsev kawm ntawv qhov kev kawm rau Cov Kawm Lus Askiv. ELAC tseem ris dej num rau kev pab tsim tsev kawm ntawv soj ntsuam tej kev ntshaw, kev suav lus, thiab tej kev los ua kom cov niam txiv paub txog qhov tseem ceeb ntawm kev mus koom kev kawm tsis tu ncu. Nws tsis tseem ceeb tias yuav tsum yog ib tug niam txiv ntawm ib tug Neeg Kawm Lus Askiv thiaj koom tau ELAC.

Cov neeg koom tes ntawm ELAC tseem muaj peev xwm ua tau tam li tsev kawm ntawv tus neeg sawv cev rau Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv Pawg Neeg Tuav Tswv Yim (DELAC). Lub hom phiaj ntawm DELAC yog los tawm tswv yim rau hauv paus tsev kawm ntawv pawg neeg saib kev kawm txog hauv paus tsev kawm ntawv tej kev kawm, tej hom phiaj, thiab tej kev ua rau cov kev kawm thiab cov kev pab rau Cov Neeg Kawm Lus Askiv.

## **COV NEEG Khab AMELIKAS TXOJ KEV KAWM (AMERICAN INDIAN EDUCATION PROGRAM)**

20 USC 7424; AR 6173.4

Fresno Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv American Indian Education Txog Kev Kawm Rau Cov Khab Asmeskas yog los ntawm tsoom fvw pob nyiaj pab kev kawm tsim los muab kev kawm thiab txhawb pab rau cov tub ntxhais uas yog Neeg Qhab Asmeskas thiab Neeg Alaska kawm Qib K-12. Txoj kev kawm no yog tsim los kom cuag kev kawm tshwj xeeb rau cov kev kawm, kab lis kev cai, thiab kev hais lus ntawm cov tub ntxhais kawm tsim nyog kom lawv kawm tau paub zoo raws li lub xeev cov qauv cov ntsiab lus kev kawm.

Txhua tus tub ntxhais kawm cuv npe rau Qhov Kev Kawm Rau American Indian Education Program yuav tsum kawm nyob rau ib

lub tsev kawm hauv Fresno Unified thiab yuav tsum ua kom tiav thiab xa ib daim ntawv Title VI Student Eligibility Certification, 506 Form xa rau qhov chaw ua hauj lwm. Koj muab tau daim ntawv Form 506 ntawm <https://mk0englishlearnbsr2c.kinstacdn.com/wp-content/uploads/IndEdForm-1.pdf> los sis tiv toj cov American Indian Education program ntawm (559) 457-3949.

Cov kev pab cuam no muaj nrog ib pawg Parent Advisory Committee (PAC), uas sawv cev rau cov niam txiv/cov saib xyuas, cov neeg ua hauj lwm, cov tswv cuab ntawm cov tub ntxhais Khab Asmeskas thiab lwm cov neeg sawv cev hauv zej zog. PAC sib ntsib txhua lub hlis hnuv Tuesday thib peb thaum lub Cuaj Hli txog Lub Tsib Hlis ntuj. Kev sib tham tshwj xeeb raug hu sib ntsib yog tsim nyog.

Qhov tseem ceeb tshaj plaws ntawm cov kev pab cuam yog txhawm rau txhim kho qib kev ua tiav ntawm Cov Neeg Khab Asmeskas thiab Neeg Alaska Ib Txwm los ntawm muab kev pab txhawb kev kawm/txhawb nqa kev lis kev cai thiab kev nkag mus tau rau txhua yam kev pab uas muaj. Cov kev pab cuam yuav suav nrog:

- Cov kev sab laj Niam Txiv/Xib Fwb
- Lub Tsev Qiv Ntawv rau cov neeg Qhab Ib Txwv Nyob lub tebchaws (Native American Library) cov tub ntxhais kawm/niam txiv
- Kev Pab Kho Nyeem Ntawv Thiab Ua Lej
- Neeg Qhab Asmeskas/Zej Zog Kev Koom Tes
- Niam Txiv Rooj Sib Tham Txhais Hli
- Kev Pab Qhia Ntawv Ib Tug Kawm nrog Ib Tug Kws Pab
- Kev Xa kev muaj kev pab cuam kev sib koom txhawb kev ntsawv siab rau Tub Ntxhais Kawm

Yog xav paub ntxiv, thov hu rau Michelle Lira ntawm michelle.lira@fresnounified.org los sis 457-3949, yog tus American Indian Community Liaison tus neeg ua hauj lwm ces lus hauv lub Office of Multicultural Multilingual Education.

## **KEV KAWM NTAWV TSHWJ XEEB**

Fresno Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv pab cov tub kawm ntawv uas muaj lub cev tsis taus hnuv nyoog txij yug kiag txog 22 xyoos raws txoj cai “Individuals with Disabilities Education Act” (IDEA). Txoj Cai Tej Twb Tus Muaj Lub Cev Tsis Taus (IDEA) yog tsoom fvw teb chaws txoj cai uas tseev kom cov hauv paus tsev kawm ntawv los npaj muaj ib qho kev kawm txuj ci pej xeeb dawb tsim nyog rau cov me nyuam muaj lub cev tsis taus. Ib qho “pej xeeb kev kawm txuj ci dawb tsim nyog” (FAPE) txhais tias kev kawm ntawv tshwj xeeb (kev qhia ntaub ntawv tsim tshwj xeeb) thiab muaj feem rau tej kev pab raug npaj muaj raws li tau piav hauv ib tug me nyuam muaj kev tsim nyog Tej Twb Tug Txoj Kev Kawm Txuj Ci (IEP) tsis muaj nqi dab tsi rau niam txiv/neeg saib xyuas/niam txiv qiv cev yug ntawm cov me nyuam muaj lub cev puas los yog ib tug tub kawm ntawv neeg laus muaj lub cev tsis taus hnuv nyoog 18 txog 22.

## NRHIAV ME NYUAM

### Nrhiav Me Nyuam Yog Dab Tsi?

Child Find xav kom txhua lub hauv paus tsev kawm ntawv yuav tsum txheeb xyuas, nrhiav, thiab tshuaj xyuas txhua tus me nyuam yaus uas muaj kev lub cev ua tsis taus, txawm tias lawv qhov kev ua tsis taus npaum li cas. Lub luag hauj lwm no txhawm rau txheeb xyuas txhua tus me nyuam yaus uas muaj kev tim tsum kev pab cuam txog kev kawm tshwj xeeb uas txawm tias lub tsev kawm ntawv tsis muab kev pab tshwj xeeb rau tus me nyuam. IDEA xav kom txhua lub xeev tsim thiab siv txoj hauv kev los txiav txim siab seb cov me nyuam twg yog cov me nyuam muaj lub cev ua tsis taus txais kev kawm tshwj xeeb thiab cov kev pab cuam muaj muab rau thiab kom paub tias cov me nyuam twg tsis muaj kev pab.

### Kev Kawm Ntawv Tshwj Xeeb Yog Dab Tsi?

Kev kawm ntawv tshwj xeeb yog kev qhia ntaub ntawv raug tsim los kom haum raws li kev kawm tau thiab tej kev xav tau ntawm tej twb tus tub kawm ntawv muaj lub cev tsis taus txij hnuv nyoog yug kiag txog 22 xyoos. Nws qhia meej tam li:

- Kev qhia ntaub ntawv tsim tshwj xeeb
- Uas tsis raug nqi dab tsis rau cov niam txiv
- Kom tau raws li tej kev xav tau ntawm ib tug me nyuam twg muaj lub cev tsis taus.

Cov kev pab kev kawm ntawv tshwj xeeb kuj yuav raug npaj muaj hauv tej chaw kawm txuj ci sib txawv; tej kev pab Kev Kawm Ntawv Tshwj Xeeb yog raug tseev kom muaj los ntawm Txoj Cai Kawm Txuj Ci Tej Twb Tus Muaj Lub Cev Tsis Taus (IDEA) coj los qhia nyob rau hauv qhov chaw tsis coj nruj pes tsawg.

### Leej Twg Thiaj Tsim Nyog rau Tej Kev Pab?

Ib tug tub kawm ntawv yuav tsum raug luj xyuas thiab txheeb tau tam li muaj ib qho kev tsis taus los muaj kev tsim nyog rau cov kev pab kawm ntawv tshwj xeeb thiab tej kev pab muaj feem nrog. Qhov kev puas ntawm tus tub kawm ntawv qhov kev muaj mob txiav txim siab qhov kev pab kev kawm ntawv tshwj xeeb. Qhov kev tsim nyog kev tsis taus raug teev tseg li nram no:

- Autism
- Lag Ntseg-Dig Muag
- Lag Ntseg
- Txob Siab Txob Ntsws
- Hnov Lus Tsis Zoo
- Siab Tsis Tus
- Tsis Taus Ntau Yam
- Teeb Meem Pob Txha Tsis Sib Dhos
- Lwm Yam Teeb Meem Kev Noj Qab Nyob Huv
- Teeb Meem Kev Kawm Tsis Tau Ntsees Rau
- Teeb Meem Suab Lus los yog Hais Lus

- Raug Hlwb Puas Loj
- Teeb Meem Qhov Muag Tsis Pom Kev

### Cov Me Nyuam Raug Xa Tau Li Cas?

Ib qho kev xa muaj peev xwm ua tau los ntawm ib tug niam txiv/neeg saib xyuas twg los yog los ntawm ib tus tib neeg twg muaj kev txhawj xeeb txog tus me nyuam . Niam txiv/Neeg Saib Xyuas kev koom tes thiab kev pom zoo yuav tsum muab tau ua ntev ua tau ib yam twg lawm tom ntej. Lus qhia muab npog tseg thiab kev ywj pheej ntawm cov me nyuam thiab niam txiv raug tiv thaiv.

### Ib Tug Me Nyuam Twg Kawm Tsev Kawm Ntawv Ntiav Puas Muaj Peev Xwm Xa Tau Thiab?

Cov hauv paus tsev kawm ntawv raug tseev kom ua qhov “Child Find” rau txhua tus niam txiv uas muab cov me nyuam tso chaw kawm hauv cov tsev kawm ntawv muaj lub cev tsis taus nyob hauv hauv paus tsev kawm ntawv cov nrim av. Thaum uas nrhiav tau tus me nyuam thiab txheeb tau, lub hauv paus tsev kawm ntawv uas lub tsev kawm ntawv ntiav nyob, thaum niam txiv tso cai, los ua thawj qho kev los luj xyuas.

### Lus Qhia Hu:

- Rau cov me nyuam hnuv nyoog yug kiag-2, hu rau Lori Ann Kev Pab Me Nyuam Mos ntawm (559) 248-7236.
- Rau me nyuam hnuv nyoog 3-21, hu rau “Department of Special Education” ntawm (559) 457-3220.

Citations: E.C. 56300 and 56301

## KEV TXHEEB THIAB LUJ XYUAS NTAWM TEJ TWB TUS RAU KEV KAWM NTAWV TSHWJ XEEB

Pawg Neeg Saib Kev Kawm paub txog tej kev ntshaw thiaj li kub siab los nrhiav thiab luj xyuas cov neeg uas nyob hauv hauv paus tsev kawm ntawv uas muaj hnuv nyoog txij li yug kiag txog nees nkaum ob (22) xyoos ntxim li nws muaj lub cev puas thiaj paub npaj tej kev pab rau lawv kom tsim nyog raws li lub xeev thiab teb chaws txoj cai. Tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm los yog tus tau kev tso cai yuav tsum txheeb xyuas los muab kev txiav txim siab thaum ib tug twg txoj kev kawm txuj ci, kev coj cwj pwm los yog lwm yam kev nyuaj uas yuav muaj feem rau ntxim muaj lub cev puas thiab yuav tsum tsim muaj ib co hau kev ua rau kev kawm ntawv tshwj xeeb, kev xa, kev soj ntsuam, kev npaj, kev siv, kev ua zoo xyuas thiab kev soj ntsuam txhua peb xyoos twg. Ib tug tub kawm ntawv twg yuav raug xa mus rau kev kawm ntawv tshwj xeeb thiab tej kev pab muaj feem tsuas yog tom qab kev pab ntawm kev kawm txuj ci raws li ib txwm muaj tau raug pom zoo thiab siv raws li muaj kev tsim nyog.

Tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm los yog tus tau kev tso cai yuav tsum sab laj nrog cov neeg sawv cev tsim nyog ntawm cov menyuam kawm ntawv ntiav uas muaj tej kev puas cev txog saib yuav los txheeb xyuas, nrhiav thiab luj xyuas cov menyuam ntawm no li cas.

Tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm los yog tus tau kev tso cai yuav tau ceeb toom cov niam txiv/cov neeg saib xyuas/cov tub kawm ntawv

FRESNO UNIFIED SCHOOL DISTRICT

neeg laus muaj lub cev puas sau ntaub ntawv rau lawv txog tej cai uas muaj feem rau kev txheeb xyuas, kev xa, kev soj ntsuam, kev npaj rau txoj kev qhia, kev ua raws thiab kev txheeb xyuas, xam nrog rau Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv tej hau kev pib ua ib qho kev xa rau kev soj ntsuam los txheeb xyuas tej twb tus nrog rau ib qho ntxim muaj lub cev puas. Rau tej hom phiaj kev soj ntsuam, cov neeg ua hauj lwm yuav tau siv tej kev ntsuas haum rau kev txheeb xyuas kom paub meej txog tus tub kawm ntawv kev muaj peev xwm rau tej swb suam kev txawj. Ntxiv ntawd, cov neeg ua hauj lwm yuav tau siv ntau yam kev ntsuas, xam rau tej kev ntsuam xyuas ua ntsees rau, los kawm txog kev ua tau hauj lwm ntawm kev thaiv teeb meem los yog tej chaw/kev hloov kho tej kev qhia ntaub ntawv ua ntu zus los. Ntxiv rau, tej neeg ua hauj lwm yuav tsum los xyuas tub kawm ntawv tus kheej qhov keeb kwm, txhim kho thiab txais yuav kev coj cwj pwm.

Citations: (E.C. 56301; B.P. and A.R. 6164.4)

## PROCEDURAL SAFEGUARDS

### Procedural Safeguards Yog Dab Tsi?

Procedural Safeguards npaj muaj rau koj tam li niam txiv/neeg saib xyuas/niam txiv qiv cev yug ntawm tus me nyuam muaj lub cev tsis taus/tub kawm ntawv neeg laus muaj lub cev tsis tau hnuv nyoog 18 txog 22 nrog ib qho kev ua zoo xyuas ntawm txoj cai kawm txuj ci muaj ntawm cov me nyuam muaj lub cev tsis taus.

Kev Ceeb Toom ntawm Procedural Safeguards yuav tsum raug npaj muaj rau koj:

- Thaum koj thov rau ib daim
- Thawj zaug koj tus me nyuam raug xa mus rau ib qho kev soj ntsuam kawm ntawv tshwj xeeb
- Txhua zaum koj raug muab ib qho kev npaj soj ntsuam rau kev luj xyuas koj tus me nyuam
- Thaum tau txais lub xeev thawj zaug los yog ua kev tsis txaus siab sib hais raws cai hauv lub xyoo kawm ntawv
- Thaum muaj ib qho kev txiav txim siab los ua ib qho kev tshem tawm uas muaj kev hloov ntawm kev tso chaw kawm

### Kuv hu tau rau leej twg los muab ib daim ntawm Procedural Safeguards?

Hu rau Fresno Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv Lub Chaw Saib Dej Num ntawm Kev Kawm Ntawv Tshwj Xeeb ntawm 559-457- 3220 los thov ib daim muaj txhij txhua ntawm “Kev Kawm Ntawv Tshwj Xeeb Txoj Cai Muaj ntawm Niam Txiv thiab Me Nyuam: Kev Ceeb Toom ntawm Procedural Safeguards” los yog rub tau ib daim los ntawm pib lub chaw nruab ntug ntawm

[https://www.fresnounified.org/dept/specialeducation/Special%20Education%20Documents/Parent\\_Rights\\_Hmong.pdf](https://www.fresnounified.org/dept/specialeducation/Special%20Education%20Documents/Parent_Rights_Hmong.pdf)

Citations: 20 USC 1415[d]; 34 CFR 300.504; EC 56301[d] [2], EC 56321, and 56341.1[g][1]

## NTAUB NTAWV SAU CEEB TOOM UA NTEJ RAU KEV KAWM NTAWV TSHWJ XEEB

Hauv paus tsev kawm ntawv yuav tsum tau ceeb toom niam txiv/neeg saib xyuas/niam txiv qiv cev yug ntawm cov me nyuam muaj lub cev tsis taus/tub kawm ntawv neeg laus muaj lub cev tsis taus txog kev npaj siab tej kev luj xyuas ntawm tus me nyuam sau ua ntaub ntawv ceeb toom uas muaj kev to taub thiab ua lawv hom lus los yog lwm yam ntawm kev sib txuas lus, tshwj tias nws pom meej tias tsis muaj peev xwm yuav ua tau. Qhov kev ceeb toom nov tseem yuav tsum tau raug muab thaum Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv npaj siab los yog tsis kam los pib ib qho kev hloov hauv kev txheeb xyuas, kev soj ntsuam, los yog kev tso chaw kawm txuj ci ntawm tus me nyuam muaj tej kev xav tau tshwj xeeb los yog ib nqe lus ntawm ib qho pej xeeb kev kawm txuj ci haum dawb.

Qhov Kev Sau Ntawv Ceeb Toom Ua Ntej yuav tsum xam nrog rau cov li nram no:

1. Ib qho kev piav ntxaws ntawm tej kev npaj siab ua los yog tsis kam ua los ntawm hauv paus tsev kawm ntawv;
2. Ib qho kev piav meej pem yog vim li cas tej kev ua tau raug npaj siab ua los yog tsis kam ua;
3. Ib qho kev piav ntawm tej qhwb qho kev taug ua kev soj ntsuam, ntaub ntawv khaws tseg, los yog kev tshaj qhia chaw khiav dej num tau siv ib qho tseem ceeb rau kev npaj siab ua los yog tsis kam ua;
4. Ib sob lus uas tus me nyuam muaj lub cev tsis taus tau muaj tiv thaiv raws li “procedural safeguards”;
5. Tej kev pab rau cov niam txiv tau hu muab kev pab kev to taub cov kev cai muaj feem rau tej kev ua.
6. Ib qho kev piav qhia txog lwm yam kev xaiv uas IEP pawg neeg pom zoo thiab tej qab hau cov kev xaiv no tau raug tsis txais yuav.
7. Ib qho kev piav ntawm lwm yam teeb meem muaj feem rau qhov kev npaj siab ua los yog tsis kam ua.

Yog tias qhov kev ceeb toom tsis hais txog qhov kev xa thaum xub thawj rau kev soj ntsuam, qhov kev ceeb toom yuav tsum npaj muaj ib sob lus tias niam txiv/neeg saib xyuas/niam txiv qiv cev yug/tub kawm ntawv neeg laus muaj lub cev tsis taus muaj kev tiv thaiv raws li procedural safeguards; lus qhia txog kev muab tau ib daim ntawv piav txog procedural safeguards li cas; thiab tej kev pab ntawm kev pab ntxiv uas muaj kev to taub procedural safeguards.

Citations: 20 USC 1415[b][3], [c] and (4), 1415[c][1], 1414[b][1]; 34 CFR 300.503; EC 56321; EC 56329 and 56506[a]; A.R. 6159.1

## NIAM TXIV KEV CEEB TOOM THIAB KEV TSO LUS KAWM NTAWV TSHWJ XEEB

Niam txiv/neeg saib xyuas/niam txiv qiv cev yug ntawm tus me nyuam muaj lub cev tsis taus/tub kawm ntawv neeg laus muaj lub cev tsis tau yuav tsum raug muab lus ceeb toom, sau ua ntaub ntawv tso lus ua ntej tus me nyuam raug soj ntsuam kev kawm ntawv tshwj xeeb

thawj zaug muaj peev xwm ua tau. Nws los kuj tseem raug muab lub ceeb toom, sau ua ntaub ntawv tso lus ua ntej hauv paus tsev kawm ntawv muaj peev xwm npaj kev kawm ntawv tshwj xeeb thiab tej kev pab uas muaj feem rau yog tias tus me nyuam muaj kev tsim nyog.

Yog thaum rov luj xyuas dua, hauv paus tsev kawm ntawv yuav tsum sau kev tau sim los muab kev tso lus ntawm niam txiv.neeg saib xyuas/niam txiv qiv cev yug ntawm tus me nyuam muaj lub cev tsis taus/tub kawm ntawv neeg laus muaj lub cev tsis taus. Yog tias niam txiv/neeg saib xyuas/niam txiv qiv cev yug ntawm tus me nyuam muaj lub cev tsis taus/tub kawm ntawv neeg laus muaj lub cev tsis taus tsis teb rau cov kev sim hu no, Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv kuj yuav ua qhov kev rov luj xyuas dua yam tsis tau tso lus ntawm niam txiv/neeg saib xyuas/niam txiv qiv cev yug ntawm tus me nyuam muaj lub cev tsis taus/tub kawm ntawv neeg laus muaj lub cev tsis taus.

Niam txiv/neeg saib xyuas/ niam txiv qiv cev yug ntawm tus me nyuam muaj lub cev tsis taus/tub kawm ntawv neeg laus muaj lub cev tsis taus yuav tsum raug qhib sij hawm pub rau los muab kev koom tes hauv ib qho kev txiav txim siab twg hauv lub rooj sib tham txog tus me nyuam qhov kev kawm ntawv tshwj xeeb. Niam txiv/neeg saib xyuas/niam txiv qiv cev yug ntawm tus me nyuam muaj lub cev tsis taus/tub kawm ntawv neeg laus muaj lub cev tsis taus muaj txoj cai los koom tes hauv Tej Twb Tug Kev Kawm Txuj Ci (IEP) pawg neeg tej rooj sib tham txog kev txheeb (kev tsim nyog), kev soj ntsuam, los yog , kev tso chaw kawm txuj ci ntawm tus me nyuam, thiab lwm yam teeb meem muaj feem rau tus me nyuam qhov kev kawm txuj ci tsim nyog dawb (FAPE), xa nrog rau tag nrho cov kev xaiv kev kawm, thiab tag nrho lwm yam kev kawm muaj, tag nrho tej pej xeem li thiab tej tsis yog pej xeem li.

Niam txiv/neeg saib xyuas/niam txiv qiv cev yug ntawm tus me nyuam muaj lub cev tsis taus/tub kawm ntawv neeg laus muaj lub cev tsis taus yuav tsum raug ceeb toom ntawm IEP lub rooj sib tham kom ntxov li ntxov tau kom paub meej tias lawv muaj peev xwm tuaj koom tau. IEP lub rooj sib tham yuav tsum raug teem caij hauv ib lub sij hawm thiab chaw pom zoo ua ke. Qhov kev ceeb toom ntawm lub rooj sib tham yuav tsum muaj lub hom phiaj, sij hawm, thiab qhov chaw ntawm lub rooj sib tham, leej twg yuav tsum tau mus koom, koom tes nrog lwm tus muaj kev txawj tshwj xeeb, thiab xav txog tej hom phiaj tom qab kawm tiav qib siab thiab tej kev pab tshais mus tom ntej rau cov tub kawm ntawv hnuv nyoog 16 thiab laus dua.

Ib tsab ntawv sau thov rau IEP ib lub rooj sib tham los ntawm niam txiv/neeg saib xyuas/niam txiv qiv cev yug ntawm tus me nyuam muaj lub cev tsis taus/tub kawm ntawv neeg laus muaj lub cev tsis taus yuav raug muaj hauv 30 hnuv txij hnuv tau txais ntawm tsab ntawv sau thov. Yog tias niam txiv/neeg saib xyuas/niam txiv qiv cev yug ntawm tus me nyuam muaj lub cev tsis taus/tub kawm ntawv neeg laus muaj lub cev tsis taus muab ib qho lus qhuav hais thov, lub koom haum kawm txuj ci hauv zos (LEA) yuav tsum tau ceeb toom niam txiv/neeg saib xyuas/niam txiv qiv cev yug ntawm tus me nyuam muaj lub cev tsis taus/tub kawm ntawv neeg laus muaj lub cev tsis taus muaj kev xav tau rau kev sau ib tsab ntawv thov thiab tej kev taug ua los ua ib qho kev thov li no.

Niam txiv/neeg saib xyuas/niam txiv qiv cev yug ntawm tus me nyuam muaj lub cev tsis taus/tub kawm ntawv neeg laus muaj lub cev tsis

taus yuav tsum raug muab kev tso lus sau ua ntaub ntawv ua ntej muaj peev xwm ua tau ib kev soj ntsuam kev coj xeeb ceem tsis zoo los hais txog tus me nyuam tej teeb meem coj xeeb ceeb phem. Thaum twg los xij ib qho kev npaj tiv thaiv kev coj xeeb ceem tau raug tsim muaj, niam txiv/neeg saib xyuas/niam txiv qiv cev yug ntawm tus me nyuam muaj lub cev tsis taus/tub kawm ntawv neeg laus muaj lub cev tsis taus thiab tus neeg tswj saib kev tiv thaiv coj xeeb ceem los yog tus neeg txib tsim nyog muaj peev xwm hloov kho tau me me yam tsis muaj ib pawg IEP rooj sib tham. Niam txiv/neeg saib xyuas/niam txiv qiv cev yug ntawm tus me nyuam muaj lub cev tsis taus/tub kawm ntawv neeg laus muaj lub cev tsis taus yuav raug ceeb toom ntawm muaj kev xav tau rau kev hloov kho thiab yuav tsum muaj peev xwm rov ua zoo xyuas tau qhov kev kawm muaj dua los ntaub ntawv luj xyuas ua ntej los siv qhov kev hloov kho. Niam txiv/neeg saib xyuas/niam txiv qiv cev yug ntawm tus me nyuam muaj lub cev tsis taus/tub kawm ntawv neeg laus muaj lub cev tsis taus yuav tsum raug ceeb toom ntawm txoj cai muaj nug tau ib yam kev hloov kho twg rau qhov kev npaj los ntawm IEP tej kev taug ua.

Niam txiv/neeg saib xyuas/niam txiv qiv cev yug ntawm tus me nyuam muaj lub cev tsis taus/tub kawm ntawv neeg laus muaj lub ev tsis taus, los yog koom haum kawm txuj ci hauv zos (LEA), muaj txoj cai los koom tes hauv kev tsim ntawm IEP thiab los pib lawv lub hom phiaj los kaw suab hluav taws xob muaj nyob ntawm IEP pawg neeg tej rooj sib tham. Yam tsawg 24 xuj moos ua ntej lub rooj sib tham, niam txiv/neeg saib xyuas/niam txiv qiv cev yug ntawm tus me nyuam muaj lub cev tsis taus/tub kawm ntawv neeg laus muaj lub cev tsis taus yuav tsum raug ceeb toom cov neeg koom tes ntawm IEP pawg neeg ntawm lawv lub hom phiaj los kaw lub rooj sib tham. Yog hais tias niam txiv/neeg saib xyuas/niam txiv swv cev ntawm tus me nyuam muaj lub cev tsis taus/tub kawm ntawv neeg laus muaj lub cev tsis taus tsis tau tso lus rau LEA kaw suab IEP ib lub rooj sib tham twg, lub rooj sib tham ntawm yuav tsum tsis raug kaw suab.

Citations: 20 USC 1401[3], 1412[a][3], 1414[a][1][D] and 1414[c], 1414[d] [1]B–[d][1][D]; 34 CFR 300.300, 300.111, 321; EC 56301; 56321[c] and [d], 56341[b][g][1], 56341.5, 56343[c], 56346, 56506; 5 CCR 3052; A.R. 6159 and 6159.4

## **KEV NIAJ XYOO CEEB TOOM NTAWM TEJ CAI LEEB NUJ NQIS KHO MOB RAU KEV KHO MOB MUAJ FEEM RAU TEJ KEV PAB CUAM KEV KAWM TXUJ CI TSHWJ XEEB.**

(34 CFR Nqe Lus 200 (IDEA) thiab 300.154[d][2][iv][A & B]).

### **KeV Niaj Xyoo Ceeb Toom**

Fresno Unified School District (FUSD) muab kev koom tes hauv nom tswv qhov kev kawm uas them nyiaj rau Fresno Unified rau ib feem me me ntawm tej nqi muab kev pab muaj feem rau kev noj qab nyob huv ntawm tej kev pab kev kawm ntawv tshwj xeeb rau cov tub kawm ntawv muaj kev tsim nyog rau Medi-Cal lub sij hawm nyob rau hauv chaw kawm. Tej qhwb qho nyiaj tau txais twg raug rov muab nqis peev rau kev txhawb pab kev kawm ntawv tshwj xeeb thiab tej kev pab muaj txiaj ntsim rau Fresno Unified tej tub kawm ntawv thiab lawv tsev yim neeg. Los ntawm qhov kev ceeb toom no, thov paub txog li nram no: 1) Yuav kom tau txais kev them nyiaj rov qab, ua ntej tshaj  
FRESNO UNIFIED SCHOOL DISTRICT



plaws hauv paus tsev kawm ntawv yuav tsum tau txais ntawv sau tso lus los ntawm niam txiv los yog neeg saib xyuas qhia tub kawm ntawv qhov lus qhia los yog tej ntaub ntawv khaws tseg txog Medi-Cal txog kev noj qab nyob huv muaj feem rau kev kawm ntawv tshwj xeeb thiab tej kev pab muaj feem rau. 2) Qhov kev qhia no tsuas yog rau lub hom phiaj ntawm tej kev tau txiaj ntsim thiab leeb nqi rau tej kev tsim nyog pab muaj feem rau kev noj qab nyob huv tau muab rau tus tub kawm ntawv. 3) Koj tsis raug tseev kom los sau npe los yog cuv npe rau Medi-Cal es koj tus me nyuam thiaj tau txais kev pab kev noj qab nyob huv muaj feem rau kev kawm ntawv tshwj xeeb thiab tej kev pab muaj feem rau. 4) Koj tus tub kawm ntawv thiab koj tsev neeg qhov txiaj ntsim Medi-Cal yuav tsis muaj teeb meem dab tsi. Nws yuav tsis muaj nqi dab tsi rau koj los yog koj tus me nyuam. 5) Koj tus tub kawm ntawv thiab koj tsev yim neeg daim Ntawv Kho Mob (Medi-Cal) yuav tsis muaj kev cuam tshuam txog ib yam twg. 6) Koj muaj txoj cai los thau tawm koj qhov kev tso lus nyob rau txhua lub sij hawm thiab nws yuav tsis muaj teeb meem dab tsi tej kev pab kev kawm ntawv tshwj xeeb tau muab rau koj tus me nyuam. Thov hu rau hauv paus tsev kawm ntawv ntawm 457-3220 yog tias koj muaj lus nug dab tsi.

## **KEV XYUAS TAU TEJ NTAUB NTAWV TEEV KEV KAWM TXUJ CI**

Niam txiv/neeg saib xyuas/niam txiv qiv cev yug ntawm tus me nyuam muaj lub cev tsis taus/tub kawm ntawv neeg laus muaj lub cev tsis taus muaj txoj cai los tshuaj thiab ua zoo xyuas tag nrho ntawm tus me nyuam txoj kev kawm txuj ci teev tseg yam tsis muaj dab tsis ncuu tau xam nrog rau ua ntej IEP ib lub rooj sib tham los yog ua ntej ib qho kev sib hais raug cai. Hauv paus tsev kawm ntawv yuav tsum tau npaj muaj kev nkag tau rau niam txiv/neeg saib xyuas/niam txiv qiv cev yug ntawm tus me nyuam muaj lub cev tsis taus/tub kawm ntawv neeg laus muaj lub cev tsis taus rau tej ntaub ntawv khaws tseg thiab tej tsab ntawv, yog tias tau thov, hauv (5) hnuv ua hauj lwm tom qab qhov kev thov tau raug ua lus qhuav hais los yog sau ua ntaub ntawv. Citations: 20 USC 1415 (b); EC 49060, 56043[n], 56501[b][3], and 56504

## **KEV SIB HAIS RAW S CAI**

Niam txiv/neeg saib xyuas/niam txiv qiv cev yug ntawm tus me nyuam muaj lub cev tsis taus/tub kawm ntawv neeg laus muaj lub cev tsis taus muaj txoj cai los thov ib qho kev sib hais raws cai tsis tuaj tog twg txog kev txheeb, kev soj ntsuam, thiab kev tso chaw kawm txuj ci ntawm tus me nyuam los yog nqe lus tseem ceeb ntawm pej xeem ib qho kev kawm txuj ci dawb tsim nyog (FAPE). Qhov kev thov rau ib qhov kev sib hais raws cai yuav tsum yog ua tsis pub dhau 2 lub xyoos txij hnuv uas niam txiv/neeg saib xyuas/niam txiv qiv cev yug ntawm tus me nyuam muaj lub cev tsis taus/tub kawm ntawv neeg laus muaj lub cev tsis taus tau paub los yog yuav tsum paub txog kev ua sib liam uas muaj lub hauv paus ntawm kev sib hais kev tsis txaus siab raws cai.

Ua ntej los ua ntaub ntawv rau ib qho kev sib hais raws cai, hauv paus tsev kawm ntawv yuav tsum qhib muaj sij hawm los daws qhov teeb meem los ntawm ib qho kev daws teeb meem, uas yog ib lub

rooj sib tham nruab nrab ntawm cov niam txiv thiab cov neeg koom tes ntawm IEP pawg neeg nws muaj kev paub zoo ntsees ntawm tej lus tseeb txheeb tau hauv kev thov sib hais raws cai.

Ib tsab ntawv sau thov rau ib qho kev sib hais raws cai yog ua nrog “Office of Administrative Hearings” thiab yuav tsum muaj cov lus qhia li nram no:

1. Tus me nyuam npe
2. Lub chaw nyob ntawm tus me nyuam
3. Lub npe tsev kawm ntawv tus me nyuam mus kawm
4. Thaum uas tus me nyuam yog ib tug nyob tsis muaj vaj tse, muaj lus qhia hu tau rau tus me nyuam thiab lub npe tsev kawm ntawv tus me nyuam mus kawm, thiab
5. Ib qho kev piav saib qhov teeb meem yog li cas, xam nrog rau tej lus tseeb muaj feem rau qhov(cov) teeb meem thiab ib qho kev npaj daws ntawm qhov(cov) teeb meem

Teb chaws thiab xeev tej kev cai tseev kom tog twg los xij ua ib qho kev sib hais raws cai yuav tsum npaj muaj ib daim ntawm daim ntawv sau thov rau tog neeg sab tom.

Citations: 20 USC 1415[b][6][h] [f][1][B]; 34 CFR 300.507, 300.510; EC 56501, 56502 (a), and 56505[f][I]

## **Lus Qhia Ntxiv**

### **Zej Zog Pawg Neeg Sawv Cev rau Kev Kawm Ntawv Tshwj Xeeb(CAC)**

Zej Zog Pawg Neeg Sawv Cev Tuav Tswv Yim rau Kev Kawm Ntawv Tshwj Xeeb (CAC) yog ib pawg neeg tuaj yeem pab dawb feem ntau muaj cov niam txiv ntawm cov menyuam muaj kev tshaw tshwj xeeb nws tuaj koom kev kawm hauv Fresno Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv. CAC yog ib pawg neeg ntawm cov niam txiv, tsev kawm ntawv cov neeg ua hauj lwm, koom haum tej neeg sawv cev thiab lwm tus neeg hauv zej zog, nws ua hauj lwm ua ke kom paub meej tias cov menyuam muaj kev tshaw tshwj xeeb tau txais txoj kev kawm txuj ci zoo tshaj plaws uas muaj. Fresno Unified raug tseev kom muaj los ntawm txoj cai kom muaj ib pawg CAC.

CAC tej rooj sib tham dav dav thiab pawg neeg sawv cev thawj coj tseem muaj qhib rooj lug rau tsoom pej xeem tuaj koom. CAC kuj tseem muaj ntau pawg neeg sawv cev yau uas xam nrog rau Procedural Safeguarrrs rau Tej Tub Kawm Ntawv, Mental Health, thiab lwm pawg neeg yau uas sib ntsib ua ntu zus thiab qhib lug rau tej muaj kev ntxim siab rau lub zej lub zos. Cov hnuv sij hawm, qhov chaw thiab daim txheeb txheem ntawm CAC tej rooj sib tham raug muab tso tawm rau tsoom pej xeem paub hauv Fresno Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv txhua lub tsev kawm ntawv, Education Center ntawm Tulare thiab “M” streets, thiab Kisling Education Center ntawm lub chaw saib Kev Kawm Ntawv Tshwj Xeeb nyob. CAC cov hnuv, tej chaw, txheeb txheem thiab CAC niam txiv phau ntawv muab lus qhia kuj nrhiav tau rau thiab nyob rau ntawm kev kawm ntawv tshwj xeeb lub website ntawm

[www.fresnounified.org/dept/specialeducation/Pages/Community-Advisory-Committee.aspx](http://www.fresnounified.org/dept/specialeducation/Pages/Community-Advisory-Committee.aspx)

## **Kuv mus nrhiav tau kev pab ntxiv nyob qhov twg?**

Thaum koj muaj ib qho txhawj txog koj tus menyuum txoj kev kawm, nws yog ib qho tseem ceeb uas koj yuav tsum tau hu rau los yog mus ntsib kiag koj tus menyuum tus xib fwb qhia ntawv los yog cov thawj coj tham txog koj tus menyuum thiab cov teeb meem koj tau pom muaj. Thaum koj muaj ib qho kev txhawj xeeb, qhov kev lam sib tham no hom kheev daws tau qhov teeb meem thiab pab tswj tau kev sib txuas lus. Kev Kawm Ntawv Tshwj Xeeb cov neeg khiav dej num ntawm koj tus me nyuam lub tsev kawm ntawv tseem muaj peev xwm teb tau tej lus nug txog koj tus me nyuam qhov kev kawm ntawv tshwj xeeb tej kev pab/kev kawm thiab “Procedural Safeguards”. Los yog, koj muaj peev xwm hu tau rau Department of Special Education ntawm (559) 457-3220.

## **TEJ KEV PAB KEV KAWM TXUJ CI THOOB PLAWS RAU COV TUB KAWM NTAWV MUAJ LUB CEV TISIS TAUS**

### **KEV CEEB TOOM: KEV QHIA TXOG TUS KHEEJ THIAB KEV KAWM RAWLS LI TSHOOJ CAI 504**

B.P. /A.R. 6164.6

Tus Thawj Saib Xyuas Kev kawm ntawv los sis tus neeg sawv cev yuav tsum xyuas kom lub koog tsev kawm ntawv tau ua cov kauj ruam tsim nyog los ceeb toom rau cov me nyuam kawm thiab cov niam txiv/cov neeg saib xyuas ntawm koog tsev kawm ntawv lub luag haujlwm raws li Tshooj 504. (34 CFR 104.32)

Pawg Thawj Tswj ntseeg tias txhua tus me nyuam yaus, suav nrog cov me nyuam yaus uas muaj lub cev ua tsis taus, yuav tsum muaj sij hawm los kawm hauv qhov chaw muaj kev nyab xeeb thiab muaj kev noj qab haus huv. Tus Thawj Saib Xyuas Kev Kawm los sis tus neeg sawv cev yuav tsum ua hauj lwm txhawm rau txheeb xyuas cov me nyuam yaus uas muaj lub cev ua tsis taus, uas nyob hauv cheeb tsam tsev kawm chaw saib xyuas kom lawv tau txais kev pab cuam kev kawm thiab lwm yam raws li txoj cai.

Tus Thawj Saib Xyuas Kev Kawm los sis tus neeg sawv cev yuav tsum muab cov me nyuam kawm uas tsim nyog muaj kev lub cev ua tsis taus nrog kev kawm pub dawb rau pej xeem (free appropriate public education FAPE), raws li tau teev tseg hauv Tshooj cai 504 ntawm Tsoom Fwv Teb Chaws Rehabilitation Act of 1973. Cov me nyuam kawm ntawv no yuav tsum tau txais kev kawm tsis tu ncuu los sis tshwj xeeb thiab cov kev pab cuam thiab cov kev pab cuam tsim los ua kom pab tau raws li tus me nyuam txoj kev tim txum kom txaus raws li cov kev xav tau ntawm cov me nyuam kawm uas tsis muaj lub cev ua tsis taus. (34 CFR 104.33)

Tsis tas li ntawd, cov me nyuam kawm ntawv uas muaj kev lub cev ua tsis taus tsim nyog yuav tsum tau muab lub cib fim sib npaug los koom nrog hauv cov kev pab thiab kev ua ub no uas yog ib feem tseem ceeb ntawm koog tsev kawm ntawv txoj kev kawm theem pib, suav nrog, tab sis tsis txwv rau, kev ua kis las, kis las hauv tsev kawm ntawv, thiab / los sis lwm yam kev ua ub no. (34 CFR 104.37)

Hauv paus tsev kawm ntawv kev npaj tswj hwm hauv cheeb tsam kev ris dej num cov kev npaj yuav muaj nrog cov hom phiaj thiab cov kev ua tshwj xeeb kom los pab cov me nyuam kawm kev ua tiav thiab lwm yam txiaj ntsig ntawm cov me nyuam kawm lub cev ua tsis taus. Tsawg kawg ib xyos ib zaug, Tus Thawj Saib Xyuas Kev Kawm los sis tus neeg sawv cev yuav tsum ntsuas lub koog tsev kawm ntawv lub hom phiaj qhov kev kawm tau zoo rau cov me nyuam kawm ntawv lub cev ua tsis taus thiab yuav tsum tshaj tawm cov txiaj ntsig no rau Pawg Thawj Coj. (Education Code 52052, 52060)

Hauv kev muab kev pab cuam rau cov me nyuam kawm ntawv uas muaj kev lub cev ua tsis taus raws li Tshooj cai 504, Tus Thawj Saib Xyuas los sis tus neeg sawv cev saib xyuas yuav tsum ua kom lub hauv paus tsev kawm ntawv ua raws li txoj cai lij choj, suav nrog kev muab cov me nyuam kawm ntawv thiab lawv niam lawv txiv/tus saib xyuas nrog kev tiv thaiv thiab kev ceeb toom uas yuav tsum tau ua. Txhua qhov kev tsis sib haum xeeb txog kev txheeb xyuas, kev ntsuam xyuas, los sis kev tso chaw ntawm ib tus me nyuam kawm ntawv uas lub cev ua tsis taus yuav raug daws raws li cov txheej txheem teev tseg hauv “Cov Txheej Txheem Kev Nyab Xeeb” ntu ntawm cov kev cai tswj hwm nrog.

Tus thawj saib xyuas kev kawm los sis tus neeg sawv cev yuav tsum tuav ib daim ntawv teev cov tub ceev xwm hais lus ncaj ncees uas tsim nyog thiab txaus siab los siv Tshooj cai 504 hauv lub rooj sib hais. Txhawm rau kom ntseeg tau tias muaj kev ncaj ncees, cov tub ceev xwm yuav tsum tsis txhob ua hauj lwm los ntawm los sis ntiav los ntawm hauv paus tsev kawm ntawv hlo li, tsuas yog ua txoj hauj lwm tub ceev xwm cev lus thiab yuav tsum tsis muaj kev koom tes ntawm kev ua hauj lwm los sis tus kheej uas yuav cuam tshuam rau lawv qhov kev ncaj ncees los sis saib pom qhov tseeb hauv cov teeb meem.

Rau lub hom phiaj ntawm kev ua raws li Tshooj cai 504 ntawm Txoj Cai Rehabilitation Act of 1973, cov lus thiab sob lus tsuas yog muaj li cov ntsiab lus teev tseg hauv qab no:

Kev kawm ntawv pub dawb uas tsim nyog (Free appropriate public education-FAPE) txhais tau hais tias kev muab kev kawm ntawv rau txhua tus tub ntshais kawm los sis cov muaj kev tshwj xeeb thiab cov twj pab thiab cov kev pab cuam yog tsim los ua kom tau li cov kev xav tau rau tus me nyuam lub cev uas tsis taus, tib yam li cov lub cev ua tau, kom tsis muaj them nqi rau tus me nyuam kawm ntawv los sis lawv niam txiv/tus neeg saib xyuas, tshwj tsis yog thaum muaj tus nqi them rau cov me nyuam kawm uas lub cev ua tau. (34 CFR 104.3)

Cov me nyuam kawm ntawv uas muaj kev lub cev ua tsis taus txhais tau hais tias tus me nyuam kawm ntawv uas muaj lub cev los sis laj lim qeeb uas tsis taus ib los sis ntau dua tej yam loj tseem ceeb hauv lub neej. (34 CFR 104.3)

Kev tsis taus ntawm cev nqaij daim tawv txhais tau hais tias ib qho kev puas tsuaj ntawm lub cev los sis kev mob, kev puas cev nqaij daim taws, los sis lub cev tsis muaj ib los sis ntau dua ntawm cov hauv qab no: kev lub hlwb khiav (neurological); pob txha/nqaij (musculoskeletal), tshwj xeeb ntawm qhov muag, qhov ntswg, pob ntseg, tus nplaig, thiab tawv nqaij; kev ua pa, nrog rau daim di ncauj, nplaig, thiab qa; lub plawv; tsev yug me nyuam, plab hnyuv, cov

hnyuv tawm rooj thiab tso zis (genito-urinary); hlab ntsha thiab roj ntsha (hemic and lymphatic); tawv nqaij; thiab endocrine. (34 CFR 104.3)

Laj lim qeeb txhais tau tias lub tswv yim qeeb los sis muaj Kev tsis taus ntawm cev nqaij daim tawv txhais, xws li kev tsis taus ntawm kev txawj ntse, kev puas hauv lub hlwb, kev xav los sis kev puas siab puas ntsaws, thiab muaj kev tshwj xeeb ua tsis taus. (34 CFR 104.3)

Kev ua tsis tau cov hauj lwm tseem ceeb hauv lub neej txhais tau hais tias tus neeg tsis muaj lub peev xwm los saib xyuas lawv tus kheej ua cov hauj lwm siv tes, pom, hnov, noj, tsaug zog, taug kev, sawv, nqa, khoov, hais lus, ua pa, kawm, nyeem ntawv, tsom, xav, kev sib txuas lus thiab ua haujlwm. Cov hauj lwm tseem ceeb hauv lub neej kev ua hauj lwm ntawm lub cev muaj xws li tiv thaiv kab mob, kev loj hlob ntawm cev nqaij daim tawv, thiab kev zom zaub mov, hnyuv, zais zis, kev lub hlwb khiav, lub hlwb, ua pa, ntshav ncig, endocrine, thiab kev ua me nyuam. Kev txiav txim txog koj iav los sis contact lenses kom pom kev zoo me ntsis yuav tsum tsis txhob muab hais los sis xav ntau ntau. Kev ua kom zoo suav nrog, tab sis tsis txwv rau, cov tshuaj, cov khoom siv (prosthetic devices), cov cuab yeej pab cuam (assistive devices), kev koj cwj pwm, los sis kev hloov kho tus neeg txoj kev kawm (adaptive neurological modifications) uas tus neeg siv tau los tshem tawm los sis pab txo qhov cuam tshuam ntawm kev tsis taus. (42 USC 12102; 34 CFR 104.3)

### **Kev Txheeb Xyuas, Cov Txheej Txheem Xa Mus, Los sis Kev Ntsuam Xyuas**

Ib qho kev ua los sis kev txiav txim siab los ntawm cheeb tsam tsev kawm cuam tshuam nrog kev xa mus, kev txheeb xyuas, los sis kev ntsuam xyuas tus me nyuam kawm ntawv tsis taus yuav tsum ua raws li cov txheej txheem hauv qab no:

1. Cov niam txiv/tus saib xyuas, tus kws qhia ntawv, los sis lwm tus neeg ua hauj lwm hauv tsev kawm ntawv, pab pawg pab me nyuam kawm kom tiav, los sis lub koom haum hauv zej zog tuaj yeem xa tus me nyuam kawm ntawv mus rau tus thawj xibfwb los sis 504 Tus Kws Pabcuam txhawm rau txheeb xyuas tus me nyuam kawm ntawv uas muaj kev lub cev ua tsis taus raws li Tshooj cai 504.
2. Thaum tau txais ib qho kev xa mus, tus thawj tswj hwm, 504 Coordinator, los sis lwm tus neeg tsim nyog uas muaj kev txawj ntse hauv cheeb tsam ntawm tus me nyuam kawm ntawv qhov kev tsis taus yuav tsum txiav txim siab txog kev xa mus thiab txiav txim siab seb qhov kev ntsuam xyuas puas tsim nyog. Qhov kev txiav txim siab no yuav tsum yog los ntawm kev tshuaj xyuas cov me nyuam kawm cov ntaub ntawv hauv tsev kawm ntawv, suav nrog cov hauv kev kawm thiab lwm yam dej num hauv tsev kawm ntawv; kev sab laj nrog tus me nyuam kawm ntawv tus kws qhia ntawv, lwm tus kws tshaj lij, thiab niam txiv/tus saib xyuas, raws li qhov tsim nyog; thiab kev soj ntsuam ntawm tus me nyuam kawm ntawv cov kev xav tau.
3. Yog tias txiav txim siab tias tus me nyuam kawm xav tau los sis ntseeg tias xav tau kev kawm tshwj xeeb los sis cov kev pab cuam cuam tshuam raws li Tshooj cai 504, hauv

paus tsev kawm ntawv yuav tsum ua qhov ntsuas tus me nyuam kawm ntawv ua ntej lawv pib muab tso rau. Ua ntej ua qhov kev ntsuam xyuas thawj zaug ntawm tus me nyuam kawm ntawv rau kev tsim nyog raws li Tshooj cai 504, hauv paus tsev kawm ntawv yuav tsum tau txais ntawv tso cai los ntawm niam txiv/tus saib xyuas.

Hauv paus tsev kawm ntawv cov txheej txheem ntsuam xyuas yuav tsum xyuas kom mee tias cov kev xeeb thiab lwm yam ntaub ntawv ntsuam xyuas: (34 CFR 104.35)

- a. Tau txais kev lees paub thiab raug tswj hwm los ntawm cov neeg ua haujlwm raug cob qhia ua raws li cov lus qhia uas tau muab los ntawm cov neeg tshaj tawm kev xeeb
- b. Tau tsim los ntsuas qhov tshwj xeeb ntawm kev xav tau kev kawm thiab tsis yog tsim los qhia ib qho kev txawj ntse
- c. Qhia txog tus me nyuam kawm ntawv qhov kev txawj ntse los sis kev ua tau zoo los sis lwm yam kev xeeb uas ntsuas qhov kev ntsuas ntau dua li lawv qhov kev ua tsis taus zoo (impaired sensory), phau ntawv qhia, los sis kev txawj hais lus, tshwj tsis yog qhov kev txawj ntse no yog yam uas qhov kev xeeb yog txhawb qhov kev ntsuas.

### **Tsooj Cai 504 Cov Kev Pab Thiab Nrhiav Chaw**

Cov kev pab cuam thiab kev txiav txim rau cov me nyuam kawm ntawv uas muaj kev lub cev ua tsis taus yuav raug txiav txim raws li hauv qab no:

1. Pawg muaj ntau qhov kev qhuab qhia 504 yuav tsum tau sib tham los tshuaj xyuas cov ntaub ntawv ntsuam xyuas txhawm rau txiav txim siab qhov chaw tso kawm. Pawg 504 yuav tsum muaj ib pawg neeg paub txog tus tub kawm ntawv, lub ntsiab lus ntawm cov ntaub ntawv ntsuam xyuas, thiab cov kev xaiv tso kawm. Hauv kev txhais cov ntaub ntawv ntsuam xyuas thiab txiav txim siab qhov chaw kawm, Pawg 504 Cov Tub Kawm Ntawv Kawm yuav tsum kos cov ntaub ntawv los ntawm ntau qhov chaw, suav nrog kev ntsuas kev txawj ntse thiab kev ua tau zoo, cov kws qhia ntawv pom zoo, lub cev nqaij daim tawv, kev sib raug zoo los sis kev koj noj koj ua, thiab kev koj tus cwj pwm hloov. Pab neeg no tseem yuav tsum xyuas kom mee tias cov ntaub ntawv tau txais los ntawm tag nrho cov peev txheej no tau sau tseg thiab ua tib zoo txiav txim siab thiab qhov kev txiav txim siab tso npe tau ua raws li 34 CFR 104.34. (34 CFR 104.33)
2. Yog tias, raws li kev ntsuam xyuas, muaj kev txiav txim siab tias tus me nyuam kawm ntawv tsim nyog tau txais kev pabcuam raws li Tshooj 504, pab pawg yuav tsum tau sib ntsib los tsim ib daim ntawv 504 cov kev pabcuam uas yuav tsum tau qhia txog hom kev pabcuam kev kawm los sis tshwj xeeb, kev pabcuam, thiab kev pabcuam ntxiv thiab kev pabcuam tsim nyog rau xyuas kom tus tub kawm tau txais FAPE. Cov niam txiv/cov neeg saib xyuas yuav raug caw tuaj koom rau hauv Tshooj 504 Cov Me nyuam Kawm Kev Sib Tham thiab yuav tsum muaj sijhawm los tshuaj xyuas tag nrho cov ntaub ntawv ntsig txog.

3. Yog tias Pawg Neeg Saib Xyuas Kev Kawm 504 tau txiav txim siab tias tsis muaj kev pab cuam tsim nyog rau tus me nyuam kawm ntawv, cov ntaub ntawv ntawm pab pawg lub rooj sib tham yuav tsum qhia seb tus me nyuam puas tau raug txheeb xyuas tias yog tus neeg lub cev ua tsis taus raws li Tshooj 504 thiab yuav tsum hais lub hauv paus rau kev txiav txim siab tias tam sim no tseem tsis tau muaj qhov kev tim tsum rau cov kev pab tshwj xeeb Tus tub kawm ntawv niam txiv/tus neeg saib xyuas yuav tsum tau txais ntawv qhia txog lawv txoj cai thiab kev tiv thaiv txheej txheem, raws li tau pjav qhia hauv tshooj “Cov Txheej Txheem Kev Nyab Xeeb” hauv qab no.
4. Tus me nyuam kawm ntawv yuav tsum tau muab tso rau hauv cov chaw kawm ntawv muaj rau sawv daws kawm, tshwj tsis yog hauv paus tsev kawm ntawv tuaj yeem ua pov thawj tias kev kawm ntawm tus me nyuam kawm ntawv nyob rau ib qhov chaw no nrog kev siv cov kev pabcuam ntxiv thiab kev pab cuam tsis tuaj yeem pab kom ua tau zoo txaus siab. Tus me nyuam kawm ntawv yuav tsum tau kawm nrog cov neeg uas tsis muaj kev lub cev ua tsis taus es thiaj li yuav pab tau lawv kom zoo tshaj rau lawv tus kheej qhov kev xav tau.
5. Hauv paus tsev kawm ntawv yuav tsum ua kom tiav qhov kev txheeb xyuas, kev ntsuam xyuas, thiab kev tso kawm nyob rau hauv lub sij hawm tsim nyog.
6. Yuav tsum luam ib daim ntawm tus tub kawm txoj kev npaj pab cuam 504, muab khaws cia rau hauv lawv cov ntaub ntawv. Tus tub kawm ntawv tus kws qhia thiab lwm tus neeg ua haujlwm uas muab kev pabcuam rau tus me nyuam kawm ntawv yuav tsum raug ceeb toom txog txoj kev npaj uas yuav tsum tau ua.

Yog hais tias ib tug me nyuam kawm ntawv hloov mus rau lwm lub tsev kawm ntawv nyob rau hauv ib cheeb tsam, tus thawj xibfwb los sis tus neeg sawv cev ntawm lub tsev kawm ntawv uas tus me nyuam kawm ntawv tau hloov mus yuav tsum xyuas kom tus thawj xibfwb los sis tus neeg sawv cev ntawm lub tsev kawm ntawv tshiab tau txais ib daim luam ntawm txoj kev npaj ua ntej tus me nyuam kawm ntawv mus kawm rau lub tsev kawm ntawv tshiab.

### **Kev Tshuaj Xyuas Thiab Rov Ntsuam Xyuas Dua**

Pawg Neeg pab me nyuam kawm ntawv 504 yuav tsum saib xyuas cov me nyuam kawm qhov kev kawm tau zoo thiab, tsawg kawg ib xyoos ib zaug, tshuaj xyuas qhov ua tau zoo ntawm tus me nyuam kawm txoj kev npaj Tshooj 504 los txiav txim seb cov kev pab cuam puas tsim nyog thiab zoo thiab seb tus me nyuam kawm ntawv cov kev tim tsum puas tau kev pab txaus raws li qhov xav tau zoo li yam li cov me nyuam kawm uas tsis muaj kev lub cev ua tsis taus .. Tsis tas li ntawd, cov kev xav tau ntawm txhua tus me nyuam kawm ntawv uas muaj kev lub cev ua tsis taus raws li Tshooj 504 yuav tsum rov ntsuas dua tsawg kawg ib zaug txhua peb xyoos.

Ua ntej yuav muaj kev hloov pauv tseem ceeb rau ib qhov kev kawm, yuav tau rov ntsuam xyuas tus me nyuam kawm cov kev xav tau. Cov niam txiv/cov neeg saib xyuas yuav tau txais tsab ntawv ceeb

toom tsim nyog yog muaj lub rooj sib tham txog kev tawm tswv yim xav hloov pauv tej kev kawm.

### **Cov Txheej Txheem Kev Nyab Xeeb**

Tus Thawj Saib Xyuas kev kawm los sis tus neeg saib xyuas yuav tsum ceeb toom rau niam txiv/tus saib xyuas ntawm cov me nyuam kawm ntawv uas muaj kev lub cev ua tsis taus txog ntawm txhua qhov kev yuav tsum ua thiab kev txiav txim siab ntawm hauv paus tsev kawm ntawv txog kev txheeb xyuas, kev ntsuam xyuas, los sis kev tso kawm ntawm lawv cov me nyuam. Lawv yuav tsum ceeb toom rau niam txiv/tus saib xyuas txog tag nrho cov txheej txheem kev tiv thaiv uas muaj rau lawv yog tias lawv tsis txaus siab tsis pom zoo rau hauv paus tsev kawm ntawv qhov kev ua los sis kev txiav txim siab, suav nrog lub sij hawm los tshuaj xyuas tag nrho cov ntaub ntawv uas muaj feem xyuam thiab lub rooj sib hais kom muaj ncaj ncees uas lawv muaj cai koom nrog. (34 CFR 104.36)

Yog hais tias ib tug niam txiv/tus neeg saib xyuas tsis pom zoo rau ib cheeb tsam qhov kev ua los sis kev txiav txim siab txog kev txheeb xyuas, kev ntsuam xyuas, los sis kev tso kev kawm ntawm lawv tus me nyuam raws li txoj cai hauv Tshooj 504, lawv tuaj yeem thov raws li Tshooj 504 txoj cai rov sib hais dua hauv 30 hnub ntawm qhov kev ua los sis kev txiav txim siab ntawd.

Cov niam txiv/Tus Saib Xyuas tuaj yeem pib ua tau raws li peb (3) qhov txheej txheem hauv qab no. Yeeb muaj kev txhawb cov niam txiv/tus saib xyuas kom siv Theem Ib thiab Ob, tab sis tuaj yeem mus ncaj qha mus rau Theem Peb yog tias lawv xav tau.

Tshooj 504 txoj cai rov sib hais dua yuav tsum ua raws li cov txheej txheem hauv qab no:

THEEM 1: Sau ib daim ntawv, thov kev sib tham nrog Pawg Neeg Uas Ntsuam Xyuas Cov Me Nyuam Kawm Ntawv Tshooj 504 los mus daws qhov tsis txaus siab nrog ib co neeg tswj hwm. Lub rooj sib tham no yuav tsum muaj nyob rau hauv kaum tsib (15) hnub kawm ntawv tom qab tau txais niam txiv/tus saib xyuas cov lus thov. Lub sij hawm no tuaj yeem txuas ntxiv tau los ntawm kev txaus siab ntawm ob tog.

THEEM 2: Yog tias qhov kev tsis txaus tseem muaj, niam txiv/tus neeg saib xyuas tuaj yeem thov tau, sau ntawv, kom muaj ib lub rooj sib hais ncaj ncees nrog rau cheeb tsam tsev kawm ntawv tus neeg saib xyuas:

Section 504 Coordinator  
 Fresno Unified School District  
 1301 M Street, Fresno, California 93721  
 (559) 457-3220  
 504@fresnounified.org

Qhov kev thov txoj cai rov sib hais dua yuav tsum muaj xws li:

1. Qhov kev txiav txim siab uas lawv tsis pom zoo
2. Cov kev pab uas lawv nrhiav
3. Lwm yam uas lawv ntseeg tias muaj feem xyuam yuav pab daws qhov teeb meem tsis txaus siab no

Tsis pub dhau 30 hnuv tom qab tau txais niam txiv/tus neeg saib xyuas qhov kev thov, Tus Thawj Saib Xyuas Kev Kawm los sis tus neeg sawv cev thiab Tus Saib Xyuas 504 yuav tsum xaiv ib tus neeg los xyuas kev ncaj ncees. Lub sij hawm 30-hnuv no tuaj yeem txuas ntxiv rau qhov laj thawj zoo los sis los ntawm kev pom zoo ntawm ob tog.

Tsis pub dhau 45 hnuv ntawm kev xaiv tus neeg los xyuas kev ncaj ncees, Tshooj 504 yuav tsum ua raws li cov txheej txheem rooj sib hais thiab sau ntawv txiav txim mus rau txhua tog. Lub sij hawm 45-hnuv no tuaj yeem txuas ntxiv rau qhov laj thawj zoo los sis los ntawm kev pom zoo ntawm ob tog.

Lub rooj sib hais yuav tsum muab cai rau txhua tog neeg:

1. Muaj kev pab txhawb thiab kev cuag los ntawm cov kws lij choj thiab cov tib neeg uas muaj kev paub los sis kev cob qhia tshwj xeeb txog tej teeb meem ntawm cov me nyuam kawm uas muaj lub cev ua tsis taus raws li Tshooj 504
2. Muaj pov thawj sau ntawv thiab hais lus
3. Nug thiab soj ntsuam cov neeg tim khawv
4. Tau txais cov ntaub ntawv tshawb pom ntawm lub rooj sib hais thiab piav qhia kev txiav txim los ntawm tus neeg saib xyuas kev ncaj ncees

Yog xav tau, ob tog tuaj yeem nrhiav kev tshuaj xyuas ntawm tus neeg los xyuas kev ncaj ncees qhov kev txiav txim los ntawm tsoom fww lub tsev hais plaub uas muaj peev xwm txiav txim siab. (34 CFR Part 104.36)

**THEEM 3:** Cov niam txiv/cov neeg saib xyuas muaj txoj cai ua ntawv tsis txaus siab rau Lub Chaw Haujlwm Saib Xyuas Pej Xeem Kev Ncaj Ncees. Qhov chaw nyob ntawm lub chaw hauj lwm hauv cheeb tsam, uas suav nrog California, yog:

United States Department of Education  
Office of Civil Rights  
50 Beale Street, Suite 7200  
San Francisco, CA 94105-1818  
415-486-5555

Yog tias koj xav tias koj tus me nyuam yuav tsum tau kev txhawb pab ntawm Nqe Lus 504 kev npaj, hu rau Tsev Kawm Ntawv 504 Tus Coj los yog Thawj Coj hauv koj tus me nyuam lub tsev kawm ntawv tuaj kawm. Lus qhia ntau ntxiv txog Nqe Lus 504 Kev Npaj thiab qhov “procedural safeguards” thiab tej kev tiv thaiv rau cov tub kawm ntawv nrog Nqe Lus 504 kev npa muaj peev xwm nrhiav tau hauv Fresno Unified School District Board Policy thiab Administrative Regulations Section 6164.6. Koj kuj muaj peev xwm hu tau rau Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv 504 Tus Tswj ntawm 550-457-3227.

## **KEV UA NTAUB NTAWV RAU KEV SIB HAIS KEV TSIS TXAUS SIAB RAU COV TUB KAWM NTAWV MUAJ LUB CEV TSIS TAUS**

### **Kuv thov tau ib qho kev sib hais raws cai li cas?**

Koj yuav tau ib qho kev thov sau ua ntaub ntawv rau ib qho kev sib

hais. Cov niam txiv yuav tsum siv OAH (Office of Administrative Hearings) Daim Ntawv. Koj los yog koj tus neeg sawv cev yuav tau cog qhov lus qhia li nram no hauv koj qhov kev thov:

1. Tus menyuum npe;
2. Tus menyuum lub chaw nyob;
3. Lub npe tsev kawm ntawv tus menyuum mus koom; thiab
4. Ib qho kev piav qhia ntawm qhov teeb meem tshwm sim, xam nrog tej lus tseeb muaj feem rau qhov/cov teeb meem thiab ib qho kev thov kho rau qhov/cov teeb meem kom niam txiv paub txog yam dab tsi thiaj daws tau qhov teeb meem.

Yog tias qhov kev thov tsis muaj lus qhia txaus, qhov kev thov nce hau hais yuav raug muab tshem tawm. Hauv paus tsev kawm ntawv yuav tsum muaj ib lub rooj sib tham daws teeb meem hauv 15 hnuv ntawm tau txais qhov kev tsis txaus siab nce hau hais tshwj tias muaj ib tsab ntawv sau zam los ntawm tag nrho ob tog neeg. C.C.R., Title 5, Sec. 3052

## **TSEV KAWM NTAWV KEV TAUG UA RAU TXIM THIAB KEV TSO CHAW KAWM RAU TUB KAWM NTAWV MUAJ LUB CEV TSIS TAUS**

### **Kuv tus me nyuam puas muaj peev xwm raug ncuav los yog ntiab tawm tau?**

Cov menyuum muaj lub cev tsis taus yuav raug muab ncuav los yog raug muab tso hauv lwm txoj kev kawm los yog lwm qhov chaw zoo tib yam txuas cov kev xaiv ntawm no yuav raug siv rau cov menyuum tsis muaj lub cev tsis taus.

Yog tias ib tug me nyuam twg nyob tshaj kaum (10) hnuv ntawm kev ncuav ib lub Rooj Sib Hais Txiav Txim Siab Saib puas yuav raug muab tuav tseg txiav txim siab saib seb tus me nyuam qhov kev ua txhaum yog ncaj nraim rau thiab muaj feem loj heev rau kev lub cev tsis taus los yog ib qho kev swb hauv paus tsev kawm ntawv los siv qhov IEP los yog 504 kev npaj. Thaum ib tug tub kawm ntawv twg tau raug pom zoo rau kev ntiab tawm, ib Lub Rooj Sib Hais Muab Kev Txiav Txim Siab yuav tsum tau ua hauv 10 hnuv kawm ntawv ntawm hnuv tau ua kev rau txim. U.S.C., Title 20, Sec. 1415 (k)

Tam li ib tug niam txiv/neeg saib xyuas, koj yuav raug caw tuaj muaj feem tam li ib tug neeg koom tes ntawm Lub Rooj Sib Tham Muab Kev Txiav Txim Siab no. Lub hauv paus tsev kawm ntawv yuav raug tseev kom rhawv muaj ib qho kev npaj soj ntsuam los hais txog qhov kev ua txhaum los yog, yog tias koj tus menyuum muaj ib qho npaj thai teeb meem koj cwj pwm, zoo xyuas thiab hloov kho qhov kev npaj, raws li ua tau.

Yog tias Lub Rooj Sib Hais Muab Kev Txiav Txim Siab pom tau tias qhov kev ua yuam kev tsis tshwm sim ntawm koj tus menyuum qhov kev tsis taus, hauv paus tsev kawm ntawv yuav ua kev rau txim, xws li kev ntiab tawm, tib tug cwj pwm li nws raug ua rau tus menyuum uas tsis muaj lub cev tsis taus.

Yog tias koj tsis pom zoo nrog Lub Rooj Sib Tham Muab Kev Txiav Txim Siab qhov kev txiv txim, koj muaj peev xwm thov tau ib qho kev

nce hau sib hais mus rau US Office for Civil Rights of Education’s Special Education Office of Administrative Hearings Office.

## TEJ YAM TSEEV KOM MUAJ RAU KEV KAWM TIAV

Phau High School Course Guide yuav qhia cov kev kawm tiav ua muaj tamsim no. Xyuas nyob rau ntawm [www.fresnounified.org](http://www.fresnounified.org)

### TEJ QHAB NIA

E.C. 49067 (a)

Pawg Neeg Saib Kev Kawm ntawm tej lwb lub hauv paus tsev kawm ntawv yuav tsum muaj cov cai tswj tseev kom muaj kev luj xyuas tej twb tus tub kawm ntawv kev kawm tau rau lub sij hawm muab qhab nia thiab tseev kom muaj ib lub rooj sib tham nrog, los yog sau ntawv tshaj qhia rau, niam txiv/tus neeg saib xyuas ntawm tej twb tus tub kawm ntawv thaum twg los xij nws muaj tim khawv rau tus xib fwb tias tus tub kawm ntawv yog nyob rau qhov txaus ntshai tsum poob kev kawm. Kev tsis kam ntawm niam txiv/tus neeg saib xyuas mus koom lub rooj sib tham, los yog los teb qhov kev sau tshaj qhia, yuav tsis thaiv kev tso tus tub kawm ntawv poob thaum xaus ntawm lub caij muab qhab nia.

230 Qhab Nia raug tseev kom muaj rau kev kawm tiav tsev kawm ntawv phab siab raws li tsim muaj los ntawm Pawg Neeg Saib Kev Kawm.

Cov rooj teeb lus qhia nram no yog tej uas tseev kom muaj rau kev kawm tiav tsawg kawg nkaus ntawm Fresno Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv. Nws tsis muaj raws li tej uas tseev kom muaj ntixiv tshiab ntawm cov tsev kawm ntawv tshaj lij los yog tej uas tseev kom muaj rau nkag college.

Tsib (5) qhab nia raug muab pub rau kawm tiav (D los yog zoo dua) rau tej lwb lub ncuu kawm (semester) ntawm tej zwb zaj kev kawm uas cov tub kawm ntawv tau txais ib tug qhab nia D los yog zoo dua.

### Cov Zaj Kev Kawm Tseev Kom Muaj & Naj Npawb Qhab Nia Tag Nrho Rau Tej Qho Zaj Kawm Tsawg Kawg Nkaus Uas Tau Raws Li Tsev Kawm Ntawv High School Tej Kev Tseev Kom Muaj Rau Kev Kawm Tiav

B.P. 6146.1

Cov tub/ntxhais kawm ntawv yuav tsum tau txais daim diplomas rau kev kawm tag nyob rau high school xwb

Tom qab kawm tag qhov kev qhia chav yuav tau kawm thiab kawm tau txaus li cov cai rau kev kawm tau zoo tau tsim muaj nrog lub district.

Cov qhab nia yuav tau xyuas kev kawm tag rau yog 230 qhab nia yuav tsum tau kawm yog muaj tag nrho li nram qab no:

English Language Arts	40
American Government	5
U.S. History	10
Modern World History	10

Biological Science	10
Physical Science	10
3rd Year Science	10
Algebra	10
Geometry	10
3rd Year Math	10
Physical Education	20
Foreign Language/Arts	10
Economics	5
Ethnic Studies *	10
Electives **	60
TAG NRHO	230

**\* 10 qhab nia rau Ethnic studies yuav hloov pauv 10 qhab nia rau cov xaiv kawm txawv yog kev kawm tag cov yuav tau kawm nrog qhov kawm tag rau 2027. Cov tub/ntxhis kawm ntawv yuav tsum yog kawm qib cuaj nyob rau tsev kawm ntawv xyoo 2023-2024.**

**\*\*Txhua cov chav kawm tau kawm nyob rau sij hawm tsawg kawg yuav tsum nyob rau txhua yam kawm seem yuav mus tom ntej qhov tau txaus rau qhov Xaiv Kawm li yuav tau kawm**

### Cov Chav Kawm Tau Qhab Nia Tsev Kawm Ntawv Theem Siab (High School)

Tam sim no Algebra thiab Lus Txawv Teb Chaws raug qhib muaj nyob rau txhua lub tsev kawm ntawv theem nrab. Cov tub kawm ntawv hauv tsev kawm ntawv theem nrab muaj peev xwm nkag tau rau tsev kawm ntawv theem siab uas txog 30 qhab nia tsev kawm ntawv theem siab qhab nia kawm tiav; xws li Algebra 10 qhab nia, thiab ob xyoos lus txawv teb chaws, 20 qhab nia. Cov chav kawm tub kawm ntawv kawm kom muaj raws li Zaj Kev Kawm Tseev Kom Kawm yuav tsum raug xyuas los ntawm University tam li ncuu qhov tseev kom muaj thiab yuav tsum xam nrog rau hauv koj lub tsev kawm ntawv University of California qhov A-G UC-certified chav kawm teev tseg.

\*TAG NRHO COV TUB KAWM NTAWV YUAV TSUM TAU IB TUG QHAB NIA “C” LOS YOG SIAB DUA HAUV “UC CERTIFIED” COV CHAV KAWM. QHAB NIA “D” THIAB “F” TSIS MUAJ KEV TSIM NYOG TAM LI COV QHAB NIA RAU “A-G KEV TSIM NYOG”. (Saib A-G Cov Chav Kawm hauv qab no)).

### TEJ ZAJ KAWM TSEEV KOM MUAJ “A-G”

Cov tub kawm ntawv yuav tsum kawm tiav tag nrho cov chav kawm “a-g” (nrog tus qhab nia C los zoo dua) kom tau raws li tej kev tseev kom muaj tsawg kawg nkaus rau kev tsim nyog nkag rau UC/CSU:

#### A. Keeb Kwm/Kev Haum Xeeb – YUAV TSUM KAWM 2 XYOOS

Ob (2) xyoos keeb kwm/kev haum xeeb, xam nrog rau ib xyoos keeb kwm ntiaj teb, kev lis kev cai thiab thaj chaw

FRESNO UNIFIED SCHOOL DISTRICT

nyob; thiab ib xyoos keeb kwm U.S. los yog ib nrab (½) xyoo keeb kwm U.S. thiab ib nrab (½) xyoo ntawm pej xeem los yog tsoom fww Asmeskas

**B. Askiv – YUAV TSUM KAWM 4 XYOOS**

Plaub (4) xyoos Askiv “college-preparatory” uas xam nrog rau kev sau tau zoo thiab zoo siv nyog, thiab nyeem “classic thiab “modern literature”. Tsis pub ntau tshaj ib (1) xyoos “ESL-type courses” raug siv kom tau raws li qhov kev tseev kom muaj no.

**C. Lej – YUAV TSUM KAWM 3 XYOOS, POM ZOO KAWM 4 XYOOS**

Peb (3) xyoos lej “college-preparatory” uas xam nrog rau cov ntsiab lus qhia hauv tsev kawm ntawv phab qis thiab “advanced algebra” thiab “two and three-dimensional geometry”. Pom zoo siv cov chav kawm lej yuav raug siv tau raws li feem los yog tag nrho ntawm qhov kev tseev kom muaj no, tib yam li kawm lej hauv qib 8 uas lub tsev kawm ntawv phab siab txais yuav tam li sib npaug zos rau nws tus kheej cov chav kawm lej.

**D. Laboratory Science – YUAV TSUM KAWM 2 XYOOS, POM ZOO KAWM 3 XYOOS**

Ob (2) xyoos “laboratory science” npaj muaj hauv paus kev paub hauv ob ntawm peb cov zaj kev kawm: biology, chemistry thiab physics. Cov chav kawm “Advanced laboratory science” uas muaj biology, chemistry los yog physics tam li tseev kom muaj ua ntej thiab muaj tej cov tswv yim ntxiv ntau yuav raug siv los ua kom tau raws li qhov kev tseev kom muaj no. Ob (2) lub xyoo kawg ntawm ib qho kev pom zoo qhib muaj kev tshawb fawb peb-xyoos yuav raug siv los ua kom tau raws li qhov kev tseev kom muaj no.

**E. Lwm Yam Lus Uas Tsis Yog Lus Askiv – YUAV TSUM KAWM 2 XYOOS, POM ZOO KAWM 3 XYOOS**

Ob (2) xyoos tib hom lus uas tsis yog lus Askiv. Cov chav kawm yuav tsum ua ntsees rau kev hais lus thiab kev to taub, thiab xam nrog rau kev qhia “grammar,” “vocabulary,” Nyeem, “composition” thiab kev lis kev cai. Cov chav kawm lwm yam lus uas tsis yog lus Askiv kawm nyob rau thaum qib 7 thiab 8 yuav raug siv tau los ua kom tau raws li ib feem ntawm qhov kev tseev kom muaj no yog tias koj lub tsev kawm ntawv phab siab txais nws zoo tib yam li nws tus kheej cov chav kawm.

**F. Kev Kos Duab thiab Kev Ua Yeeb Yam (VPA) – YUAV TSUM KAWM 1 XYOOS**

Ib lub xyoos thoob plaws chav kawm kos duab raug pom zoo los ntawm tib qho VPA kev kawm: seev cev, kev ua yeeb yam, suab paj nruas los yog kev ua duab zoo nkauj.

**G. Cov Chav Xaiv Npaj Kawm Rau College– YUAV TSUM KAWM 1 XYOOS**

Ib (1) xyoos (Ob semesters), ntxiv rau cov uas tseev kom muaj hauv “a-f” saum toj no, los yog cov chav kawm uas

twb tau raug pom zoo rau suam xaiv kawm nkaus xwb

Hu rau koj tus menyuam lub tsev kawm ntawv phab siab tus kws qhuab ntuas los xyuas kom meej los yog kom paub meej txog koj tus menyuam tus kheej tej uas tseev kom muaj rau kev kawm tiav thiab a-g.

Ncav tej a-g tsawg kawg nkaus yuav tsis ua rau muaj kev nkag tau rau University. Cov tub kawm ntawv tau kawm cov chav kawm a-g ntau tau qhab nia a-g ntau dua, uas ua rau lawv muaj kev sib tw rau kev taug ua kev nkag ntau dua.

**KEV PAB NTAUS TSWV YIM UA DEJ NUM/TXWV TSIIS MUAJ KEV NTXUB NTXAUG POJ NIAM TXIV NEEJ**

E.C. 221.5; A.R. 6164.2

Cov Niam Txiv/Cov neeg saib xyuas ntawm cov tub kawm ntawv hauv Fresno Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv raug ceeb toom tias kev pab ntaus tswv yim kev kawm hauj lwm thiab qhov kev kawm tau xaiv yuav muaj nyob ntawm Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv thiab yuav xam tag nrho cov tshawb xyuas hauj lwm los yog cov chav kawm hauj lwm ib txwm tsis muaj qhia (nontraditional) rau cov tub kawm ntawv uas yog tub thiab ntxhais. Qhov kev pab ntaus tswv yim no yuav muaj rau thaum pib kawm qib 7; cov niam txiv/cov neeg saib xyuas los yeej xav kom muaj feem rau tej kev ntaus tswv yim thiab tej kev txiav txim siab.

**TXUJ CI SIV LUB CEV (PE) TEJ UAS TSEEV KOM MUAJ**

Txoj Cai Kawm Txuj Ci 51222 tseev kom txhua tus tub kawm ntawv hauv qib 7-12 yuav tsum tau txais tsis pub tsawg tshaj 400 feeb 10 hnuv kawm ntawv twg ntawm tej dej num txuj ci siv lub cev. Education Code 51210 tseev kom cov tub kawm ntawv hauv qib 1-6 muab kev koom tes hauv yam tsawg 200 feeb ntawm dej num Txuj Ci Siv Lub Cev txhua kaum hnuv kawm ntawv twg. Hauv Fresno Unified School District cov tub kawm ntawv yuav tsum ua kom tiav 20 qhab nia txuj ci siv lub cev rau kev kawm tiav. Ntxiv mus cov tub kawm ntawv qib 5, 7 thiab 9 tseev kom koom tes hauv Lub Xeev Qhov Kev Xeev Siv Lub Cev rau lub ncuva kawm ntawv caij nplooj hlav.

Txoj Cai Kawm Txuj 51241 thiab Fresno Unified School District Thawj Coj Tsaib Cai 6142.7 tso cai rau tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm los yog tus neeg txib muab tej kev zam los ntawm ib tug naj npawb tsawg kawg nkaus raug tseev kom muaj cov feeb txuj ci siv lub cev rau cov tub kawm ntawv leej twg muaj tej kev mob ntsees twg. Cov tub kawm ntawv cuv npe hauv Marching Band, JROTC I los yog II los Aerospace Science I los yog II nrog ib tug xib fwb tsis muaj ntaub ntawv pov thawj PE, yuav raug muab suav tsawg tshaj li ib nrab ntawm chav PE cov feeb mus rau qhov tseev kom muaj ntawm tsis pub tsawg tshaj 400 feeb ntawm 10 hnuv kawm ntawv twg ntawm tej dej num txuj ci siv lub cev. Cov tub kawm ntawv raug tso rau cov chav kawm li ntawm no yuav raug cia siab los ua kom tiav ib qho dej num khaws tseg (uas qhia tau ua tiav tej dej num siv lub cev sab

nraum ntawm lub ncuaj sij hawm kawm) tam li ib qho kev tseev kom muaj ntawm chav kawm los ua kom puv npo cov feeb tseev kom muaj ntawm txuj ci siv lub cev (tsis pub tsawg tshaj 400 feeb 10 hnub kawm ntawv twg).

Rau lus qhia ntau ntxiv, thov hu Physical Education Department ntawm 559-457-3496 los yog hu koj tus me nyuam tus guidance counselor.

## TXUJ CI KEV SIB DEEV NYOB NYAB XEEB TXHIJ TXHUA

B.P. 6142.1, E.C. 51930

Yuav kom zoo tau raws li kev tseev kom muaj tau teem tseg los ntawm lub xeev California Healthy Youth Act (EC 51930), peb lub Fresno Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv Thawj Coj Kawm Txuj Ci tau txais yuav cov kev qhia, Positive Prevention PLUS, rau theem tsev kawm ntawv theem nrab thiab theem siab, uas yuav muaj qhia ib zaug hauv qib 7 thiab qib 9/10 biological sciences hauv tsev kawm ntawv theem siab. California Healthy Youth Act tseev kom Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv:

- Los npaj muaj kev paub thiab kev txawj tseev kom muaj rau tej tub kawm ntawv los tiv thaiv lawv kev sib deev thiab chaw xeeb tub kev noj qab nyob huv los ntawm kab mob HIV thiab lwm yam kab mob sib kis sib deev thiab los ntawm kev xeeb tub yam tsis tau npaj siab muaj.
- Los npaj muaj kev paub thiab tej kev txawj lawv xav tau los rhawv muaj tus cwj pwm noj qab nyob huv txog me nyuam hluas kev loj hlob thiab kev lub cev hloov, yam ntxwv lub cev, kev yog poj niam txiv neej, kev nyiam sib deev, kev sib nyiam, sib yuav thiab cuab yig.
- Los txhawb kev to taub ntawm kev sib daj deev tam li ib feem ib txwm muaj ntawm tib neeg kev loj hlob.
- Kom paub tseeb tias tej tub kawm ntawv tau txuam nrog, txhij txhua, raug, thiab ncaj ncees kev sib daj deev huv thiab kev qhia tiv thaiv kab mob HIV thiab npaj muaj tej tub txawg tej twj thiab kev coj los ua kom tiav tog kawm ntawm.

Tag nrho tej khoom siv qhia muaj rau niam txiv tshuaj xyuas nyob rau tej lwb lub tsev kawm ntawv. Tej niam txiv los yog neeg saib xyuas muaj txoj cai tshem tawm lawv tus me nyuam los ntawm comprehensive sexual health education thiab txuj ci tiv thaiv kab mob HIV. Qhov kev thov yuav tsum yog sau ua ntaub ntawv rau tsev kawm ntawv (EC 51934). Rau ib daim ntawm California Healthy Youth Act, thov hu rau koj tus me nyuam lub tsev kawm ntawv.

## TEJ NQI THIAB TEJ KEV TSUB NQI

B.P. 3260

Pawg Neeg Thawj Coj lees paub nws kev ris dej ris num kom paub meej tias muaj tej phau ntawv nyeem, tej twj siv, twj qhia ntawv, tej

khoom siv, thiab lwm yam kev pab tsim nyog muaj rau cov tub kawm ntawv qhov kev koom tes hauv kev kawm txuj ci tau muaj rau lawv. Tsis muaj ib tug tub kawm ntawv twg yuav raug tseev kom them nqi, tej nyiaj ceev tseg, los yog lwm yam kev tsub nqi rau nws kev koom tes hauv ib qho dej num kawm txuj ci twg uas muaj ib feem tseem ceeb ntawm hauv paus tsev kawm ntawv qhov kev kawm txuj ci, xam nrog rau tej dej num kev kawm thiab kev kawm txhab ntxiv.

Raws kev tsim nyog, Pawg Neeg Thawj Coj kuj yuav pom zoo tej nqi, tej nyiaj ceev tseg, thiab lwm yam kev tsub nqi uas tshwj xeeb raug tso cai los ntawm txoj kev cai.

Rau tej nqi raug tso cai li no, tej nyiaj ceev tseg thiab tej kev tsub nqi, hauv paus tsev kawm ntawv pom txog tub kawm ntawv thiab niam txiv/neeg saib xyuas kev muaj peev xwm them tau thaum tsim muaj cov caij them nqi thiab muab tej kev zam pub los yog tej kev zam.

Thaum twg los xij ib tug tub kawm ntawv los niam txiv/neeg saib xyuas twg ntseeg tias qhov nqi tsis raug tso cai, nyiaj ceev tseg, los yog lwm yam kev tsub nqi tsis raug tseev kom muaj ntawm tub kawm ntawv nws kev koom tes hauv ib txoj dej num kawm txuj ci, tus tub kawm ntawv los yog nws niam nws txiv/neeg saib xyuas muaj peev xwm ua tau ib qho kev tsis txaus siab nrog tus thawj xib fwb los yog tus neeg txib siv hauv paus tsev kawm ntawv qhov kev taug ua hauv B.P./A.R. 1312.3 – Kev Taug Ua Kev Tsis Txaus Saib Raws Qauv. (Education Code 49013)

## KEV PAB THEM NQI (TXO NQI) XEEM NTAWV NKAG KAWM TSHAJ

B.P. 3260

Lub hom phiaj ntawm qhov kev pab no yog los tshem qhov teeb meem tsis muaj nyiaj xtiag los xeem qhov “Advanced Placement (AP)”. Nrog rau tag nrho tej nyiaj ntawm Xeev thiab Teb Chaws, Fresno Unified cov tub kawm ntawv tsim nyog tau txais muaj peev xwm tau txais tus nqi txo tej qhwb qho tau xeem “AP”. Ib tug tub kawm ntawv twg nws muaj raws li qhov twg los tau ntawm cov lus teev tseg nram no tsim nyog tau txais kev pab nyiaj xtiag los mus xeem AP:

1. Lawv tsev neeg nyiaj hli nyob rau los yog qis dua 185% ntawm theem neeg txom nyeem raug muab txhua xyoo los ntawm U.S. Department of Health thiab Human Services los yog.
2. Lawv muaj kev tsim nyog tam li ib tug “tub kawm ntawv raug txheeb tau” vim tias lawv nyob rau hauv chaw tu los yog Head Start, los yog nyob tsis muaj vaj tse los yog tsiv mus tsiv los, los yog nyob rau hauv tsev neeg uas tau txais SNAP/Food Stamps, TANF kev pab nyiaj ntsuab, los yog tau xtiag ntsim Faib Zaub Mov Noj nyob rau Qhab Chaw Thaj Chaw.

Rau lus qhia ntau ntxiv, ntsib “AP” tus neeg cev lus/tus neeg pab tswv yim ntawm koj lub tsev kawm ntawv theem siab.

## KEV PAB THEM NQI (TXO NQI) KEV KAWM TXUJ TXAWV TEB CHAWS



Lub hom phiaj ntawm qhov kev pab no yog los tshem tawm qhov teeb meem tsis muaj nyiaj txiag them cov kev xeeb “International Baccalaureate (IB). Nrog rau muaj tag nrho lub Xeev thiab Teb Chaws tej nyiaj txiag, Fresno Unified cov tub kawm ntawv muaj kev tsim nyog muaj peev xwm tau txais cov kev txo nqi rau (IB) tej qhwb qho kev xeeb. Tus tub kawm ntawv uas nws ua tau qhov twg los xij ntawm qhov lus teev tseg nram qab no muaj kev tsim nyog tau kev pab them nqi cov kev xeeb (IB):

1. Lawv tsev neeg nyiaj hli nyob rau los yog qis dua 185% ntawm ntawm them neeg txom nyeem raug muab txhua xyoo los ntawm U.S. Department of Health thiab Human Services los yog
2. Lawv muaj kev tsim nyog tam li ib tug “tub kawm ntawv raug txheeb tau” vim tias lawv nyob rau hauv chaw tu los yog Head Start, los yog nyob tsis muaj vaj tse los yog tsiv mus tsiv los, los yog nyob rau hauv tsev neeg uas tau txais SNAP/Food Stamps, TANF kev pab nyiaj ntsuab, los yog tau txiag ntsim Faib Zaub Mov Noj nyob rau Qhab Chaw Thaj Chaw.

Muaj peev xwm hu tau rau IB tus neeg tswj hauv Tsev Kawm Ntawv Theem Siab Fresno ntawm 457-2793 rau lus qhia ntau ntxiv txog qhov kev kawm thiab rau tej ntawv ntawm Tub Kawm Ntawv Kev Tsim Nyog.

## **XEEV TXOJ KEV XEEM NTAUB NTAWV**

### **KEV XEEM CALIFORNIA TSEV KAWM NTAWV PHAB SIAB TEJ KEV PAUB TXAUS (CHSPE)**

C.C.R., Title 5, Sec. 11523; E.C. 48412

“California High School Proficiency Examination” (CHSPE) yog ib qho pab tsim los ntawm California txoj cai E.C 48412. Yog tias muaj kev tsim nyog los xeeb, koj muaj peev xwm tau txais ib daim ntawv Pov Thawj zoo ib yam li daim ntawv kawm tiav tsev kawm ntawv phab siab los ntawm xeeb dhau CHSPE. Qhov xeeb muaj peb qhov kev xeeb: kev nyeem, sau ntawv, thiab ua lej thiab ib ntu Lej. Yog koj xeeb dhau Xeev California Pawg Neeg Saib Kev Kawm yuav muab ib daim Ntawv Pov Thawj Paub Txaus rau koj, lub xeev txoj cai tias zoo ib yam li daim “high school diploma.”

Koj muaj peev xwm xeeb tau CHSPE yog tias, yog rau hnuv xeeb, koj:

- Yam yau kawg 16 xyoo;
- Tau cuv npe kawm hauv qib 10 rau ib (1) xyoos kawm ntawv los yog ntev dua; los yog
- Yuav kawm tiav ib (1) xyoos kawm ntawv ntawm kev cuv npe hauv qib 10 nyob rau thaum xaus ntawm lub ncuva kawm nyob rau lub sij hawm uas yuav xeeb tom ntej uas ib txwm muaj.

### **CHSPE Cov Hnuv Xeeb**

Thov mus ncig xyuas lub chaw nruab ntug rau cov hnuv xeeb ntxiv.

2022-2023 cov hnuv xeeb raug muab tso tawm rau CHSPE lub chaw nruab ntug ntawm:

<http://www.chspe.net>

Tej kev tshwm sim raug xa tawm kwv lam li ntawm 5 lim tiam tom qab xeeb tiav.

Nws tsis hais muaj pes tsawg zaus koj muaj peev xwm xeeb tau. Thov hu rau koj lub tsev kawm ntawv phab siab ntawm tsev rau ib qho kev tshaj qhia piav qhia txog CHSPE thiab kev cuv npe tseeb kom muaj.

Ntau ntxiv, rau lus qhia kev sau npe thiab tej kev qhia ua rau kev xeeb, hu rau:

CHSPE Office - Sacramento County Office of Education

P.O. Box 269003

Sacramento, CA 95826-9003

Xov tooj: (866) 342-4773 (hu dawb) losyog mus saib qhov web

site: <http://www.chspe.org>

## **CALIFORNIA ASSESSMENT OF STUDENT PERFORMANCE AND PROGRESS (CAASPP)**

### **CAASPP COV HNUV XEEM**

Qib 3-8, 11: Peb Hlis 2 – Rau hli 6, 2024.

### **CAASPP PROGRAM**

C.C.R., Title 5, Sec. 850-870; E.C. 60600-60652; B.P. 6162.51; A.R. 6162.51

Lub xyoo no cov tub kawm ntawv yuav muab kev koom tes hauv “California Assessment of Student Performance and Progress” (CAASPP) los ntawm xeeb ib qho kev xeeb hauv computer tsim los ntawm “Smarter Balanced Assessment Consortium” uas yuav npaj muaj ib qhov kev xyuas kev kawm txuj ci rau tub kawm ntawv los ntawm kev ntsuas tej kev txawj ntiaj teb muaj xws li txoj kev xav tob tob thiab kev daws teeb meem. Cov kev soj ntsuam li no muaj kev txhim kho tau ntau kawg nkaus txog cov kev xeeb yav dhau los, xam nrog rau cov hom lus nug tshiab thiab tej kev ua uas tseeb kom cov tub kawm ntawv los siv ntau yam kev txawj los ua kom tiav tej yam dej num nyuaj uas yuav npaj lawv rau kev kawm college thiab chaw ua daj num. Cov tub kawm ntawv hauv qib 3 – 8 thiab 11 yuav raug soj ntsuam ua lus Askiv/Nyeem thiab Sau thiab lej.

### **TUJ TXOG-TSHIAB COV NEEG KAWM LUS ASKIV**

Cov Neeg Kawm Lus Askiv (EL) nws tau: cuv npe kawm hauv Teb Chaws Meskas tej tsev kawm ntawv tau tsawg tshaj 12 lub hlis tsis raug tseeb kom xeeb lus Askiv/paub nyeem paub sau tiam sis yog yuav tsum xeeb lej.

### **COV TUB KAWM NTAWV MUAJ KEV XAV TAU TSHWJ XEEB**

5 C.C.R. 853, 853.5

Tej Twb Tug Kev Kawm Txuj Ci (IEP)

Cov Tub Kawm Ntawv Hauv Kev Kawm Ntawv Tshwj Xeeb muaj Tej Kev Npaj Kev Kawm Rau Tej Twb Tus (IEP) raug tso cai hloov kho xws li, Tej Ntawv Rau Cov Neeg Tsis Pom Kev, Asmeskas lus piav tes, yog siv ib tus neeg nyeem, scribe, los yog lub xam lej. IEP yuav tsum yog hais tsi ntsees rau kev hloov. Tsi li ntawm xwb, cov tub kawm ntawv cov kev npaj tam sim no nyob rau “Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973” hais ntsees rau tej kev hloov zoo li ntawm yuav raug xeeb nrog tej kev muab hloov. Tsis pub lwm tus tub kawm ntawv raug tso cai xeeb tej kev hloov.

## **CALIFORNIA LWM TXOJ KEV SOJ NTSUAM**

Tam li ib feem ntawm CAASPP qhov kev pab California Alternate Assessment (CAA) npaj muaj rau cov muaj kev xiam oo qhab loj sij hawm qhib los nthuav qhia kev kawm tau Lus Askiv/Nyeem thiab Sau thiab lej los ntawm ib qho kev xeeb tsim nyog nrog lawv kev muaj peev xwm. Nov yog ib qhov kev xeeb tsim rau cov tub kawm ntawv hauv qib 3-8 thiab 11, nws tau muaj ib qho kev kawm txuj ci tus kheej thiab nws tau muaj ib qho kev xiam oo qhab loj. CAA yog xeeb nyob rau hauv “online” nkaus xwb thiab ib leeg tauj ib leeg los ntawm ib tug neeg xeeb. Ib tug neeg xeeb muaj ntaub ntawv pov thawj los yog muaj lais xees nws paub txog tus tub kawm ntawv yuav muab qhov kev xeeb. Qhov CAA rau Kev Xeeb Tshawb Fawb yuav muaj rau xeeb rau cov tub kawm ntawv muaj kev tsim nyog hauv qib 5, 8, thiab ib zaug nyob rau thaum tsev kawm ntawv theem siab.

## **CALIFORNIA QHOV KEV XEEM TSHAWB FAWB**

California Kev Xeeb Tshawb Fawb (California Science Test-CAST) yog ib qho kev xeeb nyob rau hauv “online” raws li California Tej Qauv Tshawb Fawb Tiam Tom Ntej No. Tej tub kawm ntawv hauv qib 5 thiab 8, thiab ib zaug hauv tsev kawm ntawv theem siab yuav muaj kev koom tes. Qhov CAST siv qhov CAASPP kev xeeb tam sim no thiab xeeb nyob rau hauv “online”.

## **CAASPP – NIAM TXIV MUAJ CAI THOV ZAM**

C.C.R., Title 5, Sec. 852; E.C. 33051, 60605 (g) & (h), 60615, 60640, 60651

Ib tug niam txiv/tus neeg saib xyuas twg muaj peev xwm sau ib tsab ntawv cob rau tsev kawm ntawv thiab xee ntawv thov kom zam nws tus menyuam ntawm ib qho los yog tag nrho cov feem kev xeeb CAASPP. Lub hauv paus tsev kawm ntawv thiab nws cov neeg ua hauj lwm muaj peev xwm muab qhov CAASPP los tham nrog cov niam txiv/cov neeg saib xyuas thiab yuav ceeb toom lawv ntawm cov kev zam muaj hauv Txoj Cai Kawm Ntawv 60615. Txawm li ntawm los, hauv paus tsev kawm ntawv thiab nws cov neeg ua hauj lwm yuav tsis “solicit” los yog txhawb ib qho sau thov zam sawv cev ib tug tub kawm ntawv twg los yog pawg tub kawm ntawv twg.

## **ENGLISH LAUGUAGE PROFICIENCY ASSESSMENTS FOR CALIFORNIA (ELPAC)**

Cov hnuab xeeb: Ob Hlis Hnuab Tim 1 txog Tsib Hlis Hnuab Tim 31, 2024

C.C.R., Title 1, Sec. 313; E.C. 60810

ELPAC yog ib qho kev xeeb ntawm lub xeev uas yuav tsum muab rau cov me nyuam kawm ntawv uas lawv thawj hom lus hais tsis yog lus Askiv (English language proficiency-ELP) Lub xeev thiab tsoom fww txoj cai lij choj xav kom txhua cheeb tsam tsev kawm ntawv muab cov kev xeeb ELP no rau cov neeg kawm lus Askiv hauv qib kindergarten mus txog qib 12. ELPAC muaj ob qhov kev xeeb: Thawj qho xeeb seb cov me nyuam kawm ntawv puas yog cov tseem xyaum kawm lus Askiv, thiab qhov thib ob rau qhov kev ntsuas txhua xyoo los ntsuas tus tub ntxhais kawm kev nce kev paub lus Askiv. Txhua xyoo cov tub ntxhais kawm uas raug txheeb yog cov tseem kawm lus Askiv yuav tau xeeb Summative ELPAC. Kev txheeb cov tub kawm ntawv nws xav tau kev pab kawm lus Askiv tseem ceeb yog li ntawm cov tub kawm ntawv no muaj peev xwm tau kev pab ntxiv pab lawv kev xav tau kawm tau zoo hauv tsev kawm ntawv thiab nkag tau rau tag nrho cov kev kawm. Ib qho kev hloov ELPAC muaj rau cov me nyuam kawm ntawv qib kindergarten txog qib 12 uas muaj IEP uas tau txheeb pom los ntawm pab pawg IEP tias muaj kev tshwj xeeb kev paub tsis meej thiab tsim nyog txais lwm yam kev ntsuam xyuas, thiab ntxiv rau qhov tias yog ib tus tseem kawm lus Askiv.



## Txoj Cai Hnav Tsoos thiab Rau Txim

Lus Nug	Department / Office	Xov Tooj
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Yog tias kuv tus me nyuam raug muab ncu, nws puas tuaj yeem raug xa mus tsev yam tsis qhia kuv paub?</li> <li>• Puas muaj lwm cov kev pab cuam rau kev ncu/kev ntiab tawm?</li> </ul>	<p>Hu rau koj tus me nyuam tus thawj xib fwb los yog tus lwm thawj xib fwb.</p>	<p>Saib nplooj ntawm teev tsev kawm ntawv tej xov tooj nplooj.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kuv muaj peev xwm nrhiav txoj cai hnav tsoos ntawm kuv tus me nyuam lub tsev kawm ntawv qhov twg?</li> <li>• Yog kuv muaj lus nug txog tsev kawm ntawv txoj cai hnav tsoos, kuv muaj peev xwm hu tau rau leej twg?</li> </ul>	<p>Hu rau koj tus me nyuam lub tsev kawm ntawv.</p>	<p>Saib nplooj ntawm teev tsev kawm ntawv tej xov tooj nplooj.</p>

## KEV HNAV TSOOS THIAB KEV TU CEV

B.P. 5132; A.R. 5132

Pawg neeg saib kev kawm ntseeg tias tej tsoos tsho hnav thiab tej kev tu cev tsim nyog yuav pab tau kom qhov chaw kawm ntawv muaj kev kawm tau zoo. Pawg neeg saib kev kawm cia siab tias cov tub ntxhais kawm ntawv yuav muab kev koom tes los saib xyuas kev tu yus tus kheej kom zoo huv si thiab hnav tsoos tsho kom tsim nyog rau tsev kawm ntawv tej dej num uas lawv tau koom tes rau. Tub ntxhais kawm ntawv tej tsoos tsho hnav yuav tsum tsis pub muaj ib yam twg cuam tshuam ua teeb meem rau txoj kev noj qab nyob huv los yog txoj kev nyob nyab xeeb (health or safety hazard) los yog kev cuam tshuam ua teeb meem rau kev kawm txuj ci. Rau kev txais yuav tsab cai Hnav Tsoos thiab Kev Tu Cev, nws yog Pawg Thawj Coj lub hom phiaj los ua raws txoj cai kawm txuj “education code 221.5”.

Pawg neeg saib kev kawm pom tau tias, yuav kom los txhawb tau ntxhais tub kawm ntawv txoj kev nyob nyab xeeb thiab chaw kawm ntawv kom zoo, cov neeg ua hauj lwm, cov niam txiv/cov neeg saib xyuas thiab cov tub ntxhais kawm ntawv yuav tsum koom tes hauv txoj kev tsim txoj cai Kev Hnav Tsoos Tsho thiab Kev Tu Cev.

Cov tsev kawm ntawv, los ntawm kev koom tes nrog tsev kawm ntawv cov neeg khiav dej num, niam txiv/neeg saib xyuas thiab tub ntxhais kawm ntawv kuj tsim Tsev Kawm Ntawv ib Txoj Cai Hnav Tsoos Ntsees uas tshaj li hauv paus tsev kawm ntawv Txoj Cai Hnav Tsoos, tiam sis tsis muaj kev cuam tshuam. Tus tuam thawj saib kev kawm los yog tus neeg txib yuav tsum tau tsim ib qho kev taug ua rau qhov kev tawm tswv yim thiab pom zoo ntawm Tsev Kawm Ntawv Tsab Cai Hnav Tsoos Ntsees thooj txhij nrog tsev kawm ntawv tej qhwb qho kev npaj kev nyob nyab xeeb.

Cov tub ntxhais kawm ntawv thiab cov niam txiv/cov neeg saib xyuas yuav raug ceeb toom txog tsev kawm ntawv txoj Cai Hnav Tsoo nyob rau thaum pib ntawm lub xyoo kawm ntawv thiab thaum raug muab hloov kho dua. Ib tug tub ntxhais kawm ntawv twg tau yuam Txoj Cai Hnav Tsoos tsawg kawg yuav raug rau txim raws kev tsim nyog. Tsuas yog thaum muaj tej xwm txheej, ib qho kev yuam cai ntawm Kev Hnav Tsoos thiab kev tu cev yuav tsum tsis raug rau txim rau kev muab ncuu los yog tiab tawm.

Kev ris dej num rau kev hnav tsoos thiab kev tu cev ntawm ib tug tub ntxhais kawm ntawv feem ntawu yog tub ntxhais kawm ntawv thiab lawv niam lawv txiv los yog neeg saib xyuas. Nyob rau kev txaus siab ntawm kev tswj ib qho chaw kawm tsim nyog, hauv paus tsev kawm ntawv ntseeg tias cov hauv paus ntsiab lus nram qab no:

- Txhua tus tub ntxhais kawm ntawv raug txhawb kom hnav raws ib tug cwj pwm uas tsim nyog, xis nyob thiab zoo rau kev kawm ntawv hnav ntawm.
- Cov tub ntxhais kawm ntawv muaj peev xwm hnav tsoos tsho yam tsis muaj kev ntshai los yog kev rau txim tsis tseem ceeb los txaj muag lub cev.
- Tub ntxhais kawm ntawv txoj cai hnav tsoos yuav tsum yog los txhawb pab txhua tus tub ntxhais kawm ntawv los tsim muaj lub cev zoo tus kheej zoo.

- Hauv paus tsev kawm ntawv tsab cai qauv hnav tsoos tsho thiab tu cev tsis tuaj poj niam txiv neej tog twg thiab siv rau txhua tus tub ntxhais kawm ntawv sib luag zog txawm yuav yog poj niam los txiv neej thaum nyob rau hauv tsev kawm ntawv thiab nyob rau cov dej num ua tsev kawm ntawv ua tus txhawb yuav raug tswj xwm yeem thiab ncaj ncees rau txhua tus neeg koom tes los ntawm tsev kawm ntawv cov neeg ua hauj lwm
- Tsoos tsho thiab hom plaub hau yog ib qho teeb meem ntawm tus kheej kev xaiv (tsuas yog rau cov tsev kawm ntawv muaj hnav ris tsho zoo sib xws (uniforms)). Tsev kawm ntawv tsuas muaj kev txhawj xeeb txog thaum cov nov muaj teeb meem rau kev noj qab nyob huv thiab kev nyob nyab xeeb ntawm cov tub ntxhais kawm ntawv thiab cov neeg ua hauj lwm.

Qauv tsoos tsho tsis tsim nyog xws li:

- Tsoos tsho hnav pom lub pob tw los yog duav liab qab piv txwv li, cov tog tsho looj yav saum, cov tsho luv luv, cov tog tsho
- Tsoos tsho uas pom tshab plaws. (tsoos tsho yuav tsum tuab tuab tsis pom tshab plaws)
- Tsoos tsho los yog tej saw uas lus phem, lus vuab tsuab los yog tej duab, tej lus qhia txog kev sib daj sib deev, los yog lus txhaub ua phem
- Tsoos tsho sawv cev tej dej num muaj feem rau neeg phem
- Tsoos tsho uas pom tag nrho sab ncej puab, xws li cov tiab luv luv los yog ris luv luv.
- Ris tsho da dej los yog to tej lub qhov
- Tus hnav thiab nqa tej khoom txhawb nqa luam yeeb, los yog tej khoom txhawb nqa tej khoom raug txwv (yeeb tshuaj) thiab/ los yog cawv,
- Tsoos tsho uas hnav pom cov ris tsho sab hauv
- Tsoos tsho uas muaj tej ntawv liam liam, siab phem, muaj lus thab plaub los yog kev ntxub ntxaug
- Khau yuav tsum raug rau hauv tsev kawm ntawv thiab tej kev khiav dej num txhua qhov
- Cov tub ntxhais kawm ntawv tsev kawm ntawv theem qis tsis pub rau tej khau uas tsis muaj khiab luj taws
- Ntxiv mus, thawj coj tsev kawm ntawv kuj yuav tsim muaj ib txoj cai hnav tsoos ntsees twg rau lub tsev kawm ntawv rau cov teeb meem li nram no:
- Lub sij hawm thaum cov tub ntxhais kawm ntawv tau txuam rau hauv kev kawm lwm yam los yog tsev kawm ntawv tej dej num tshwj xeeb thiab tsab cai hnav tsoos thiab tu cev tsis phim rau qhov dej num ua.
- Lub sij hawm thaum cov tub ntxhais kawm ntawv tau txuam rau hauv ib qho kev kawm ntsees twg uas raug hloov kho raws kev ntshaw uas kom muaj kev nyob nyab xeeb ntawm cov tub ntxhais kawm ntawv tau txuam hauv lub chav kawm. Piv txwv li “lab sciences”, cov chav CTE los yog lwm chav kawm uas tej zaum yuav muaj kev txaus ntshai.

- Cov tsev kawm ntawv kuj muaj peev xwm teem lawv tus kheej tsev kawm ntawv ntsees ib cag ntxiv muaj feem rau tej kaus mom, mom cau pliaj thiab lwm yam ntoo saum tob hau. Nws yuav tsum tsis muaj kev txwv rau tub ntxhais kawm ntawv kev ntoo zoo nkauj rau lub hom phiaj ua dab qhuas.

## TSOOS TSHO MUAJ FEEM RAU NEEG PHEM

Pawg neeg saib kev kawm pom tau tias, yuav kom txhawb tau txoj kev nyob nyab xeeb ntawm tub ntxhais kawm ntawv thiab kev txo kom txhob muaj muaj tub sab, kev sib tw ntawm phaum neeg thiab/los yog dej num ntawm laib, tus thawj xib fwb, cov neeg ua hauj lwm thiab cov niam txiv/cov neeg saib xyuas ntawm ib lub hauv paus tsev kawm ntawv twg kuj yuav tsim tsev kawm ntawv ntsees ib txoj cai hnav tsoos tsho ntsees twg uas muaj qab hau tsim nyog los txwv cov tub ntxhais kawm ntawv kom txhob hnav tej tsoos tsho uas muaj feem rau laib thaum pom muaj ib qho pov thawj ntawm qhov kev muaj laib tuaj cuam tshuam los yog ua kev ntshai cuam tshuam rau cov dej num ntawm tsev kawm ntawv. Tus cai hnav tsoos tsho ntawd kuj yuav xam tam li ib feem ntawm tsev kawm ntawv npaj kev nyob nyab xeeb thiab yuav tsum raug coj mus rau Pawg Neeg Saib Kev Kawm tawm kev pom zoo. Pawg neeg saib kev kawm yuav tsum pom zoo nrog qhov tswv yim rau txoj kev luj xyuas tias nws yog ib qho tseem ceeb los tiv thaiv txoj kev noj qab nyob huv thiab kev nyob nyab xeeb ntawm lub tsev kawm ntawv cov tub ntxhais kawm ntawv.

## TXOJ CAI HNAV TSOOS THIAB TSEV KAWM NTAWV TSOOS TSHO ZOO SIB XWS

E.C. 35183

Pawg Neeg Saib Kev Kawm ntawm tej lwb lub hauv paus tsev kawm ntawv loj yuav txais los yog tshem tau ib qho cai hnav tsoos tsim nyog uas tseev kom cov tub ntxhais kawm ntawv hnav thoob plaws tsev kawm ntawv zoo sib xws los yog txwv cov tub ntxhais kawm ntawv tsis pub hnav “tsoos tsho muaj feem rau neeg phem” yog tias Pawg Neeg Saib Kev Kawm ntawm lub hauv paus tsev kawm ntawv loj pom zoo rau ib qho kev npaj tias yuav cia ua los ntawm tej lwb lub tsev kawm ntawv tus thawj xib fwb, cov neeg khiav dej num, thiab cov niam txiv/cov neeg saib xyuas thiab txiav txim tias tsab cai yeej tsim nyog rau kev noj nyob huv thiab kev ruaj ntseg ntawm ib ncig tsev kawm ntawv. Tej lwb lub tsev kawm ntawv yuav xam tias tsab cai hnav tsoos tsim nyog raws li ib feem ntawm nws lub tsev kawm ntawv qhov kev ruaj ntseg, taug raws li Nqe Lus 32281.

## TSOOS TSHO ZOO SIB XWS

B.P. 5132

Yuav kom txhawb tau txoj kev nyob ruaj ntseg ntawm tub ntxhais kawm ntawv thiab kev txo kom txhob muaj tub sab tub nyiag, kev sib tw ntawm phaum neeg thiab/los yog dej num ntawm laib, tus thawj xib fwb, cov neeg ua hauj lwm thiab cov niam txiv/cov neeg saib xyuas ntawm lub tsev kawm ntawv kuj yuav tsim kom muaj ib qho kev pab tsev kawm ntawv tsoos tsho sib xws tam li ib feem ntawm Tsev Kawm Ntawv Txoj Cai Hnav Tsoos Ntsees. Xws li ib lub khoos kas qhov kev pab li ntawm yuav xam tam li ib feem ntawm tsev kawm ntawv kev npaj kev nyob nyab xeeb thiab coj mus rau Pawg Neeg Saib Kev

Kawm tawm suab pom zoo. Pawg Neeg Saib Kev Kawm yuav tsum pom zoo nrog qhov tswv yim rau txoj kev luj xyuas tias nws yog ib qho tseem ceeb los tiv thaiv txoj kev noj qab nyob huv thiab kev nyob nyab xeeb ntawm lub tsev kawm ntawv tej tub ntxhais kawm ntawv.

Cov tsoos hnav zoo sib xws yog qhov kev nthuav kom pom qee yam xim rau tej tub ntxhais kawm ntawv los hnav txij ntawm duav mus txog saum taub hau thiab qhov kev nthuav kom pom lwm yam xim rau tej tub ntxhais kawm ntawv los hnav txij ntawm duav txog hauv ko taw.

Cov Niam Txiv/Cov neeg saib xyuas kuj yuav xaiv rau lawv cov menyuam kom tawm tsis txhob tau koom nrog tsev kawm ntawv qhov tswv yim hnav tsoos tsho zoo sib xws los tau. Yuav tsis pub rau txim rau cov tub ntxhais kawm ntawv hais txog tej kev kawm, txawm tsis yog li los xij yuav tsis pub muaj kev ntxub cais los yog kev tsis kam txais kawm hauv tsev kawm ntawv yog tias lawv cov niam txiv/cov neeg saib xyuas xaiv ua kev xaiv tawm tsev kawm ntawv ntawm kev hnav tsoos tsho zoo sib xws lub khoo kas. Tus tub ntxhais kawm ntawv twg uas raug zam rau txoj kev koom tes nrog tsev kawm ntawv qhov tswv yim hnav tsoos tsho zoo sib xws yuav tsum tau ua kom raws li thaj chaw qhia tsoo tsho nyob rau hauv tsev kawm ntawv qhov niam tswv yim ntawm txoj kev nyob nyab xeeb.

Niam txiv kev ceeb toom yuav raug tseev kom muaj yam tsawg kawg yog rau (6) lub hlis ua ntej siv tau txoj cai hnav tsoos tsho thoob plaws tsev kawm ntawv. (E.C. 35183(d))

Tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm los yog tus tau kev tso cai yuav ua kom paub meej tias muaj tej kev pab los mus pab rau tej tub ntxhais kawm ntawv txom nyem mus yuav taus tej tsoos tsho zoo sib xws no.

## Tsoos Tsho Hnav Thaiv Lub Hnub

AR 5132

1. Txhua lub tsev kawm ntawv yuav tsum pub siv rau nyob nraum zoov lub sij hawm kawm ntawv, tej khoom ris tsho thaiv hnub, xam nrog rau tiam sis tsis tag rau, tej mom.
2. Txhua lub tsev kawm muaj cai tsim ib tsab cai muaj feem rau hom ris tsho thaiv hnub, xam nrog rau tiam sis tsis tag rau tej mom, ua tej tub ntxhais kawm ntawv yuav tsum pub siv nyob nraum zoov, hais tsees ris tsho hnav thiab tej kaus mom tau txiav txim siab los ntawm hauv paus tsev kawm ntawv los yog tsev kawm ntawv muaj feem rau neeg phem los yog ris tsho tsis yog kuj yuav raug txwv los ntawm tsev kawm ntawv tsab cai hnav tsoos.

## Tshuaj Plev Tiv Lub Hnub

E.C. 35183.5 (b)

1. Txhua lub tsev kawm ntawv yuav tsum pub cov tub ntxhais kawm ntawv siv tej tshuaj plev thaiv lub hnub yam tsis muaj ib tug kws kho mob daim ntawv los yog ntawv yuav tshuaj.
2. Txhua lub tsev kawm ntawv kuj tsim tau ib tsab cai muaj feem rau kev siv ntawm cov tshuaj thaiv hnub los ntawm cov tub ntxhais kawm ntawv rau lub sij hawm kawm ntawv.

## KEV RAU TXIM TUB KAWM NTAWV

### TUB NTXHAIKAWM NTAWV KEV COJ CWJ PWM CIA SIAB KOM MUAJ

Tej kev cai thiab tej kev tswj raug tsim los tswj txhawb nqa txoj kev kawm. Cov tub ntxhais kawm ntawv uas tsis ua raws li tej kev cai thiab tej kev tswj kev coj noj coj ua yuav raug qhuab ntuas, raug qhia, raug ncuu kev kawm los yog raug ntiab tawm, thiab/los yog raug ntes raws li txoj cai muaj.

Pawg Neeg Saib Kev Kawm ntawm txhua lub hauv paus tsev kawm ntawv yuav tsum tau tsim muaj tej kev cai tswj uas tsis tshua muaj hais txog nyob hauv txoj kev cai lij choj los yog nyob hauv tej kev cai tswj uas tau teev muaj ntawm Lub Xeev Pawg Neeg Saib Kev Kawm rau kev tswj hwm thiab kev rau txim ntawm tej tsev kawm ntawv muaj raws li nws txoj cai. E.C. 35291

Kev Koom Tes/Kev Mus Koom rau tej dej num kawm sab nraud ntxiv raug xam tias yog ib feem ntawm kev kawm. Cov Neeg Koom Tes/Cov Neeg Tuaj Saib yeej muaj lub nra sib npaug zos li cov sawv cev ntawm cov tsev kawm ntawv/zej zog. Tas nrho tej kev cai ntawm tub ntxhais kawm ntawv kev coj cwj pwm yeej raug rau tej dej num kawm sab nraud ntxiv.

Tej Pwb Pawg Neeg Tswj twg yeej yuav tswj tej kev cai ntawm nqe lus 35291 los ntawm kev muab ncuu los yog, yog tias tau, ntiab ib tug tub ntxhais kawm ntawv twg hauv ib lub tsev kawm ntawv phab qis los yog phab siab twg uas nws tawv nyom los yog tsis quav ntsej ua raws li tej cai tau muaj nyob hauv. E.C. 35291, 48980; A.R. 5144, 5144.1

### KEV QHUAB QHIA

B.P. 5144; A.R. 5144

Pawg Neeg Saib Kev Kawm raug cog lus los npaj muaj ib lub chaw kawm nyob nyab xeeb, txhawb zog thiab zoo phim rau cov tub ntxhais kawm ntawv kev kawm thiab qhov ua tiav thiab lub siab xav npaj cov tub ntxhais kawm ntawv rau ua pej xeeb zoo los ntawm txhawb kev rau txim tus kheej thiab tus kheej kev ris dej ris num. Pawg Neeg Saib Kev Kawm ntseeg tias kev cia siab ntau rau tub ntxhais kawm ntawv kev coj cwj pwm, siv kev kawm haum thiab tej tswv yim tswj chav kawm tsim kev thaiv teeb meem thiab kev txhawb pab tsim nyog thiab niam txiv/tus saib xyuas kev txuam muaj peev xwm tso tau kev xav tau rau kev rau txim uas tshem tej tub ntxhais kawm ntawv tawm ntawm kev qhia ntaub ntawv tam li ib qho kev kho tub ntxhais kawm ntawv kev coj xeeb ceem. Cov neeg khiav dej num yuav tsum siv tej yam kev tiv thaiv thiab tej tswv yim daws teeb meem zoo thaum muaj peev xwm ua tau.

Tus tuam thawj saib kev kawm los yog tus neeg txib yuav tsum tsim zoo, tej tswv yim haum raws hnuv nyoog rau ib qho yam ntxwv tsev kawm ntawv zoo kho tub ntxhais kawm ntawv kev coj xeeb ceem tsis zoo hauv hauv paus tsev kawm ntawv tej tsev kawm ntawv. Tej tswv yim yuav tsum yog ua tsi ntsees rau kev npaj tej tub ntxhais kawm ntawv nrog tej kev txhawb pab xav tau; sib txuas lus meej pem, tsim nyog, thiab tej kev cia siab xwm yeem thiab tej kev rau txim tub

ntxhais kawm ntawv kev ua; thiab paub meej muaj kev ncaj ncees thiab kev txhim kho ntxiv mus hauv kev siv hauv paus tsev kawm ntawv tej cai rau txim thiab tej kev ua.

Ntxiv ntawm, tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm los yog tus neeg txib tej tswv yim yuav tsum muaj raws li Pawg Neeg Thawj Coj qhov kev xam pom rau kev siv tej kev thaiv teeb meem zoo thiab lwm txoj kev rau txim hloov tshem tawm kev ua rau txim tam li ib qho kev ua rau kev kho tub ntxhais kawm ntawv kev coj xeeb ceem.

Kev rau txim kuj yuav tshwm sim ib qho kev plam sij hawm qhia ntaub ntawv los yog ua tau rau cov tub ntxhais kawm ntawv tu kev mus kawm ntawv, xws li muab rau txim, muab ncuu thiab muab ntiab tawm, yuav tsum tsuas raug muab thaum tseev kom muaj los yog tso cai los ntawm txoj cai nkaus xwb thiab thaum lwm txoj kev los kho plam tag (Education Code 48900.5)

Daws kev tawm tsam thiab lwm cov tswv yim yuav tsum raug pom zoo tam li ib feem ntawm txhua lub tsev kawm ntawv qhov qhov kev npaj nyob nyab xeeb thoob plaws. B.P. 5138.2 Cov neeg khiav dej num tswj tej cai rau txim ncaj ncees, ua xwm yeem thiab ua raws nraim hauv paus tsev kawm ntawv tej cai tsis pub muaj kev ntxub ntxaug. B.P. 5144, 5144.1

Tsev kawm ntawv cov neeg khiav dej num thiab cov neeg tuaj yeem pab dawb yuav tsis tso cai ib qho kev ua txiav txim twg tawm tsam ib tug tub ntxhais kawm ntawv twg tshwm sim rau kev tsis pom zoo los yog ncuu noj mov hauv tsev kawm ntawv. (Education Code 49557.5)

### KEV SIB THAM

Cov tub ntxhais kawm ntawv yuav raug qhuab ntuas txog kev coj cwj pwm tsim nyog kawm ntawv.

### KEV NYOB TXIM

A.R. 5144

Cov tub ntxhais kawm ntawv yuav raug tuav tseg ua kev rau txim los yog lwm yam qab hau uas ntev txog li ntawm ib (1) xuaj moos tom qab kev kawm ntawm hnuv kawm ntawv. 5 California Code of Regulations section 353.

### Kev Ncuu Kev Kawm los ntawm Xib Fwb

B.P./A.R. 5144.1

Ib tug xib fwb twg muaj peev xwm ncuu ib tug tub ntxhais kawm ntawv twg hauv nws chav kawm, rau ib qho twg ntawm tej kev tau ua uas suav tsis tag hauv Nqe Lus 48900, rau hnuv tau muab ncuu kev kawm ntawv thiab hnuv tom qab. E.C. 48910

Ib tug xib fwb twg tseem muaj peev xwm xa ib tug tub ntxhais kawm ntawv twg, rau ib qho ntawm kev tau ua suav tsis tag hauv Nqe Lus 48900, rau tus Thawj Xib Fwb los yog tus tau kev tso cai rau kev pom zoo ib qho kev muab ncuu kev kawm ntawv.

Thaum ib tug tub ntxhais kawm ntawv twg tau raug muab tshem tawm hauv ib chav kawm twg vim lawv tau ua txhaum ib qho kev ua vuab tsuab, txuam rau hauv hais lus phem los yog lus qias, cuam tshuam dej num kawm los yog tsis li ntawm tawv ncauj cov neeg khiav dej num lub fwj chim, tus xib fwb ntawm lub chav kawm ntawm lub chav

tus tub ntxhais kawm ntawv tau raug tshem tawm kuj raug tseev kom tus tub ntxhais kawm ntawv nws niam nws txiv/neeg saib xyuas yuav tau koom ib feem ntawm hnuv kawm ntawv hauv lub chav kawm uas tus tub ntxhais kawm ntawv tau raug muab ncuu, los pab daws tej teeb meem coj cwj pwm hauv chav kawm. Thaum ib tug xib fwb twg tau thov niam txiv tuaj koom, tus thawj xib fwb yuav tsum sau ib tsab ntawv ceeb toom rau niam txiv/neeg saib xyuas hais tias nws kev tuaj koom yog raug tseev kom tuaj taug raws li txoj cai. Ib tug niam txiv/neeg saib xyuas leej twg tau txais ib tsawb ntawv sau ceeb toom yuav tsum tau tuaj koom lub chav raws hais tseg hauv kev ceeb toom. Tom qab mus xyuas chav kawm tas thiab ua ntej tawm hauv tsev kawm ntawv thaj chaw, niam txiv/tus saib xyuas tseem yuav ntsib nrog tus thawj xib fwb los sis tus raug teeb tsa. (E.C. 48900.1)

## **CHAV KAWM NCUA SAIB XYUAS HAUV VAJ LOOG KAWM**

AR 5144.1

Pawg Thawj Coj lees paub tias cov tub ntxhais kawm ntawv leej twg tau raug muab ncuu los ntawm kev kawm ua ntu zus tsis muaj kev saib xyuas los yog kev tswj nyob rau xuaj moos kawm ntawv thaum lawv tawm vaj loog kawm sab nraum thiab kuj yuav poob qab hauv hauj lwm kawm. Pawg Thawj Coj ntseeg tias muaj ntau ntau zaum, nws zoo dua los tswj tub ntxhais kawm ntawv qhov kev coj xeeb ceem los ntawm ceev tub ntxhais kawm ntawv nyob hauv tsev kawm ntawv thiab npaj muaj kev saib xyuas lawv uas yog cais tawm ntawm chav kawm ib txwm.

Yuav kom paub meej tias muaj kev saib xyuas tsim nyog thiab muaj kev kawm tas mus li ntawm tej tub ntxhais kawm ntawv, Tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm los yog tus neeg txib yuav tsum tsim muaj ib qho saib xyuas kev ncuu kev kawm nyob sab hauv uas muaj raws li tej tseev kom muaj ntawm txoj cai rau tej tub ntxhais kawm ntawv raug muab ncuu rau ib qho kev ntsawv siab tau teev tseg hauv Txoj Cai Kawm Txuj Nqe Lus 48900 thiab 48900.2, nws tsis muaj kev txaus ntshai los yog hem ib tus neeg twg hauv tsev kawm ntawv thiab rau nws qhov kev ua ntiab tawm tseem tsis tau pib.

Tshwj muaj ib qho kev ncuu saib xyuas raug tso cai los ntawm txoj cai rau ib tug tub ntxhais kawm ntawv twg thawj qhov kev ntsawv siab, kev saib xyuas kev ncuu yuav tsum yog thaum lwm txoj kev kho plam tag txog txoj kev coj cwj pwm tsim nyog xwb. (Txoj Cai Kawm Txuj 48900.5)

Nyob ntawm ib tug tub ntxhais kawm ntawv uas tsis tau pib kev tshem tawm thiab tsis muaj kev phom sij los yog kev hem rau lub tsev kawm ntawv, cov tub ntxhais kawm ntawv, los yog cov neeg ua hauj lwm yuav raug muaj mus tso rau lwm lub chav, tsev, los yog qhov chaw rau tag nrho lub sij hawm ntawm kev ncuu. Yuav tsum ua li cov xwm txheej hauv qab no: (E.C. 48911.1)

1. Chav rau kev ncuu thaum raug tshem tawm tsev kawm yuav muaj cov neeg ua hauj lwm raws li txoj cai
2. Cov tub ntxhais kawm ntawv yuav tau txais cov kev pab kom zoo rau kev muab tswv yim
3. Chav rau kev ncuu hauv tsev kawm yuav tsum txhawb kev ua tiav ntawm cov hauj lwm hauv tsev kawm ntawv thiab cov ntawv

xeem uas cov tub ntxhais kawm ntawv tsis tau ua rau lub sij hawm kev ncuu

4. Tus tub ntxhais kawm ntawv lub luag hauj lwm yuav tsum tiv tauj lawv tus xib fwb kom tau cov hauj lwm/ntaub ntawv los rau lawv ua kom tiav nyob rau hauv chav thaum ncuu. Cov xib fwb yuav tsum muab tag nrho cov hauj lwm ua thiab ntaub ntawv xeem uas cov tub ntxhais kawm ntawv tsis tau ua rau lub sij hawm ncuu. Yog hais tias tsis muaj cov hauj lwm no, tus neeg saib xyuas chav rau kev ncuu yuav tsum nrhiav hauj lwm rau cov tub ntxhais kawm ntawv.

Nyob rau thaum ib tug tub ntxhais kawm ntawv raug tso rau hauv chav ncuu hauv tsev kawm, tus tuam thawj los yog tus sawv cev yuav tsum nrog tus tub ntxhais kawm ntawv niam txiv/tus saib xyuas tham los yog hu mus rau niam txiv/tus saib xyuas paub. Thaum lub sij hawm tseg tawm ntev tshaj li ntawm lub sij hawm rau ib chav kawm (class period), ib daim ntawv ceeb toom xa mus tsev qhia xwb los tau. (E.C. 48911.1)

## **KEV NCUA KEV KAWM**

B.P. 5144.1; A.R. 5144.1

Kev ncuu kev kawm yog kev tshem tus tub ntxhais kawm ntawv tawm ib ntus hauv chav kawm ib txwm kawm los yog tawm hauv tsev kawm ntawv raws li kev ntsuam xyuas ntawm tus xib fwb los yog tus thawj coj tsev kawm ntawv rau tej hom phiav hloov kho. Cov tub ntxhais kawm ntawv raug muab ncuu yuav tsis pub muaj cai tshwj xeeb muaj kev koom tes hauv txhua yam dej num kawm ib cag sab nraum nyob rau lub ncuu sij hawm kev ncuu los yog ntiab tawm. Tus tub ntxhais kawm ntawv nws niam nws txiv/neeg saib xyuas yuav tsum raug ceeb toom kom sai li sai tau thaum muaj ib qho kev tsis mloog lus ua rau muaj kev ncuu nyob hauv vaj loog kawm los yog sab nraum vaj loog kawm.

Kev Ua Kev Ncuu Kev Kawm tseev kom muaj:

1. ib lub rooj sib tham nrog tus tub ntxhais kawm ntawv yam tsis tshua raws txoj kab ke (informal);
2. siv sij hawm los hu rau tus tub ntxhais kawm ntawv niam txiv los yog tus neeg saib xyuas tus saib xyuas cov tub ntxhais hluas txoj cai kev kawm, tus kws lij choj, thiab tus county social worker, lossis ib tug menyuum Indian tus tribal los yog county social worker ntawm tus kheej los yog hu xov tooj mus nrog tham lub sij hawm muab rau txim ncuu kev kawm; sau ib tsab ntawv ceeb toom lawv qab mus qhia;
3. kom cov niam txiv los yog cov neeg saib xyuas teb raws li tsev kawm ntawv tau thov muaj lub rooj sib tham yam tsis pub ncuu ntev, raws li lub xeev txoj cai;
4. kom yuav tsum qhia cov niam txiv los yog cov neeg saib xyuas tias cov kev rau txim ncuu kev kawm yuav raug rov ua zoo xyuas los ntawm Tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm los yog tus neeg tau kev tso cai; thiab
5. kom tus tub ntxhais kawm ntawv uas raug ncuu kev kawm yuav tsum raug saib xyuas los ntawm niam txiv los yog tus neeg saib xyuas thiab yuav tsum tsis pub mus ib puag ncig

ib lub vaj loog kawm twg los yog koom tsev kawm ntawv tej dej num rau lub sij hawm tab tom raug txim ncu a kev kawm ntawv.

Cov tub ntxhais kawm ntawv yuav raug ncu a kev kawm los yog ntiab tawm rau cov qab hau li nram no hauv E.C. 48900:

E.C. 48900 (a)

(1) Ua rau, npaj siab ua rau, los yog hem ua rau lwm tus neeg cev nqaj raug mob, los yog (2) nws txaus siab hlo siv kev yuam los yog kev ua phem rau lwm tus tib neeg, tshwj yog ua kev tiv thaiv tus kheej.

E.C. 48900 (b)

Muaj, muag, los yog muab tej ywb yam riam phom, riam, nplaum tawg, los yog lwm yam khoom txaus ntshai tshwj, nyob rau thaum muaj tej yam khoom li no, tus tub ntxhais ntxhais kawm tau ntawv sau tso cai kom muaj qhov khoom los ntawm tsev kawm ntawv ib tug neeg ua hauv lwm muaj ntaub ntawv pov thawj, uas yog pom zoo los ntawm tus thawj xib fwb los yog tus tau kev tso ca.

E.C. 48900 (c)

Txhaum txoj cai muaj, siv, muag, los yog tau muab, los yog tab tom qaug tej ywb yam khoom raug txwv, dej cawv, los yog ib yam twg ntawm tej khoom qaug.

E.C. 48900 (d)

Txhaum txoj cai muaj pub, teem, los yog sib khom nqi muag tej ywb yam khoom raug txwv, dej cawv, los yog ib yam ntawm tej ywb yam khoom qaug, thiab lub sij hawm ntawm tau muag, coj mus rau, los yog cia li muab rau ib tus tib neeg twg lwm yam khoom ua kua, los yog khoom thiab sawv cev yam khoom raug txwv, dej cawv los yog khoom qaug.

E.C. 48900 (e)

Tau los yog npaj siab ua tub sab los yog muaj tej yam txhaum cai.

E.C. 48900 (f)

Tau ua los yog npaj siab ua tsev kawm ntawv tej khoom vaj tse puas ntsoog los yog lwm tus neeg tej khoom ntiag tug.

E.C. 48900 (g)

Nyiag los yog npaj siab nyiag tsev kawm ntawv tej khoom vaj tse los yog lwm tus neeg tej khoom ntiag tug.

E.C. 48900 (h)

Muaj thiab los yog siv tej khoom luam yeeb.

E.C. 48900 (i)

Tau ua ib qho kev phem los yog tau coj tus cwj pwm phem los yog qias neeg.

E.C. 48900 (j)

Txhaum txoj cai muaj, los ygo txhaum txoj cai muab pub, teem, los yog khom nqi muag tej ywb yam tshuaj “paraphernalia”.

E.C. 48900 (k)

Ib tus tub ntxhais kawm hauv qib 9 txog 12 yuav raug tshem tawm, tab sis tsis raug ntiab tawm, vim muaj kev cuam tshuam cov xib fwb, cov thawj coj, tsev kawm ntawv lwm cov neeg saib xyuas, los yog tsev kawm ntawv lwm tus neeg ua hauv lwm lis lawv tej dej num. Tsis pub muaj ib tug tub ntxhais kawm ntawv twg hauv qib K-8 yuav raug muab ncu a kev cuam tshuam los yog tawv ncauj.

E.C. 48900 (l)

Paub tseeb tau txais tsev kawm ntawv tej khoom vaj tse nyiag los los yog lwm tus neeg tej khoom ntiag tug.

E.C. 48900 (m)

Muaj ib yam khoom zoo ib yam li riam phom.

E.C. 48900 (n)

Tau los yog npaj siab ua txhaum txoj kev ua plees ua yi los yog tau yuam ua plees ua yi.

E.C. 48900 (o)

Cem, hem, los yog qog ib tug tub ntxhais kawm ntawv twg nws yog ib tus neeg ua pov thawj tsis txaus siab.

E.C. 48900 (p)

Txhaum txoj cai muaj pub, teem, khom nqi muag, los yog muag tej tshuaj kws kho mob muab hu ua “Soma”.

E.C. 48900 (q)

Koom tes, los yog npaj siab koom tes, muaj feem

E.C. 48900 (r)

Muaj feem rau hauv ib qho kev thab plaub, xam nrog rau, tiam sis tsis tas rau, tau thab plaub los ntawm ib qho kev siv hluav taws xob.

E.C. 48900 (t)

Pab los yog tau ua kom cev nqaj daim tawv raug mob los yog npaj siab ua kom lwm tus neeg raug mob. Kuj yuav raug muab ncu a tiam sis yuav tsis raug ntiab tawm.

E.C. 48900.2

(Qib 4-12)

Tau txhaum kev ua nkauj nraug, raws li piav los ntawm

E.C. 212.5. E.C. 48900.3 (Qib 4-12)

Tau ua, npaj siab ua, hem ua, los yog koom tes hauv ib qho kev ua ntawm kev ua phem ntxub ntxaug, raws li piav hauv qhov lus yau (e) ntawm E.C. 233. E.C. 48900.4 (Qib 4-12)

Txhob txwm thuam, hem los yog qog, ncaj nraim rau ib tug tub ntxhais kawm ntawv los yog pawg tub ntxhais kawm ntawv twg, uas raug sab txaus nkaus los yog hnyav los yog phem uas muaj tiag thiab xav tias tsim nyog txaus nkaus los tab kaum dej num hauv chav kawm, tsim tus cwj pwm phem, thiab yuam txoj kev muaj cai ntawm ib tug tub ntxhais kawm ntawv twg los yog ib pawg tub ntxhais kawm ntawv twg los ntawm tsim muaj ib qho kev phem los yog tawm tsam txoj kev kawm.



E.C. 48900.7 (Qib K-12)

Tau ua phem hem tsev kawm ntawv cov thawj coj los yog tsev kawm ntawv tej khoom vaj tse, los yog tag nrho.

Cov tub ntxhais kawm ntawv yuav tsis rau muab ncuu los yog ntiab tawm rau kev khiav nkaum kev kawm, kev tuaj kawm lig, los yog qhaj heev heev los ntawm tsev kawm ntawv tej dej num ua tau muab rau ua.

## **LWM TXOJ KEV HLOOV KEV NCUA KEV KAWM ALTERNATIVE TO SUSPENSION (ATP)**

Kev los kho kev coj cwj pwm ntawm ib tug tub ntxhais kawm ntawv nws tau raug rau txim, tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm los yog tus neeg txib yuav tsum, txog rau tus ciam pub ua raws li txoj cai, xub thawj yuav tsum siv lwm yam kev los kho. (Education Code 48900.5)

Lwm txoj hauv kev los pab yuav muaj tiam sis tsis tag rau cov rooj sib tham uas yuav pab rau kev sib raug zoo ntawm cov neeg ua hauv lwm, tub ntxhais kawm ntawv thiab niam txiv/tus saib xyuas; tsev hais plaub rau cov hluas, kev sib kho, siv cov neeg pab txog kev kawm, kev taw qhia, los yog lwm cov kev pab kho; kev tso npe rau hauv ib lub koom haum uas qhia txog kev coj tus cwj pwm zoo los yog pab tswj thaum npau taws; thiab kev koom rau ib qho kev pab kho kom rov muaj kev haum xeeb thiab kev ncaj ncees. Cov neeg ua hauv lwm yuav tau siv tej kev tiv thaiv thiab kev daws teeb meem zoo txhua lub sij hawm.

Tsev kawm ntawv tej kev pab daws kev sib tawm tsam yog tsim los pab cov tub ntxhais kawm ntawv kawm tej kev muaj txiaj ntsim kev daws kev tawm tsam. Cov kev pab no muaj peev xwm txo tau kev ua phem, ceev kev sib raug zoo thiab txhawb kev sib txuas lus, tus kheej kev ris dej ris num thiab tej kev txawj daws teeb meem ntawm cov tub ntxhais kawm ntawv. Tej kev pab daws kev sib tawm tsam yuav tsum tsis yog los hloov lub fwj chim ntawm cov neeg khiav dej num los mus ua qhov kev ua tsim nyog raws li yuav tsum tau los tiv thaiv kev ua phem, kom paub meej tub ntxhais kawm ntawv nyob nyab xeeb, tswj kev paus ntsis hauv tsev kawm ntawv, thiab pib tej kev ua rau txim.

## **CAI KAWM NTAWV NTXIV TXOG KEV NCUA KEV KAWM:**

E.C. 48911

Cov Kev Cai thiab Cov Hau Kev Ua txog kev ncuu kev kawm.

E.C. 48912

Tej kev ncuu kev kawm ua hauv tej rooj sib tham kaw rooj nti los mus tiv thaiv tub ntxhais kawm ntawv kev zais ntsis.

E.C. 48915.1; A.R. 5119

Kev cuv npe ntawm ib tug tub ntxhais kawm ntawv twg raug ntiab tawm los ntawm lwm lub Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv los. Ib qho kev sib hais kuj yuav muaj los txiav txim siab seb tus tub ntxhais kawm ntawv puas yuav raug cia cuv npe kawm raws li txoj cai tau ua rau raug ncuu kev kawm, thiab seb tus tub ntxhais kawm ntawv puas muaj ib qho kev txaus ntshai ntxiv.

E.C. 48916; A.R. 5144.1

Kev piav qhia ntawm kev taug ua rau kev rov cuv npe dua tom qab ib qho kev ncuu kev kawm, xam kev siv ib qho kev npaj kho dua (rehabilitation plan).

E.C. 49332; A.R. 5144.1

Tsev kawm ntawv cov neeg ua hauv lwm yuav tuav tseg tej ywb yam khoom ua tau raug mob txeeb los ntawm ib tug tub ntxhais kawm ntawv twg txog thaum tsis muaj kev yuav siv tau.

## **KEV TSHAWB THIAB NTES**

B.P. 5145.12

Raws li Pawg Neeg Saib Kev Kawm Tsab Cai, cov khoom txhom hlau yuav raug siv los txhawb txoj kev nyob nyab xeeb thiab kom txhob pom muaj riam phom. Cob qhia tshwj xeeb, tej dev tsis nyaum yuav raug siv los hnia thiab ua kom tej neeg ua hauv lwm paub txwv, xws li tej yeeb tshuaj, cawv, tej riam phom thiab tej khoom tawg. Cov dev yuav tsis hnia tej twb tug neeg, tiam sis yuav hnia ib ncig tej chaw xauv khoom, tej rooj zaum, cov hnab, tej khoom los yog tej tshab nyob hauv tsev kawm ntawv thaj chaw.

## **KEV NTIAB TAWM**

B.P./A.R. 5144.1

Tshwj thaum muaj kev tso cai los ntawm txoj cai, ib tug tub ntxhais kawm ntawv twg kuj yuav raug muab ncuu los yog ntiab tawm tsuas yog thaum nws kev coj xeeb ceem muaj feem rau ib qho dej num kawm los yog kev mus koom kev kawm tshwm sim hauv ib lub hauv paus tsev kawm ntawv twg los yog dua lwm lub hauv paus tsev kawm ntawv, yuav nyiam tshwm sim thaum twg los xij, xam nrog rau, tiam sis tsis tag rau, tej li nram no: (Txoj Cai Kawm Txuj 48900(s))

1. Lub sij hawm nyob hauv tsev kawm ntawv thaj av
2. Lub sij hawm tab tom mus los yog los ntawm tsev kawm ntawv
3. Nyob rau lub sij hawm noj sus, txawm tias nyob rau hauv vaj loog kawm los yog sab nraum (cf. 5112.5 – Vaj Loog Kawm Qhib/Kaw)
4. Nyob rau lub sij hawm, tab tom mus, los yog tab tom los ntawm ib qho kev kawm tsev kawm ntawv ua tus them nyiaj

## **NCUA SIJ HAWM NTIAB TAWM**

Ib qho kev sib hais kev ntiab tawm yuav muaj nyob rau hauv peb caug (30) hnuv kawm ntawv ntawm hnuv tus Thawj Xib Fwb los yog tus tau kev tso cai txiav txim tias tus tub ntxhais kawm ntawv tau ua txhaum. Ib daim ntawv sau ceeb toom qhov kev sib hais yuav tsum raug xa mus rau tus tub ntxhais kawm ntawv yam tsawg kawg kaum (10) hnuv ua ntej hnuv yuav sib hais. Yog tias niam txiv/neeg saib xyuas xav kom muaj qhov kev sib hais ua ntej lub sij hawm no, niam txiv/neeg saib xyuas peev xwm xee ib daim ntawv ceeb toom zam kaum (10) hnuv. Los ncuu pawg neeg sib hais qhov kev ntiab tawm, qhov kev thov yuav tsum yog sau ua ntaub ntawv tsib (5) hnuv ua ntej mus rau kev sib hais ntiab tawm thiab xa mus rau:

Department of Prevention and Intervention  
Discipline Office  
1350 M Street  
Fresno CA 93721

Pawg neeg saib kev kawm yuav tau muab ib qho kev txiav txim siab txog tub ntxhais kawm ntawv qhov kev ntiab tawm hauv plaub caug (40) hnuv kawm ntawv tom qab tus tub ntxhais kawm ntawv raug muab tshem tawm hauv tsev kawm ntawv rau qhov teeb meem raug pom zoo muaj kev ntiab tawm.

### **Kev Txuas Sij Hawm Kev Ncuu Kev Kawm**

E.C. 48911; A.R. 5144.1

Nyob rau thaum muaj ib qho kev ntiab tawm ntawm ib lub tsev kawm ntawv los yog kev ncuu twg rau kev luj kom haum ntawm “semester” los ntawm kev kawm txuas ntxiv raug ua los ntawm Pawg Neeg Tswj Kev Kawm, tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm los yog tus sawv cev, txuas qhov kev ncuu kom txog thaum Pawg Neeg Tswj Kev Kawm tau muab ib qho kev txiav txim siab qhov kev ua Txawm li ntawm los, ib qho kev txuas sij hawm kuj yuav raug muab rau yog tias tag nrho tej kev ua nram no raug ua tau nkaus xwb:

1. Ua ntej qhov kev txiav txim siab txog kev txuas sij hawm, tus tub ntxhais kawm ntawv thiab lawv niam nws txiv/tus neeg saib xyuas npaj muaj ib qho sij hawm los ntsib nrog tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm los yog tus raug tso cai txog kev txuas sij hawm.
2. Tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm los yog tus tau kev tso cai tau muab kev txiav txim siab tias tus tub ntxhais kawm ntawv yog ib tus muaj kev txaus ntshai rau tej tib neeg los yog tej khoom vaj tse los yog kev hem ntawm cuam tshuam kev qhia ntawv. E.C. 48911

### **Ncuu Sij Hawm Teem Tseg**

- Kev txiav txim siab ntawm Qhov Kev Ua Txhaum Cai ntawm E.C.48900, 48900.2-4, 48900.7 thiab/los yog 48915. Kev ncuu: Tsis pub ntau tshaj tsib (5) hnuv kawm ntawv. E.C. 48911
- Kev Pom Zoo Ntiab Tawm/Kev Txuas Sij Hawm ntawm Kev Ncuu E.C.48915- hauv tsib (5) hnuv kawm ntawv ntawm kev ncuu/kev txuas sij hawm tos kev txiav txim rau kev ntiab tawm E.C.48911 (g)
- Ntawv ceeb toom Kev Sib Hais - yam tsawg kawg kaum (10) hnuv ua ntej kev sib hais. E.C. 48918 (c)
- Tub ntxhais kawm Ntawv Thov rau Kev Qhib Sib Hais qhib lug-hauv tsib (5) hnuv ua ntej sib hais. E.C. 48918 (c)
- Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv Txuas Sij Hawm ntawm Hnuv Kev Sib Hais - Mus txog tsib (5) hnuv kawm ntawv “rau qab hau tseem ceeb”. E.C. 48918 (a)
- Tub Ntxhais Kawm Thov Ncuu - Muab cai tsis pub ntau tshaj peb caug (30) hnuv ntxiv cov hnuv ntxiv ntawm Pawg Neeg Saib Kev Kawm kev txiav txim. E.C. 48918 (a)

### **Tub Ntxhais Kawm Ntawv Ua Kev Hais Raws Cai (Due Process)**

Pawg Thawj Coj yuav tsum npaj muaj kev sib kho ncaj ncees thiab ncaj rau cov tub ntxhais kawm ntawv raug ncuu kev kawm thiab/los yog ntiab tawm los ntawm lawv them taus lawv txoj cai muaj sib hais raws li txoj cai. Tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm los yog tus neeg txib yuav tsum fwm tej kev taug ua rau kev ceeb toom, kev sib hais, thiab tej kev thov sib hais raws hais ntsees hauv thawj coj kev tswj thiab txoj cai. (Txoj Cai Kawm Txuj 48911, 48915, 48915.5, 48918)

### **Kev Sib Hais Txog Kev Tshem Tawm**

A.R. 5144.1

- Yuav tsum muaj ua hauv peb caug (30) hnuv kawm ntawv ntawm kev txiav txim siab tias tub ntxhais kawm tau ua txhaum. E.C. 48918 (a) (1)
- Pawg Neeg Thawj Coj Txiv Txim Siab: Hauv peb (3) hnuv kawm ntawv los yog peb caug - peb (33) hnuv yam tsis thov ncuu. E.C.48918 (e)
- Kev txiav txim siab ntawm Pawg Neeg Tswj - hauv kaum (10) hnuv kawm ntawv los yog plaub caug (40) hnuv yam tsis muaj tub ntxhais kawm kev thov sib hais thov ncuu. E.C. 48918 (a) (2)
- Nce hau hais rau County Pawg Neeg Saib Kev Kawm - hauv peb caug (30) hnuv tom qab Pawg Neeg Saib Kev Kawm hauv tsev kawm ntawv kev txiav txim siab. E.C. 48919
- Kev Sib Hais Hauv Theem Tsev Hais Plaub Qis - hauv nees nkaum (20) hnuv kawm ntawv tom qab ua ntaub ntawv thov raug cai. E.C. 48919
- Kev txiav txim siab ntawm “County” Pawg Neeg Saib Kev Kawm - hauv peb (3) hnuv kawm ntawv ntawm kev sib hais kev ntsug tub ntxhais kawm thov rau kev ncuu. E.C. 48919

### **DAB TSIS TSHWM SIM HAUV IB QHO KEV SIB HAIS?**

Thaum tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm los yog tus tau kev tso cai tau txais ib qho kev thov rau ib Pawg Neeg Sib Hais Kev Ntiab Tawm, ib Pawg Neeg Thawj Coj sib ntsib los mloog seb yog vim li cas thiab tau muaj kev pom zoo. Pawg Neeg Thawj Coj muaj peb (3) los yog ntau tus neeg muaj ntaub ntawv pov thawj tsis tuaj leej twg tog nws ua khub; tsis muaj ib tug twg yog cov neeg koom tes ntawm Pawg Neeg Saib Kev Kawm los yog ua dej num nyob rau ntawm tus tub ntxhais kawm ntawv lub tsev kawm ntawv. Lub tsev kawm ntawv yuav tsum muaj ib tug thawj coj nyob rau ntawm los nthuav qhia txog qhov teeb meem. Qhov kev sib hais, uas raug muab kaw tseg, muaj peev xwm muab sau ua ntaub ntawv rau niam txiv/tus neeg saib xyuas them nqi sau yog tias Pawg Neeg Saib Kev Kawm qhov kev txiav txim nce hau hais.

Nyob rau ntawm qhov kev sib hais, Pawg Neeg yuav mloog cov lus tseeb/pov thawj txog qhov teeb meem los ntawm cov lus tim khawv npaj muaj los ntawm tsev kawm ntawv thiab tag nrho cov neeg ua pov thawj. Pawg neeg yuav tau txais ntaub ntawv txog tus tub ntxhais kawm ntawv cov qhab nias, kev tuaj kawm ntawv, thiab kev cob qhia.

Niam Txiv/Neeg Saib Xyuas yuav muaj sij hawm los qhia rau Pawg Neeg Thawj Coj Pawg Neeg yog tias qhov lus qhia los ntawm tsev kawm ntawv tsis raug los yog tsis yog raws li qhov teeb meem tiag tiag. Koj tseem yuav tau ceeb toom Pawg Neeg Thawj Coj rau tej qhwb qho kev txhawj xeeb lawv muaj ua ntej Pawg Neeg Thawj Coj Pawg Neeg muab ib qho kev pom zoo rau qhov kev txiav txim siab.

Pawg Neeg Saib Kev Kawm yuav tau txais Pawg Neeg qhov kev pom zoo thiab yog ib pawg neeg nkaus xwb uas muaj peev xwm muab tau qhov kev txiav txim siab rau qhov kev pom zoo. Niam txiv/ neeg saib xyuas muaj peev xwm nce hau hais Pawg Neeg qhov kev txiav txim siab hauv peb caug (30) hnuv rau Fresno County Board of Education.

## KEV UA KEV SIB HAIS

- Tus thawj koj yuav piav qhov kev ua kev ntiab tawm rau niam txiv/tus neeg saib xyuas thiab tus tub ntxhais kawm ntawv.
- Tus thawj koj yuav nug txhua tus hauv lub chav los qhia lawv tus kheej kom muaj raws li qhov kev kaw tseg.
- Cov kev liam yuav raug hais los ntawm tus sawv cev ntawm hauv paus tsev kawm ntawv.
- Tus tub ntxhais kawm ntawv, niam txiv/tus neeg saib xyuas, thiab/los yog tus sawv cev muaj peev xwm nthuav qhia tej ywb yam uas sau ua ntaub ntawv xav tias tsim nyog rau qhov kev sib hais.
- Yuav muaj kev so me ntsis kom txhua tus muaj peev xwm los nyeem thiab ua zoo xyuas cov ntaub ntawv muab nthuav tawm.
- Tus niam txiv/tus neeg saib xyuas, tus tub ntxhais kawm ntawv thiab ttus tub ntxhais kawm ntawv tus neeg sawv cev yuav raug tsa tes.
- Kev nthuav qhia ntawm cov neeg pov thawj thiab qhov pov thawj yuav raug muab los ntawm tus neeg sawv cev ntawm hauv paus tsev kawm ntawv.
- Tub ntxhais kawm ntawv, niam txiv/tus neeg saib xyuas los yog tus sawv cev nthuav qhia tub ntxhais kawm ntawv qhov teeb meem (case).
- Qhov lus qhia me ntsis thiab cov kev pom zoo, yog tias muaj, yuav tsum raug muab los ntawm hauv paus tsev kawm ntawv tus neeg sawv cev.
- Cov lus txhab ntxiv txiav txim siab, yog tias muaj yuav tsum raug muab los ntawm tub ntxhais kawm ntawv, niam txiv/tus neeg saib xyuas, thiab/los yog tus tub ntxhais kawm ntawv tus neeg sawv cev.
- Nws yuav muaj lus xaus ntawm qhov kev sib hais thiab thau tawm tag nrho tej kev koom tes hauv chav sib hais tshwj Pawg Neeg Thawj Coj cov neeg koom tes xwb.
- Pawg neeg yuav ua tib zoo saib xyuas, ntu kaw rooj nti, kom thiaj muab tau ib qho kev txiav txim siab tam li qhov kev los nrhiav qhov tseeb thiab Pawg neeg qhov kev pom zoo.

## NIAM TXIV TEJ KEV XAIV THIAB KEV RIS DEJ NUM

- Yog tias tus tub ntxhais kawm ntawv tau tshais mus rau lwm lub hauv paus tsev kawm ntawv lawm, txoj cai tseev kom lub hauv paus tsev kawm ntawv tshiab yuav tsum txais daim ntawv ceeb toom ntawm qhov kev ntiab tawm los yog tej qhwb qho tos ntiab tawm (E.C. 48915.1, 48918).
- Ib tug tub ntxhais kawm ntawv twg muaj peev xwm thov tau mus rau lwm lub hauv paus tsev kawm ntawv thiab yuav tsum ceeb toom nws cov neeg khiav dej num ntawm qhov kev ntiab tawm los yog ib qho kev tos ntiab tawm twg.
- Ib tug tub ntxhais kawm ntawv twg muaj peev xwm thov rau kev nkag rau ib lub tsev kawm ntawv tiav.

## Kev Thov Nce Hau Sib Hais Raug Muab Cob Tau Rau County Pawg Neeg Saib Kev Kawm

Tus tub ntxhais kawm ntawv thiab niam txiv/tus neeg saib xyuas muaj txoj cai los ua ib qho kev nce hau hais qhov kev ntiab tawm rau Fresno County Pawg Neeg Saib Kev Kawm hauv peb caug (30) hnuv ntawm qhov kev txiav txim siab los tshem tus tub ntxhais kawm ntawv tawm. Yog tias peb caug (30) hnuv tau dhau mus lawm txij hnuv ntawm kev ntiab tawm, Fresno County Pawg Neeg Saib Kev Kawm tsis muaj txoj cai los mloog qhov kev nce hau hais. Nyob rau qee lub sij hawm, lub hauv paus tsev kawm ntawv muaj peev xwm ncuu tau qhov kev ntiab tawm tso cai rau tus tub ntxhais kawm ntawv rov mus kawm ntawv raws li qee yam kev ua. Txawm li ntawv los, sij hawm peb caug (30) hnuv sij hawm yeej tsawg rau kev los thov txawm tias tus tub ntxhais kawm ntawv yuav mus koom kev kawm.

## Kev Tso Chaw Tub Ntxhais Kawm Ntawv

Nws muaj ob (2) hom ntawm kev ntiab tawm:

1. Ncaj Nraim Rau; thiab
2. Ncuu.

Yog tias tus tub ntxhais kawm ntawv raug muab tso ncaj nraim rau kev ntiab tawm kiag, lawv tsis muaj peev xwm mus kawm tau Fresno Unified ib lub tsev kawm ntawv twg rau lub sij hawm ntiab tawm teem tseg los ntawm Pawg Neeg Saib Kev Kawm.

Qhov kev ncuu ntiab tawm nrog rau tej kev tso cai tus tub ntxhais kawm ntawv nyob rau hauv ib lub hauv paus tsev kawm ntawv twg rau lub sij hawm ntiab tawm. Txawm li ntawm los, yog tias tus tub ntxhais kawm ntawv yuam cov kev tso cai teem tseg los ntawm Pawg Neeg Saib Kev Kawm, tus tub ntxhais kawm ntawv yuav raug muab tso ncaj nraim rau kev ntiab tawm rau lub cajj tseem tshuav ntawm lawv qhov kev ntiab tawm.

Kev ris dej num rau kev thauj mus los rau ib lub tsev kawm ntawv twg yog tshwm sim los ntawm tej kev ua rau txim yuav yog niam txiv/ neeg saib xyuas ua tus thauj mus los.

## ZeJ Zog Tej Tsev Kawm Ntawv

Fresno “County” Tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm qhov chaw ua hauj lwm yog cov khiav dej num rau cov tsev kawm ntawv Fresno “County Community Schools” los muab cov kev pab kev kawm rau Fresno Lub Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv cov tub ntxhais kawm ntawv uas raug rau txim tshem tawm, cov raug tswj xyuas, lossis nyob rau “parole”. Cov kev pab kev kawm hauv “County” yog pab cuam rau cov tub ntxhais kawm ntawv qib 7-12. Tom qab Pawg Neeg Saib Kev Kawm muab kev pom zoo, cov kev taw xa mus rau “Community School” yog ua los ntawm “Fresno Unified Department of Prevention and Intervention”, Muaj lus nug dab tsi yuav tsum hu ncaj nraim rau Lub Chaw Saib Kev Rau Txim ntawm 457-3348. (B.P.6181)

## Kev Muaj Cai Tau Ib Tug Kws Lij Choj (Niam Txiv/Neeg Saib Xyuas Them Nqi)

Fresno Unified npaj siab los ua ib qho kev sib hais uas yam tsis tseev kom muaj tej kws lij choj. Qhov lus qhia no yog los pab tus neeg thov to taub qhov hau kev sib hais. Thaum uas tsis tseev kom muaj kws lij choj, nws yog tub ntxhais kawm ntawv txoj cai thiab niam txiv/tus neeg saib xyuas thiab Fresno Unified txoj cai los muaj ib tug kws lij choj los yog tus neeg sawv cev tuaj hais.

## KEV CEEB TOOM TXOG KEV NTIAB TAWM

Fresno Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv Pawg Thawj Coj Kawm Txuj Ci tau tsim muaj tej kev cai thiab tej lus teev tseg ntawm kev coj xeeb ceem uas txhawb kev kawm thiab tiv thaiv kev nyob nyab xeeb thiab nyob dawb huv ntawm cov tub ntxhais kawm ntawv. Thaum twg tej cai no tau raug yuam, nws kuj yuav tsim nyog los muab ib tug tub ntxhais kawm ntawv twg ncuu los yog ntiab tawm. Pawg Thawj Coj Tsab Cai 5144.1 dhos nrog California Txoj Cai Kawm Txuj rau tej kev ntsawv siab loj.

Tej kev ntsawv siab li nram no yuav tsum raug muaj ib qho kev yuav tsum tau muab kev xa mus rau kev ntiab tawm:

1. Kev muaj tej phom ntim los yog tsis ntim muas txwv
2. Taw ib rab riam rau ib tus tib neeg twg
3. Muaj ib yam khoom tsis raug cai twg
4. Thab ua plees ua yi (xam nrog rau kev npaj siab ua) los yog quab yuam ua plees ua yi
5. Muaj ib yam khoom uas tawg taus

Tej kev ntsawv siab teev tseg saum no yuav tsis raug zam hlo li hauv tsev kawm ntawv tej chaw kawm, tsev kawm ntawmv tej av, thiab tsheb npav, mus los yog los ntawm noj sus los yog tsev kawm ntawv los yog nyob rau ib qho dej num twg tsev kawm ntawv ua tus them nyiaj.

Raug tag nrho lwm yam kev yuam cai, tus thawj xib fwb yuav tau ua raws li kev pom zoo los pom zoo ntiab tawm ntawm ib tug tub ntxhais kawm ntawv twg. Yog tias kev ntiab tawm tau raug pom zoo, Pawg Thawj Coj yuav tau hais kom tus tub ntxhais kawm ntawv raug ntiab

tawm tsuas yog tias nws muaj ib qho kev nrhiav pom ib qho los yog tag nrho li nram no:

1. Tias lwm txoj kev kho tsis muaj peev xwm yuav kho tau los sis pheej ua quj qees txog kev coj tus cwj pwm tsim nyog
2. Vim hom kev yuam cai, qhov teeb meem tub ntxhais kawm ntawv pheej tau ua muaj kev txaus ntshai cev nqai daim tawv raug mob rau tus tub ntxhais kawm ntawv los yog lwm tus neeg

Tej tub ntxhais kawm ntawv leej twg yuam cai muaj feem rau Txoj Cai Rau Txim tau hais los ntawm tsab cai no yuav raug xa mus rau cov tswj kev cai tsim nyog.

Tsab cai no tau raug ua rau txhua tus pom paub txog thiab tej twb tug tub ntxhais kawm ntawv thiab niam txiv/neeg saib xyuas yuav tau raug hais kom xee npe ib daim ntawm Qhov Kev Ceeb Toom Txog Kev Ntiab Tawm. Tej Niam Txiv/Neeg Saib Xyuas tseem raug hais kom paub txog tau txais qhov Kev Ceeb Toom Txog Kev Ntiab Tawm (yav dhau los hais txog Tsab Ntawv Ceeb Toom Kev Tsis Zam Hlo Li) los ntawm lawv kev xee npe Daim Ntawv Taug Ua Kev Mob Nkeeg thiab Raug Mob. Yog tias tsab ntawv thiab/los yog daim ntawv tsis raug xa rov tuaj rau tsev kawm ntawv, los tsab cai kuj tseem siv tau rau txhua tus tub ntxhais kawm ntawv.

## TUS CWJ PWM NTXUB NEEG

B.P./A.R. 5145.9

Pawg Thawj Tswj Saib Kev Kawm tau cog lus los muab kev hwm, kev suav nrog, thiab ib thaj chaw nyab xeeb rau kev kawm uas yuav tiv thaiv cov tub ntxhais kawm ntawv ntawm kev ntxub ntaxaug, hem, thab plaub, li hiam los yog lwm hom cwj pwm tsis zoo uas los ntawm kev ntxub neeg. Tus cwj pwm ntxub neeg uas txhob txwm los tsim txom kom muaj kev nyuaj siab, kom raug mob, los yog cov khoom raug kev puas tsuaj los ntawm kev hem, thab plaub, hais lus saib tsis taus poj niam txiv neej, kev yuam los yog hem, los yog ua tej khoom puas tsuaj los ntawm kev tsis ncaj ncees los yog siab phem rau ib tug neeg txawm nws yog los sis xav tias yog hom neeg twg, xim nqaij, poj koob yawm txwv, pej xeem ntawm lub teb chaw, poj koob yawm txwv chaw yug, kev nkag teb chaws, pab pawg neeg, haiv neeg, hnuv nyoog, kev ntseeg ntuj, muaj txij nkawm, cev xeeb tub, ib leej niam leej txiv, lub cev ua tsis taus los yog puas hlwb, kev mob, yug yog tub los ntxhais, nyiam poj niam/txiv neej, poj niam/txiv neej, coj li poj niam/txiv neej, caj ceg, los yog lwm yam peev tsheej muaj raws li hauv Education Code 200 or 220, Government Code 11135, or Penal Code 422.55.

Tus Thawj Saib Xyuas Kev Kawm los yog tus sawv cev yuav tsum tsim ib co tswv yim los pab kom muaj kev sib raug zoo ntawm cov tub ntxhais kawm ntawm, los tiv thaiv cov teeb meem ntxub neeg kom zoo li zoo tau, thiab muab cov teeb meem no los hais yog tias muaj tshwm sim. Tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm los yog tus sawv cev yuav muaj koom tes, nrog cov koos haum hauv ib cheeb tsam thiab zej zog los txhawb kev nyab xeeb rau cov tub ntxhais hluas ntau haiv neeg ua kev zoo siab thiab tsis pub kom muaj tus cwj pwm ntxub

neeg. Tej kev koom tes no yuav tsum kub siab siv hauv paus tsev kawm ntawv thiab zej zog cov kev pab, los tsim kom muaj tswv yim zoo thiab cov txheej txheem npaj, muab kev pab rau cov tub ntxhais kawm ntawv uas raug tsim txom los ntawm tus cwj pwm ntxub neeg, thiab/los yog qhuab qhia cov tub ntxhais kawm ntawv uas tau coj tus cwj pwm ntxub neeg.

Hauv paus tsev kawm ntawv yuav tsum muaj kev qhia rau cov tub ntxhais kawm ntawv raws hnuv nyoog uas yuav muaj kev loj hlob ntawm kev sib raug zoo siab ntsws, txhawb nqa kev nkag siab, kev paub zoo, kev nco txiaj ntsig, thiab kev ncaj ncees rau tib neeg, kev sib raug zoo, paub txog ntau haiv neeg, thiab kev txais tos ntau hom kab li kev cai hauv zej zog, piav qhia txog kev phem thiab kev tsis zoo ntawm kev taj meeg ua los yog tsis mee pem, qhia kom tsis txog coj cov cwj pwm ntawm kev ntxub ntxaug thiab xyaum ua thiab muab tswv yim los daws teeb meem.

### **QHOV TXHEEJ TXHEEM NTAWM KEV TSIS TXAUS SIAB**

Ib tug tub ntxhais kawm ntawv los sis niam txiv/tus saib xyuas uas ntseeg tias tus tub ntxhais kawm ntawv yog tus raug tsim txom vim tus cwj pwm ntxub neeg thov mus qhia cov teeb meem no rau tus tuam thawj xib fwb los sis tus sawv cev, ib tug xib fwb, tus neeg saib xyuas kev ua raws txoj cai, los yog lwm cov neeg ua hauj lwm. Ib qho kev tsis txaus siab twg los ntawm tus cwj pwm txhawb siab los ntawm kev ntxub yuav tsum raug soj ntsuam thiab, yog txiav txim hais tias nws yog vim kev ntxub ntxaug, yuav tsum raug daws raws li kev cai thiab hauv pauv qhov txheej txheem tsis txaus siab li hais hauv AR 1312.3 - Uniform Complaint Procedures los yog lwm txoj hau kev uas pab tau.

Yog hais tias, thaum qhov kev tshawb nrhiav, raug txiav txim tias qhov kev tsis txaus siab ntawm tus cwj pwm ntawm kev ntxub ntxaug tsis raws cai, tus thawj xib fwb los yog tus sawv cev yuav tsum qhia rau tus neeg tsis txaus siab thiab yuav tsum ua txhua yam kom tau los pab daws qhov teeb meem. Ib tug neeg ua hauj lwm twg uas paub tias qho teeb meem ntawm tus cwj pwm ntxub neeg tshwm sim lawm, pom cov teeb meem zoo li ntawd, los yog tau hnov txog qhov teeb meem yuav tsum qhia rau tus Thawj Xib Fwb los yog tus neeg saib xyuas kev ua raws txoj cai uas muaj lub luag hauj lwm los khiav hauv paus tsev kawm cov lus teb rau cov neeg tsis txaus siab thiab koom tes nrog lub xeev thiab tsoom fwb cov kev cai tam sim ntawd. Yog tias tsim nyog, lawv yuav tsum hu qhia rau tub ceev xwm (law enforcement) thiab.

Yog tias tsim nyog, hauv paus tsev kawm ntawv yuav tsum muab tswv yim, kev taw qhia, thiab txhawb cov tub ntxhais kawm ntawv uas yog cov neeg raug tsim txom los ntawm cov cwj pwm ntxub neeg thiab rau cov tub ntxhais kawm ntawv uas muaj tus cwj pwm li ntawd.

Tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm los yog tus sawv cev yuam tsum saib kom mee tias cov cai tsis pub muaj cov cwj pwm ntxub neeg thiab cov txheej txheem los hais qhia cov teeb meem ntxub neeg muaj muab rau cov tub ntxhais kawm ntawv, neeg ua hauj lwm, thiab niam txiv/tus saib xyuas. Tsab cai no yuav tsum raug muab tso rau ib qho chaw nrhiav yooj yim rau cov tub ntxhais kawm thiab

niam txiv/tus saib xyuas hauv paus tsev kawm qhov website. (Education Code 234.6)

Tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm los yog tus sawv cev yuav tsum muaj kev kawm rau cov neeg ua hauj lwm uas:

1. Txhawb kom muaj kev nkag siab txog ntau haiv neeg, kev ncaj ncees, thiab suav nrog
2. Tsis pub kom muaj kev loj hlob ntawm kev coj thiab tus cwj pwm kev ntxub ntxaug
3. Muaj kev kawm txog kev sib raug zoo siab ntsws thiab kev qhia thiab kev pab tswv yim txog kev tsis pub muaj kev ntxub ntxaug
4. Txhawb nqa kom txhob muaj, lees paub, thiab hais tawm tсам cov cwj pwm ntxub neeg
5. Txhim kho kom muaj kev paub thiab kev nkag siab zoo rau cov neeg ua hauj lwm txog kev xav thiab kev ntxub ntxaug lwm haiv neeg
6. Nrog kev tswj hwm ntawm cov cai rau tub ntxhais kawm ntawv kev coj ua kom tsim nyog

Cov neeg ua hauj lwm uas koom nrog tus cwj pwm ntxub neeg yuav raug rau txim, txog rau thiab nrog kev tshem tawm.



## Tsev Kawm Ntawv Kev Nyob Nyab Xeeb

Lus Nug	Department / Office	Xov Tooj
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Yog tias koj muaj kev txhawj xeeb txog kev sib thab, kuv hu tau rau leej twg?</li> </ul>	<p>Hu rau koj tus me nyuam tus thawj xib fwb los yog tus lwm thawj xib fwb.</p>	<p>Saib tsev kawm ntawv nplooj ntawv qhia xov tooj nyob nplooj ntawv 115.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Puas muaj npav thauj mus los kawm ntawv rau kuv tus me nyuam?</li> </ul>	<p>Hu rau koj tus me nyuam lub tsev kawm ntawv los yog Qhov Chaw Saib Kev Thauj Mus Los.</p>	<p>Saib tsev kawm ntawv nplooj ntawv qhia xov tooj nyob nplooj ntawv 115 los yog hu rau (559) 457-3138.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• ParentSquare yog dab tsi?</li> </ul>	<p>Hu rau koj tus me nyuam tus thawj xib fwb los yog lwm thawj xib fwb.</p>	<p>Saib tsev kawm ntawv nplooj ntawv qhia xov tooj nyob nplooj ntawv.</p>

## TSEV KAWM NTAWV KEV NYOB NYAB XEEB

### TSEV KAWM NTAWV KEV NYOB NYAB XEEB

Tag nrho Fresno Unified cov tsev kawm ntawv, cov chaw saib dej num, cov chaw khiav dej num, thiab tej tsheb npav raug tsim tam li ib qho Chaw Nyob Nyab Xeeb. Chaw Nyob Nyab Xeeb yog ib qhov kev pab thoob teb chaws uas npaj muaj kev nkag tau rau kev pab kiag thiab tej chaw muab kev txhawb pab rau txhua tus neeg hluas thaum muaj tej kev tsis zoo raug los ntawm tej chaw muaj kev sib khi tswj los ntawm cov koom haum muaj kev tsim nyog, cov neeg tuaj yeem pab dawb raug cob qhia thiab tej neeg ua lag luam. Fresno Unified cov tsev kawm ntawv nthuav tawm yam ntxwv “Chaw Nyob Nyab Xeeb” tej cim qhia chaw nkag rau cov neeg hluas uas ntshai tsam muaj teeb meem nws muaj kev xav tau kev pab.

### Xauv Tej Roj Vag

Rau kev nce kev nyob nyab xeeb ntawm cov tub ntxhais kawm ntawv, thiab cov neeg khiav dej num, Fresno Unified tsab cai tshiab txog qhib cov roj vag yog txhua lub roj vag yuav tsum raug muab xauv lub sij hawm xuaj moos kawm ntawv tshwj ib lub roj vag nyob ze ntawm lub chaw saib dej num.

### KEV XYAUM XAUV QHOV ROOJ/KHIAV HLUAV TAWS, THIAB XYAUM NPAJ RAU AV QEEG, KEV ROV-LOS UA KE HAUV PAUS TSEV KAWM NTAWV TSAB CAI

Yuav ua kom npaj tau peb cov neeg khiav dej num/tub ntxhais kawm ntawv zoo dua qub Fresno Unified tseev kom xyaum cov kev xyaum nram no txhua xyoo:

Tsev Kawm Ntawv Phab Qis thiab Nrab

- 1 qho kev xyaum khiav hluav taw tauj ib hlis twg
- 4 qho kev xyaum xauv tauj ib xyoos twg
- 4 qho kev npaj xyaum khiav av qeeg tauj ib xyoos twg
- 2 Kev Rov-Los Ua Ke Kev Xyaum tauj ib xyoo

Tsev Kawm Ntawv Phab Siab

- 3 qho kev xyaum khiav hluav taws tauj ib xyoos twg
- 4 qho kev xyaum xauv tauj ib xyoos twg
- 2 qho kev npaj xyaum khiav av qeeg tauj ib xyoos twg
- 2 Kev Rov-Los Ua Ke Kev Xyaum tauj ib xyoo

Xauv qhov roj thiab kev xyaum yuav tsum muaj nyob rau lub sij hawm li cov sij hawm nram qab no: 1 ua ntej kawm ntawv, 1 tom qab lawb ntawv, 1 nyob rau lub sij hawm noj sus thiab 1 nyob rau lub sij hawm tab tom qhia ntaub ntawv. Kev Xyaum kev khiav hluav taws yuav tsum tau ua raws lub sij hawm tom qab no: 1 ua ntej/tom qab tsev kawm ntawv, 1 thaum noj su, 1 thaum lub sij hawm qhia ntawv.

## LUS QHIA TXOG XWM CEEV THIAB KEV KUB NTXHOB

ParentSquare’s Urgent Alert: Xwm Ceev Siv Kev Ntaus Ntawv Ceeb Toom

### ParentSquare’s Urgent Alert Yog Dab Tsi?

ParentSquare’s Urgent Alert yog Fresno Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv qhov kev siv ntaus ntawv ceeb toom xwm ceev. ParentSquare’s Urgent Alert yuav xa ib qho xov ntaus ntawv rau tej xov tooj ntawm tes ntawm niam txiv los yog neeg saib xyuas thaum muaj ib qho xwm txheej ntawm cov teeb meem kev nyob nyab xeeb los yog xwm txheej uas tshwm sim nyob rau los yog nyob ze tej tsev kawm ntawv. Qhov kev siv no yuav muaj ib qho twj ntxiv rau kev ceeb toom nraum nroos rau niam txiv/neeg saib xyuas thiab cov neeg khiav dej num, tshaj li hauv paus tsev kawm ntawv qhov School Messenger kev ceeb toom tam sim no. Vim tias yog ib qho kev ntaus ntawv nkaus xwb tsuas pub 160 tug ntawv xwb, cov xov yuav yog ib qho luv luv xwb, tiam sis yuav muab lus qhia ntxaws tseem ceeb thiab tej kev qhia tseev kom muaj.

### Yam teeb meem nyob nyab xeeb dab tsi raug tias yog ib qho ParentSquare’s Urgent Alert?

Hauv paus tsev kawm ntawv tau raug nug lo lus no ntau zaum ntawm kev xav thiab tau muab kev txiav txim siab qhov kev siv yuav raug siv rau thaum muaj xwm tsheej uas muaj ib qho teeb meem nyob nyab xeeb hauv ib lub tsev kawm ntawv twg uas yuav muaj 1) kev cuam tshuam kev kawm hnuv ntawm los yog 2) ua rau muaj ib qho kev tso tawm mus ntxov. Yog li ntawv, piv txwv li:

- Dim pa roj (Gas leak)
- Kav dej loj tawg uas tseev kom muaj kev tso tawm ntxov
- Hnuv tsaws fuab uas ua rau muaj teeb meem chav kawm los yog luv npav
- Thau tawm kev kawm (pev txwv li hluav taws xob tuag thoob tsev kawm ntawv los yog xov tooj tuag)
- Muab kev cob tub ntxhais kawm ntawv rau niam txiv thaum lawb ntawv ntxov
- Kev xauv uas muaj teeb meem rau tuaj txog thiab tso tawm

Nws tseem ceeb heev uas niam txiv/neeg saib xyuas paub txog qhov twg kev sib txuas lus tshiab no. Peb hais tsis txaus uas nws tseem ceeb npaum li cas uas xam nrog rau koj lub xov tooj ntawm tes muaj nyob rau daim ntawv daj xwm ceev thiab qhia tshiab rau tsev kawm ntawv thiab/los yog koj qhov ATLAS Parent Portal thaum koj hloov lus qhia muaj xwm ceev, tshwj xeeb koj tus xov tooj ntawm tes. Peb xav los nqua hu tej twb tug niam txiv/neeg saib xyuas los ceeb toom koj tus me nyuam lub tsev kawm ntawv thaum twg koj pauv koj tus xov tooj ntawm tes. Thov nco ntsoov los ceeb toom koj tus me nyuam lub tsev kawm ntawv, muab koj tus xov tooj tshiab rau tsev kawm ntawv kom koj thiaj tsis plam ib qho ParentSquare’s Urgent Alert kev ceeb toom, thaum nws muaj ib qho teeb meem nyob nyab xeeb hauv tsev kawm ntawv.

Rau lus qhia ntau ntxiv txog ParentSquare's Urgent Alert, xam nrog rau kev cuv npe li cas thov mus saib hauv paus tsev kawm ntawv lub chaw ntawm [www.fresnounified.org](http://www.fresnounified.org).

Thaum muaj ib qho xwm txheej ceev thooob zos lub sij hawm koj tus menyuam tab tom nyob hauv tsev kawm ntawv, mloog rau cov tshooj xov tooj cua no rau kev muab lus qhia:

#### COV TSHOOJ XOJ TOOJ CUA (RADIO STATIONS)

Lus Askiv: AM-580, FM -89.3, FM -99.3

Lus Mev: AM-790, FM-92.9, FM-101.9

Lus Hmoob: AM-900

#### COV TSHOOJ TV (TV STATIONS)

Tshooj Lus Askiv: 24, 26, 30, & 47

Tshooj Lus Mev: 21

Tshooj Hmoob: 32.6 (Hmong TV Network)

Thaum muaj ib qho xwm txheej phem, pawg neeg saib kev muaj xwm ceev raug xa mus kiag rau ntawm lub/cov tsev kawm ntawv. Yuav xa ParentSquare Urgent Alerts ceeb toom, ntaub ntawv thiab/los yog Tsev Kawm Ntawv Hais Lus Xa Xov hauv xov tooj raug xa mus rau tsev neeg txog xwm txheej ceev. Hauv paus tsev kawm ntawv cov neeg khiav dej num yuav xyeej sij hawm los pab nrog tej kev txhawj xeeb.

### COV TUB CEEV XWM MUAJ COV KEV PAB MENYUAM KAWM NTAWV (STUDENT RESOURCE OFFICER (SRO))

Tej lwb lub tsev kawm ntawv theem siab, tsev kawm ntawv theem nrab, thiab DeWolf, Cambridge thiab Phoenix Secondary muaj ib tug SRO raug tso ua dej num rau lawv lub tsev kawm. Tus SRO yog ib tug Tub Ceev Xwm ntiav ua hauj lwm los ntawm ib qho kev cog lus pom zoo nrog Fresno Police Department npaj muaj ib tug tub ceev xwm tshwm ntsej muag thiab pab hem kom tsis muaj kev phem nyob rau ntawm thaj chaw los yog ib puag ncig lub vaj loog kawm. Tus SRO pab lub tsev kawm ntawv tus thawj coj ceev peb tej tsev kawm ntawv kom muaj kev nyob nyab xeeb. SRO tus thawj coj yog ib tug neeg koom tes nrog Fresno Unified Safety/Security Office pawg neeg. Ib qho kev tsis txaus siab twg ntawm ib tug SRO txog ib tug tub ntxhais kawm ntawv twg, thov hu rau Fresno Unified Safety Office ntawm 457-3981.

### CHAW CHEEM KEV UA PHEM

Fresno Unified thiab Kev Cheem Kev Ua Phem (Fresno Police Department) tau ua hauj lwm ua ke los ua kom peb lub zej zog yog ib qho chaw nyob nyab xeeb. Qhov kev pab ntawm no, los ntawm tej kev qhia tsis nthuav npe tau pab peb thaiv tau tej kev phem uas yuav tshwm sim thiab daws tau tej kev ua phem uas twb muaj tshwm sim lawm.

Yog tias koj tus tub ntxhais kawm ntawv paub los yog muaj lus qhia txog yuav muaj ib qho kev ua phem twg xws li ib qho kev sib nrig sib ntaus, kev tha xim phem, thab plaub los yog muag yeeb tshuaj, lawv kev qhia yuav pab nres tau nws los ntawm kev tshwm sim. Yog tias

koj tus tub ntxhais kawm ntawv paub txog ib tus tib neeg twg hauv tsev kawm ntawv muaj tej yam khoom tsis raug cai, xws li riam phom los yog yeeb tshuaj, lawv kev qhia yuav pab tau muab tej khoom no tshem tawm hauv lawv lub vaj loog kawm ntawv. Nej tus tub ntxhais kawm ntawv muaj peev xwm tshaj tau lawv qhov lus qhia yam tsis pub leej twg paub. Tag nrho tej kev qhia yeej tsis pub leej twg paub; tsis muaj

ib tus neeg twg yuav paub txog lawv lub npe. Yog tias koj tus tub ntxhais kawm ntawv qhov kev qhia pab daws tau qhov kev ua phem, lawv yuav tsim nyog tau txais ib qho me me nyiaj ua dej siab.

Pab nres kev ua phem hauv koj lub tsev kawm ntawv thiab zej zog. Hu rau "Crime Stoppers" ntawm 498-STOP (7867) los yog qhia rau ib tus neeg laus hauv koj lub tsev kawm ntawv hauv tsev, los sis lub tsev kawm ntawv Tus Tub Ceev Xwm. Yog tias nws tau muaj ib qho kev hem twg, hu rau Fresno Police Department ntawm (559) 621-7000.

### TXOJ CAI RAUG NTSEJ RAUG MUAG

B.P./A.R 1265

Kev tswj ib qho chaw puag ncig txhawb kev kawm thiab tsis muaj kev ua cuam tshuam tseem ceeb rau kev vam meej ntawm peb cov me nyuam yaus txoj kev kawm txuj ci. Kev ua kom lub hom phiaj no zoo ntxiv mus, nws yog lub hom phiaj ntawm hauv paus tsev kawm ntawv kev los txhawb tsab cai no, kev sib fwm, kev ua raug ntsej raug muag thiab muaj paus ntsis ntawm hauv paus tsev kawm ntawv tej neeg ua hauj lwm, tej niam txiv/neeg saib xyuas, thiab lwm tus neeg koom tes ntawm tsoom pej xeem. Tsis hais txoj kev sib txuas lus los yog tej kev ua los yog tseem yog lub hom phiaj ntawm tsab cai no los txhawb txoj kev sib txuas lus zoo thiab cheem kev ua cuam tshuam, kev tsis ruaj tsis khov, kev lim hiam los yog kev tsiv tsaim. Ntxiv mus, tsab cai ntawm no yog los tswj, kom zoo li zoo tau, ib qho chaw nyob nyab xeeb, chaw ua hauj lwm tsis muaj kev sib thab sib thuum rau tej xib fwb, tej tub ntxhais kawm ntawv, tej thawj coj, lwm tus neeg khiav dej num, tej niam txiv/neeg saib xyuas thiab tsoom pej xeem. Nws tsis yog hauv paus tsev kawm ntawv qhov hom phiaj los txo ib tug neeg twg nws txoj cai muaj kev ywj pheej ntawm kev nthuav lus qhia. Hauv paus tsev kawm ntawv nqua hu kom tsoom pej xeem koom tes nrog thiab cog lus rau tsab cai no.

### Theem Kev Cia Siab Coj Xeeb Ceem:

1. Hauv paus tsev kawm ntawv cov neeg ua hauj lwm thiab cov neeg sawv cev yuav tsum saib taus tej niam txiv/neeg saib xyuas thiab lwm tus neeg koom tes ntawm tsoom pej xeem nrog rau kev raug ntsej nraug muag, coj zoo thiab sib hwm.
2. Niam txiv/neeg saib xyuas thiab lwm tus neeg koom tes ntawm tsoom pej xeem yuav tsum saib taus tej neeg khiav dej num thiab tej tub ntxhais kawm ntawv thiab ib leeg rau ib leeg, lub sij hawm tuaj txog hauv tsev kawm ntawv thaj av thiab/los yog muaj feem koom hauv tsev kawm ntawv tej dej num, nrog rau kev raug ntsej raug muag, coj zoo cwj pwm thiab sib hwm.



## **Kev Coj Xeeb Ceem Tsis Tsim Nyog/Txob Siab:**

Ib qho kev coj cwj pwm txob siab los yog cuam tshuam twg nrog txoj kev kawm, ua raws paus ntsis zoo, ua yam raug cai los yog kev tswj ntawm tsev kawm ntawv ib chav kawm twg los yog dej num ntawm tsev kawm ntawv los yog hauv paus tsev kawm ntawv, muaj kev coj xeeb ceem tsis tsim nyog.

1. Kev ua cuam tshuam los yog hem los ua cuam tshuam kev kawm hauv chav kawm, tej dej num, thiab /los yog kev khiav dej num;
2. Kev hem kev nyob dawb huv thiab kev nyob nyab xeeb ntawm cov tub ntxhais kawm ntawv los yog hauv paus tsev kawm ntawv tej neeg ua hauj lwm;
3. Ntaus los yog khoo tej tub ntxhais kawm ntawv, hauv paus tsev kawm ntawv tej neeg ua hauj lwm los yog lwm tus neeg;
4. Siv tej lus phem los yog hais lus quab yuam, hais lus nrov nrov, thuam thiab/los yog coj yam ntxwv txo tib neeg ; thiab /los yog
5. Tsis raug tso cai nkag hauv paus tsev kawm ntawv tej chaw thiab tej tsev kawm ntawv tej av.
6. Kev Pab Muaj rau Cov Niam Txiv/Neeg Saib Xyuas thiab Tsoom Pej Xeem

## **Kev Coj Xeeb Ceem Tsis Tsim Nyog/Ua Cuam Tshuam**

Tus tuam thawj saib kev kawm los yog tus neeg txib yuav tsum tsim muaj tej kev tswj thiab tej hauv kev ua tsim nyog los npaj ib qho kev taug xyuas kev tsis txaus siab rau tej kev ua yuam cai ntawm Txoj Cai Raug Ntsej Raug Muag.

## **KEV MUAJ FEEM NROG NEEG PHEM**

### **Tej cim ras txog kev muaj feem nrog neeg phem:**

Tej Twb Tus:

- Tawv tej thawj coj hauv tsev thiab hauv tsev kawm ntawv;
- Ncig nquj nquas tej suam chaw muaj neeg phem;
- Muaj tej khoom siv tawm tsam;
- Siv neeg phem tej lus los yog tej cim piav tes piav taw;
- Hom kheev ntsib nrog tub ceev xwm;
- Muaj tej khoom kim kim;
- Tsoos tsho muaj ib xim/hom kheev hnav nrog neeg phem;
- Hnav tej tsoos tsho ua kis las yam tsis nyiam ua kis las;
- Pleev ub pleev no; thiab/los yog
- Zas Tawv (Tattoos).

Tsev Neeg:

- Tsis mus koom tsev neeg;

- Tsis cia siab rau tsev neeg thiab tsev kawm ntawv;
- Cia li kom muaj kev ywj siab los yog ywj pheej;
- Kom kheev ua thiab nce tus cwj pwm cav ncauj.
- Plam tej qub phooj ywg;
- Tej phooj ywg tshiab uas muaj kev tsis zoo.

Rau lus qhia ntau txiv, thov hu rau koj tus me nyuam lub tsev kawm ntawv.

## **GENDER AND INDENTITY INCLUSION**

B.P. 5145.31

Pawg Neeg Tswj tau los cog lus los hais txog tej kev xav tau nyob nyab xeeb ntawm txhua tus tub kawm, xam tag nrho tej kev xav tau muaj feem rau ib tug tub ntxhais kawm ntawv twg qhov tiag tiag los yog yam ntxwv pojniam txivneej, ntsia zoo li pojniam txivneej, los yog kev nyiam pojniam txivneej. Lub hom phiaj ntawm Pawg Thawj Coj Tsab Cai no yog teem ua tej kev tswj txog tej teeb meem muaj feem rau kev hloov ua pojniam txivneej thiab nthuav dav dav txog pojniam txivneej/tsis cais cov tub ntxhais kawm ntawv pojniam txivneej.

Pawg Neeg Thawj Coj pom tau tias muaj ib lub chaw nyob nyab xeeb thiab raug ntsej raug muag tsim nyog muaj rau tej tub ntxhais kawm ntawv muaj vaj huam nkag tau thiab tej hauv kev qhib kawm hauv paus tsev kawm ntawv kev kawm txuj ci, kev kawm ib cag sab nraum, thiab lwm yam kev kawm txhawb pab, tej kev pab, thiab tej dej num; thiab yog ib qho tseem ceeb rau tub ntxhais kawm ntawv kev kawm tau.

Pawg neeg thawj coj txwv, hauv paus tsev kawm ntawv ib lub tsev kawm ntawv twg los yog tsev kawm ntawv dej num ua twg, ntxub ntxaug txhaum cai, xam nrog rau ntxub ntxaug siab phem, sib thab, thiab thab plaub rau ib tug tub ntxhais kawm ntawv twg los ntawm ib tus neeg twg, raws li tus tub ntxhais kawm ntawv qhov tseeb los yog yam ntxwv pojniam txivneej, kev nyiam pojniam txivneej, pojniam txivneej, zoo li pojniam txivneej, los yog kev hnav zoo li pojniam txivneej, haiv neeg, pojkoob yawg txiv, chaw xeeb txawm, tuaj txawv teb chaws, haiv neeg, pab pawg neeg, hnuv nyoog, kev ntseeg, xim nqaij tawv, muaj, txij nkawm los yog niam txiv, kev muaj mob, cev ntaj ntsug los yog xiam oo qhab, hnuv nyoog los yog, ntau yam yeeb yam zoo li no los yog ntau qhov; los yog koom nrog ib tug los yog ib pawg nrog ib tug los yog ntau tug ntawm cov tseeb no los yog ntau dua ntawm cov yeeb yam no (42 USC 2000d-2000e-17, 20 USC 1681-1688, Education Code 200, 220, 221.5 (f)).

## **KEV THAIV KEV THAB PLAUB**

B.P. 5131.2

Pawg Neeg Saib Kev Kawm lees paub tej kev tshwm sim raug mob npaum cas ntawm kev thab plaub rau tub ntxhais kawm ntawv kev kawm tau thiab kev mus koom kev kawm thiab ntshaw los npaj muaj tej chaw kawm nyob nyab xeeb uas tiv thaiv tej tub ntxhais kawm ntawv ntawm cev nqaij daim tawv thiab lub siab lub ntsws raug mob. Hauv paus tsev kawm ntawv cov neeg ua hauj lwm yuav tsum tsim

muaj tub ntxhais kawm ntawv kev nyob nyab xeeb raws ib qho yuav tsum tau ua ua ntej tshaj plaws thiab yuav tsum tsis zam kev thab plaub kiag li ntawm ib tug tub ntxhais kawm ntawv twg.

Tsis pub ib tug neeg twg los yog ib pawg tub ntxhais kawm ntawv twg yuav tsum ua, los ntawm cev nqaij daim tawv, sau ua ntaub ntawv, hais lus qhuav, los yog lwm yam kev ua, sib thab, sib thab ua plees ua yi, hem, sib thum, ua pauj, cyberbully, ua lub cev raug mob rau, los yog ua phem ntub tawm tsam lwm tug tub ntxhais kawm ntawv los yog tsev kawm ntawv cov neeg ua hauj lwm.

Kev thab plaub yog ib yam tsis xav tau, kev ua heev ua nruj uas muaj feem ua qhov tiag tiag los yog tau txais kev muaj hwm cim tsis sib npaug nyob nruab nrab txhua cov muaj qhov yuav ua tau muab kev ntsawv siab los yog tus kheej raug mob. Kev thab plaub ua phem tej zaum yog ntaus, hais lus cem, los yog kev sib koom/muaj zoo zoo ib yam li thiab muaj feem ua kev ua tag los ua dua los yog tseem ceeb kev ua tag los ua dua rau qhov kev txhob txwm ua.

Cyberbullying xam nrog rau tsim los yog xa sib txuas lus sib thab, hem ncaj nraim rau, los yog lwm yam ntaub ntawv tsis zoo, suab, los yog duab hauv Internet, xov xwm haum xeeb, los yog lwm yam txuj siab siv ib lub xov tooj, computer, los yog ib lub twj sib txuas lus tsis muaj xov. Cyberbullying txwv tsis pub nkag mus rau lwm tus neeg tej tshuab qhov account los sis dag tias yus yog tus neeg ntawd online kom rhuav tus neeg ntawd lub koob lub npe nrov.

Tej tswv yim rau kev hais txog kev thab plaub hauv tej hauv paus tsev kawm ntawv yuav tsum tau raug tsim nrog kev koom tes ntawm tej tib neeg muaj feem txuam xam nrog rau tej tub ntxhais kawm ntawv, tej niam txiv/neeg saib xyuas, thiab tej neeg khiav dej num, thiab kuj yuav muab koom nrog rau hauv kev npaj nyob nyab xeeb txhij txhua, ntawv teev kev npaj ris dej num cheeb tsam chaw, thiab lwm qhov kev npaj hauv paus tsev kawm ntawv thiab tsev kawm ntawv muaj.

## **Kev Tiv Thav Kev Thab Plaub**

Kom zoo li zoo tau, hauv paus tsev kawm ntawv thiab tsev kawm ntawv tej tswv yim yuav tsum yog ua ntsi ntsees rau kev tiv thav kev thab plaub los ntawm tsim ib co kev cai meej meej rau tub ntxhais kawm ntawv kev tswj thiab tej tswv yim los tsim ib qho kev zoo, koom tes nrog tsev kawm ntawv. Tej tub ntxhais kawm ntawv yuav raug ceeb toom, los ntawm tub ntxhais kawm ntawv phau ntawv muab lus qhia thiab lwm yam kev ua uas tsim nyog, ntawm hauv paus tsev kawm ntawv thiab tsev kawm ntawv tej kev cai muaj feem rau kev thab plaub, muaj tej twj rau kev tshaj qhia tej teeb meem los yog tej kev sib hem, thiab tej kev raug txim rau tus neeg tau ua kev thab plaub.

Hauv paus tsev kawm ntawv kuj npaj kev qhia ntaub ntawv rau cov tub ntxhais kawm ntawv, hauv chav kawm los yog lwm qhov chaw kawm txuj ci, uas muaj kev txhawb kev sib txuas lus zoo thiab tej tswv yim daws kev tawm tsam, tej kev txawj haum xeeb, tus yam ntawv/txiaj ntsig kev kawm txuj ci, muaj kev sib fwm rau kev lis kev cai thiab tej twb tus kev sib txawv, tsim tus kheej kev ruaj siab, tej kev txawj ntseeg tus kheej, thiab kev coj cwj pwm tsim nyog hauv “online”.

Tsev kawm ntawv cov neeg khiav dej num yuav tsum tau txais kev cob qhia dej num muaj feem li ntawm, xam nrog rau lus qhia txog tej cim thaum ntawm tej kev coj cwj pwm kev sib thab/sib thum

thiab kev tiv thav zoo thiab tej tswv yim chem pab.

Raws li kev soj ntsuam ntawm tej teeb meem thab plaub hauv tsev kawm ntawv, Tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm los yog tus neeg txib kuj nce kev saib xyuas thiab kev ruaj ntseg hauv tej thaj chaw uas muaj kev thab plaub uas hom kheev muaj ua ntu zus, xws li tej chav kawm, tej chaw ua si, tej kem tsev, tej chaw tawm rooj, tej chaw noj mov.

## **Kev Cheem Pab**

Cov tub ntxhais kawm ntawv raug txhawb kom ceeb toom rau tsev kawm ntawv cov neeg khiav dej num thaum lawv raug thab plaub los yog ntawm li lwm tus tub ntxhais kawm ntawv tau raug. Ntxiv ntawm, tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm los yog tus neeg txib yuav tsum tsim muaj tej kev rau cov tub kawm ntawv los tshaj qhia tej kev hem los yog tej teeb meem tshwm sim zais ntshis thiab tsis pub leej twg paub.

Tsev kawm ntawv cov neeg khiav dej num leej twg ua pov thawj pom ib qho kev thab plaub yuav tsum cuam tshuam kiag tam sim los nres qhov teeb meem thaum pom tau tias muaj kev nyab xeeb ua tau. (Education Code 234.1)

Thaum muaj kev tsim nyog raws li qhov kev thab plaub ntawm phem npaum cas los yog muaj ntau npaum cas, tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm los yog tus neeg txib yuav tsum ceeb toom cov niam txiv/neeg saib xyuas ntawm cov neeg tau raug teeb meem thiab cov neeg uas tau ua phem thiab yuav tau hu cov neeg tswj cai.

Tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm, thawj xib fwb, los yog thawj xib tus neeg txib kuj yuav xa tus neeg raug teeb meem, neeg ua pov thawj, tus neeg phem, los yog lwm tus tub kawm ntawv tau raug teeb meem los ntawm ib qho kev ua thab plaub rau tsev kawm ntawv ib tug qhuab ntuas, tsev kawm ntawv tus “psychologist”, social worker, neeg ua hauj lwm saib tub ntxhais kawm ntawv kev mus koom kev nyob dawb huv, tsev kawm ntawv tus neeg saib mob, los yog tsev kawm ntawv lwm yam kev txhawb pab neeg ua hauj lwm rau kev tswj qhov “case”, kev qhuab ntuas, thiab/los yog koom tes hauv ib qho kev pab kho ncaj ncees raws li tsim nyog. (Txoj Cai Kawm Txuj 48900.9)

Thaum muaj ib qho kev tshaj qhia kev thab plaub tau raug cob, tus thawj xib fwb los yog hauv paus tsev kawm ntawv ib tug neeg tuav dej num kev ua raws cai yuav tsum tau raug qhia tus tub kawm ntawv los yog niam txiv/neeg saib xyuas txoj cai muaj los ua ib qho kev tsis txaus siab sau ua ntaub ntawv raws li txoj cai A.R. 1312.3. Tus tub kawm ntawv nws tau raug liam raug teeb meem ntawm kev thab plaub yuav tsum raug muab sij hawm los piav qhov teeb meem, qhia cov neeg pov thawj nws yuav muaj lus qhia muaj feem rau, thiab npaj muaj lwm yam tim khawv ntawm kev thab plaub.

Cov tub kawm ntawv muaj peev xwm cob tau ib qho kev tsis txaus siab hais lus qhuav los yog sau ua ntaub ntawv rau ib tug xib fwb los yog thawj coj ntawm kev tau ua lawv xav tias yog kev thab plaub. Tej kev tsis txaus siab ntawm kev thab plaub yuav tsum raug taug xyuas thiab daws raws li theem tsev kawm ntawv tej kev taug ua ntsees hauv A.R. 5145.7 – Sib Thab Ua Plees Ua Yi.

Thaum ib tug tub kawm ntawv twg tau tshaj qhia muaj feem txuam kev thab plaub nyob vaj loog sab nraum, tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm los yog tus neeg txib yuav tsum tau taug xyuas thiab sau tej

teeb meem tshwm sim tseg thiab yuav tsum los txheeb xyuas ntees tej yam tseeb los yog cov xwm txheej ntawm qhia txog qhov teeb meem los yog qhov teeb meem yuav tshwm sim txog tsev kawm ntawv qhov dej num, kev mus koom kev kawm, los yog cov tub kawm ntawv raug saib xyuas txoj kev kawm txuj ci.

Thaum qhov xwm txheej muaj feem nrog cyberbullying, tej twb tus uas muaj lus qhia txog qhov dej num yuav tsum raug txhawb kom ceev tseg thiab luam ib qho cov lus hluav taws xob los yog digital xa rau lawv uas lawv xav tias yog kev thab plaub (cyberbullying) thiab ceeb toom rau ib tug xib fwb, tus thawj xib fwb, los yog lwm tus neeg ua hauj lwm kom qhov teeb meem raug taug xyuas.

Thaum ib tug tub kawm ntawv siv ib qho “social networking site” los yog kev pab los thab plaub los yog thum lwm tus tub kawm ntawv, tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm los yog tus neeg txib kuj tseem yuav ua ib qho thov nrog lub chaw (networking site) los yog qhov kev pab los ncuu tej cai tshwj xeeb ntawm tus tub kawm ntawv thiab muab yam ntawm tshem tawm.

Ib tug tub kawm ntawv twg leej twg muaj feem txuam hauv kev thab plaub hauv tsev kawm ntawv tej chaw, los yog vaj loog kawm sab nraum muaj tus cwj pwm uas ua rau los yog xav tias yuav ua rau muaj ib qho kev cuam tshuam loj ntawm tsev kawm ntawv ib qho dej num los yog kev mus koom kev kawm, yuav raug rau txim, uas yuav xam nrog kev muab ncuu los yog ntiab tawm, raws li hauv paus tsev kawm ntawv tej cai thiab kev tswj.

## **Key Tiv Thab Kev Tua Tus Kheej, Kev Pab Cuam thiab Kev Pab Cuam Tom Ntej**

AB2246, AB1767, B.P./A.R. 5141.52

Pawg Neeg Thawj Coj Saib Kev Kawm tau lees paub tias kev tua tus kheej yog ib qho teeb meem ua rau cov me nyuam hluas tau tag txoj sia thiab tsev kawm ntawv cov neeg ua hauj lwm nws sib tham ua ntu zus nrog tej tub kawm ntawv feem ntau hauv kev ua hauj lwm tau pom tej cim txog kev tua tus kheej thiab qhib muaj kev xa mus rau cov chaw tsim nyog thiab/los yog rau kev pab. Los txo tus cwj pwm tua tus kheej thiab muaj kev cuam tshuam rau tej tub kawm ntawv thiab tsev yim neeg, tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm los yog tus neeg txib yuav tsum muaj kev tsim kev ntsuas thiab tej tswv yim rau kev tiv thaiv kev tua tus kheej, kev pab cuam, thiab kev pab cuam tom ntej

1. Cov neeg khiav dej num kawm paub txog kev tua tus kheej thiab kev tiv thaiv rau cov xib fwb, tsev kawm ntawv cov kws muab tswv yim, tsev kawm ntawv cov “psychologists”, tsev kawm ntawv cov “social workers”, tsev kawm ntawv cov thawj coj, thiab hauv paus tsev kawm ntawv lwm cov neeg ua hauj lwm nws tau tham nrog tej tub kawm ntawv hauv qib K-12.
2. Instruction to students in problem-solving and coping skills to promote students’ mental, emotional, and social health and well-being, as well as instruction in recognizing and appropriately responding to warning signs of suicidal intent in others.
3. Tej qauv rau kev txhawb chaw kawm ntawv kaj siab uas txhawb tau tub kawm ntawv txoj xav ntawm kev koom tes

nrog tsev kawm ntawv thiab uas yog tsi ntees los ntawm cov neeg ua haujlwm saib xyuas thiab and kev haum xeeb ntawm cov tub kawm ntawv.

4. Lus muab qhia rau cov niam txiv/neeg saib xyuas txog cov teeb meem txaus ntshai thiab cov cim qhia txog kev tua tus kheej, qhov phem ntawm cov me nyuam hluas teeb meem tua tus kheej, hauv paus tsev kawm ntawv qhov kev kawm tiv thaiv kev tua tus kheej, tej kauj ruam yooj yim rau kev pab cov me nyuam hluas kev tua tus kheej, thiab/los yog tsev kawm ntawv thiab zej zog tej chaw muab kev pab uas muaj peev xwm pab tau cov me nyuam hluas muaj teeb meem.
5. Kev txhawb rau cov tub ntxhais kawm ntawv mus qhia rau tsev kawm ntawv cov neeg ua hauj lwm los sis lwm tus neeg thaum lawv xav txog kev tua lawv tus kheej los yog thaum lawv paub txog lwm tus tub ntxhais kawm ntawv lawv txoj kev xav tua lawv tus kheej.
6. Cov kev taug ua los tiv thaiv teeb meem rau kev hais txog kev hem tua tus kheej los yog kev npaj siab ua
7. Kev qhuab ntuas thiab lwm yam tswv yim los tiv thaiv rau kev pab cov tub kawm ntawv, cov neeg khiav dej num, thiab lwm tus kev tswj tom qab qhov teeb meem ntawm ib tug tub kawm ntawv qhov kev tua tus kheej.

Tub kawm ntawv daim ntawv cim neeg yuav tsum muaj “National Suicide Prevention Lifeline” tus xov tooj thiab kuj yuav tsum muaj “Crisis Text Line” thiab/los yog hauv zos tus xov tooj tiv thaiv xwm tua tus kheej. (Education Code 215.5)

Thov mus saib <https://www.fresnounified.org/dept/dpi/sews/> rau lus qhia ntau ntxiv.

## **TUB NTXHAI KAWM NTAWV TXOJ KEV LWJ SIAB NTXHOV PLAWV**

Thaum ib tug tub ntxhais muaj txoj kev nyuaj siab, peb cov neeg pem hau paus loj yuav nrog koj tus mi nyuam tham thiab saib nws nyuaj siab paus li cas ces lawv yuav nug nws seb nws lub neej peb tsev zoo li cas es nws thiab li muaj txoj kev nyuaj siab ntxhov plawv. Yog hais tias tus mi nyaum toob kas kev pab ces peb yuav xav nws mus rau ib tug ua txawj pab nws.

## **TEJ CAI RAU TXIM**

E.C. 35291; A.R. 5144, 5144.1

Tseev kom tsev kawm ntawv tsim muaj cov kev cai rau txim los ntawm tsev kawm ntawv cov pawg neeg sawv cev nrog rau tej twb tus koom tes thiab cob nrog Pawg Neeg Tswj Kev Kawm thiab tseev kom muaj kev ceeb toom rau niam txiv/tus neeg saib xyuas thiab cov neeg cuv npe ntawm lub tsev kawm ntawv thiab Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv tej cai. Ntxiv rau Cov Kev Cai Rau Txim sau ua ntaub ntawv, tag nrho cov tsev kawm ntawv yuav tsum muab ib txoj kev txiav txim siab ib txoj kev muab lus qhia rau cov tub kawm ntawv, nyob rau ib lub caij rau ib lub caij ntawm lub xyoo kawm ntawv ua ntu zus, tej kev cia siab coj xeeb ceem thiab tej raug txim tshwm sim los ntawm kev tsis ua raws cai nrog Cov Kev Cai Rau Txim sau ua ntaub ntawv. Qhov kev ua ntawm no kuj yuav ua tau los ntawm ib

qho tsev kawm ntawv sib koom txoos ua ke, tej kev sib tham tej pab pawg neeg tsawg tsawg, los yog hauv chav kawm twg kiag (xws li P.E.) los yog los ntawm ib chav kawm dhau ib chav zus.

## **KEV TSHAWB THIAB NTES**

B.P. 5145.12

Raws li Pawg Neeg Saib Kev Kawm Tsab Cai, tej khoom txhom hluav yuav raug siv los txhawb txoj kev nyob nyab xeeb thiab kom txhob pom muaj riam phom. Cob qhia tshwj xeeb, tej dev tsis nyaum yuav raug siv los hnia thiab ua kom tej neeg ua hauj lwm paub txwv, xws li tej yeeb tshuaj, cawv, tej riam phom thiab tej khoom tawg. Cov dev yuav tsis hnia tej twb tus neeg, tiam sis yuav hnia ib ncig tej chaw xauv khoom, tej rooj zaum, tej khoom los yog tej tsheb nres hauv tsev kawm ntawv thaj chaw.

## **LUAM YEEB**

B.P. 5131.62

Cov tub kawm ntawv yuav tsum tsis txhob muaj, haus, los yog siv luam yeeb los yog ib hom khoom twg muaj luam yeeb los yog “nicotine” thaum nyob hauv vaj loog kawm, thaum tab tom mus koom tej dej num tsev kawm ntawv ua tus txhawb, los yog lub sij hawm tab tom raug saib xyuas thiab tswj los ntawm hauv paus tsev kawm ntawv cov neeg ua hauj lwm. Tej khoom raug txwv xam nrog rau, tiam sis tsis tag rau, puas lis, puas lis loj, puas lis soob, puas lis clove, luam yeeb tsis ncho pa, snuff, tej pob khoom zaum, thiab peeb lab. (Txoj Cai Kawm Txuj 48900, 48901)

Cov tub kawm ntawv muaj los yog siv puas lis hluav taws xob, hluav taws xob hookahs, thiab lwm yam twj siv ua pa ncho, muaj los tsis muaj khoom “nicotine”, uas qog kev siv khoom luam yeeb los tseem raug txwv.

## **KEV SAIB KOJ TUS ME NYUAM SIV INTERNET**

Cov niam txiv/cov neeg saib xyuas yuav tsum paub txog yam uas koj tus menyuum saib thiab leej twg nrho lawv “sib tham”. Xyuas ua ntu zus tej chaw nruab ntug twg koj cov menyuum mus ncig saib, tej chaw xws li; facebook, My Space thiab ntau lub chaw sib tham los tiv thaiv koj cov menyuum los ntawm cov neeg yuam ua ples ua yi thiab lwm tus neeg phem uas tshwm sim hauv kev siv internet.

## **KEV NPAJ TSEV KAWM NTAWV KEV NYOB NYAB XEEB**

B.P. 3515 E.C. 32281

Fresno Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv cog lus los npaj muaj ib lub chaw nyob nyab xeeb thiab ruaj ntseg rau cov tub kawm ntawv thiab cov neeg ua hauj lwm. Qhov KEV NPAJ TSEV KAWM NTAWV KEV NYOB NYAB XEEB yog tsim los pab tej twb tus neeg ua hauj lwm hauv tsev kawm ntawv kev npaj rau thaum muaj xwm ceev, tej kev sib zog los pab kev muaj xwm ceev, thiab tswj kom tsev kawm ntawv muaj ib qho chaw nyob nyab xeeb. Rau lus qhia ntau ntxiv, hu rau:

Emergency Planning/Crisis Response  
1301 M Street  
Fresno, CA 93721  
Phone: (559) 457-3981

## **CHAW NYOB NYAB XEEB: TEB RAU KEV TSWJ NEEG TSIV TEB CHAWS**

(SAFE PLACE: RESPONSE TO IMMIGRATION ENFORCEMENT)  
B.P./A.R. 5145.13

Pawg Thawj Coj tau cog lus rau kev kawm tau ntawm txhua tus tub kawm ntawv thiab ntseeg tias txhua lub tsev kawm ntawv yuav tsum yog ib lub chaw nyob nyab xeeb thiab yog ib lub chaw tos txais rau txhua tus tub kawm ntawv thiab lawv tsev yim neeg txawm tias lawv yuav yog pejxeem los yog neeg tsiv teb chaws kev nyob li cas.

Hauv paus tsev kawm ntawv yuav tsis nug los yog muab lus qhia los yog sau ntaub ntawv txog kev ua pejxeem los yog kev tsiv teb chaws ntawm cov tub kawm ntawv los yog lawv tsev yim neeg los yog npaj kev pab nrog tub ceev xwm tswj neeg tsiv teb chaws hauv hauv paus tsev kawm ntawv tej tsev kawm ntawv, tshwj raws li kev tseev kom muaj los ntawm lub xeev thiab teb chaws txoj cai. (Education Code 234.7)

Tsis muaj ib tug tub kawm ntawv twg raug tsis lees txoj cai vaj huam sib luag thiab tej hau kev qhib los yog raug kev ntxub ntxaug tsis raug cai, thab plaub, hem, los yog thab plaub hauv hauv paus tsev kawm ntawv cov kev kawm thiab nyob ntawm neeg tsiv teb chaws. (Education Code 200, 220, 234.1)

## **KEV TEB RAU COV LUS THOV RAU COV NTAUB NTAWV**

Yog tsi tau kev tso cai los ntawm Family Educational Rights thiab Privacy Act raws li ntawd 20 USC 1232g, cov tub kawm ntawv cov ntaub ntawv yuav tsis raug tshaj tawm rau cov tub ceev xwm kev nkag tebchaws yam tsis muaj kev tso cai pom zoo ntau niam txiv, tau txais tsev hais plaub daim ntawv txiav txim, lossis ib tsab ntawv sau xaj kom ib tus neeg mus koom nrog tsev hais plaub. Tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm los yog tus neeg txib yuav tsum ceeb toom cov niam txiv/cov saib xyuas txhua xyoo tias hauv paus tsev kawm ntawv yuav tsis tso cov tub ntxhais kawm cov ntaub ntawv rau cov neeg ua haujlwm sab nraud ceev kev nkag teb chaws, tshwj tsis yog niam txiv/tus saib xyuas pom zoo lossis raws li tsev hais plaub tau txiav txim lossis tau txais ib tsab ntawv sau xaj kom ib tus neeg mus koom nrog tsev hais plaub.

Thaum tau txais lus thov lossis ntawv sau thov rau cov ntaub ntawv txog kev nkag tebchaws lossis tsev neeg kev nkag tebchaws lossis cov xwm txheej txog kev xam xaj, cov neeg lis haujlwm hauv tsev kawm ntawv yuav tsum:

1. Qhia Tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm los yog tus neeg txib txog kev thov
2. Muab lus ceeb toom kom tsim nyog thiab muab daim ntawv thiab cov lus piav qhia rau tub ntxhais kawm ntawv thiab tsev neeg txog kev thov ntawm tus neeg saib xyuas kev nkag tebchaws
3. Sau ntaub ntawv khaws cia rau cov ntaub ntawv los ntawm tub ceev xwm nkag tebchaws
4. Muab cov ntaub ntawv los ntawm tub ceev xwm nkag tebchaws tub ntxhais kawm ntawv thiab tsev neeg tshwj tsis

yog kev tshaj tawm raug txwv tsis pub tshaj tawm los ntawm tsev hais plaub xa mus nyob rau hauv hauv paus tsev kawm ntawv lossis hauv rooj plaub uas cuam tshuam txog kev tshawb fawb txog kev tsim txom menyuaam yaus, tsis saib xyuas, lossis kev quav yeeb tshuaj lossis dej kaw

Cov khoom siv thiab cov ntaub ntawv sau los ntawm hauv paus tsev kawm yuav tsum tsis pub siv, ncaj qha lossis lwm tus, los sau cia, cuv npe, lossis chaw khaws ntaub ntawv txog cov neeg lawv haiv neeg keeb kwm, kev nkag teb chaws, kev ntseeg, lossis lwm pawg neeg ntawm tus yam ntxwv ntxub ntxaug tsis raug cai. (Government Code 8310.3)

## **KEV TEB RAU COV LUS THOV NTSIB COV TUB NTXHAIK KAWM LOSSIS NKAG MUS RAU TSEV KAWM NTAWV THAJ CHAW**

Hauv paus tsev kawm ntawv cov neeg lis haujlwm yuav tsum tau txais kev tso cai los ntawd niam txiv/tus saib xyuas ua ntej ib tug tub ntxhais kawm twg raug xam phaj lossis tshawb fawb los ntawm tub ceev xwm uas xav ua kom muaj kev cai lij choj kev nkag tebchaws hauv tsev kawm ntawv, tshwj tsis yog tub ceev xwm nthuav tawm daim ntawv tso cai raug xee npe los ntawm kws tu plaub lossis tsev hais plaub tau txiav txim. Niam txiv/tus saib xyuas yuav tsum raug ceeb toom sai li sai tau yog tub ceev xwm thov lossis nkag mus rau tsev kawm ntawv hais txog kev tsiv nkag tebchaws, tshwj tsis yog lub tsev hais plaub lossis tsab ntawv sau yuam los yog subpoena ua kev txwv tsis pub qhia niam txiv/tus saib xyuas.

Txhua tus qhua los yog neeg tuaj sab nraud, nrog cov tub ceev xwm nkag tebchaws, yuav tsum sau npe nrog tus thawj xibfwb lossis nws tus neeg txib thaum nkag mus hauv tsev kawm ntawv thaum lub sijhawm kawm ntawv. Txhua tus qhua lossis tus neeg tuaj sab nraud yuav tsum qhia tus thawj xibfwb lossis nws tus neeg txib lawv lub npe, chaw nyob, haujlwm, hnuv nyoog yog yau dua 21 xyoos, lub hom phiaj nkag mus hauv tsev kawm ntawv thaj chaw, daim ntawv pov thawj ntawm tus kheej, thiab lwm yam ntaub ntawv uas rau txoj cai. (Penal Code 627.2, 627.3)

Cov neeg ua haujlwm hauv tsev kawm ntawv yuav tsum qhia rau cov neeg tsim nyog paub li cov thawj xibfwb yog muaj cov tub ceev xwm nkag tebchaws tuaj hauv tsev kawm ntawv.

Cov neeg ua haujlwm hauv tsev kawm ntawv yuav tsum ceeb toom tus tuam tyhawj saib kev kawm los yog tus neeg txib sai li sai tau, yog muaj kev thov ntawm tub ceev xwm kev nkag tebchaws mus nkag tsev kawm lossis tham nrog tub ntxhais kawm lossis thov saib tub ntxhais kawm tej ntaub ntawv, suav txog kev pab tsab ntawv yuam neeg tuaj koom kev hais plaub, ntawv foob, kev tsis txaus siab, kev tsocai, lossis lwm yam ntaub ntawv zoo li no.

Txuas txim, cov neeg ua haujlwm hauv tsev kawm ntawv yuav tsum ua raws li qhov kev teb rau tub ceev xwm uas tuaj hauv tsev kawm ntawv tshwj xeeb rau kev tsiv nkag teb chaws:

1. Qhia rau tus tub ceev xwm tias ua ntej cov neeg ua haujlwm hauv tsev kawm tuaj yeem teb rau tub ceev xwm qhov kev thov, lawv yuav tsum tau txais kev ceeb toom thiab kev qhia ua ntej los ntawm tus tuam thawj saib kev kawm los yog tus

neeg txib tshwj tsis yog muaj xwm txheej ceev uas tsim nyog ua tam sim ntawd

2. Thov saib cov tub ceev xwm cov ntawv pov thawj, nrog rau lawv lub npe thiab lej qhia nws tus kheej los yog badge number, thiab tus xov tooj thiab lub npe ntawm tus tub ceev xwm tus thawj saib xyuas, thiab sau tseg lossis luam txhua cov ntaub ntawv
3. Nug tus tub ceev xwm yog vim li cas nws thiaj tuaj hauv tsev kawm ntawv thiab sau cov lus teb
4. Thov kom tus tub ceev xwm muaj ib daim ntawv pov thawj uas tso cai rau lawv nkag mus hauv tsev kawm ntawv
5. Luam txhua cov ntaub ntawv muaj los ntawd tus tub ceev xwm thiab khaws ib daim cia rau tsev kawm ntawv
6. Yog tub ceev xwm tshaj tawm tias muaj xwm txheej ceev uas tsim nyog nkag tsev kawm ntawv tam sim ntawd, ua raws li tus tub ceev xwm xaj thiab hu tam sim rau Tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm los yog tus neeg txib
7. Yog tub ceev xwm tsis tshaj tawm tias muaj xwm txheej ceev uas tsim nyog nkag tsev kawm ntawv tam sim ntawd, teb raws li qhov xav tau ntawm tus tub ceev xwm cov ntaub ntawv, raws li hauv qab no:
  - a. Yog tus tub ceev xwm muaj ntawv lav los ntawd Immigrations thiab Customs Enforcement (ICE), tsev kawm ntawv cov neeg lis haujlwm yuav tsum qhia rau tus neeg sawv cev hais tias lawv tsis tuaj ua raws li qho kev thov yog tsis tau sab laj nrog hauv paus tsev kawm ntawv tus kws lij choj lossis lwm tus neeg lis haujlwm saib xyuas.
  - b. Yog tus tub ceev xwm muaj ntawv lav los ntawd tsoom fww, xws li ntawv tshawb fawb los yog ntawv txheeb los ntawm tsev hais plaub los ntawm tsoom fww kws lij choj los sis tsoom fww tus kws tu plaub ntug, Cov neeg ua haujlwm hauv tsev kawm ntawv yuav tsum ua raws li daim ntawv lav. Yog tias ua tau, lub tsev kawm ntawv cov neeg lis haujlwm yuav tsum sab laj nrog tsev kawm tus kws lij choj lossis cov thawj coj ua ntej muab kev nkag mus rau tus neeg lossis cov ntaub ntawv tus tub ceev xwm xav tau sau tseg hauv daim ntawv tso cai lossis lav.
  - c. Yog tias tus tub ceev xwm muaj tsab ntawv yuam neeg hais plaub rau cov ntaub ntawv lossis lwm yam pov thawj, cov neeg ua haujlwm hauv tsev kawm ntawv yuav tsum qhia rau lub tsev kawm ntawv tus kws lij choj lossis cov thawj coj txog tsab ntawv yuam neeg thiab tos txais cov lus qhia seb yuav ua li cas.
8. Tsis txhob sim lub cev tiv thaiv tub ceev xwm, txawm hais tias tus tub ceev xwm zoo li ua dhau cai muab los ntawm kev lav lossis lwm yam ntaub ntawv. Yog tias ib tus tub ceevxwm nkag mus hauv thaj chaw yam tsis tau txais tso cai, hauv paus tsev kawm ntawv cov neeg lis haujlwm yuav tsum sau cov tub ceev xwm cov kev ua thaum nyob hauv tsev kawm ntawv.

9. Tom qab ntsib nrog tus tub ceev xwm, sau ntawv sai sai txog txhua qhov kev sib tham nrog tus tub ceev xwm, nrog:
  - a. Daim ntawv theej ntawm tus tub ceev xwm cov ntawv pov thawj thiab cov ntaub ntawv tiv tauj
  - b. Txhua tus neeg ua haujlwm hauv tsev kawm uas tau txuas lus nrog tus tub ceev xwm
  - c. Cov ntsiab lus ntawm cov tub ceev xwm thov
  - d. Seb tus tub ceev xwm muab daim ntawv lav lossis ntawv yuam kom xa nrog lawv cov lus thov, thov dab tsi hauv daim ntawv lav lossis ntawv yuam, thiab seb daim ntawv lav lossis ntawv yuam puas raug kos npe los ntawm tus kws txiav txim plaub.
  - e. Cov neeg ua haujlwm hauv tsev kawm ntawv cov lus teb rau cov tub ceev xwm qhov kev thov
  - f. Kev ua ntxiv los ntawm tus tub ceev xwm
  - g. Thaij ib daim duab lossis luam cov ntaub ntawv ntawm cov tub ceev xwm
10. Muab cov ntawv sau cia thiab cov ntaub ntawv muaj feem xyuam los ntawm tub ceev xwm rau hauv paus tsev kawm ntawv tus kws lij choj lossis lwm tus neeg lis haujlwm saib xyuas

Hauv paus tsev kawm ntawv yuav tsis nug los yog muab lus qhia los yog sau ntaub ntawv txog kev ua pejxeem los yog kev tsiv teb chaws ntawm cov tub kawm ntawv los yog lawv tsev yim neeg los yog npaj kev pab nrog tub ceev xwm tswj neeg tsiv teb chaws hauv hauv paus tsev kawm ntawv tej tsev kawm ntawv, tshwj raws li kev tseev kom muaj los ntawm lub xeev thiab teb chaws txoj cai. (Education Code 234.7)

The Tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm los yog tus neeg txib yuav tsum xa email rau Bureau of Children's Justice in the California Department of Justice (BCJ@doj.ca.gov) hais txog ib qho kev sim los ntawm tub ceev xwm mus cuag tsev kawm ntawv lossis tub ntxhais kawm ntawv rau tub ceev xwm lub hom phiaj txog kev nkag tebchaws.

## **TEB RAU KEV RAUG TXIM LOSSIS RAUG XA TAWM TEBCHAWS TUB NTXHAI KAWM TSEV NEEG**

Tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm los yog tus neeg txib yuav tsum txhawb cov tub ntxhais kawm thiab lawv tsev neeg hloov kho lawv cov ntaub ntawv tiv toj ntawm lub xyoo kawm ntawv rau thaum muaj kev kub ntxhov raws li xav tau thiab muab kev sib cuag nrog ib tus neeg laus saib xyuas uas ntseeg siab, rau thaum tub ntxhais kawm ntawv niam txiv/tus neeg saib xyuas raug kaw lossis yog hu nrhiav tsis tau. Tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm los yog tus neeg txib yuav tsum qhia rau cov tub ntxhais kawm ntawv tsev neeg hais tias cov ntaub ntawv muab rau hauv daim npav kub ntxhov tsuas yog siv rau kev teb rau qee qhov xwm txheej tshwj xeeb thiab tsis yog rau lwm yam.

Tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm los yog tus neeg txib yuav tsum yuam kom txhua tus tub ntxhais kawm thiab tsev neeg kawm paub

ntawm lawv tus xov tooj thaum muaj xwm ceev thiab paub qhov chaw nyob ntawd cov ntaub ntawv tseem ceeb, suav nrog daim ntawv yug, ntawv tsiv tebchaws, daim social security, cov kws kho mob cov ntaub ntawv, npe tshuaj, npe yog muaj kev phiv, thiab lwm yam ntaub ntawv zoo li no uas yuav ua rau cov tub ntxhais kawm thiab tsev neeg npaj tau yog tias muaj ib tus neeg hauv tsev neeg raug ntes lossis raug tshem tawm.

Yog tias muaj ib tus neeg hauv tsev neeg raug ntes lossis raug tshem tawm raug tswj lossis raug laij tawm los ntawm tsoom fww teb chaws txoj cai lij choj nkag teb chaws, Tus Saib Xyuas Kev Kawm los tus neeg txib yuav tsum tso tus menyuam mus rau tus uas tsum los hauv tub ntxhais kawm cov ntaub ntawv tiv toj thaum muaj xwm ceev lossis rau ib tug neeg twg yog muab daim ntawv cog lus saib xyuas tso cai rau tus menyuam kawm ntawv. Tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm los yog tus neeg txib yuav tsum hu rau cov kev pabcuam tiv thaiv menyuam yog tias cov neeg ua haujlwm hauv tsev kawm ntawv tsis tuaj yeem nrhiav tau tus tub ntxhais kawm tus saib xyuas raws sijhawm xws li hauv cov ntaub ntawv tiv toj thaum muaj xwm ceev khaws tseg los ntawm tsev kawm lossis txheeb xyuas ib tug neeg twg yog muab daim ntawv cog lus saib xyuas tso cai rau tus menyuam kawm ntawv.

Tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm los yog tus neeg txib yuav tsum hais qhia rau tus menyuam kawm ntawv uas niam txiv/tus saib xyuas raug kaw lossis raug xa tawm tias tus tub ntxhais kawm ntawv tseem kawm nyob hauv tsev kawm ntawv ib cheeb tsam, yog tias niam txiv/tus saib xyuas yog neeg nyob hauv xeev California thiab cov tub ntxhais kawm nyob hauv California lub sijhawm ua ntej lawv tsiv tawm sab nrauv vim yog niam txiv/tus saib xyuas raug tshem tawm (Education Code 48204.4)

The Tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm los yog tus neeg txib tuaj yeem xa cov tub ntxhais kawm lossis lawv tsev neeg mus cuag lwm yam kev pab nrog rau tab sis tsis txwv kev pab xws li ICE tus neeg pab nrhiav koj tus neeg raug ntes kaw, kev pabcuam txog txoj cai lij choj, mus cuag consulate lossis embassy ntawd Niam Txiv/Tus Saib Xyuas lub tebchaws.

## **TSIS MUAJ KEV NTXUB NTXAUG/SIB THAB**

B.P. 5145.3, B.P. 5146; B.P. 1312.3

Pawg Thawj Tswj xav muab kev nyab xeeb ntawm tsev kawm ntawv uas yuav pub muab kev ncaj ncees rau tag nrho cov tub ntxhais kawm ntawv thiab cib fim hauv hauv paus tsev kawm cov kev kawm, kev kawm sab nraum ntxiv, thiab lwm cov koom haum txhawb rau kev kawm, kev pab cuam, thiab kev ua lwm yam. Pab Thawj Tswj txwv tsis pub, nyob rau ib cheeb tsam tsev kawm ntawv los yog tsev kawm ntawv cov kev ua lwm yam, cov koom haum, kev xyaum, los yog kev tuaj kawm ntawv nyob rau hauv ib lub tsev kawm ntawv raws li txoj cai ntawm tus Thawj Coj Saib Xyuas Tsev Kawm, kev tsis pub muaj kev ntxub ntxaug txhaum cai, nrog rau kev thab plaub txhaum cai (nrog rau kev sib thab ua plees ua yi), hem, thiab lim hiam rau ib tug tub ntxhais kawm ntawv twg, nyob ntawm tus tub ntxhais kawm ntawv qhov kev pom los sis xav tau tias yog tub los yog ntxhais, kev nyiam poj niam/txiv neej, poj niam/txiv neej, xav tias yog poj niam/txiv neej, coj li poj niam/txiv neej, caj ceg, hom neeg, poj koob yawm

txwv, pej xeem ntawm lub teb chaws, poj koob yawm txwv chaw yug, kev nkag teb chaws, haiv neeg, pab pawg neeg, hnub nyoog, kev ntseeg, kev ntseeg ntuj, ntseeg kev koom ua nom tswv, xim nqaij, muaj txij nkawm, cev xeeb tub, ib leej niam leej txiv, yug me nyuam, pub niam mis/muaj kua mis, kev muaj mob, lub cev ua tsis taus, kev puas hlwb, los yog kev xav ntawm ib los yog ntau tshaj tus cwj pwm; los yog kev koom tes nrog ib tug los sis ib pab uas muaj ib qho los yog ntau tshaj ntawv cov kev pom los sis kev xav ntawm cwj pwm.

Tsab cai yuav tsum raug siv rau txhua yam kev tsim tawm rau kev tsis pub muaj ntsub ntxaug los yog kev ua plees ua yi uas ntsig txog tsev kawm ntawv cov dej num kev ua si los yog rau tsev kawm kev koom hauv ib lub tsev kawm ntawv hauv cheeb tsam thiab kev coj uas tshwm sim muaj nyob rau sab nraum tsev kawm, cov kev ua si uas tsev kawm ntawv txhawb los sis koom nrog, uas tej zaum yuav muaj feem xyuam los yog tsim kev phem rau tom tsev kawm ntawv. (Education Code 234.1)

Kev tsis pub muaj kev ntsub ntxaug, nrog rau kev ua plees ua yi, hem, los yog thab plaub los ntawm kev sib ntaus, cem, sau ntawv, tsis hais lus los yog ua yam saib tsis taus. Kev ntsub ntxaug suav nrog cov kev cov nyom ntawm tej chaw uas muaj kev tsim txom, muaj tas li, los yog yuav tsis taus uas yuav cuam tshuam ib tug tub ntshais kawm txoj kev kawm los sis koom los yog txais kev pab los ntawm ib qhov kev kawm los sis lwm yam dej num kev ua si; ua tau ib qho kev txaus ntshai, kev hem, ua phem los yog yam tawm tsam rau ntawm ib puas ncig; tsis muaj laj thawj thiab muaj kev cuam tshuam ntau rau cov tub ntshais kawm ntawv cov kev kawm; los yog lwm yam kev cuam tshuam rau tub ntshais kawm ntawv txoj hauv kev kawm.

Kev ntsub ntxaug tsis raug cai kuj suav nrog kev ua tsis sib xws ntawm cov tub ntshais kawm raws li ib qho uas tau piav saum toj no hais txog ntawm lub cib fim los koom rau cov tsev kawm ntawv tej kev pab los yog lwm yam dej num kev ua si los yog kev muab los yog txais tej txiaj ntsig ntawm kev kawm los yog cov kev pab cuam.

Pawg thawj tswj yuav muab kev ncaj ncees ntawm cov cib fim rau tag nrho cov tub ntshais kawm ntawv hauv kev tso npe thiab kev nkag rau hauv cov kev pab ntawm kev kawm, kev taw qhia thiab kev pab tswv yim, koom haum rau kis las, cov txheej txheem kev xeem ntawv, thiab lwm cov ke ua si. Cov neeg ua hauj lwm thiab neeg ua pab dawb yuav ua tib zoo tiv thaiv tsis pub muaj kev sib cais, kev tsis ncaj ncees thiab lus tsuas rau suav daws (stereotyping) nyob rau hauv cov lus qhia, kev taw qhia, thiab saib xyuas. Lub hauv paus tsev kawm yuav muaj chav da dej rau cov tub ntshais nyias muaj nyias thiab cov chav kawm txog kev noj qab haus huv ntawm lub cev kev ua nkauj ua nraug thiab kev tiv thaiv kab mob HIV/AIDS rau tub ntshais kev txuag lawv tus kheej.

Pawg Thawj Coj txwv txhua txoj kev uas yog kev pauj rau ib tug tub ntshais kawm ntawv twg uas tau qhia los yog koom tes qhia txog kev ntsub ntxaug tsis raug cai, ua ntaub ntawv foob los yog muaj kev koom nrog tsab ntawv foob los yog kev tshawb xyuas los yog kev koom tes rau kev soj ntsuam ntawm daim ntawv foob los yog ceeb toom iab liam kev ntsub ntxaug, ua plees ua yi, hem, los yog thab plaub. Cov neeg ua hauj lwm yuav tsum saib ntsoov thiab ua nrawm nroos los teb rau ib tug tub ntshais kawm ntawv uas tej zaum muaj kev cuam tshuam rau lwm tus tub ntshais kawm ntawv kev koom nrog

2023–2024 PARENT AND STUDENT HANDBOOK

los yog kev tau txais txiaj ntsig los ntawm tsev kawm ntawv cov kev pab, kev ua si, los yog cov cai. Kev tsis txaus siab ntawm cov kev pauj yuav raug soj ntsuam thiab daws ib yam li cov kev tsis txaus siab ntawm kev ntsub ntxaug.

Hauv paus tsev kawm yuav xyuas kom meej tias tag nrho cov neeg tsis txaus siab yuav raug tiv thaiv ntawm kev pauj thiab yuav tsis pub leej twg paub txog tus neeg uas tau tso cov lus tsis txaus siab txog kev ntsub ntxaug, kev ua plees ua yi, hem, los yog thab plaub. (EC Section 234.1(g))

Tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm los yog tus sawv cev yuav txhawb cov tub ntshais kawm ntawv kev nkag rau cov koom haum rau kev kawm los ntawm kev tshaj tawm hauv paus tsev kawm txoj cai tsis pub muaj kev ntsub ntxaug thiab cov txheej txheem tsis txaus siab rau cov tub ntshais kawm, niam txiv/tus saib xyuas, thiab cov neeg ua hauj lwm. Cov neeg ua hauj lwm yuav tsum muab kev kawm thiab cov ncaj lus txog kev tau taub ntawm txoj cai thiab cov kev tsis txaus siab thiab coj lwm cov kev ntsuas uas tsim los ua kom lub tsev kawm ntawv txoj kev nkag siab txog txoj cai ntawm kev ntsub ntxaug. Tus tuam thawj saib kev kawm los yog tus sawv cev yuav ntsuam xyuas hauv paus tsev kawm tsab ntawv txog kev ntsub ntxaug thiab cov kev xyuum kom tsim nyog, yuav tsum tshem tawm tej yam uas yuav thaiv tus tub ntshais kawm kev nkag rau los yog kev koom tes rau hauv hauv paus tsev kawm cov kev pab rau kev kawm. Lawv yuav tshaj tawm tag nrho tej yam uas nrhiav tau thiab yam pom zoo rau cov Thawj Tswj Kev Kawm tom qab txhua qhov kev tshuaj xyuas.

Hauv paus tsev kawm tau muab, muaj tshwm sim rau kev tshaj tawm ntawm cov tsab cai rau kev ntsub ntxaug, ua plees ua yi, hem, thiab thab plaub nyob hauv EC Section 234.1(c), mus rau cov neeg ua hauj lwm hauv tsev kawm ntawv uas muaj ntawv pov thawj uas muab kev pab rau cov tub ntshais kawm nyob rau qib 7 txog 12, nrog rau, cov tau hauj lwm los ntawm hauv paus tsev kawm, cov ntaub ntawv ntawm txhua lub tsev kawm ntawv thiab peev txheej ntawm zej zog hais txog kev txhawb nqa ntawm cov tub ntshais kawm LGBTQ, los yog hais txog kev txhawb nqa ntawm tub ntshais kawm ntawv uas raug kev tsis ncaj ncees thiab thab plaub vim lawv qhov kev ntseeg, los yog kev xav tias lawv kev ntseeg yog dab tsi.

(a) Lub tsev kawm ntawv cov kev pab tej zaum yuav muaj, tiam sis tsis tag rau, cov kev sib txhawb ntawm phooj ywg los yog tej pab pawg thiab koom haum, chaw tshwj xeeb rau LGBTQ, los yog lwm cov tub ntshais kawm ntawv uas poob qab, kev pab txhawb tswv yim, cov neeg ua hauj lwm uas tau txais kev ncaj ncees thiab lwm hom kev kawm los txhawb cov tub ntshais kawm ntawv no los yog tau txoj hauj lwm los ua tus txhawb cov tub ntshais kawm ntawv, kev noj qab haus huv thiab lwm cov ntaub ntawv kawm uas suav nrog, thiab muaj rau, cov tub ntshais kawm ntawv, kev kawm saum huab cua raws li EC Section 32283.5, thiab lwm cov cai txais siv raws li tsab xov xwm no, nrog rau cov txheej txheem tsis txaus siab.

(b) Zej zog cov kev pab muaj, tiam sis tsis tas rau, cov koom haum nyob rau hauv zej zog uas muab kev txhawb rau LGBTQ, los yog lwm cov tub ntshais kawm ntawv uas poob qab thiab lawv tsev neeg, thiab cov pab rau kev puas hlwb thiab kev pab lub cev uas muaj kev kawm los yog tau mus kawm txog kev los pab los yog txhawb cov tub ntshais kawm ntawv no, (EC Section 234.1(d))

Cov tub ntxhais kawm ntawv uas koom tes rau kev ntxub ntxaug tsis raws cai, nrog rau ntxub ntxaug sib thab, hem, thab plaub, los yog kev ua txhaum tsab cai, pawg thawj tswj cov kev cai, los yog txoj cai tswj fwm yuav raug txais lub txim los yog kev qhuab qhia, tej zaum yuav muaj nrog kev sab laj, ncuaw tawm thiab/los yog ntiab tawm rau tus tej yam uas ua tsis zoo los yog txhaum loj li hais hauv Education Code 48900. Ib tug neeg ua hauj lwm twg uas cia tshwm sim thiab koom nrog cov kev ntxub ntxaug no, nrog rau ntxub ntxaug sib thab, hem, thab plaub, los yog kev ua pauj yuav raug rau txim, txog rau thiab nrog rau poob hauj lwm.

### **Cov Txheej Txheem Ntawm Kev Tsis Txaus Siab**

Pawg Thawj Coj tau muab hauj lwm rau cov hauv qab los ua tus khiav dej num rau kev tsis muaj ntxub ntxaug kom xyuas ua raws cai kev tsis muaj ntxub ntxaug nyob kom muaj kev ncaj ncees hauv kev kawm, los saib xyuas cov kev tsis txaus siab txog kev ntxub ntxaug, kev ua plees ua yi, hem, los yog kev thab plaub, thiab los teb cov lus nug txog hauv pauv tsab cai txog ntxub ntxaug tsis raws cai:

Equity Compliance Officer  
Constituent Services Office  
Fresno Unified School District  
2309 Tulare Street  
Fresno, California 93721  
(559) 457-3736  
Constituent.Services@fresnounified.org

District 504 Coordinator  
Fresno Unified School District  
890 S. 10th Street  
Fresno, CA 93702  
(559) 457-3220  
504@fresnounified.org

Chief of Human Resources  
Title IX Officer/Age Discrimination Act  
Fresno Unified School District  
2309 Tulare Street  
Fresno, California 93721  
(559) 457-3528  
titleix@fresnounified.org

Instructional Superintendent  
Special Education Office  
Fresno Unified School District  
890 S. 10th Street  
Fresno, CA 93702  
(559) 457-3220  
Spedleadership@fresnounified.org

Ib tug tub ntxhais kawm ntawv twg uas xav tias lawv tau raug kev ntxub ntxaug, kev ua plees ua yi, hem, los yog thab plaub yuav tsum hu rau Tus Khiav Dej Num Rau Kev Tsis Muaj Ntxub Ntxaug, tus thawj xib fwb, los yog rau ib tug neeg ua hauj lwm twg. Ib tug tub ntxhais kawm ntawv twg uas tau pom ib qho teeb meem tshwm sim yuav tsum qhia qhov teeb meem rau tus khiav dej num los yog tus thawj xib fwb, txawm tus neeg uas raug qhov teeb meem ntawd tsis

tau mus qhia leej twg li.

Tsis hais tias cov kev tsis txaus siab no tau ua raws kev sau, sij hawm, thiab/los yog lwm txoj hau kev uas yuav tsum ua, tag nrho cov kev tsis txaus siab uas raug coj los qhia rau cov neeg ua hauj lwm, liam kev ntxub ntxaug tsis raug cai, nrog rau ntxub ntxaug sib thab, hem, los yog thab plaub, yuav raug soj ntsuam thiab los cheem kom sai kom tsis txhob muaj kev ntxub ntxaug, cheem kom tsis txhob tshwm sim dua, thiab hais txog kev cuam tshuam txuas ntxiv rau cov tub ntxhais kawm ntawv.

Tsis tas li, cov neeg ua hauj lwm yuav tsum cuam tshuam thaum zoo caji nyooog. (Education Code 234.1)

Ib qho kev tsis txaus siab rau kev ntxub ntxaug twg los yog iab liam yam cwj pwm twg ntawm tsab cai no, yuav raug qhia li hais hauv daim Administrative Regulation 5145.7 Sexual Harassment.

Yog hais tias tsis txaus siab rau hauv paus tsev kawm cov kev txiav txim, tus neeg tsis txaus siab tuaj yeem xa lawv daim ntawv mus rau hauv lub Office of Constituent Services nyob rau 15 hnuv ntawm lub sij hawm uas tau txais hauv pauv kev txiav txim. Cov kev txhawj xeeb uas sau yuav tsum qhia lub ntsiab ntawm qhov teeb meem rau kev txiav txim thiab seb cov pov thawj no puas muaj tseeb thiab/los yog cov cai tau siv yuam kev lawm. Lub hauv pauv yuav soj ntsuam raws li AR 1312.4 – Uniform Complaint Procedures.

Cov neeg ua hauj lwm yuav saib xyuas ib qho teeb meem ntawm kev ntxub ntxaug, uas plees ua yi, hem, los yog thab plaub los yog rau ib tug twg uas qho teeb meem raug qhia rau yuav tsum coj qhov teeb meem mus qhia rau Tus Khiav Dej Num Rau Kev Ntxub Ntxaug tsis raws cai tam sim ntawd, los yog tus tuam thawj, txawm tus uas raug qhov teeb meem ntawv tau thiab tsis tau mus foob rau kev tsis txaus siab. Thaum tau txais daim ntawv txog kev tsis txaus siab rau kev ntxub ntxaug los yog ua plees ua yi, hem, los yog thab plaub, Tus Khiav Dej Num yuav tsum soj ntsuam qhov kev tsis txaus siab ntawd tam sim ntawd raws li hauv paus tsev kawm qhov uniform complain procedures hais tseg hauv AR 1312.3 – Uniform Complaint Procedures. Thaum Tus Khiav Dej Num tau nrhiav tau pov thawj tias kev ua plees ua yi muaj tshwm sim, nws yuav tsum nrawm nroos mus cheem kom tau qhov kev ua plees ua yi thiab xyuas kev puas tsuaj uas tus neeg raug tsim txom tau ntsib.

Tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm thiab tus sawv cev yuav tsum xyuas kom pom tias tus tub ntxhais kawm ntawv phau ntawv qhia meej txog hauv paus tsev kawm tsab cai ntawm kev tsis pub muaj kev ntxub ntxaug, cov txheej txheem rau kev foob kev tsis txaus siab ntawm kev ntxub ntxaug, ua plees ua yim, hem, los yog thab plaub, thiab cov kev pab uas muaj rau cov tub ntxhais kawm ntawv uas xav tias lawv tau raug tsim txom los ntawm tus cwj pwm zoo li no. Lub hauv paus tsev kawm cov cai ntawm kev ntxub ntxaug tsis raug cai, ua plees ua yi, hem, thiab thab plaub yuav muaj nyob rau ib qho chaw nrhiav yooj yim rau niam txiv/tus saib xyuas thiab tub ntxhais kawm ntawv ntawm hauv paus tsev kawm qhov website. (EC Section 234.6(b)(8))

Hauv paus tsev kawm yuav tsum tshaj tawm cov cai tsim los txwv tsis pub muaj kev ntxub ntxaug, ua plees ua yi, hem, thiab thab plaub hauv txhua lub tsev kawm ntawv thiab chaw ua hauj lwm, uas



suav nrog rau cov neeg ua hauj lwm thiab cov tub ntxhais kawm cov pab pawg coj cov chav nyob thiab cov chav sib tham. (EC Section 234.1(e); 5 CCR Section 4960(b))

Hauv paus tsev kawm yuav tsum tshaj tawm cov cai uas tau pom zoo los txwv tsis pub muaj kev ntsub ntxaug, ua plees ua yi, hem thiab thab plaub, nrog rau cov ntaub ntawv uas qhia txog kev foob, rau cov tub ntxhais kawm ntawv, niam txiv. tus saib xyuas, cov neeg ua hauj lwm, pawg thawj tswj, thiab cov pej xeem. Cov ntaub ntawv yuav raug txhais raws EC section 48985. Hauv paus tsev kawm yuav tsum muaj tsab ntawv ceeb toom hais txog kev ntsub ntxaug tsis raws cai tso rau hauv ib qho kev tshaj tawm uas siv thaum tab tom txais tub ntxhais kawm ntawv los sis neeg ua hauj lwm. Lub hauv paus tsev kawm yuav tsum txheeb xyuas tus neeg ua hauj lwm uas muaj lub luag hauj lwm ntawm kev ntsub ntxaug tsis raws cai thiab tus saib kev ncaj ncees ntawm kev kawm raws li kev tshaj tawm. (EC Section 234.1(c); 5 CCR Sections 4960(b) and 4961; 34 CFR Section and 106.8)

Hauv paus tsev kawm yuav tso tawm ib qho kev txuas saum huab cua (link) rau cov peev txheej uas muaj thoob plawv lub xeev, suav nrog cov koom haum hauv zej zog, uas yuav tsum nkag mus tau yooj yim hauv ib qho chaw nrhiav tau sai ntawm hauv paus tsev kawm qho internet website uas yooj yim rau cov niam txiv/tus saib xyuas thiab tub ntxhais kawm ntawv nkag mus. Tsis tas li los hauv paus tsev kawm ntawv yuav tsum muaj cov ntaub ntawv ntiv uas tseem ceeb qhia rau kev tsis pub kev thab plaub thiab ua plees ua yi. (EC Section 234.6(b)(11-12))

Yog hais tias 15 feem pua los sis ntau tshaj ntawd tus tub ntxhais kawm ntawv tau tso npe rau hauv ib lub tsev kawm ntawv uas muaj kev qhia hauv kindergarten los yog nyob rau ib qib twg ntawm qib 1 txog 12, suav nrog, kev paub ib hom lus uas tsis yog lus Askiv, txhua daim ntawv ceeb toom, ntaub ntawv, nqe lus, thiab tej ntaub ntawv tseem ceeb uas raug xa mus rau niam txiv/tus saib xyuas los yog ib tug neeg twg ntawm hauv paus tsev kawm tuaj yuav tsum muaj nrog rau lus askiv, sau nrog hom lus uas siv tom tsev, thiab raug teb ua lus askiv los sis hom lus siv tom tsev. (EC Section 48985(a))

### **Kev Khaws Cia**

Tus Thawj Saib Kev Kawm los yog tus sawv cev yuav tsum khaws txhua daim ntawv txog kev ntsub ntxaug tsis raws cai, nrog rau ntsub ntxaug sib thab, hem, los yog sib thab, los kom lub hauv paus tsev kawm muaj kev saib xyuas, hais tau, thiab tiv thaiv kom tsis txhob muaj cov teeb meem no dua hauv cov koog tsev kawm ntawv. Lub hauv paus tsev kawm yuav tsum khaws cov ntaub ntawv rau kev tsis txaus siab thiab ntaub ntawv qhia txog kev txiav txim kom tsawg kawg muab los ntsuam xyuas ib zaug dua. (EC Section 234.1(f))

### **KEV THAB UA PLEES UA YI**

E.C. 212.5 and 231.5

Lub xeev txoj cai tseev kom tej lwb lub hauv paus tsev kawm ntawv muaj ib tsab cai kom sau txog kev sib thab ua plees ua yi. Tseev kom txoj cai no yog ib feem ntawm tej kev qhia cov tub kawm ntawv tuaj tshiab, tseev kom muaj kev ceeb toom rau cov niam txiv, kom

muab lo rau ntawm phab ntsa, thiab muab faib rau txhua tus neeg ua hauj lwm.

### **FRESNO HAUV PAUS PAWG THAWJ COJ TXOJ CAI SEXUAL HARASSMENT / KEV UA TISIS RAUG NTSEJ RAUG MUAG**

B.P. 5145.7

Pab Pawg Thawj Coj Tswj Hwm mob siab rau kev tswj kev nyab xeeb ntawm cov tsev kawm ntawv ib puag ncig kom txhob muaj kev ua tsis raug ntsej rau muag thiab kev ntsub ntxaug. Pab Pawg Thawj Coj txwv, tom tsev kawm ntawv los sis tom cov txhawb nqa cov tsev kawm ntawv los sis muaj kev txheeb tsev kawm ntawv kev ua si, kev ua tsis raug ntsej raug muag tso rau ntawm ib tug tub ntxhais kawm ntawv los ntawm ib tug twg. Pab Pawg Thawj Coj kuj txwv tus cwj pwm kev pauj kev chim los sis kev nqis tes ua tawm tsam ib tug neeg twg uas qhia tawm, ua ntawv tsis txaus siab los sis ua tim khawv txog, los sis los yog txhawb nqa ib qho kev tsis txaus siab hauv kev iab liam kev ua tsis raug ntsej raug muag.

Lub cheeb tsam txhawb nqa cov tub ntxhais kawm ntawv uas xav tias lawv ntsib los sis tau ntsib kev ua tsis raug ntsej raug muag dhau los ntawm tsev kawm ntawv los sis ntawm ib txhawb nqa tsev kawm ntawv los sis muaj kev txheeb tsev kawm ntawv kev ua si los ntawm lwm tus tub ntxhais kawm ntawv los sis ib tug neeg laus, los sis nws tau ntsib sab nraud tsev kawm ntawv kev tsis raug ntsej raug muag uas tau muaj txuas ntiv rau tom tsev kawm ntawv, tiv tauj tus xifwb tam sim ntawv, tus thawj xibfwb, tus cheeb tsam Title IX Coordinator, los sis yog muaj lwm tus neeg ua hauj lwm hauv tsev kawm ntawv. Tus neeg ua hauj lwm twg uas tau txsais daim ntawv qhia tawm los sis soj ntsuam ib kev tshwm sim ntawm kev ua tsis raug ntsej raug muag yuav tsum tau ceeb toom rau tus Title IX Coordinator.

Yog thaum paub, tus Title IX Coordinator yuav tsum txuas lus rau tus neeg txaus siab los sis teb cov lus iab liam li hauv tsab cai AR 5145.71 – Title IX Sexual Harassment Complaint Procedures los sis BP/AR 1312.3 – Uniform Complaint Procedures, raws li ua tau. Vim tias qhov kev tsis txaus siab los sis kev iab liam uas raug lawb tawm los sis raug tsis pom zoo hauv Title IX cov txheej txheem kev hais kev tsis txaus siab tseem tuaj yeem raug txiav txim siab raws li lub xeev txoj cai lij choj, Tus Saib Xyuas Txoj Cai Title IX yuav tsum xyuas meej tias cov kev cai ntawm AR 5145.71 tau raws li cov kev cai ntawm BP/AR 1312.3.

Tus Title IX Coordinator yuav tsum npaj kev txhawb rau tus tsis txaus siab thiab tus neeg raug foob, raws li tsim nyog nyob rau hauv cov xwm txheej.

Tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm los yog tus raug txij yuav ceeb toom rau cov tub ntxhais kawm thiab niam txiv/cov saib xyuas ntawm hauv paus tsev kawm ntawv tsab cai txog kev sib thab ua plees ua yig los ntawm kev tshaj tawm niam txiv/tus saib xyuas, tshaj tawm rau hauv paus tsev kawm ntawv lub website, thiab muab rau hauv tub ntxhais kawm thiab cov neeg ua hauj lwm phau ntawv. Txhua tus neeg ua hauj lwm hauv hauv paus tsev kawm ntawv yuav tsum tau kawm txog tsab cai.

## Cov Lus Qhia/Cov Ntaub Ntawv

Tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm los sis tus raug txij hauj lwm yuav tsum ua kom txhua tus tub ntxhais kawm tau txais cov ntaub ntawv raws cov hnuv nyoog menyuaum hais qhia txog kev thab ua plees ua yig. Cov kev qhia thiab cov ntaub ntawv yuav tsum muaj nrog:

1. Yam dab tsi ua thiab tus cwj pwm zoo li cas thiaj li yog kev thab ua plees ua yig; suav nrog qhov tseeb tias kev thab ua plees ua yig tshwm sim ntawm cov neeg ntawm poj niam txiv neej tib sis thiab muaj nrog kev tsim kev ntaus thaum sib deev.
2. Cov lus qhia meej meej tias cov tub ntxhais kawm tsis tas yuav tiv kev sib thab ua plees ua yig nyob hauv ib qhov xwm txheej twg
3. Kev txhawb kom tshaj los qhia tawm yog pom kev thab ua plees ua yig txawm tias tus neeg raug ua phem/pom muaj kev ia liam qhov tsis txaus siab tsis tau yws.
4. Cov lus qhia meej tias cov tub ntxhais kawm kev nyab xeeb yog hauv paus tsev kawm ntawv qhov kev txhawj xeeb thib ib, thiab txhua qhov kev yuam ua txhaum cai cuam tshuam nrog tus neeg raug tsim txom los sis lwm tus neeg qhia txog kev quab yuam deev qhov xwm txheej yuav sib tham kom nyias hais nyias thiab yuav tsis cuam tshuam rau txoj kev ua kev tsis txaus siab hais txog kev sib deev kev sib deev, raug tshawb fawb, los sis daws
5. Cov ntsiab lus tseeb uas, tsis hais tus tsis txaus siab twg uas tsis ua raws li cov kev sau ntawv, sij hawm, los sis lwm cov ntawv sau thov, txhua qhov kev iab liam txog kev ua plees ua yig uas cuam tshuam nrog cov tub ntxhais kawm, txawm tias yog tus tsis txaus siab, teb tiv thaiv los sis cov neeg raug tsim txom uas raug saib tsis taus, yuav raug tshawb nrhiav thiab yuav ua raug koj los tham txog qhov raug saib tsis taus, tiv thaiv kom txhob rov ua dua, thiab hais txog cov yuav tshwm sim rau cov tub ntxhais kawm txuas ntxiv.
6. Cov ntaub ntawv hais txog hauv paus tsev kawm ntawv cov txheej txheem rau kev tshawb xyuas tsis txaus siab thiab tus (cov) neeg uas qhia txog kev hais txog hais lus ua plees ua yig saib tsis tau yuav tsum tau hais
7. Cov ntaub ntawv hais txog cov cai ntawm cov tub ntxhais kawm thiab cov niam txiv / cov saib xyuas sau ib daim ntawv foob rau qhov lwm tus ua saib tsis tau yus los sis kev ua txhaum cai, raws li tsim nyog, suav nrog txoj cai foob ib qho kev tsis txaus siab los sis kev txhaum cai thaum lub hauv paus tsev kawm ntawv tshawb xyuas txog qhov kev tsis txaus siab txog hais lus ua plees ua yig saib tsis taus.

Cov lus qhia meej meej tias, thaum xav tau, hauv paus tsev kawm ntawv yuav ua muab kev txhawb nqa los saib xyuas ib puag ncig lub tsev kawm ntawv kom txob muaj teeb meem rau tus tub ntxhais kawm uas yog tus tsis txaus siab los sis tus neeg raug tsim txom los ntawm kev thab ua plees ua yig thiab / los sis lwm tus tub ntxhais kawm thaum tseem muaj kev tshawb nrhiav.

## Kev Qhuab Qhia

Tom qab ua tiav qhov kev tshawb nrhiav ntawm kev tsis txaus siab txog kev thab ua plees ua yig, ib tus tub ntxhais kawm twg pom tias tau ua kev ua saib tsis tau lwm tus txog kev ua plees ua yig los sis kev yuam yuav lwm tus ua plees ua yig uas yuav txoj cai yuav raug rau lub txim qhuab qhia. Rau cov tub ntxhais kawm hauv qib 4 txog 12, kev rau txim yuav muaj kev ncuu thiab / los sis kev ntiab tawm, vim tias, hauv kev ntuag, tag nrho cov xwm txheej ntawm qhov xwm txheej yuav raug txiav txim.

Thaum tshawb xyuas txog kev tsis txaus siab txog kev thab ua plees ua yig, ib tus neeg ua hauj lwm pom tias muaj kev thab ua plees ua yig los sis deev ua phem rau ib tus menyuaum kawm ntawv twg yuav raug qhuab qhais, mus txog thiab kuj rho tawm hauj lwm, raws li txoj cai thiab kev pom zoo ua ke.

## Kev Tsis Pub Leej twg Paub Thiab Kaws Cov Ntawv Tseg

Txhua cov kev tsis txaus siab thiab cov lus sib liam ntawm kev thab ua plees ua yig yuav tsum raug khaws zais cia tsuas yog siv thaum tshawb xyuas los sis tias tsim nyog yuav nqis tes ua kev tshawb nrhiav los sis siv lwmyam tshwm sim ntxiv. (5 CCR 4964)

Raws li txoj cai thiab hauv paus tsev kawm ntawv txoj cai thiab kev tswjfw, tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm los sis tus raug xaiv yuav tsum khaws txhua cov ntaub ntawv hais txog kev thab zes vim yog txivneej/pojniam tuaj yeem ua rau hauv paus tsev kawm ntawv soj ntsuam, daws thiab tiv thaiv kev thab ua phem hauv tsev kawm ntawv.

## STUDENTS TITLE IX COV TXHEEJ TXHEEM KEV TSIS TXAUS SIAB TXOG KEV SIB THAB UA TSIS RAUG NTSEJ RAUG MUAG

AR 5145.71

Cov txheej txheem kev tsis txaus siab uas muaj qhia nyob rau Fresno Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv qhov kev tswj hwm tsab cai 5145.71 yuav raug siv koj los daws qhov kev tsis txaus siab uas tswj hwm los ntawm Title IX ntawm cov Kev Hloov Kho Kev Kawm Ntawv Xyoo 1972/Education Amendments of 1972 kev iab liam tias cov tub ntxhais kawm, thaum nyob hauv ib qho kev kawm los sis ib qho dej num uas hauv tsev kawm ntawv nws yuav tsum tswj tau cov kev ua thiab tus neeg ntawd, raug ib los sis ntau qhov kev zes kev ua tsis raug ntsej raug muag: (34 CFR 106.30, 106.44)

1. Ib tug neeg ua hauj lwm hauv tsev kawm ntawv ib cheeb tsaum npaj siv tus me nyaum rau kev tsis raug ntsej raug muag vim nws siv nws lub hwj chim kev txawj kev paub koj los ntxias tus me nyuam txoj kev nws xav tau
2. Ib tug neeg uas ua yam txwv tsis cia tus me nyuam muaj kev vaj huam sib luag nkag rau txoj kev kawm kev ua si thiab txais cov kev pab cuam vim nws ua tej yam phem heev saib tsis taus uas lwm tus yuav lees txais tsis tau.
3. Kev quab yuam ua plees ua yig, kev sib ceg sib ntaus ntawm kev niam txiv thiab kev nkauj nraug tam li ntawm: (34 CFR 106.30, 106.44)

FRESNO UNIFIED SCHOOL DISTRICT

- Kev quab yuam ua plees ua yig tsis raug ntsej raug muag muaj xws li tej kev sib dag sib deev ua txhaum cai rau ib tug tub ntshais kawm, yuam, ua yam tus tub ntshais kawm ntawv tsis yeem, los sis tsis tso cai, suav nrog kev ua phem, deev qhov pob tw, ua plees ua yig siv ib qho khoom twg, thiab kov yam saib tsis taus. (Saib 20 USC 1092(f)(6)(A)(v).)
- Kev tsis yuam deev ua phem muaj muab hais nrog kev ua txhaum cai uas tus tub ntshais kawm tsis muaj peev xwm tso cai, xws li kev sib deev tsis tau muaj hnuv nyoog thiab incest (defined)-kev sib deev ntawm nkauj muab nraug nus los sis kev ua phem ua qias los ntawm niam txiv los neeg txheeb txheeb. (Saib 20 USC 1092(f)(6)(A)(v).)
- Kev ua phem ua nkauj nraug suav nrog kev sib deev ua phem los ntawm tus neeg uas yog los sis tau nyob rau kev sib raug zoo ntawm kev sib nyiam los yog kev sib hlub nrog cov tub ntshais kawm txawm tau los tsis tau sib hlub, uas qhov muaj ntawm txoj kev sib raug zoo yuav tsum raug txiav txim raws li kev txiav txim siab txog qee yam hauv qab no: ntawm kev sib tham hov ntev, kev sib raug zoo thiab/los sis ntawm kev sib tham sib ntsib pes tsawg zaus. (Saib 34 USC 12291(a)(10).)
- Kev sib ntaus ntawm txij nkawm nrog rau kev ua txhaum cai loj (tsoom fww) los sis kev ua phem txhaum cai me los ntawm tus niam txiv tam sim no los sis tus nram ntej los sis tus phooj ywg sib hlub ntawm tus tub ntshais kawm. (Saib 34 USC 12291(a)(8).)
- Soj nrog rau kev ua rau ib tug neeg muaj kev tshai ntawm tus kheej los sis rau lwm tus neeg los yog ua rau muaj kev nyuaj siab txom nyem siab heev. (Saib 34 USC 12291(a)(30).)

Tag nrho lwm cov kev tsis txaus siab txog kev ua saib tsis taus lwm tus txog kev ua plees ua yig los sis kev iab liam uas hais tuaj los sis sawv cev ntawm cov tub ntshais kawm yuav tshuaj xyuas thiab daws raws li txoj cai BP/AR 1312.3 - Uniform Complaint Procedures thiab BP/AR 5145.7 Sexual Harassment. Qhov kev txiav txim seb qhov kev iab liam puas ua raws cov ntsiab lus ntawm kev hais txog kev ua saib tsis taus lwm tus nyob hauv Title IX yuav tsum hais los ntawm hauv paus tsev kawm ntawv Tus Neeg Tswj Kev Sib Tham (Title IX Coordinator).

Vim tias tus neeg tsis txaus siab muaj txoj cai los hais kev tsis txaus siab raws li BP/AR 1312.3 rau ib qho kev ua phem/iab liam uas raug lawb tawm los sis tsis pom zoo raws li tus txheeb txheem hais kev tsis txaus siab ntawm Title IX, Title IX Coordinator yuav tsum ua kom ntseeg tau tias txhua yam kev cai thiab sij hawm ua rau tsab cai BP/AR 1312.3 thiab 5145.7 kom xwm yeem thaum ua raws li Title IX cov txheeb txheem.

## Cov Lus Liam/Ua Ntawv Foob Tsis Txaus Siab

Ib tug tub ntshais kawm uas yog tus raug tsim txom los ntawm kev thab ua plees ua yig los sis tus tub kawm ntawv niam txiv/tus 2023–2024 PARENT AND STUDENT HANDBOOK

saib xyuas muaj peev xwm xa ntawv tshaj qhia txog kev raug quab yuam kev sib thab ua plees ua yig mus rau cheeb tsam tus Title IX Coordinator siv cov kev sib cuag muaj nyob rau ntawm AR 5145.7 - Sexual Harassment los ib tug neeg ua hauj lwm nyob rau hauv tsev kawm ntawv, uas yuav xa daim ntawv tsis txaus siab mus rau tus Title IX Coordinator tsis pub dhau ib hnuv thaum txais daim ntawv.

David Chavez, Chief of Human Resources/  
Title IX Coordinator Human Resources  
Chaw nyob: 2309 Tulare Street, Fresno, CA 93721  
Xov tooj: (559) 457-3593  
Email: TitleIX@fresnounified.org

Thaum txais tau daim ntawv li no, Title IX Coordinator yuav tsum qhia rau tus neeg tsis txaus siab tias nws muaj txoj cai sau ntawv tsis txaus siab thiab qhia tus txheeb txheem ntawm daim ntawv rau kev foob tsis txaus siab. (34 CFR 106.44)

Cov lus tsis txaus siab, nrog tus neeg tsis txaus siab foob sau nws lub npe rau daim ntawv los sis kos npe nyob rau cov twj siv (digital), tuaj yeem xa mus rau Title IX Coordinator uas yog nqa mus tus kheej, xa ntawv, email, los sis lwm txoj kev hauv paus tsev kawm ntawv tso cai. (34 CFR 106.30)

Txawm tias tus neeg raug ntawd tsis xav foob los xij, tus Title IX Coordinator yuav tsum foob thaum muaj kev tsim txom uas tsis muaj kev nyab xeeb. Txuas ntxiv, tus Title IX Coordinator tuaj yeem foob vim tsis txaus siab yog muaj lwm qhov xwm txheeb uas pom zoo nyob rau ntawm Title IX cov cai, suav nrog ib feem ntawm hauv paus tsev kawm ntawv lub luag hauj lwm tsis txhob txwm tsis lees paub txog kev sib liam txog kev sib daj sib deev. Thaum muaj li no, Tus Title IX Coordinator yuav tsum sau ntawv qhia cov neeg raug tsim txom raws li txoj cai Title IX ntawm cov ntsiab lus tshwj xeeb hauv cov txheeb txheem kev tsis txaus siab.

Tus Title IX Coordinator, tus yuav tshuaj xyuas, tus yuav txiav txim, los sis tus pab coj kev sim tham daws teeb meem yuav tsum tsis txog muaj kev sib paub tsis haum xeeb los sis kev tsis ncaj ncees rau ib tog twg ntawm cov neeg tsis txaus siab foob los yog cov neeg raug foob los sis ib tug neeg tsis txaus siab foob los yog ib tug neeg raug foob. Cov neeg no yuav tsum tau txais kev cob qhia kom paub txaus raws li cov kev cai nyob hauv 34 CFR 106.45. (34 CFR 106.45)

## Kev Txhawb Nqa

Thaum txais ib daim ntawv foob tsis txaus siab kev sib thab ua plees ua yig ntawm Title IX, tus Title IX Coordinator yuav tsum hu rau tus tsis txaus siab sai sai txog cov kev pab txhawb thiab xyuas seb cov neeg tsis txaus siab qhov kev xav tau yog dab tsi yuav siv kev txhawb nqa li cas. Cov kev txhawb pab yuav muaj li tsim nyog, tsuas yog muaj, thiab tsis yuav nqis ntawm tus neeg tsis txaus siab foob los sis tus neeg raug foob txawm ua los tsis ua ntawv foob tsis txaus siab. Cov kev pab txhawb yuav tsis muaj kev qhuab ntuas, tsis raug txim, thiab muab los txhim kho los sis tuav cia txoj kev nkag kom muaj vaj huam sib luag rau sawv daws cov kev kawm los sis kev ua si hauv tsev kawm ntawv ib cheeb tsam txwv tsis pub ua nra hnyav rau ib tog twg, suav nrog kev pab txhawb kev nyab xeeb ruaj ntseg rau txhua tus neeg ntawv tsab ntawv foob tsis txaus siab kom tsis

txhob muaj kev ua phem sib thab ua plees ua yig. Cov kev pab muaj suav nrog tab sis tsis tas rau kev pab tswv yim, txhim kho kev kawm, kev hloov kho ntawm cov chav kawm caij nyoog, kev sib nrig sib txwv ntawm kev sib cuag, xaib xyuas kev ruaj ntseg, thiab saib xyuas qee qhov chaw ntawm thaj chaw hauv tsev kawm ntawv. (34 CFR 106.30, 106.44)

Hauv paus tsev kawm ntawv yuav tsum ceev kom tsis pub lwm tus paub txhua qhov kev txhawb nqa uas tau muab rau tus tsis txaus siab los sis tus neeg raug foob, kom txog thaum tswj hwm tsis pub lwm tus paub yuav tsis cuam tshuam lub hauv paus tsev kawm ntawv lub peev xwm los muab cov kev txhawb nqa. (34 CFR 106.30)

## **Tshem Tawm Hauv Tsev Kawm Ntawv Thaum Muaj Xwm Ceev**

Ib tug tub ntxhais kawm yuav tsis raug rau txim thaum raug iab liam ua plees ua yig nyob rau hauv Title IX txog thaum tshawb xyuas tiav lawm. Tab sis, yog muaj xwm txheej ceev, lub hauv paus tsev kawm ntawv yuav tshem tus tub ntxhais kawm ntawv tawm ntawm txoj kev kawm los sis qhov kev ua si, tsuas yog hauv paus tsev kawm tshawb xyuas kev nyab xeeb thiab ntsuas kev txhawj xeeb, txiav txim siab tias kev tshem tawm raws cai vim muaj kev hem tam sim ntawd los sis kev nyab xeeb ntawm ib tus tub ntxhais kawm los sis lwm tus neeg uas tau tshwm sim los ntawm cov lus sib liam, thiab muab lus ceeb toom thiab sib hawm rau to tub ntxhais hais yog nws tsis txaus siab qhov txiav txim siab tam sim ntawd thaum muab nws tshem tawm. Txoj cai tshem tawm tus tub ntxhais kawm tsis hloov kho tub ntxhais kawm txoj cai muaj nyob ntawm cov cai rau cov neeg muaj kev tshwj xeeb ua tsis taus uas yog Individuals with Disabilities Education Act or Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973. (34 CFR 106.44)

Yog tias tus neeg ua hauj lwm rau hauv paus tsev kawm ntawv yog tus raug foob, tus neeg ua hauj lwm yuav raug tso mus nyob so rau kev tswj hwm thaum lub sij hawm tos tshuaj xyuas raws txoj cai cov ntawv foob tsis txaus siab. (34 CFR 106.44)

## **Kev Tsis Txaus Siab Raug Lawb Tawm**

Tus Title IX Coordinator yuav tsum tau lawb tawm qhov tsis txaus siab yog tias qhov kev iab liam ntawd tsis muaj kev thab ua plees ua yig raws li tau hais hauv tsab cai 34 CFR 106.30 txawm hais tias muaj pov thawj. Tus Title IX Coordinator yuav tsum lawb tawm yog qho iab liam kev tsis txaus siab twg uas tsis tshwm hauv lub cheeb tsam tsev kawm ntawv cov kev kawm los sis kev ua si los yog tsis tshwm sim rau ib tus neeg nyob hauv Tebchaws Amelikas, thiab yuav lawb tawm qhov tsis txaus siab yog tias tus neeg foob sau ntawv xav thim qhov kev tsis txaus siab los sis kev iab liam ntawv kev tsis txaus siab, tus neeg raug foob tsis kawm los sis tsis ua hauj lwm nyob rau hauv lub cheeb tsam tsev kawm ntawv ntawd, los yog tsis muaj cov xwm txheej zoo txaus los ua pov thawj tsim nyog rau kev txiav txim. (34 CFR 106.45)

Thaum raug lawb tawm, tus Title IX Coordinator yuav tsum sau ib tsab ntawv ceeb toom ntawm qhov raug lawb tawm thiab cov laj thawj ntawm kev raug lawb tawm ib txhij rau ob tog, thiab yuav tsum qhia

rau lawv txog lawv txoj cai rov hais dua yog tsis txaus siab los yog kev iab liam los sis cov txheej txheem rov hais dua uas tau piav qhia hauv kem “Appeals” hauv qab no. (34 CFR 106.45)

Yog tias qhov kev foob tsis txaus siab raug laij tawm, tseem yuav hais txiv raws txoj cai BP/AR 1312.3 - Uniform Complaint Procedures li siv tau.

## **Txheej Txheem Daws Teeb Meem**

Thaum muaj ib daim ntawv tsis txaus siab txog kev thab ua plees ua yig, lub hauv paus tsev kawm ntawv yuav muaj txoj kev daws teeb meem, xws li kev hais kom sib haum, ua ntej lub sij hawm yuav txiav txim siab txog kev ris kev txhaum. Hauv paus tsev kawm ntawv yuav tsis yuam ib tog twg los koom rau qhov kev sib hais daws teeb meem los yog kom tsis txog mus foob zam txoj cai rau kev tshawb vim tsis txaus siab. (34 CFR 106.45)

Hauv paus tsev kawm ntawv yuav pab nres lub rooj daws teeb meem yog tias lawv: (34 CFR 106.45)

1. Muab ntawv ceeb toom rau ob tog neeg txog cov lus sib liam, cov lus tseev kom ua ntawm txheej txheem kev daws teeb meem, qhia paub tias muaj txoj cai thim tawm ntawm lub rooj daws teeb meem thiab rov mus ua ntawv foob tsis txaus siab, thiab cov txim yuav tshwm sim los ntawm kev koom nrog lub rooj daws teeb meem, nrog rau cov ntaub ntawv yuav tswj xyuas kaw tseg los sis muab qhia tawm.
2. Tau ob tog yeem cov lus sau pom zoo rau qhov txheej txheem daws teeb meem
3. Tsis muaj los tsis tuav lub rooj kev daws teeb meem uas liam ib tug neeg ua hauj lwm ua phem rau cov tub ntxhais kawm

## **Sau Ntawv Ceeb Toom**

Yog tias muaj kev foob hais qhov tsis txaus siab, tus Title IX Coordinator yuav tsum sau ntawv mus ceeb toom cov tog neeg paub txog cov lus hauv qab no: (34 CFR 106.45)

1. Hauv paus tsev kawm ntawv cov txheej txheem hais kev tsis txaus siab Title IX, suav nrog ib qho txheej txheem daws teeb meem
2. Cov lus sib liam kev sib thab ua plees ua yig nrog yam paub tseeb tias tshwm sim thaum lub sij hawm ntawd, suav nrog ob lub npe ntawm ob tog neeg yog paub tias yog leej twg, qhov kev ua tsis txaus siab sib thab ua plees ua yig, thiab yog paub hnuv muaj teeb meem thiab qhov chaw nyob ntawm qhov kev ua phem los yog kev ia liam. Yuav tsum muab ntawv ceeb toom kom muab sij hawm txaus rau ob tog los npaj cov lus teb ua ntej pib sib tham. Yog tias, thaum lub sij hawm tshawb nrhiav, muaj lus sib liam Title IX tshiab tshwm sim txog tus neeg tsis txaus siab los sis tus neeg foob uas tsis muaj nyob hauv thawj tsab ntawv ceeb toom, tus IX Coordinator yuav tsum tshaj tawm cov lus foob ntxiv rau ob tog.
3. Ib nqe lus uas tus neeg raug foob paub tias tsis tau xav tias yuav muaj nws lees txhaum qhov kev iab liam ntawd thiab

qhov kev txiav txim txog lub txim yog yuav ua thaum kawg ntawm cov txheej txheem kev foob tsis txaus siab.

4. Txoj hauv kev qhib rau ob tog uas tuaj yeem muaj los sis coj kws pab tswv yim nyob ntawm qhov lawv xaiv, tsis tas yuav yog tus kws lij choj, thiab lawv kuj muaj peev xwm tshawb xyuas thiab tshuaj xyuas cov ntawv pov thawj.
5. Qhov kev txwv tsis pub tawm tsam txhob txwm ua dag cov ntaub ntawv tsis tseeb rau lub sijhawm ua qhov txheej txheem tsis txaus siab

Qhov kev ceeb toom saum toj yuav tsum ntxiv lub npe ntawm tus neeg tshawb nrhiav thiab, tus pab ua kom yooj yim ntawm ib cov txheej tsis raws cai, thiab tus txiav txim siab thiab yuav tsum qhia rau ob tog neeg uas, yog lub sijhawm twg los xij thaum ib tog twg muaj kev txhawj hais txog kev tsis sib haum xeeb ntawm kev txaus siab los sis kev tsis ncaj ncess hais txog ib yam ntawm cov neeg no tog neeg yuav tsum tau ceeb toom rau tus Title IX Coordinator tam sim ntawv.

### **Cov Txheej Txheem Tshawb Nrhiav**

Lub sijhawm ntawm kev tshawb nrhiav cov txheej txheem, lub hauv paus tsev kawm ntawv tus neeg tshawb nrhiav yuav tsum: (34 CFR 106.45)

1. Muab txoj kev vaj huam sib luag rau ob tog neeg los mus qhia cov tim khawv, suav nrog qhov tseeb thiab cov tim khawv tshaj lij, thiab lwm cov pov thawj ntawm kev txhaum thiab tsis txhaum
2. Tsis txwv qhov peev xwm ntawm ob tog neeg los sib tham txog qhov kev tshawb nrhiav ntawv kev iab liam los sis los sau ua kev thiab lwm yam ntaub ntawv kev pov thawj
3. Muab ob tog neeg nrog lub hwv tsam ib yam rau lwm tus neeg los hais rau lub sijhawm hais tej txheej txheem kev tsis txaus siab, ntxiv nrog lub hwv tsam kom tau nrog mus rau txhua lub rooj sib tham cuam tshuam los sis cov txheej txheem los ntawm tus pab tswv yim uas lawv xaiv, tus tej zaum yog, tab sis tsis thas yuav tsum yog, ib tug kws lij choj
4. Tsis txwv rau txoj kev xaiv los sis kev nyob ntawv ntawm tus pab tswv yim rau ib tug twg tus tsis txaus siab los yog neeg teb nyob rau hauv kev sib tham los sis ntawm kev hais tej txheej txheem kev tsis txaus siab, txawm hais tias cheeb tsam yuav teeb tsa kev txwv hais mus txog rau qhov tus pab tawm tswv yim puas yuav koom tau rau hauv qhov txheeb txheem tsuav cov kev txwv muaj sib npaug rau ob tog neeg
5. Muaj, rau ib tog neeg twg uas nws qhov kev koom yog raug caw los sis yuav tsum koom, daim ntawv ceeb toom nrog hnuv tim, lub sijhawm, qhov chaw nyob, cov neeg tuaj koom, thiab lub hom phiaj ntawm tag nrho kev nug ntawm kev tshawb nrhiav los sis lwm yam kev sib tham, nrog sijhawm txaus rau ob tog neeg los npaj koom
6. Xa rau hauv hluas taws xob los sis daim ntawv rau ob tog neeg thiab lawv cov kws pab tswv yim, yog muaj, txhua cov ntaub ntawv pov thawj uas tau txais ua feem ntawm qhov kev

tshawb nrhiav uas cuam tshuam ncaj qha rau qhov kev iab liam tsa nyob rau hauv kev tsis txaus siab, ntxiv nrog cov pov thawj ntawm lub cheeb tsam tsis npaj tseg yuav vam kho hauv kev ncaj cuag kev txiav txim siab hais txog lub luag hauj lwm thiab kev txhaum los sis tsis txhaum cov pov thawj muab tau los ntawm ib tog neeg los sis lwm yam kev pab cuam, kom txhua tog neeg thiaj li teb tau nrog lus tseem ceeb rau cov pov thawj, thiab muab cov tog tsawg kawg li 10 hnuv coj los xa ib daim ntawv teb uas yog sau rau tus tshawb nrhiav los xav txog ua ntej ua tiav daim ntawv qhia kev tshawb nrhiav

7. Lub hom phiaj ntsuas txhua yam muaj feem txuam rau cov pov thawj, suav nrog ob qho kev pov thawj txhaum thiab tsis txhaum, thiab txiav txim kev ntseeg tau hauv ib tug cwj pwm uas tsis yog raws ib tug neeg qhov qib uas yog tus tsis txaus siab, tus neeg teb, los sis tus ua pov thawj
8. Tsim ib daim ntawv qhia kev tshawb fawb uas sau lub ntsiab lwm yam ntaub ntawv pov thawj kom ncaj ncess thiab, yam tsawg 10 hnuv ua ntej qhov kev txiav txim ntawm lub luag hauj lwm, xa rau ob tog neeg thiab lawv cov kws pab tawm tswv yim, yog tias muaj, daim ntawv qhia kev tshawb nrhiav ua rau hauv hluav taws xov los sis luam rau daim ntawv, rau lawv tau tshauj xyuas thiab sau lus teb
9. Tom qab uas xa daim ntawv qhia kev tshawb nrhiav rau cov tog neeg rau lawv tau tshuaj xyuas thiab ua ntej tus txiav txim ncaj txog kev txiav txim ntawm lub luag hauj lwm, tus txiav txim yuav tsum nqis peev tau txhua tog qhov hwv tsam xa cov ntawv sau, lus nug muaj feem uas ob tog neeg xav tau nug tog neeg twg los xij los sis pov thawj, muab txhua tog neeg nrog cov lust eb, thaib pom zoo ntxiv, txwv cov lus nug soj qab taug lw los ntawm txhua tog neeg

Lus nug thiab pov thawj txog ntawm kev tsis txaus siab muaj uas ntej txog cov kev plees ua yig los sis ua ntej tus cwj pwm ua plees ua yig tsis muaj feem sib txuam, tshwj tsis yog zws li cov lus nug thiab cov pov thawj npaj muaj los ua pov thawj tias muaj lwm tus neeg uas tsis yog tus neeg teb kev cov raug iab liam ua txhaum txim los ntawm tus tsis txaus siab los sis yog tias cov lus nug thiab cov pov thawj cuam tshuam ib qho xwm txheej rau ntawm qhov kev tsis txaus siab ua ntej tus cwj pwm kev sib deev kev hwm rau tus neeg teb thiab muab los ua pov thawj rau kev pom zoo. (34 CFR 106.45)

Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv yuav tsum ceev cia tsis pub lwm tus paub txoj cai ntawm ntiag tug ntawm txhua tog neeg cov lus tsis txaus siab raws li nrog kev siv tau kev cai lij choj ntawm xeev thiab teb chaws, tab sis tej zaum tso cai los sis yuav tsum raws li txoj cai lij choj nqa tawm cov hom phiaj raws txoj cai txheej txheem Title IX kev tsis txaus siab.

Yog hais tias qhov kev tsis txaus siab yog tawm tsam ib tug neeg ua hauj lwm, txoj cai pub rau hauv qab siv tau sib sau ua ke kev pom zoo kev sib hais nqi yuav tsum muaj rau qhov lawv tsis muaj kev sib cav sib ceg nrog rau qhov Title IX yuav tsum tau.

## Sau Txoj Kev Txiaiv Txim

Tus Thawj Tswj Hwm Ntawm Tsev Kawm Ntawv yuav xaiv tseg ib tug neeg ua hauj lwm los ua tus txiaiv txim siab ntawm lub luag hauj lwm kev txiaiv txim siab rau ntawm kev coj kev iab liam, leej twg yuav tsis yog tus Title IX Coordinator los sis ib tug neeg cuam tshuam rau hauv qhov teeb meem ntawm kev tshawb nrhiav. (34 CFR 106.45)

Tom qab cov ntaub ntawv kev tshawb fawb tau raug xa rau ob tog neeg tiam sis ua ntej ncav txog kev txiaiv txim ntawm lub luag hauj lwm, tus txiaiv txim siab yuav tsum nqis peev tau txhua tog lub hwi tsam los xa daim ntawv cov lus nug cuam tshuam uas ob tog neeg xav nug txhua tog neeg los sis cov pov thawj, muab cov lus teb rau txhua tog neeg, thiab pom zoo rau ntxiv, txwv tsis pub nug ntau ntawm cov lus nug taug qab los ntawm txhua tog neeg.

Tus txiaiv txim siab yuav tsum tso tawm, thiab muab ib txhij rau ob tog neeg, ib daim ntawv txiaiv txim siab hais txog seb tus neeg teb lus puas lav tau rau ntawm kev iab liam kev coj ua. (34 CFR 106.45)

Daim ntawv sau txoj kev txiaiv txim siab yuav muab tso tawm nyob rau hauv sij hawm 60 hnuv ntawm daim ntawv qhia hnuv hli ntawm daim ntawv txais daim ntawv kev tsis txaus siab. Ntawm kev ncuaj sij hawm tej zaum yuav ib ntus txuas rau qhov laj thawj zoo nrog daim ntawv sau kev ceeb toom rau tus neeg tsis txaus thiab tus neeg teb lus ntawm qhov txuas ntxiv thiab vim li cas rau qhov kev nqis tes ua. (34 CFR 106.45)

Hauv qhov kev txiaiv txim, tus neeg txiaiv siab yuav tsum tau siv kev muaj pov thawj rau yam ua dhau los cov qauv rau txhua cov lus tsis txaus siab ntawm qhov kev ua tsis raug ntsej raug muag. Qhov zoo sib xws ntawm tus qauv ntawm kev pov thawj yuav tsu muab los siv rau cov lus tsis txaus siab tawm tsam cov tub ntxhais kawm ntawv raws li rau kev tsis txaus siab taw tsam cov neeg ua hauj lwm. (34 CFR 106.45)

Ntawm daim ntawv sau kev tsis txaus siab yuav tsum suav ntxiv cov raws li tom qab no: (34 CFR 106.45)

1. Daim ntawv qhia ntawm kev iab liam muaj feem los tsim kev tsis raug ntsej rau muag raws li kev piav qhia hauv 34 CFR 106.30
2. Ib qho kev piav ntawm cov txheej txheem cov kauj ruam coj los ntawm dai ntawv txais ntawm cov lus tsis txaus siab los ntawm daim ntawv sau kev txiaiv txim, ntxiv nrog cov ntawv qhia rau txhua tog neeg, cov lus nug nrog txhua tog neeg thiab cov pov thawj, chaw sib ntsib, txoj kev siv los sau lwm yam kev pov thawj, thiab tuav rooj sib hais ntawm lub cheeb tsam ntxiv nrog kev sib hais raws li ib feem ntawm qhov txheej txheem ntawm kev tsis txaus siab
3. Kev nrhiav qhov tseeb ntawm kev txhawb nqa qhov kev txiaiv txim
4. Cov lus xaus hais txog ntawm daim ntawv ntawm cheeb tsam qhov kev coj ua los sis kev cai mus rau cov kev tseeb
5. Ib nqe lus ntawm, thiab lub ntsiab rau, ntawm qhov tshwm sim rau txhua txoj kev liam, ntxiv nrog ib txoj kev xav hais

txog ntawm ntiag tug, cov kev rau txim los yog kev pom zoo ntawm cheeb tsam quab yuam rau tus neeg teb lus, thiab seb kev tsim los kho kom zoo dua tuaj los sis ceev kev nkag sib npaug rau ntawm cheeb tsam kev kawm pab cuam los sis dej num yuav muab los ntawm lub cheeb tsam rau tus neeg tsis txaus siab

6. Lub cheeb tsam qhov txheej txheem thiab tso cai lub hauv paus ntawm tus neeg tsis txaus siab thiab tus neeg teb lus rau kev sib hais

Appeals (defined) – Thaum tsis txaus siab rau txoj kev txiaiv txim, yuav rov mus hais dua

Tog neeg twg yuav appeal ntawm lub cheeb tsam txoj kev txiaiv txim los sis tso tawm ntawm txoj kev tsis txaus siab raws cai los sis txhua qhov kev iab liam hauv txoj kev tsis txaus siab, yog hais tias tog neeg ntseeg tias ib qho txheej txheem tsis raug cai cuam tshuam qhov kev tshwm sim, kev pov thawj tshiab muaj uas yuav cuam tshuam qhov kev tshwm sim, los sis muaj teeb meem ntawm kev txaus siab los sis kev tsis ncaj ncess los ntawm tus Title IX Coordinator, tus los cov tshawb fawb, los sis tus los cov txiaiv txim siab yuav cuam tshuam qhov kev tshwm sim. Yog hais tias appeal, lub cheeb tsam yuav: (34 CFR 106.45)

1. Qhia rau lwm tog neeg hauv kev sau ntawv thaum ib qho kev appeal thiab raus tes ua qhov kev txheej txheem appeal kom sib npaug rau ob tog neeg
2. Ua kom paub tseeb tias tus los cov neeg txiaiv txim siab rau qhov appeal (define)-thaum tsis txaus siab rau txoj kev txiaiv txim, yuav mus hais dua raug cob raws li nrog 34 CFR 106.45 thiab tsis yog tus los cov neeg txiaiv txim qub uas mus txog ntawm txoj kev txiaiv txim hais txog kev lav los sis tso tseg, tus los cov tshawb fawb, los sis tus Title IX Coordinator
3. Muab ob tog neeg haum siab, hwi tsam sib npaug kom xa ib daim ntawv sau sob lus txhawb nqa, los sis cov nyom, qhov tshwm sim
4. Tawm ib daim ntawv sau kev txiaiv txim piav qhia qhov tshwm sim ntawm appeal (define)-thaum tsis txaus siab rau kev txiaiv txim thiab qhov kev txiaiv txim rau qhov tshwm sim
5. Muab daim ntawv sau kev txiaiv txim siab ib txhij rau ob tog neeg

Ib qhov appeal (define)- thaum tsis txaus siab rau txoj kev txiaiv txim, yuav mus hais dua yuav tsum sau ua ntaub ntawv nyob rau hauv 10 hnuv ntawm daim qhia hnuv hli uas tau txais daim ntawv ceeb toom ntawm qhov kev txiaiv txim siab los sis lawb tawm, hais cov laj thawj rau qhov appeal (define)-thaum tsis txaus siab rau kev txiaiv txim thiab qhov kev txiaiv txim rau qhov tshwm sim thiab ntxiv nrog tej yam muaj feem cuam cov ntaub ntawv hauv kev txhawb nqa ntawm qhov appeal (define)-thaum tsis txaus siab rau kev txiaiv txim thiab thaum tsis txaus siab rau txoj kev txiaiv txim, yuav mus hais dua. Appeals (define)- thaum tsis txaus siab rau txoj kev txiaiv txim, yuav mus hais dua xa tom qab hnuv kawg no tsis ncav sij hawm thiab yuav tsis yuav tsis suav hais tias yog

Daim ntawv sau ntawm kev txiav txim yuav tsum muab rau ob tog neeg nyob rau hauv 20 hnub ntawm daim ntawv qhia hnub hli los ntawm qhov tau txais tsab ntawv appeal (define)-thaum tsis txaus siab rau txoj kev txiav txim, yuav mus hais dua

Ntawm lub cheeb tsam txoj kev txiav txim tej zaum yuav appeal (define)-thaum tsis txaus siab rau txoj kev txiav txim, yuav mus hais dua

Ob tog muaj txoj cai sau ib daim ntawv foob tsis txaus siab nrog rau U.S. Department of Education's Office rau Civil Rights nyob hauv 180 hnub ntawm qhov hnub tim ntawm qhov nyuam qhuav ua txhaum kev raug iab liam

Tus neeg tsis txaus siab yuav tsum qhia kho ntawm tej kev cai lij choj, ntxiv nrog, tiam sis tsis txwv rau, injunctions (define)-cai los ntawm tsev hais plaub uas txwv tsis pub ua tej yam dab tsi, kev cai lij choj txwv tsis pub ib tug neeg twg txav mus ti lwm tus neeg, los sis lwm yam kev kho los sis txib tej zaum muaj nyob hauv xeev los sis kev tiv thaiv tsoomfwv qibsiab kev cai lij choj, yog siv tau

## Kho Kom Zoo/ Remedies

Thaum kev txiav txim siab ntawm kev lav rau kev ua tsis raug ntsej raug muag tau ua los tawm tsam tus neeg teb lus, lub cheeb tsam yuav tsum muab kho kom zoo rau tus neeg tsis txaus siab. Cov kev hais daws no suav nrog kev pab cuam tus kheej tib yam piav qhia saum toj hauv qhov seem "Supportive Measures," tiam sis tsis tas yog tsis muaj kev qhuab ntuas los sis tsis muaj kev raug txim thiab tsis tas yuav tsum zam kev nyuaj siab rau tus neeg teb lus. (34 CFR 106.45)

## Kev Ua ntawm Kev Kho/Kev Rau Txim

Lub cheeb tsam yuav tsum tsis txhob yuam kev rau txim zam txim los sis lwm yam kev ua tawm tsam rau tus neeg teb lus, lwm yam dua li ntawm ntsuas kev txhawb nqa li tau piav qhia saum toj no nyob hauv seem "Supportive Measures," kom txog rau thaum cov txheej txheem kev tsis txaus siab tau ua tiav thiab ib qho kev txiav txim siab ntawm kev lav tau ua lawm. (34 CFR 106.44)

Rau cov tub ntxhais kawm ntawv nyob rau qib 4-12, kev rau txim rau kev ua tsis raug ntsej raug muag tej zaum suav nrog kev ncuav thiab/ los sis raug rho tawm. Tom qab ua tiav ntawm qhov txheej txheem kev tsis txaus siab, yog txiav txim siab tias ib tug tub ntxhais kawm ntawv nyob rau txhua theem qib tau ua txhaum txim kev tsis raug ntsej raug muag los sis sexual battery tom tsev kawm ntawv los sis nyob rau ntawm tsev kawm ntawv ib qho kev ua si tawm ntawm tsev kawm ntawv thaj tsam, tus thawj xibfwb los sis tus thawj tswj hwm saib xyuas yuav tsum muab tus tub ntxhais kawm ntawv ncuav tam sim ntawd thiab yuav tsum ntuas kev rho tawm. Nyob rau seem no tsis siv rau cov tub ntxhais kawm rau npe rau hauv qib kindergarten thiab qib 1 txog 3, kuj muaj. (Education Code 48900.2, 48915)

Lwm yam kev nqis tes ua uas yuav tau muab nrog tus tub ntxhais kawm ntawv twg uas txiav txim siab los mus lav rau kev ua tsis raug ntsej raug muag ntxiv nrog, tiam sis tsis txwv rau:

1. Hloov hauv chav kawm los sis lub tsev kawm ntawv uas tso cai los ntawm txoj kev cai lij choj

2. Niam txiv/tus neeg saib xyuas kev sib tham
3. Kev kawm ntawv ntawm tus tub ntxhais kawm ntawv hais txog qhov kev cuam tshuam ntawm qhov kev coj ua rau lwm tus
4. Muaj tus cwj pwm zoo kev txhawb nqa
5. Kev xa tawm ntawm tus tub ntxhais kawm ntawv mus rau ib pab pawg tub ntxhais kawm ntawv kev ua tau zoo
6. Tsis kam lees kev koom tes hauv kev kawm ntxiv los sis kev kawm ntxiv sab nrauv los sis lwm yam cai uas pom zoo los ntawm txoj kev cai lij choj

Thaum tus neeg ua hauj lwm yog pom tias nws tau ua kev txhaum tsis raug ntsej raug muag los sis pauj kev chim siab, lub cheeb tsam yuav tsum nqis tes rau txim kom tsim nyog, mus txog thiab suav nrog kev rho tawm, raws li nrog cov kev cai lij choj uas siv tau thiab cov lus sib hauv kev pom zoo ua ke

## Ntaub Ntawv Ceev Tseg/ Record-Keeping

Tus Thawj Saib Xyuas Cheeb Tsam los sis tus neeg txib yuav tsum tswj, rau lub sij hawm ntawm xya xyoo: (34 CFR 106.45)

1. Daim ntaub ntawv ntawm txhua cov xwm txheej qhia tawm thiab Title IX kev tshawb fawb ntawm kev tsis raug ntsej raug muag, tej kev txiav txim ntawm kev lav, tej kev kawm suab los sis suab thiab duab thiab daim ntawv qhab nias yog tias siv tau, kev yuam ntawm kev rau txim zam txim, ntawm kev kho kom zoo muab rau tus neeg tsis txaus siab, thiab cov appeal (define)-thaum muaj kev tsis txaus siab rau kev txiav, rov mus hais dua los sis daws teeb meem thiab qhov kev tshwm sim nyob ntawm
2. Daim ntawv teev tseg ntawm cov kev ua, ntxiv nrog kev ntsuas kev txhawb nqa, muab los ua qhov teb rau ib daim ntawv teev tseg los sis kev daws teeb meem kev tsis txaus siab ntawm kev ua tsis raug ntsej raug muag, ntxiv nrog cheeb tsam hauv paus rau kev xaus lus uas kev teb tsis yog txhob txwm txawv, qhov kev ntsuas muab los tsim los kho kom zoo los sis ceev kev nkag sib npaug rau kev kawm ntawv kev kawm los sis tej dej num, thiab, yog tsis muaj kev txhawb kev ntsuas tau muab rau tus neeg tsis txaus siab, yog vim li cas hais tias yam lus teb li ntawv tsis twj nyob rau hauv lub sij hawm ntawm kev paub yam xwm txheej
3. Tag nrho cov khoom siv coj los cob tus Title IX Coordinator, tus los cov tshawb fawb, tus los cov txiav txim siab, thiab tus neeg twg pab ua kom yooj yim rau kev ua kev daws teeb meem. Lub cheeb tsam yuav tsum tsim cov khoom siv rau kev kawm muaj rau cov laj mej pej xeev nyob rau ntawm nws lub website, los sis yog hais tias lub cheeb tsam tsis muaj tswj ib lub website, muaj thaum thov los ntawm cov tswv cuab ntawm pej xeev

## Kev Thab Neeg Ua Hauj Lwm Ua Pleees Ua Yi

B.P./A.R. 4119.11

Pawg Neeg Saib Kev Kawm txwv tsis pub muaj kev sib thab ua pleees ua yi ntawm hauv paus tsev kawm ntawv cov neeg ua hauj lwm thiab

cov neeg tso npe ua hauj lwm. Pawg Neeg Saib Kev Kawm tseem txwv tus cwj pwm ua pauj los yog kev ua tawm tsam hauv paus tsev kawm ntawv cov neeg ua hauj lwm los yog lwm tus neeg nws tsis txaus siab, ua tim khawv los yog lwm yam kev muaj feem hauv kev ua kev tsis txaus siab tsim muaj raws li tsab cai no thiab thawj koj kev tswj.

Ib tus neeg ua hauj lwm twg hauv hauv paus tsev kawm ntawv los yog neeg tso npe ua hauj lwm nws xav tias nws raug thab ua plees ua yi, los yog nws paub txog ib qho xwm txheej kev thab ua plees ua yi los ntawm los yog tawm tsam lwm tus neeg ua hauj lwm, neeg tso npe ua hauj lwm los yog ib tug tub kawm ntawv twg, yuav tsum tshaj qhia kiag qhov xwm txheej rau nws tus thawj koj, tus thawj xib fwb, hauv paus tsev kawm ntawv tus thawj koj los yog tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm.

Ib neeg ua hauj lwm twg hauv hauv paus tsev kawm ntawv nws muaj feem los yog muaj kev koom hauv kev thab ua plees ua yi, los yog nws tau pab, pab lwm tus, do, yuam lwm tus los yog yuam lwm tus neeg tau thab ua plees ua yi tawm tsam hauv paus tsev kawm ntawv ib tus neeg ua hauj lwm, neeg tso npe ua hauj lwm los yog tub kawm ntawv, tau yuam cai ntawm tsab cai no thiab muaj feem rau kev ua rau txim, txog rau thiab xam nrog rau kev tso tawm.

## **LUS QHIA TXOG NEEG QUAB YUAM UA PLEES UA YI**

B.P. 3515.5

Yuav kom muaj kev tiv thaiv cov tub kawm ntawv rau lub sij hawm thaum lawv tab tom mus thiab los tom tsev kawm ntawv, koom kev kawm los yog nyob rau ib qho dej num muaj feem rau tsev kawm ntawv, Pawg Neeg Saib Kev Kawm ntseeg tias nws yog ib qho tseem ceeb uas Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv teb kom haum rau thaum muaj ib lub koom haum tswj cai hu rau hauv paus tsev kawm ntawv txog kev cuv npe cov neeg tsim quab yuam ua plees ua yi muaj nyob los yog ua hauj lwm hauv Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv tej nrim av.

Tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm tus tau kev tso cai, Tus Thawj Koj Ntawm "Safety thiab Security", yuav tau tsim ib qho kev sib raug zoo nrog cov tub ceev xwm los tswj kev tau txais qhov lus qhia li ntawm. Tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm los yog tus tau kev tso cai tseem yuav tsim muaj tej hau kev ua rau kev ceeb toom cov neeg khiav dej num uas yuav tsum tau ceeb toom.

Tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm tus neeg tau kev tso cai, yuav ceeb toom cov niam txiv/cov neeg saib xyuas txhua lub xyoo txog hauv paus tsev kawm ntawv qhov kev npaj teb rau qhov teeb meem zoo li no.

Hauv paus tsev kawm ntawv tau siv Raptor, ib qho kev tswj xyuas cov qhua uas txhawb nqa cov neeg tuaj saib thiab txheeb xyuas tus neeg twg uas yuav nyob rau hauv daim ntawv teev npe ua neeg quab yuam ua plees us yi ua ntej nkag mus hauv tsev kawm ntawv. Thaum muaj xwm txheej ceev, Raptor yog lub cuab yeej ceev rau kev txheeb xyuas leej twg nyob hauv tsev kawm ntawv thiab qhov twg.

## **Kev Ceeb Toom txog Kev Tso Tub Kawm Ntawv rau Tub Ceev Xwm**

E.C. 48906; B.P. 5145.11

Thaum ib tug Thawj Xib Fwb tso ib tug tub kawm ntawv twg tsis muaj hnub nyoog rau ib tug tub ceev xwm tawm hauv tsev kawm ntawv mus, tsev kawm ntawv yuav tsum taug ua tej kauj ruam ceeb toom niam txiv/tus neeg saib xyuas txog kiag qhov kev tso.

## **Kev Tawm Tsev Kawm Ntawv Thaum Noj Sus**

E.C. 44808.5; B.P. 5112.5

Pawg neeg saib kev kawm ntawm ib lub hauv paus tsev kawm ntawv twg yuav tsum tso cai tau rau cov tub kawm ntawv cuv npe kawm hauv tej lwb lub tsev kawm ntawv phab siab tawm hauv tsev kawm ntawv qhov av lub sij hawm noj sus ntawm cov tub kawm ntawv li hais ntawd.

Tsis hais hauv paus tsev kawm ntawv los yog ib tug tug ceev xwm los yog neeg ua hauj lwm twg yuav tsis lav rau qhov kev koj cwj pwm ua los yog kev ruaj ntseg ntawm ib tug tub kawm ntawv twg hauv lub sij hawm li hais ntawd thaum tus tub kawm ntawv tau tawm hauv tsev kawm ntawv thaj av raws li nqe lus no.

Thaum Pawg Neeg Saib Kev Kawm muab kev tso cai li ntawd, nws yuav tsum xa qhov lus ceeb toom nram no nrog kev ceeb toom cov niam txiv/cov neeg saib xyuas tseev kom muaj los ntawm Nqe Lus 48980:

"Pawg neeg saib kev kawm ntawm Fresno Unified School District, taug raws li Nqe Lus 44808.5 ntawm Txoj Cai Kawm Ntawv, tau txiav txim siab tso cai rau cov tub kawm ntawv cuv npe kawm hauv Tsev Kawm Ntawv Phab Siab tawm ntawm tsev kawm ntawv thaj av lub sij hawm noj sus"

Nqe Lus 44808.5 ntawm Txoj Cai Kawm Ntawv tseem hais ntxiv:

"Tsis hais hauv paus tsev kawm ntawv los yog ib tug tub ceev xwm los yog neeg ua hauj lwm twg yuav tsis lav paub qhov kev koj cwj pwm los yog kev nyob nyab xeeb ntawm ib tug tub kawm ntawv twg thaum lub sij hawm li hais ntawd thaum tus tub kawm ntawv tau tawm hauv tsev kawm ntawv thaj av raws li nqe lus no."

## **Kev Saib Xyuas Tsev Kawm Ntawv Kev Nyob Nyab Xee/Niam Txiv Kev Tso Lus**

E.C. 49302; A.R. 5142.2

Cov tub kawm ntawv leej twg tuav dej num tam li cov neeg koom tes ntawm tsev kawm ntawv pawg neeg saib kev nyob nyab xeeb yuav tsum yog raug xaiv los ntawm tus Thawj Xib Fwb ntawm tsev kawm ntawv uas tau tsim muaj pawg neeg saib kev nyob nyab xeeb, tiam sis yuav tsis pub tus tub kawm ntawv los tuav dej num qhov twg hauv kev saib kev nyob nyab xeeb tshwj tias tus tub kawm ntawv thiab tus tib neeg muaj kev saib xyuas raug cai ntawm tus tub kawm ntawv tso cai, sau ua ntaub ntawv, rau qhov ntawm. Thaum muaj kev thau tawm, sau ua ntaub ntawv, qhov lus tso cai yuav nyiam yog tus tub kawm ntawv los yog tus neeg li ntawm, tus tub kawm ntawv yuav tsum nres los ua ib tus neeg koom tes ntawm pawg neeg saib kev nyob nyab xeeb.



## TUB NTXHAIS KAWM NTAWV TUS CWJ PWM THAUM CAIJ TSHEB NPAV

BP/AR 5131.1; E.C. 39831.1; 39831.2; 39831.3; 39831.5; E.C. 14103

Kev muaj cai caij npav yog muab rau cov tub ntxhais kawm ntawv uas koj tau tus cwj pwm zoo thaum tab tom npaj caij npav, tab tom caij npav, los yog thaum nqis npav. Yog hais tias ib sij koj tus cwj pwm tsis zoo thaum nyob rau hauv npav los sis tsis kam ua raws li tus neeg tsav npav nug yuav raug tsis pub caij npav lawm. Tus tuam thawj saib kev kawm los yog tus sawv cev yuav tsum tsim ib cov cai txog tub ntxhais kawm ntawv kev koj cwj pwm thaum caij npav, tus neeg tsav npav, thiab thaum muaj kev ncuat tsis pub caij npav. Tus tuam thawj saib kev kawm los yog tus sawv cev yuav tau ua kom muaj cov cai no rau niam txiv/tus saib xyuas, tub ntxhais kawm ntawv thiab lwm cov neeg uas xav paub ntxiv txog. (5 CCR 14103).

### Cai rau Cov tub ntxhais kawm ntawv caij npav

Tub ntxhais kawm ntawv yuav tsum ua raws cov cai hauv qab no txhua zaub thaum caij npav, cov tsheb npav uas yog lub district muab los sis cov district ntiav thauj mus ua si. Cov kev koj hauv qab no yog ib cov kev txhaum ntawm kev caij tsheb npav:

1. Cov tub ntxhais kawm ntawv caij npav yuav tsum ua raws tus neeg tsav npav hais tas li. (cf. 3542 - School Bus Drivers)
2. Cov tub ntxhais kawm ntawv caij npav yuav tsum tuaj kom txog chaw tos npav raws sij hawm thiab nyob twj ywm tos lub npav. (cf. 3541 - Transportation Routes and Services)
3. Cov tub ntxhais kawm ntawv caij npav yuav tsum nkag lub npav nrog tus cwj pwm zoo thiab ncaj qha mus rau lawv lub rooj zaum.
4. Cov tub ntxhais kawm ntawv caij npav yuav tsum zaum thiab khuam txoj siv uas muaj rau cov tub ntxhais kawm ntawv caij npav. Cov tub ntxhais kawm ntawv caij npav yuav tsum zaum twj ywm thaum lub npav tseem khiav.
5. Cov tub ntxhais kawm ntawv caij npav yuav tsum tsis txhob thaiv txoj kev mus los los sis lub qhov rooj (emergency exit) nrog lawv cov khoom. Cov tub ntxhais kawm ntawv caij npav nqa tau tej khoom loj rau saum npav yog hais tias yam khoom ntawv tsis thaiv kev rau lwm cov tub ntxhais thiab tus neeg tsav npav, xws lis cov khoom siv rau lawv cov hauj lwm hauv chav kawm los yog cov twj ntaus paj nruag.
6. Cov neeg cai npav yuav tsum koj zoo rau tus neeg tsav npav thiab lwm cov tub ntxhais kawm ntawv caij npav. Tsis pub muaj kev hais lus phem, kev tsis paub cai, los yog koj tus cwj pwm phem.
7. Lub suab nrov los sis tus cwj pwm uas cuam tshuam tus neeg tsav npav, xws li hais lus nrov nrov, sib thab los yog sib ntaus, txawb khoom, los sawv ntawm lub rooj los yog ib sij pauv rooj zaum, yuav tsis pub muaj tshwm sim thiab ua rau raug tshem tawm tsis pub caij npav. (cf. 5144 - Discipline)
8. Cov tub ntxhais kawm ntawv caij npav siv tsis tau tej khoom muaj yeeb tshuaj, noj khoom, los sis hauv dej thaum tab tom caij npav. (cf. 5131.62 - Tobacco)

9. Cov tub ntxhais kawm ntawv caij npav nqa tau tej yam khoom cuab yeej siv rau saum lub npav yog hais tias tsev kawm ntawv tso cai. Yog hais tias kev siv xov tooj los yog lwm cov cuab yeej muaj kev cuam tshuam tus neeg tsav npav, nws muaj cai hais kom tus tub ntxhais kawm ntawv txhob siv lub cuab yeej lawm. (cf. 5131 - Conduct)
10. Cov tub ntxhais kawm ntawv caij npav yuav tsum tsis ncav tes ncav law los sis muab lawv lub cev tawm ntawm qhov rai los yog pov ib yam dab tsis tawm ntawm lub tsheb npav.
11. Cov caij npav yuav tsum pab ua kom lub npav thiab qho chaw tos npav huv si. Cov tub ntxhais kawm ntawv caij npav yuav tsum tsis txhob rhuav tshem cov rooj los sis khoom nyob hauv lub npav.
12. Cov tsiaj pab neeg muaj cai nce cov tsheb siv rau tsev kawm ntawv; tsis pub lwm cov tsiaj. (Education Code 39839; 13 CCR 1216) (cf. 6163.2 - Animals at School)
13. Thaum tab tom yuav txog chaw, cov neeg cai npav yuav tsum zaum twj ywm ntawm lawv lub rooj zaum kom txog thaum lub npav nres kiag thiab tus tsav npav muab kev tso cai txo txoj siv, mus rau hauv kab tawm, ces mus ncaj qha tawm lub qho rooj.
14. Cov tub ntxhais kawm ntawv caij npav yuav tsum saib kev thaum nqis npav thiab yuav tsum ua raws cov cai muab los ntawm hauv paus tsev kawm ntawv thaum hla kev thiab nqis npav. (cf. 3543 - Transportation Safety and Emergencies)
15. Muaj tej yam khoom phom sij, iav, riam phom, lwm yam ntxiv, nyob hauv npav.
16. Tsis pub muaj kev sib ntau/siv cav los yog kev tsim txom lub cev thaum nyob hauv los sis nyob rau sab nraum lub npav.
17. Cov caij npav yuam tsum muab lawm daim ID thaum nug los ntawm tus neeg tsav npav.
18. Muaj, siv, los yog muag yeeb tshuaj.
19. Txhua qhov uas tus neeg tsav npav txiav xav tias txaus ntshai.

Tus neeg tsav npav los sis ib tug neeg caij npav twg yuav tsum qhia yog muaj ib qho kev txhaum hauv paus tsev kawm ntawv cov cai caij tsheb npav rau tus tuam thawj los yog tus sawv cev. Tus tuam thawj los yog tus sawv cev yuav tsum ceeb toom rau cov tub ntxhais kawm ntawv niam txiv/tus saib xyuas txog cov kev koj cwj pwm tsis zoo, txiav txim ntawm qho kev tsis mloog lus, thiab ua raws txoj cai. Piv txwv li ntawm ib qhov kev yuam cai loj heev los yog pheed ua txhaum tas li, tus caij npav yuav raug tsis pub caij npav ntev li txiav txim los ntawm tus tuam thawj los sis tus sawv cev. Cov neeg tsav npav yuav tsis muaj cai tsis pub ib tug neeg caij npav yog hais tias tsis tau cai los ntawm tus tuam thawj los sis tus sawv cev.

### Tus Tsav Npav Muaj Cai (5 CCR 14103)

Cov tub ntxhais caij hauv paus tsev kawm cov tsheb npav los sis cov tsheb ntiav khiav rau lwm yam dej num yog tus neeg uas tsav lub npav lub luag hauj lwm saib xyuas, thiab yog nws feem xyuam, thiab tes dej num los saib xyuas cov tub ntxhais kawm ntawv thaum lawv tseem nyob hauv lub npav los yog tawm hla kev, kev loj los sis

kev taug. Yog tsis coj zoo raws cai los yog tsis kam mloog tus neeg tsav npav hais yuav raug tsis pub caij npav lawm. Ib tug neeg tsav npav yuav muaj cai tsis pub ib tug tub ntxhais kawm ntawv nqis npav ua ntej lawv mus txog chaw.

Yog hais tias tus tuam thawj los sis tus sawv cev txiav txim, thaum sab laj nrog lub Transportation Department tias tus caij npav tau ua tej yam txhaum, tus tuam thawj los sis tus sawv cev yuav ua raws li cov lus sau hauv qab no:

1. Thawj zaug thaum ua txhaum cai, tus tub ntxhais kawm ntawv uas caij npav thiab nws niam txiv/tus saib xyuas yuav tau txaus ib daim ntawv ceeb toom sam hu.
2. Zaum ob, tus tub ntxhais kawm ntawv yuav raug tsis pub caij npav ib ntus tiam siv tsis ntev tshaj ob lim tiam.
3. Zaum peb, tus tub ntxhais kawm ntawv caij npav yuav raug tsis pub caij npav ntev li qhov seem ntawm lub xyoo kawm ntawv.

### **Npav Cov Koob Thaij (Bus Surveillance Systems)**

Cov tub ntxhais kawm ntawv txws tsis pub kov lub koob thaij hauv lub tsheb npav. Ib tug tub ntxhais kawm ntawv twg uas raug txhom kom cov koob thaij yuav raug txim thiab yuav tau them rau cov koob thaij uas ua puas. Lub koob thaij yuav raug muaj rau tag nrho cov tsheb npav, thiab cov koob thaij yuav muab rau cov npav sib faib siv raws lis tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm los yog tus sawv cev pom zoo. Tej yam uas raug thaij tau yuav los ua ib qho ceev tseg txog tus tub ntxhais kawm ntawv thiab yuav muab saib tau raws li hauv paus tsev kawm ntawv txoj cai thiab kev tswj kev txhawj xeeb txog cov tub ntxhais kawm ntawv cov ntaub ntawv xwb.

Mus saib qhov chaw tsheb npav thawj menyuum lub website ntawm <https://transportation.fresnounified.org> los sis hu rau 559-457-3138 yog hais tias koj muaj lus nug.

### **NPAV THAUJ MUS LOS KAWM NTAWV KEV COB QHIA MUAJ XWM CEEV**

B.P. 3543

E.C. 39831.5 (a)

Tag nrho cov tub kawm ntawv hauv pre-kindergarten, kindergarten, thiab qib 1 txog 12, tag nrho, hauv tsev kawm ntawv pej xeem los yog tsev kawm ntawv ntiav uas raug thawj mus los hauv tsev kawm ntawv ib lub npav los yog tsev kawm ntawv lub tsheb npav thawj mus los ua kis las yuav tsum tau txais kev qhia txog tsev kawm ntawv lub tsheb npav muaj xwm ceev tej kev taug ua thiab cov neeg caij kev nyob nyab xeeb. Lub “county” Tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm ntawm cov tsev kawm ntawv, Tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm ntawm hauv paus tsev kawm ntawv, los yog tus tswv/tus neeg ua dej num ntawm ib lub tsev kawm ntawv ntiav, raws li ua tau, yuav tsum ua kom paub tseeb tias qhov kev qhia yog raug npaj raws li nram no:

1. Thaum cuv npe, cov niam txiv/cov neeg saib xyuas ntawm tag nrho cov tub kawm ntawv yav dhaum los tsis tau raug thawj mus los hauv tsev kawm ntawv lub tsheb npav los yog tsev kawm ntawv lub tsheb npav thawj tub kawm ntawv cov ua kis las thiab cov nyob hauv pre-kindergarten, kindergarten, thiab qib 1 txog 6, tag nrho, yuav tsum raug npaj muaj lus qhia sau ua

ntaub ntawv txog tsev kawm ntawv lub tsheb npav kev nyob nyab xeeb. Qhov lus qhia yuav tsum muaj tag nrho, tiam sis yuav tsis tag rau, tag nrho cov nram no:

- A. Ib daim ntawv teev tag nrho tej chaw nres tsheb npav nyob ze ntawm tej twb tus tub kawm ntawv lub tsev;
  - B. Tej cai coj cwj pwm dav ntawm tsev kawm ntawv cov chaw nce npav;
  - C. Tej kev qhia hla teeb liab;
  - D. Tsev kawm ntawv lub tsheb npav qhov chaw txaus ntshai; thiab/los yog
  - E. Taug taw mus thiab los ntawm tsev kawm ntawv tej chaw nres tsheb npav.
2. Yam tsawg kawg ib xyoos ib zaug, tag nrho cov tub kawm ntawv hauv pre-kindergarten, kindergarten, thiab qib 1 txog 8, tag nrho, uas tau txais kev thawj mus los ntawm tsev mus kawm ntawv yuav tsum tau txais kev qhia kev ruaj ntseg uas xam tag nrho, tiam sis yuav tsis tag rau, cov hau kev taug ua nce npav thiab nqis npav, xam tag nrho kev coj los ntawm tus tsav npav, kev hla kev tsheb me kev tsheb loj, los yog kev tsheb ntiag tug kom muaj kev ruaj ntseg li cas, kev qhia siv cov hlua khawm cov neeg caij nrog, raws li piav hauv sob lus (3), cov neeg caij kev coj cwj pwm kom tsim nyog, kev khiav tawm hauv npav, thiab chaw nyob ntawm qhov khoom siv thaum muaj xwm ceev. Kev qhia tseem yuav xam tag nrho cov kev ris dej num ntawm cov neeg nrog caij zaum npuab ib qho chaw tawm thaum muaj xwm ceev. Tam li ib feem ntawm kev qhia, cov tub kawm ntawv yuav tsum khiav tawm hauv lub npav ntawm cov qhov rooj tawm thaum muaj xwm ceev.
  3. Kev qhia txog kev siv hlua khawm cov neeg caij nrog, thaum ib qho kev siv hlua khawm tus neeg caij nrog, yuav tsum muaj, tiam sis tsis tag rau, tag nrho tej nram no:
    - A. Kev khawm thiab daws hlua khawm neeg caij nrog;
    - B. Chaw nruab siv tau nyog ntawm tej hlua khawm tus neeg caij nrog rau cov tub kawm ntawv;
    - C. Lub sij hawm cov hlua khawm neeg caij nrog yuav tsum raug khaum thiab daws; thiab
    - D. Chaw nruab siv tau nyog ntawm tej hlua khawm neeg caij nrog lub sij hawm tsis siv.
  4. Ua ntej tawm mus rau tsev kawm ntawv ib qho kev mus ua si, tag nrho cov tub kawm ntawv caij tsev kawm ntawv lub npav los yog tsev kawm ntawv lub npav tub kawm ntawv caij mus ua si yuav tsum tau txais kev qhia kev ruaj ntseg uas xam tag nrho, tiam sis yuav tag rau, qhov chaw nyob ntawm cov qhov rooj tawm xwm ceev, thiab chaw nyob thiab kev siv qhov khoom muaj xwm ceev. Kev qhia tseem yuav xam tag nrho cov kev ris dej num ntawm cov neeg caij zaum npuab ib ntawm ib qho chaw tawm xwm ceev.

E.C. 39831.5 (b)

Cov lus qhia nram no yuav tsum raug sau tseg tej zwb zaug kev

FRESNO UNIFIED SCHOOL DISTRICT

qhia tseev kom muaj los ntawm sob lus (2) ntawm “subdivision (a)” raug muab.

1. Lub npe ntawm hauv paus tsev kawm ntawv, “county” lub chaw saib kev kawm, los yog tsev kawm ntawv ntiav;
2. Lub npe thiab qhov chaw nyob ntawm lub tsev kawm ntawv;
3. Hnub muab kev qhia;
4. Cov npe ntawm cov neeg laus saib xyuas;
5. Tus naj npawb ntawm cov tub kawm ntawv muab kev koom tes;
6. Cov theem qib ntawm cov tub kawm ntawv;
7. Cov zaj kawm hauv kev qhia;
8. Sij hawm siv los qhia;
9. Tus tsav tsheb npav npe;
10. Lub tsheb npav naj npawb; thiab
11. Tej lus txhab ntxiv.

Qhov lus qhia teev tseg raws txoj cai ntawm no yuav tsum khaws tseg rau hauv hauv paus tsev kawm ntawv los yog “county” lub chaw saib dej num, los yog hauv tsev kawm ntawv, kom puv ib (1) lub xyoo txij hnub muab kev qhia, thiab yuav tsum muaj feem raug tshawb xyuas los ntawm “Department of the California Highway Patrol”.

## **TEJ NTAWV CIM TUB KAWM NTAWV (I.D.), QIB 7-12**

Thaum cov tub kawm ntawv kawm hauv qib 7-12 tau raug muab ib daim Ntawv Cim I.D. kawm ntawv, lawv yuav tsum koj nrog cev txhua lub sij hawm. Tag nrho cov tub kawm ntawv raug tseev kom muab lawv daim ntawv I.D. yog thaum raug hais los ntawm Fresno Unified ib tug neeg ua hauj lwm thaum nyob hauv tsev kawm ntawv los yog tsev kawm ntawv kev khiav dej num twg.

### **Tej Chaw Tsev Kawm Ntawv Nyob Nyab Xeeb (Ncig Nquj Nquas)**

Tag nrho Fresno Unified cov tsev kawm ntawv raug tsim muaj “Tej Chaw Tsev Kawm Ntawv Nyob Nyab Xeeb”. Ib tus tib neeg twg, tsis muaj dej num dab tsi nrog tsev kawm ntawv tsis lam pub ncig nquj nquas ib puag ncig (li ntawm 1500 ft.) ntawm tsev kawm ntawv. Cov neeg yuam cai kuj yuav raug nplua raws li txoj cai “Penal Code 653(b)”.

## **KEV TU ME NYUAM**

### **Kev Mus Xyuas Chaw Zov Me Nyuam Nruab Hnub**

A.R. 5148

H. & S.C. 1596.857 (a)

Thaum muaj kev nthuav qhia kev paub neeg lawm, tus niam txiv/tus neeg saib xyuas ntawm tus menyuam tau txais cov kev pab hauv lub chaw zov menyuam nruab hnub muaj cai nkag thiab tshawb xyuas

lub chaw yam tsis muaj kev ceeb toom ua ntej nyob rau sij hawm ua hauj lwm ntawm lub chaw los yog lub sij hawm twg los xij uas tus menyuam tab tom txais tej kev pab hauv lub chaw. Cov niam txiv/Cov neeg saib xyuas thaum tshawb xyuas yuav tsum fwm cov menyuam tej kev ua thiab tej kev kawm ib txwm muaj. Lub chaw yuav tsum ceeb toom cov niam txiv/cov neeg saib xyuas ntawm cov menyuam tau txais cov kev pab hauv lub chaw txog tej cai niam txiv/cov neeg saib xyuas muaj los tshawb xyuas lub chaw taug ua raws nqe lus no.

H. & S.C. 1596.857 (b)

TSIS MUAJ ib lub chaw zov menyuam twg yuav ntxub los yog tawm tsam ib tug menyuam twg los yog nws niam txiv/tus neeg saib xyuas raws los yog rau qhov qab hau uas niam txiv/tus neeg saib xyuas tau siv ua nws txoj cai muaj los ntawm nqe lus no los tshawb xyuas lub chaw los yog tau ua ib qho kev tsis txaus siab nrog lub chaw saib dej num tawm tsam lub chaw zov menyuam.

H. & S.C. 1596.857 (c)

Yog tias ib lub chaw zov menyuam twg tsis txais yuav ib tug niam txiv/tus neeg saib xyuas txoj cai muaj los nkag thiab tshawb xyuas lub chaw los yog tawm tsam, lub chaw saib dej num yuav tsum muab ib daim ntawv ceeb toom nplua nyiaj rau lub chaw zov menyuam. Rau tej qhw b qho kev yuam cai tom qab ntawm txoj cai muaj no, lub chaw saib dej num yuav rau txim nplua lub chaw zov menyuam tsib caug dus las (\$50) tauj ib qho yuam cai. Lub chaw saib dej num yuav ua tau tej ywb yam kev ua tsim nyog, xam nrog kev tshem tawm daim “license”.

H. & S.C. 1596.857 (d)

Tej lwb lub chaw zov menyuam yuav tsum lo ib daim ntawv sau ceeb toom rau ib qho chaw uas cov niam txiv/cov neeg saib xyuas pom, muaj los ntawm lub chaw saib dej num, txog qhov cai muaj los tshawb xyuas raws phab lus no thiab qhov kev txwv tsis pub tawm tsam thiab kev muaj txoj cai los ua ib qho kev tsis txaus siab. Ib qho ntxiv, tsab ntawv ceeb toom no yuav suav suav nrog cov ntaub ntawv qhia txog cov neeg ua txhaum cai kev sib deev muaj rau cov pej xeem hauv Internet Web tswj hwm los ntawm Lub Tsev Hauj lwm Saib Xyuas Kev Ncaj Ncees (Department of Justice) raws li [www.meganslaw.ca.gov](http://www.meganslaw.ca.gov). Lub chaw saib dej num yuav tsum ua kom muaj daim ntawv sau ceeb toom no rau lub chaw zov menyuam nruab hnub muaj ntaub ntawv zov (licensees), thiab yuav tsum muaj ib sob lus hais rau hauv tsab ntawv ceeb toom no ib qho lus hais cov niam txiv/cov neeg saib xyuas muaj txoj cai los ua zoo xyuas cov kev tshaj qhia “licensing” ntawm lub chaw cov kev ncig xyuas thiab cov kev tsis txaus siab rau lub chaw kiag ntawm qhov chaw ntawm lub chaw, raws Nqe lus 1596.859.

(e) Lub sij hawm thaum txais tus menyuam rau lub tsev zov me nyuam tom qab Lub Ib Hlis Hnub Tim 1, 2007, lub tsev zov me nyuam uas muaj ntaub ntawv zov yuav tsum muab niam txiv los sis tus saib xyuas ib daim ntawv theej ntawm Niam Txiv Cov Cai ntawm cov Tsev Tu Me nyuam (Family Child Care Home Notification of Parents’ Rights) muab los ntawm Lub Tsev ua Hauj Lwm Pab Cuam (State Department of Social Services), uas yuav suav nrog cov ntaub ntawv qhia txog cov neeg ua txhaum cai kev sib deev muaj rau cov

pej xeem hauv Internet Web tswj hwm los ntawm Lub Tsev Hauv lwm Saib Xyuas Kev Ncaj Ncees raws li [www.meganslaw.ca.gov](http://www.meganslaw.ca.gov).

H. & S.C. 1596.857 (f)

Txawm lwm qhov lus teem tseg yuav hais li cas los xij ntawm phab lus no, tus neeg saib xyuas ntawm lub chaw zov menyuum nruab hnuv yuav tsis pub kev nkag rau ib tus neeg laus twg nws tus cwj pwm nthuav tawm ib qho kev txaus ntshai rau cov menyuum ntawm lub chaw thiab yuav tsis pub cov niam txiv/cov neeg saib xyuas uas tsis nkag tau yog thaum muaj kev thov los ntawm niam txiv/tus neeg saib xyuas muaj feem xyuam ris dej num.

## KEV TSWJ KEV MUAJ LOS YOG SIV TEJ TWJ SIV SIB TXUAS LUS NQA TAU

### Pawg Neeg Saib Kev Kawm Tsab Cai

B.P. 5139

### HOM PHIAJ

Los tswj kev muaj los yog kev siv tej khoom siv sib txuas lus nqa tau ntawm tes los ntawm cov tub kawm ntawv ntawm hauv paus tsev kawm ntawv lub sij hawm cov tub kawm ntawv tab tom nyob hauv lub vaj loog kawm ntawv, mus koom cov dej num tsev kawm ntawv ua tus pab, los yog lub sij hawm raug saib xyuas thiab tswj hauv paus tsev kawm ntawv cov neeg ua hauj lwm.

Pawg thawj coj, los ntawm kev txais yuav Thawj Coj Tej Kev Tswj kev siv tsab cai no, yuav tswj kev muaj los yog kev siv tej khoom siv sib txuas lus nqa tau uas siv los xa los yog txais tau “radio waves”; xam nrog rau, tiam sis tsis tag rau, twj siv “paging” thiab “signaling” los ntawm cov tub kawm ntawv ntawm hauv paus tsev kawm ntawv thaum cov tub kawm ntawv tab tom nyob hauv vaj loog kawm, thaum mus koom tej dej num tsev kawm ntawv ua tus pab, los yog thaum raug saib xyuas thiab tswj los ntawm hauv paus tsev kawm ntawv cov neeg ua hauj lwm.

TSIS muaj ib tug tub kawm ntawv twg yuav raug txwv ntawm kev muaj los yog kev siv tej khoom siv sib txuas lus uas yog txiav txim siab los ntawm tus kws kho mob muaj ntaub ntawv pov thawj los yog tus kws phais neeg tias yog tseem ceeb rau txoj kev noj qab nyob huv ntawm tus tub kawm ntawv thiab tsuas yog pub siv rau qhov hom phiaj muaj feem rau kev noj qab nyob huv ntawm tus tub kawm ntawv.

TSIS PUB MUAJ tej koob yees duab, tej “cell phones” muaj koob yees duab thiab/los yog yees tau duab, los yog tej ywb yam khoom uas yees tau duab (“equipment”) raug siv tau nyob rau lub sij hawm twg los xij hauv chav kawm, chav dej, chav ua si, chaw xauv khoom, chaw hloov ris tsho los yog lwm thaj chaw uas cov tub kawm ntawv los yog cov neeg ua hauj lwm yuav muaj feem rau tus kheej kev tu cev, hloov ris tsho los yog muaj lwm yam tsim nyog nyob nraim kev. Ntxiv ntawd, tsis pub muaj tej yam twj li ntawm yuav raug siv hauv tus cwj pwm txob thuum lwm tus neeg, poob ntsej muag los yog txaj muag, raug siv hauv tus cwj pwm cuam tshuam loj los yog ib qho qab hau uas neeg xav tias tsis tsim nyog.

Ib tug tub kawm ntawv twg nws yuam qhov kev coj ua no yuav raug muab yam twj ntawm txeem mus thiab/los yog tus tub kawm ntawv yuav raug txwv tsis pub muaj qhov twj. Ntxiv ntawm, tus tub kawm

ntawv yuav raug rau txim xam nrog rau kev ncuu los yog tshem tawm, raws li tau tso cai lwm yam hauv Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv cov cai thiab cov kev tswj.

### KEV TXHAIS NTSIAB

Ib qho khoom siv sib txuas nqa tau hais txog tej ywb yam khoom nqa, hnav, los yog khaws tseg los ntawm ib tug tub kawm ntawv tau txais los yog cov xov sib txuas lus. Xws li cov khoom kuj xam tag nrho tiam sis tsis tag rau cov “pagers”, cov xov tooj ntawm tes, tus kheej lub “data assistants” (PDAs), “laptop computers” nrog rau cov uas muaj peev xwm siv xws li “cellular/phone”, thiab “cellular telephone”. Lub ntsiab txhais no kuj muaj xws li tej txuj ci tshiab tsim rau lub hom phiaj zoo sib xws. Tsis xam muaj nyob rau hauv qhov txhais no yog tej ywb yam khoom nrog rau cov uas muaj peev xwm sib txuas lus tau uas tau hais meej pom zoo rau tej hom phiaj qhia ntawv.

### Kev Qhia Ua

#### 1. Cov Tsev Kawm Ntawv Phab Siab thiab Cov Tsev Kawm Ntawv Phab Nrab

Txij lub Ib Hlis tim 2, 2004, tsev kawm ntawv phab siab thiab tsev kawm ntawv phab nrab cov tub kawm ntawv muaj peev xwm muaj cov khoom sib txuas lus nyob rau Fresno Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv cov chaw thiab ntawm cov dej num Fresno Unified ua tus txhawb. Cov tub kawm ntawv yuav tsum ua kom paub meej tias qhov khoom raug muab kaw thiab khaws kom qhov muag tsis txhob pom lub sij hawm tsis pub siv. Cov tub kawm ntawv yuav tsis pub qhib/siv cov khoom sib txuas lus rau lub sij hawm tab tom kawm ntawv tshwj tias tseev kom muaj los ntawm Pawg Neeg Saib Kev Kawm Txoj Cai pub rau cov qab hau muaj mob nkeeg. Kev siv cov khoom sib txuas lus los ntawm cov tub kawm ntawv phab siab thiab phab nrab lub sij hawm tab tom caij Fresno Unified cov npav mus thiab los yeej raug tso cai yog hais tias nws tsis muaj dab tsis cuam tshuam txog txoj kev ruaj ntseg ntawm tus tsav lub tsheb npav. Txawm li ntawm los, cov tub kawm ntawv tsev kawm ntawv phab siab thiab phab nrab yuav raug tsis pub siv cov khoom sib txuas lus nyob rau Fresno Unified los yog chaw lag luam cov tsheb npav ntiav uas siv rau cov dej num uas tsev kawm ntawv ua tus txhawb lub sij hawm tab tom kawm ntawv, tshwj yog tseev kom muaj los ntawm Pawg Saib Kev Kawm Txoj Cai rau cov qab hau muaj mob.

#### 2. Cov Tsev Kawm Ntawv Phab Qis

Tsev kawm ntawv phab qis cov tub kawm ntawv tsis raug tso cai rau muaj los yog siv cov khoom ua kev sib txuas lus nyob rau Fresno Unified cov tsev kawm ntawv phab nrab thiab phab qis los yog nyob rau Fresno Unified cov dej num uas yog tsev kawm ntawv phab nrab thiab phab qis ua tus txhawb, tshwj tias tau kev pom zoo los ntawm tus thawj xib fwb rau cov qhab hau muaj mob nkeeg raws li tseev kom muaj los ntawm Pawg Neeg Saib Kev Kawm Txoj Cai.

Tsev kawm ntawv phab siab cov tub kawm ntawv uas nyob rau hauv tsev kawm ntawv ntawm ib lub tsev kawm ntawv phab nrab los yog phab qis rau ib txoj kev kawm tsim nyog yuav tsum tuag tag nrho cov khoom siv sib txuas lus thiab khaws kom tsis txhob pom lub sij hawm tab tom kawm ntawv. Tsev kawm ntawv phab siab cov tub kawm ntawv uas nyob ntawm ib lub tsev kawm ntawv phab nrab los yog phab qis

rau ib txoj kev kawm tsim nyog uas tsis nyob rau lub sij hawm kawm ntawv yuav cia siv tau cov khoom siv sib txuas lus.

**3. Lwm Lub Sij Hawm Qhia Ntawv**

TSIS pub ib tug tub kawm ntawv twg ntawm ib lub chav kawm twg, kawm hnuv Saturday, los yog mus koom ib qho twg ntawm lwm lub sij hawm kawm hauv Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv yuav qhib/siv tau ib qho khoom siv sib txuas lus twg rau lub sij hawm tab tom kawm ntawv, tshwj tias tseev kom muaj los ntawm Pawg Neeg Saib Kev Kawm Txoj Cai rau cov qab hau muaj mob nkeeg nkaus xwb.

**4. Cov Tub Kawm Ntawv/Niam Txiv/Tus neeg saib xyuas Cov Lus Thov**

Tej twb tus tub kawm ntawv uas txog hnuv nyooog laus, los yog ib tug niam txiv/tus neeg saib xyuas ntawm ib tug tub kawm ntawv thov tso cai rau ib tug tub kawm ntawv muaj los yog siv qhov khoom siv sib txuas lus rau lwm lub sij hawm tso cai tsuas yog ua tau los ntawm kev pom zoo ntawm tus thawj xib fwb nkaus xwb, nws thiaj muaj peev xwm pub los yog tsis pub rau tej qhov lus thov raws li nws kev pom zoo.

**5. Kev Rau Txim rau Kev Yuam Cai ntawm Tsab Cai**

Tej twb tus neeg ua hauj lwm twg los yog tub kawm ntawv twg paub tseeb los yog ntseeg tias muaj los yog siv tej yam khoom siv sib txuas lus tsis raug tso cai los ntawm ib tug tub kawm ntawv twg nyob hauv Fresno Unified tej chaw yuav raug tshaj qhia qhov no rau tus thawj xib fwb los yog tus tau kev tso cai

Yog hais tias, tom qab qhov kev tshawb xyuas tsim nyog, pom tau tias tus tub kawm ntawv muaj los yog siv qhov khoom siv sib txuas lus yam tsis raug tso cai, tus thawj xib fwb/tus thawj coj yuav muab qhov khoom raws li cov hau kev sau tseg Txoj Cai Tshawb thiab Muab. B.P.5145.12; A.R.5145.12 Tej twb tug tub kawm ntawv twg nws yuam txoj cai no yuav raug rau txim. Seb qhov teeb meem yog li cas, qhov kev rau txim kuj xam tag nrho tiam sis yuav tsis tas rau kev sib tham nrog rau niam txiv/tus neeg saib xyuas, muab qhov khoom khaws tseg, thiab/los yog ncuu txog tsib (5) hnuv. Kev ncuu ntawm tsib (5) hnuv yuav tsum tseg rau kev pheetj ua dua los yog yuam cai loj ntawm tsab cai no.

Cov hau kev taug hauv tsab cai no yuav raug siv rau hauv cov tsev kawm ntawv hauv zos qhov hau kev npaj rau txim thiab ceeb toom rau cov niam txiv/cov neeg saib xyuas. Cov tsev kawm ntawv nrog rau kev pom zoo ntawm cov neeg ua hauj lwm thiab tsev kawm ntawv pawg neeg, yuav tsim tau tej hau kev ua nruj tshaj Tsab Cai no, npaj tias tsis nruj rau muaj peev xwm muaj los yog siv cov khoom siv sib txuas lus rau cov qab hau muaj mob nkeeg, raws li tau teem tseg hauv Pawg Neeg Saib Kev Kawm Tsab Cai, yuav tsum raug tso cai.

- 6. Tej twj sib txuas lus tsuas pub siv rau tej xwm txheej nyob nyab xeeb los yog xwm ceev xwb.
- 7. Tej Twj Sib Txuas lus yuav tsum yog siv rau lub hom phiaj ntawm kev txhim kho tub kawm ntawv kev kawm thiab los npaj cov tub kawm ntawv rau cov neeg kawm tiav npaj txhij ua hauj lwm.

**Kev Ris Dej Num/Kev Ris Txim**

Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv yuav tsis ris dej num los yog ris txim rau ib khoom ploj los yog puas los yog tsis tso cai rau kev siv tej ywb yam xws li khoom siv txuas lus los yog khoom siv sib txuas lus hauv tsev kawm ntawv tej chaw, xam tag nrho, tiam sis yuav tsis tas rau tej khoom siv sib txuas lus khaws tseg hauv tsev kawm ntawv tej chaw xauv khoom los yog hauv tsheb.

**TXOJ CAI SIV “TECHNOLOGY” UAS SIV NYOG**

***Kev Siv Tau Nyog ntawm Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv Txuj Siab muaj tshwm sim rau lub hom phiaj tseem ceeb ntawm kev siv xws li los txhawb tub kawm ntawv kev kawm thiab npaj tej tub kawm ntawv dhau los kawm tiav npaj txhij ua dej num.***

Los ntawm kev siv Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv txuj ci siab thiab networks, Cov Neeg Kawm tau pom zoo yam mee pem rau tag nrho tej nqe lus hais ntawm Tsab Cai Siv Nyog no. Yog tias ib tug Neeg Kawm twg paub tsis mee txog saib ib qho kev siv twg puas siv tau los yog tsim nyog, nws yuav tsum tham nrog ib tug xib fwb, tus thawj coj los yog Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv lwm tus neeg ua hauj lwm tsim nyog.

v Raws li daim ntawv ceeb toom tau KEV HAIS QHIA PAUB & PHAU NTAWV COV LUS HAIS QHIA PAUB NIAM TXIV/TUS NEEG SAIB XYUAS/TUS KAWM NTAWV, lub district technology cov cai thiab cov kev cia siv tau txij li (piv txwv li, 0440.1, 6163.4), thiab cov tub ntxhais kawm ntawv kev ua nyob rau District Technology, qhov no yog yuav muab teev ntsiab qhia tias cov niam txiv, cov neeg saib xyuas menyuam, thiab cov menyuam kawm ntawv tau lees paub rau qhov Siv Tau Li Kev Tso Cai Li Txoj Cai Kam thiab pom zoo tsis cheem lub District los yog txhua District cov neeg ua hauj lwm muab kev xyuas rau qhov kev tsis ua raws li rau txhua yam District Technology kev tiv thaiv muab ntsuas, cov kev yuam cai rau txhua yam cov kev txwv li cai tso siv, lo syog tus neeg siv yuam kev los yog tsis quav ntej saib xyuas. Ntau tshaj ntxiv, nrog kev coj saib muaj nuj nqi li kev hais ceeb toom no, tau muab kev pom zoo yog ib yam li tau muab rau tiv thaiv thiab cheem tsis muaj kev ua mob rau lub District thiab District cov neeg ua hauj lwm rau txhua yam puas tsuaj los yog tsub nqi tuaj los ntawm los yog muaj zoo lib yam li rau siv rau lub District Technology thiab/los yog txhua yam kev yuam rau qhov Lees Siv Li Txoj Cai Siv Tau.

**LUS QHIA LUV LUV:** *Tsab Cai Siv Nyog los yog Acceptable Use Policy (“AUP”) raug sau los ceeb toom tej tub kawm ntawv, lawv tsev yim neeg, thiab Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv cov neeg khiav dej num txog tej uas Fresno Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv (Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv) lus qhia txog txuj ci siab kuj yuav raug siv. Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv qhov lus qhia txog txuj ci siab thiab tej twj siv yuav raug saib tam li “Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv Txuj Ci Siab” nyob rau hauv qhov ntaub ntawv no ntxiv mus.*

## Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv Kev Ris Dej Num Siv Txuj Ci Tshiab los Yog Technology

Kuv muaj kev ris dej num rau kev xyaum ua neeg zoo thiab coj cwj pwm zoo.

- Kuv yuav xyaum coj tus cwj pwm tsim nyog thiab muab kev zoo rau tej chaw nruab ntug, social media, tej pawg neeg kev sib tham, muab tej chaw los sib qhia, thiab lawm yam kev sib txuas lus hluav taws xob, xam nrog rau technology tshiab.
- Kuv yuav ncaj ncees rau txhua yam kev sib txuas lus hluav taws xob.
- Kuv to taub yam kuv ua thiab tso tawm hauv “online” yuav tsum tsis muaj kev cuam tshuam tej dej num kawm los yog muaj kev pom zoo nrog tsev kawm ntawv kev nyob nyab xeeb thiab ruaj ntseg.
- Kuv yuav siv lus tsim nyog hauv tsev kawm ntawv rau txhua hom kev sib txuas lus hluav taws xob, xam nrog rau email, kev tso tawm “social media”, kaw suab, sib tham tso duab, thiab tej duab.
- Kuv yuav tsis xa thiab/los yog faib tej lus ntxub, ntxub ntxaus, los yog tej kev sib txuas lus sib thab sib thum ua hluas taws xob, los yog txuam nrog kev ntaus ntawv sib daj sib deev.
- Kuv to taub tias kuv txob thum hom twg los xij, xam nrog rau txob thum ua hluas taws xob, tsis tsim nyog.
- Kuv yuav tsis nrhiav, tsis nthuav tawm, los yog muaj tej khoom uas yog lus ntxub, lus sib daj sib deev kiag, los yog kev ua phem.
- Kuv yuav tsis muab kuv tus kheej lus qhia tus kheej sib qhia los yog lwm tus li xam nrog rau, tiam sis tsis tag rau, npe, chaw nyob, xov tooj, hnuv yug, los yog kev ua rau pom xws li tej duab, yeeb yaj duab, thiab duab kos.
- Kuv to taub tias kev siv Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv li technology rau kev tsis raug cai, kas moos, los yog tej hom phiaj tshaj khoom raug txwv tuag nthi.

Kuv muaj lub luag haujlwm rau kev siv thiab saib xyuas kuv lub computer.

- Kuv yuav nqa kuv lub computer txhua hnuv mus kawm ntawv, muaj roj thiab npaj rau kev kawm.
- Kuv yuav ua kom lub computer muaj kev nyab xeeb thiab ceev cia.
- Kuv yuav tham nrog kuv niam kuv txiv lossis tus saib xyuas txog kev siv Internet thiab cov cuab yeej.
- Kuv yuav tsis pauv, hloov lossis tshem cov ntawv lub tsev kawm ntawv lo ntawm kuv lub computer.

Kuv ris dej num rau kuv tej “passwords” thiab kuv tej kev ua txog Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv tej technology.

- Kuv yuav tsis muab tsev kawm ntawv los yog Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv tej npe siv twg thiab tej “passwords” nrog ib tus neeg twg.
- Kuv yuav tsis nkag rau lwm tus li tus li tus account.
- Kuv yuav “log” tawm ntawm qhov twj siv thiab tej “accounts” kom thiaj muaj kev ywj pheej thiab kev ruaj ntseg.

- Kuv nkag siab cov cuab yeej muab rau cov tub ntxhais kawm thiab cov neeg khiav dej num yog rau kev kawm los sis Tsev Kawm Ntawv kev huaj lwm.

Kuv ris dej num rau kev fwm lwm tus li tej dej num.

- Kuv ua raws nraim tag kev txwv tsis pub theej (<http://copyright.gov/title17/>) tej kev tswj.
- Kuv yuav tsis “download” tej suab paj nruag txhaum cai, software, apps, thiab lwm yam hauj lwm.

\*Txoj Cai Kev Kawm Ntawv Rau Tsev Neeg thiab Txoj Cai Ntiag Tug los yog Family Education Rights and Privacy Act (FERPA) yog tsoomfwm txoj cai lij choj uas tseev kom zais cov ntaub ntawv ntawm tub ntxhais kawm. Tshaj tawm pej xeem cov ntaub ntawv tus kheej, cov tub ntxhais kawm ntawv cov ntaub ntawv lossis cov ntawv muab qhab nia yog kev yuam cai ntawm FERPA. Xav paub ntau ntxiv txog FERPA tshaj li kev siv lub luag haujlwm thiab tshaj tawm online thov mus saib <https://studentprivacy.ed.gov/>.

Tej lus txhais. Raws li tau siv nyob hauv qhov ntaub ntawv no, lo lus “Learner” xam tag nrho txhua tus—neeg ua hauj lwm, tub kawm ntawv, niam txiv, thiab tej qhua —nws siv Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv Txuj Ci Siab. Tsuas Yog Cov Neeg Kawm leej twg pom zoo rau Tsab Cai Siv Tau Nyog no nkaus xwb thiaj raug tso cai rau siv Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv Txuj Ci Siab.

Kev siv Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv Txuj Ci Siab raug qhib muaj rau cov tub kawm ntawv rau tej hom phiaj kev kawm nkaus xwb, uas yuav tsum raug tiv thaiv los ntawm tag nrho cov neeg kawm. Fresno Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv tau cog lus los txhim kho tub kawm ntawv kev kawm tau thiab npaj txhua tus tub kawm ntawv kom yog cov neeg kawm tiav npaj txhij ua hauj lwm, thiab siv Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv Txuj Ci Siab rau lub hom phiaj no. Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv Txuj Ci Siab muab rau cov neeg ua haujlwm tsim nyog los ua lawv txoj haujlwm.

Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv Txuj Ci Siab xam tag nrho tiam sis tsis tag rau, tej xov tooj ntawm tes, tej computer hardware, laptops, tablets, e-readers, software, (suav nrog cloud resources), hotspots, tej networks cab xov thiab tsis muaj xov, thiab kev nkag tau rau Internet. Tej khoom no ua tau twj siv nkag muab tau lus qhia thiab sib txuas lus nrog tib neeg, txhawb kev kawm, thiab pab rau hauv paus tsev kawm ntawv khiav tau dej num zoo. Txuj ci siab thiab tej tib neeg kev siv txuj ci siab ib txwm hloov mus hloov los yog li nws tseem ceeb uas Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv ua kom paub meej tias muaj kev kawm nyob nyab xeeb rau tej tub kawm ntawv thiab tej neeg khiav dej num; tej kev tiv thaiv kev ywj pheej ntawm tej ntaub ntawv hluav taws xob; thiab tiv thaiv Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv qhov txuj ci siab. Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv Txuj Ci Siab yuav tsum yog Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv khoom ntiag tug tag nrho txhua lub sij hawm.

### Tsab Cai Siv Txuj Ci Siab Tau Nyog

Tsab Cai Siv Nyog no yuav tsum yoog raws li hauv paus tsev kawm ntawv tej cai muaj los lawm xam nrog rau Board Policy 0440 (Technology Board Policy & Administrative Regulations), thiab tau tsim muaj tej kev cai ua thiab txwv. Yog tias ib feem twg ntawm tsab

cai no cuam tshuam nrog tsoom fww teb chaws, xeev los yog zej zog tej kev cai, cov kev cai ntawm no yuav raug muab siv ua ntej, tseg dua li cov kev cai hauv qhov AUP no tseem siv puv npo.

Qhov Txuj Ci Siab AUP no lub hom phiaj yog:

- Tiv thaiv los yog cheem tej kev nkag tsis raug tso cai thiab lwm yam dej num tsis raug cai nyob rau hauv “online”;
- Tiv thaiv los yog cheem kev tsis zais tsis raug tso cai los yog kev nkag rau qhov lus qhia paub tau;
- Hwm nrog Txoj Cai Tiv Thaiv Me Nyuam Yaus Kev Siv Internet ntawm xyoo 1997
- Qhia tej kev cai kom meej rau kev tswj ntaub ntawv hluav taws xob uas yog khoom ntiag tug ntawm Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv.
- Txhawb tau kev qhia thiab kev kawm;
- Nce kev nyob nyab xeeb rau tej tub kawm ntawv thiab tej neeg khiav dej num;
- Txhim kho hauv paus tsev kawm ntawv tej khoom siv txuj ci siab kom zoo;
- Muaj kev ruaj siab kom dhos haum nrog Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv Tej Niam Kev Ntseeg thiab Tej Kev Cog Lus;
- Muaj kev ruaj siab kom ua raws cai nrog hauv paus tsev kawm ntawv tej cai siv, xeev thiab teb chaws tej cai; thiab
- Qhia tej tub kawm ntawv, neeg khiav dej num, thiab lwm tus neeg nws siv Fresno Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv txuj ci siab

**Kev Tshau.** Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv yuav siv ntau yam ntawm txuj ci siab tiv thaiv los thaiv los yog tshau, li uas muaj peev xwm ua tau, kev nkag pom tej duab phem, duab liab qab, thiab tsis zoo rau cov me nyuam yaus kev siv Fresno Unified qhov networks, los yog lwm yam ntsiab lus uas tsis yog muaj feem rau txoj kev kawm txuj ci. Cov kev lim dej num tau teeb tsa rau hauv tsev kawm ntawv cov cuab yeej los tiv thaiv tus neeg siv thiab lub cuab yeej ua haujlwm deb ntawm Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv lub network. Cov Neeg Kawm yuav tsum tsis muaj ib qho kev cia siab txog lawv kev ywj pheej siv Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv qhov khoom ntiag tug, network thiab/ los yog kev nkag Internet los yog tej ntaub ntawv, xam nrog rau email los yog lwm hom kev sib txuas lus siv Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv Txuj Ci Siab. Txawm tias peb lub hom phiaj yog ua kom tau rau cov tub kawm siv computer los txhawb lawv txoj kev kawm, cov tub kawm tuaj yeem nrhiav cov hauv kev nkag mus rau cov khoom siv tsis raug cai tib yam nkaus. Thaum kawg, cov niam txiv thiab cov neeg saib xyuas lub luag haujlwm yog los teeb tsa thiab qhia cov qauv uas lawv cov tub kawm yuav tsum ua raws thaum siv technology. Kev cuam tshuam cov ntsiab lus lim cov lus tshawb thaum nyob hauv cov technology ntawm Tsev Kawm Ntawv cov cuab yeej lossis nrhiav txoj hauv kev hla ntawm cov lus lim tawm yog ua txhaum txoj cai no.

**Kev Kawm Deb thiab Cov Neeg Ua Haujlwm Kev Deb.** Kuv nkag siab tias kuv yuav tsum ua raws li Tsab Cai Siv Nyog (AUP) tsis hais kuv nyob qhov twg. Kuv kuj lees paub tias qeev zaum FUSD yuav tsis muaj lub peev xwm los pab cov teeb meem sib txuas nrog thaum plam kev sib txuas. Lub Hauv Paus Tsev Kawm muaj peev xwm thov kom them nyiaj rau cov khoom ploj, raug nyiaj, lossis puas tsis saib

xyuas zoo. Thaum thov txog qee lub sijhawm, yuav tsum nqa tsev kawm ntawm lub tshuab siv hauv tsev tuaj kuaj, rov kho dua, lossis txhawb kho.

**Nqa Koj Li Khoom Siv Ntiag Tug los yog Bring your Own Device (“BYOD”).** Qee tus tub kawm yuav nqa lawv lub tshuab. Cov khoom siv BYOD yuav tsum muaj lossis dhau qhov kev taw qhia yam tsawg kawg nkaus uas tsim los ntawm Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv txhawm rau kev kawm zoo. Tshawb xyuas Fresno Unified lub website kom paub txog cov ntaub ntawv tshwj xeeb. Yog tias Cov Neeg Kawm tau nqa lawv tus kheej tej khoom ntiag tug, lawv kuj tseem raug ua raws li qhov AUP no txog rau qhov uas lawv qhov khoom siv Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv Tej Kev Pab thiab Networks (muaj xov los yog tsis muaj xov) los nkag sab hauv los yog Internet qhov lus qhia thiab ntaub ntawv.

Kev nkag mus siv internet ntawm BYOD lub tshuab yuav raug lim cov lus tshawb thaum nyob hauv Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv lub Network. Lub Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv yuav tsis lim cov khoom siv BYOD thaum nyob deb ntawm Lub Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv qhov network. Cov tub kawm thiab cov niam txiv yuav tsum paub tias cov khoom siv tuaj yeem raug tshawb fawb los ntawm cov thawj coj hauv tsev kawm ntawv yog tias xav tias muaj kev ua txhaum ntawm tub ntxhais kawm ua txhaum cai. Yog tias lub tshuab xauv los yog muaj cov niam ntawv tiv thaiv (password), tus tub kawm yuav raug qhib lub cuab yeej raws li kev thov ntawm tus tswj hwm tsev kawm. Lub Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv yuav tsis lav txog kev puas tsuaj lossis raug mob rau cov neeg, cov ntaub ntawv, cov ntawv sau, cov cuab yeej, lossis kev cuam tshuam kev pabcuam thaum cov tub kawm siv lawv lub tshuab. Tus tswv cuab lub cuab yeej kwv yees qhov kev pheej hmoo lossis ploj los ntawm kev nqa lawv lub cuab yeej.

**eLearning Companion Devices (LCD) Tablets.** Cov cuab yeej siv los ntawm eLearning Companion Device (LCD) Initiative los yog Cov Txheej Txheem tuaj nrog cov ntsiab lus lim thiab qhia kev siv ntawm cov kev kawm ua ntej. Kev cuam tshuam cov ntsiab lus lim cov lus tshawb thaum nyob hauv cov technology LCD cov cuab yeej lossis nrhiav txoj hauv kev hla ntawm cov lus lim tawm yog ua txhaum txoj cai no. Koog tsev kawm ntawv tsis tshaj tawm txog internet kev ua ub no hauv tsev lossis qhov chaw nyob ntawm cov LCD.

**Yog Ua Poob Los Yog Muaj Neeg Nyiaj.** Yuav tau ua daim ntawv tshaj tawm foob tom tub ceev xwm rau cov khoom siv ploj lossis nyiaj tawm thiab yog ua tau muaj cov cuab yeej xauv tseg. Cov neeg ua haujlwm lub luag haujlwm ceeb toom cov khoom ploj lossis nyiaj khoom tam sim mus rau Kev Tswj Xyuas Kev Nyab Xeeb los yog Risk Management. Cov niam txiv ceeb toom cov khoom poob lossis nraug nyiaj rau niam txiv thiab tub ntxhais kawm lub rooj pabcuam.

**Yam Yuav Tsum Tau Ua.** Cov neeg kawm thiab lwm tus neeg siv tau raug tseev kom ua raws li tsab cai no thiab tshaj qhia ib qho kev siv tsis raug cai twg ntawm Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv Txuj Ci Siab, xam nrog rau Fresno Unified qhov network los yog Internet rau ib tug thawj coj saib los yog Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv lwm tus neeg ua hawj lwm tsim nyog. Kev nkag rau Fresno Unified lus qhia txuj ci yog npaj muaj loj tshaj yog rau kev kawm txuj ci thiab Hauv

Paus Tsev Kawm Ntawv tej dej num. Cov neeg khiav dej num kuj yuav siv tau Internet rau qee lub sij hawm rau tus kheej kev siv lub sij hawm ua hauj lwm tsis muaj dab tsi ua.

**Tej Kev Yuam Cai.** Kev yuam cai ntawm cov kev cai no kuj yuav muaj kev tshwm sim ib los yog ntau qhov li nram no: kev ua rau txim thiab/los yog tshem tawm rau cov neeg ua hauj lwm thiab cov neeg khiav dej num ib ntus; tshem tawm ntawm tej kev cog lus rau tej kev sab laj los yog cov neeg cog lus ua hauj lwm; los yog tshem tawm rau cov neeg ua hauj lwm pub dawb thiab cov neeg tuaj yeem pab dawb. Yog thaum muaj ib tug tub kawm ntawv twg tau yuam cai, qhov kev yuam cai muaj peev xwm tshwm sim tau ua kev rau txim raws li kev tsim nyog los ntawm lub chaw tus thawj coj mus txog ntua thiab xam nrog rau kev tshem tawm ntawm kev muaj cai tshwj xeeb siv txuj ci siab, tshem tawm hauv chav kawm, ncuu thiab ntiab tawm. Ntau tshaj ntawm, tej twb tus neeg raug plam kev muaj cai tshwj xeeb nkag, muaj feem rau tib neeg, thiab yog tias raug tso cai, raug tsub txim. Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv yuav sim los hloov ib qho kev ua rau txim twg rau tej yam teeb meem ntsees muaj feem rau tej qhwb qho kev yuam cai.

## **Kev Siv Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv Txuj Ci Siab Tsis Tsim Nyog**

Qhov kev teev tseg hauv qab no yog ntau yam qauv ntawm tej dej num tsis tsim nyog siv Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv Txuj Ci Siab. Qhov kev teev tseg no tsis tau txhais tias tag nrho thoob plaws, tiam sis yog sawv cev ntawm qhov kev siv tsis tsim nyog. Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv muaj txoj cai los muab kev ua kiag tam sim txog tej dej num tsis tsim nyog uas (1) tsim muaj tej teeb meem kev ruaj ntseg thiab/los yog kev nyob nyab xeeb rau Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv, tej tub kawm ntawv, tej neeg ua hauj lwm, tej tsev kawm ntawv, network los yog computer; (2) nthuav Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv tej kev pab txog lub ntsiab lus uas Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv nws tus kheej kev txiav txim siab tsis muaj lub ntsiab/hom phiaj kawm txuj ci tseem ceeb; los yog (3) yog tsis yog li ntawm kev txiav txim siab los ntawm Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv tam li tsis tsim nyog.

Tej dej num tsis tsim nyog xam nrog rau:

1. Yuam lub xeev los yog teb chaws txoj cai twg los yog lub zos txoj cai, xws li: kev nkag los yog xa – txhua hom duab liab qab; tej lus vuab tsuab; tej khoom uas ua rau raug mob tau; tej khoom uas txhawb lwm tus neeg los yuam cai; lus zais ntshis; los yog tej khoom txwv tsis pub theej.
2. Tej dej num raug txim uas muaj peev xwm raug teem txim raws li txoj cai.
3. Muag los yog yuav tej khoom txhaum cai los yog yeeb tshuaj.
4. Muab thiab/los yog siv email tsis muaj npe los yog tej chaw “tsis muaj npe”, tshwj xeeb rau lub hom phiaj ntawm kev zam Fresno Unified qhov khoom siv los tshau; spamming; los yog nthuav tawm kab mob.
5. Ua rau lwm tus neeg raug mob los yog lawv qhov khoom ntiag tug puas.
6. Siv lus phem, lus saib tsis taus, los yog lus tsis zoo; lus thab

plaub nruab ntug, xam nrog rau kev hem, sib thab sib zeg, los yog ua muaj kev puas ntsoog los yog hais tej sob lus tsis muaj tseeb txog lwm tus neeg; los yog nkag, xa, los yog rub tej khoom ntsawv siab, sib thab sib zeg los yog tej khoom tsis raug pom zoo.

7. Txiaiv tawm, theej, hloov, los yog siv lwm tus neeg lub npe siv, emails, ntaub ntawv, los yog ntaub ntawv nthuav qhia txog lwm tus neeg, qog lwm tus neeg siv, los yog xa email tsis muaj npe.
8. Ua rau technology puas, tej ntaub ntawv, data los yog network yam twg los xij, xam nrog rau txhob txwm nkag, xa los yog rub tej kab mob computer los yog lwm yam ua rau ntaub ntawv puas los yog tej “programs”, los yog cuam tshuam ib lub computer twg khiav tsis zoo.
9. Siv Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv lub computer twg los xij los ua “hacking,” txawm yog sab hauv los yog sab nraum rau Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv, los yog npaj siab los nkag rau lus qhia tiv thaiv los ntawm txoj cai ywj pheej.
10. Kev nkag, xa los yog rub tej ntaub ntawv loj loj—rau ib yam twg ntsees, tiam sis tsis tag rau, kev siv “torrent” software los rub tej khoom txwv tsis pub theej tsis raug cai—los yog siv qhov “bandwidth” muaj nuj nqis rau tej dej num uas tsis yog kawm txuj ci xws li “network games” los yog siv tam li ib qho chaw tos qhua rau tej dej num li ntawm.
11. Siv email los yog chaw nruab ntug xa “chain letters” los yog ib hom twg ntawm “pyramid schemes”.
12. Kev siv tej chaw nruab ntug, email, networks, los yog lwm yam txuj ci siab rau kam teb kam chaw los yog rau tus kheej, xam nrog rau kev thab khoom muag, los yog txhawb tej chaw nruab ntug tsis yog hauv paus tsev kawm ntawv li los yog tej kev sib zog muag khoom thiab koob tsheej. Fresno Unified internet and khoom intranet yuav tsum tsis txhob raug siv rau txiaj ntsim tus kheej. Cov neeg kawm yuav tsum tsis txhob txhob txwm nkag, tsim, khaws los yog xa khoom uas pom tau tias muaj kev ntsawv siab, tsis tsim nyog, lus vuab tsuab, poob siab, los yog lim hiam; los yog khoom sib thab sib zeg, thum los yog ntaus lwm tus. Cov Neeg Kawm yuav tsum tsis txhob yuam ib qho cai txwv tsis pub theej twg. Qhov no xam nrog rau, tiam sis tsis tag rau, kev dhos “software” rau hauv paus tsev kawm ntawv cov computers uas qhov “software” tus Neeg Kawm tsis muaj ntaub ntawv tso cai raug cai thiab tsis tau tas caij.

## **Lus Txhawb los yog Tej Yam Yuav Tau Ua Ntxiv**

Cov ntaub ntawv hauv qab no lossis cov luag haujlwm ntxiv txhawb nqa rau District Technology AUP.

## **Tej Cai Network Kev Ruaj Ntseg thiab Password**

1. Cov Neeg Kawm yuav tsum tshaj qhia ib qho kev ua tsis tau zoo twg hauv Fresno Unified “Internet” thiab “intranet security” los yog ib qho teeb meem tshwm sim muaj kev siv tsis raug cai los yog yuam cai ntawm qhov kev pom zoo no rau Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv “Webmaster”, los ntawm kev xa email rau: [webmaster@fresnounified.org](mailto:webmaster@fresnounified.org).
2. Cov Neeg Kawm yuav tsum tsis txhob lam nkag ib qho ntaub



ntawv twg los yog “programs” uas lawv tsis muaj kev tso cai los yog tso lus pom zoo meej meej.

3. Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv Txuj Ci Siab xam nrog rau “networks” thiab tej kev pab uas raug muab sib qhia. Cov Neeg Kawm yuav tsum tsis txhob txhob txwm txuam hauv tej dej num uas txhob txwm tso kev ua zoo ntawm Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv Txuj Ci Siab thiab khoom muaj feem rau Lus Qhia Txuj Ci Siab; tshem tawm ib tug raug tso cai Fresno Unified Neeg Kawm nkag tau rau Fresno Unified kev pab; muab tau tej kev pab ntau ntxiv tshaj cov uas tshwj tseg; los yog zam Fresno Unified tej kev xyuas ruaj ntseg.
4. Cov Neeg Kawm yuav tsum tsis txhob rub, dhos los yog khiav cov “security programs” los yog “utilities” uas pom los yog siv tej kev tsis zoo hauv kev xyuas kev ruaj ntseg ntawm Fresno Unified khoom Lus Qhia Txuj Ci Siab thiab muaj feem rau Lus Qhia Txuj Ci Siab.
5. Tag nrho tej ntaub ntawv muaj tsw yuav tsum raug khaws zais ntshis thiab khaws zoo zoo los ntawm tus Neeg Kawm. Qhov tseeb ntawm tej ntaub ntawv yuav tsum raug muab khaws tseg ua hluav taws xob tsis txhob hloov qhov kev tseeb kom muaj los khaws lus qhia zais ntshis thiab nyob nyab xeeb. Los yog, hom lus qhia los yog tus kheej qhov lus qhia yog qhov hauv paus kev txiav txim siab saib cov ntaub ntawv yuav tsum raug muab khaws zais ntshis thiab nyob nyab xeeb. Yog tias qhov ntaub ntawv no tau muab khaws tseg ua qauv ntawv los yog hluav taws xob, los yog tias cov ntaub ntawv tau raug muab theej, luam, los yog xa ua ntaub ntawv hluav taws xob tseem yuav tsum raug tiv thaiv yog tias nws yog kev zais ntshis thiab nyob nyab xeeb.
6. Tag nrho tej “software programs”, “applications”, “source code”, “object code”, tej lus sau tseg thiab tej ntaub ntawv yuav tsum raug muab zov zoo thiab tiv thaiv.
7. Fresno Unified muaj txoj cai los mus tshem tawm ib yam ntsiab lus twg (koom haum los yog tus kheej) hauv “internet” los yog “intranet” lub sijhawm twg los tau, yam tsis muaj ab tsi tshwm sim los yog ceeb toom.
8. Nws yuav tsis muaj kev lav txog kev tus kheej kev yw pheej los yog kev nkag rau Fresno Unified Txuj Ci Siab. Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv muaj cai los tshawb nrhiav thiab/los yog saib xyuas ib qho lus qhia twg tau tsim tawm, nkag, xa, txais, thiab/los yog khaws tseg ua hom qauv zoo li cas los xij los ntawm hauv paus tsev kawm ntawv tus neeg ua hauj lwm twg rau hauv paus tsev kawm ntawv tej twj los yog tej twj txuas rau hauv paus tsev kawm ntawv qhov network.
9. Tag nrho cov “commercial software” siv hauv Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv Txuj Ci siab yog raug txwv tsis pub theej thiab tshwj tseg rau Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv kev siv. Cov Neeg Kawm yuav tsum fwm tag nrho tej “license agreements”.

## Tsab Cai Password

1. Passwords yuav tsum raug saib tam li lus qhia zais ntshis.
2. Tsis muaj neeg ua hauj lwm twg los nug txog, los yog raug muab rau, lwm tus Neeg Kawm tus “password”, txawm yog rau lub hom phiaj txhawb pab los xij.
3. Tus kheej tus “passwords” yuav tsum raug hloov yam tsawg txhua txhua 180 hnuv. Txawm li ntawm los, hauv paus tsev

kawm ntawv kuj, yuav ua raws li nws kev ua xwb, kev tswj tej kev hloov tus password ua ntu zus raws li kev ris dej num thiab kev siv.

4. Tej “passwords” yuav tsum raug hloov kiag hauv ib hnuv.
5. Tus “password” nyuaj nyuaj yuav tsum muaj raws li tsab cai “password” raws li tus neeg siv ris dej num, kev siv los yog haum raws li tus kawm lub hnuv nyooq.
6. Tej “passwords” yuav tsum tsis xam koj tus naj npawb ua hauj lwm, npe, SSN, xov tooj, hnuv yug, los yog npe ntawm koj lub chaw ua hauj lwm los yog tsev kawm ntawv.
7. Tag nrho tej kev yuam cai kev ruaj ntseg yuav tsum raug tshaj qhia rau tsev kawm ntawv los yog thawj coj chaw ua hauj lwm.
8. Cov neeg ua hauj lwm yuav tsum muab yog tias Human Resources (HR) los yog Law Enforcement xav tau cov passwords, cov lus zais, passcodes, thiab cov PINs rau cov twj, ntawm hauv paus cov kev txuj ci tshiab.

## Tej Tswj Kev Nkag, Lus Qhia Kev Ruaj Ntseg, thiab Kev Ris Dej Num

1. Cov chaw ua hauj lwm thiab tsev kawm ntawv uas muaj Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv Txuj Ci Siab yuav tsum npaj muaj kev tswj kev nkag txaus thiaj muaj kev saib xyuas tiv thaiv ntaub ntawv lag luam thiab tej “programs” sib koom los ntawm kev siv tsis raug cai.
2. Tag nrho cov neeg kawm raug ris num rau kev tswj lawv tus kheej kev siv ntawm Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv Txuj Ci Siab thiab ris dej num rau lawv kev ua muaj feem rau kev nyob nyab xeeb. Cov neeg kawm los kuj muaj kev ris dej num rau kev tshaj qhia ib yam twg pom tau tias tsis tsim nyog los yog pom tau tias yuam cai ntawm tsab cai no rau kev tswj kev ris num rau “Fresno Unified Information Technology” rau kev saib xyuas kev nyob nyab xeeb.
3. Kev soj ntsuam cybersecurity ntsuam xyuas rau cov neeg siv tej thaum los ntsuas txhawm rau txhim kho lossis pab txhawb cov neeg ua haujlwm hauv kev kawm cyber-safety los yog kev nyab xeeb.
4. Kev nkag rau “Fresno Unified Information Technology” cov twj siv yuav tsum raug muab teev ua ntaub ntawv tseg, raug tso cai thiab raug tswj.
5. Fwj chim kev nkag rau tej twb tus Neeg Kawm yuav raug muab ua zoo xyuas ua ntu zus, thiab tej qhwb qho hauj lwm tau raug hloov xws li: ib qho kev tshais, txhawb, tso, los yog txiav tawm kev pab.
6. Tej Tsev Kawm Ntawv thiab Tej Chaw Ua Hauj Lwm ris dej num rau kev khaws thiab kev siv ntawm Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv txuj ci siab yuav tsum raug ris dej num rau kev tso cai tsim nyog thiab kev siv txuj ci siab muaj feem, kev tsim kev siv zoo, thiab kev tshaj qhia kev ua tau zoo raug pawg neeg tswj.
7. Txog kev txiav txim siab ntawm kev muaj feem nrog Fresno Unified tag nrho kev nyob nyab xeeb tej kev cai rau Fresno Unified siv rau thiab tswj rau kev tiav kev muaj feem.

## Ntaub Ntawv Khaws Tseg

Nws yog tej twb tus neeg ua hauj lwm qhov kev ris dej num los khaws thiab/los yog muab khaws tseg rau hauv email kom nws tau txais thiab tom qab ntawm xav nkag los tau, los yog nws yog Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv tej kev khaws tseg thiab tseev kom raug khaws tseg los ntawm txoj cai. Emails yuav tsum ceev tseg nyob hauv koj qhov "online email inbox los yog archive folder nkaus xwb, los yog hauv ib qho chaw tsim nyog SharePoint los yog OneDrive Document Repository. Khaws tseg tej emails muaj feem rau hauv paus tsev kawm ntawv rau sab nraum Fresno Unified qhov kev siv raug txwv.

## Kev Siv Qee Zaum

Tam li ib qho kev yooj yim rau Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv Neeg Kawm zej zog, kev siv qee zaum ntawm Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv txuj ci siab raug pub raws Tsab Cai AUP tseem raug siv rau kev siv qee zaum nrog tej kev txwv li nram no ntxiv:

1. Kev siv qee zaum ntawm Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv txuj ci siab los ntawm Cov Neeg Kawm tsis tsub sij hawm ntxiv rau yim tsev neeg cov neeg los yog lwm tus neeg sib paub.
2. Kev siv qee zaum yuav tsum tsis pub tshwm sim ua nuj ua nqi ncaj nraim rau Fresno Unified.
3. Kev siv qee zaum yuav tsum tsis pub muaj kev cuam tshuam nrog ua dej num ntawm ib tus tib neeg ua hauj lwm qhov hauj lwm tej dej num los yog tub kawm ntawv qhov kev kawm.

## Kev Ua Raws / Kev Tswj los ntawm Tsab Cai No

Tsab Cai Siv Nyog no muaj tej kev ruaj siab rau, ua feem, ua tej kev tseev kom muaj los yog tswv yim los ntawm cov nram no:

1. Txoj Cai Family Education Rights thiab Privacy Act 1974 (FERPA)
2. Txoj Cai The Health Insurance Portability thiab Accountability Act of 1996 (HIPAA)
3. Children's Internet Protection Act of 2000 (CIPA)
4. Protection of Pupil Rights Amendment (PPRA)
5. Copyright Act of 1976
6. Foreign Corrupt Practices Act of 1977
7. Computer Fraud and Abuse Act of 1986
8. Computer Security Act of 1987
9. California Ed Code
10. Student Online Personal Information Protection Act (SB1177)

## Kev Txais

Raws li nyob rau daim ntawv qhia thib koj tus menyuum kawm ntawm siv District Technology, cov niam txiv thiab cov menyuum kawm ntawv muab rau Lees Kam Siv Txoj Cai thiab kev paub kev tseem ceeb rau tus kheej kev saib xyuas rau cov cai no muaj tag nrho, tab sis tsis hais qhia tau npaum li cas rau nram qab no.

Niam Txiv/Tus Saib Xyuas Lub Luag haujlwm:

- Saib xyuas koj tus tub ntxhais kawm ntawv siv cov khoom siv sab nraud tsev kawm ntawv qhov network.
- Saib xyuas thiab sab laj Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv Txoj Cai Siv Tau (AUP) nrog koj tus neeg kawm ntawv.
- Yog tias thov txog, xa cov cuab yeej/tshuab rov qab, thaum koj tus tub ntxhais kawm tawm lossis kawm tiav hauv Fresno Unified.

- Them tus nqi yog tias yuav tau hloov lossis kho cov tshuab uas puas lawm.
- Tiv thav thiab cheem txhob ua mob rau District thiab District cov neeg ua hauj lwm rau txhua yam puas tsuaj los yog raug tsub nqi them los ntawm los yog muaj zoo ib yam li rau qhov kev yuam cai rau qhov Lees Siv Li Txoj Cai Siv Tau.

## TUB NTXHAIS KAWM TXOJ CAI NQA KOJ LUB CUAB YEEJ BRING YOUR OWN DEVICE (BYOD)

Fresno Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv txais kev pom zoo yuav tsum muaj ib lub cuab yeej rau ib tug neeg. Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv muaj tshuab los leg dej num rau cov tub ntxhais kawm qiv coj mus siv. Tiam sis, qee tus niam txiv thiab tub ntxhais kawm tuaj yeem siv lawv lub cuab yeej. Cov tub ntxhais kawm uas xaiv nqa lawv lub cuab yeej yuav muaj kev nkag mus tau rau hauv internet siv tau. Cov tub ntxhais kawm uas koom nrog BYOD yuav tsum ua raws li Txoj Cai Tswj Tus Tub Ntxhais Kawm Tus Cwj Pwm (Student Code of Conduct), Phau Ntawv Qhia Rau Tub Ntxhais Kawm Ntawv, Txoj Cai Siv Tau, Cov Cai Ntawm Cov Thawj Tswj, Cov Cai Tswj fwm Tsoom fww thiab Lub Xeev. Siv cov cuab yeej raws li qhov cuam tshuam kev kawm ib puag ncig yuav ua rau muaj kev pab cuam tsim nyog.

Lub Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv muaj txoj cai los tsim cov qauv ntawm cov khoom siv uas txuas nrog Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv cov network, kev siv, thiab cloud services saum huab cua.

Niam Txiv/Tus Saib Xyuas thiab Tub Ntxhais Kawm Kev Npaj Txhij Siv koj lub cuab yeej rau kev kawm yuav tsum muaj kev npaj ua ntej nrog kev nkag siab ntawm niam txiv. Cov cuab yeej yog siv rau cov tub ntxhais kawm txoj kev kawm thaum nyob hauv tsev kawm. Hauv paus tsev kawm ntawv tus qauv thiab kev qhia ua ntsuas nrog qhov xav tau yam tsawg kawg nkaus. Hauv paus tsev kawm ntawv cov khoom siv yuav tsis muaj peev xwm ua hauj lwm tau zoo rau ntawm cov tsis muaj Windows.

## Niam Txiv/Tus Saib Xyuas Lub Luag Hauj Lwm

- Sib tham txog koj tsev neeg cov kev xav tau/kev cia siab hais txog kev siv Internet thiab cov cuab yeej.
- Txheeb xyuas Cov Kev Siv Kev Uas Tsim Nyog (Acceptable Use Policy) nrog koj tus tub ntxhais kawm ntawv. (<https://go.fresnou.org/aup>)
- Saib xyuas koj tus tub ntxhais kawm ntawv siv cov cuab yeej thaum tsis nyob tsev kawm ntawv qhov network.
- Nco ntsoov tias tus tub ntxhais kawm yuav tsum sam lawv lub cuab yeej kom siv tau thiab npaj txhij rau kev kawm.

Cov kev pab: Yog xav paub ntxiv txog tub ntxhais kawm kev nyab xeeb, thov mus saib: <https://it.fresnounified.org/cybersafety-parents/>

Tub Ntxhais Lub Luag Hauj Lwm

- Ua ib tug pej xeem zoo siv khoom saum huab cua, duab ntuj los yog tej tshuab leg dej num.
- Txheeb xyuas Txoj Cai Siv Tseem Nyog nrog koj niam koj txiv los sis Tus Saib Xyuas. (<https://go.fresnou.org/aup>)
- Yuav tsum ceev cia lub cuab yeej kom ua tau hauj lwm tas li.
- Paub tseeb tias lub cuab yeej yuav muaj siv rau kev kawm thaum yuav tsum xav tau.
- Yuav tsum paub tseeb tias lub cuab yeej sam roj thiab npaj txhij rau kev kawm thiab yuav nkag tau mus siv saum huab cua.

## **Key Pom Zoo Rau Cov Cuab Yeej Yuav Siv thiab Yam Tsawg Kawg**

### **Cov siv Windows Laptop Specs**

Operating System Yam tsawg: Windows 10  
Processor: Intel Pentium 1.1ghz los sis zoo dua  
Lub Display: 11" los sis loj zog (Qhov zoo yog tau lub kov tau los yog lub touchscreen)  
Muaj Memory: 4GB  
Ntim tau los yog Storage: 128 GB SSD  
Koob thajj: HD nrog microphone  
Txuas tau/Connectivity: 802.11 AC (2x2) + Bluetooth  
Ports: USB 3.0, HDMI

### **Cov siv Windows Laptop Specs**

Operating System Yam tsawg: Windows 10  
Processor: Intel Pentium Silver N5030 3.1 GHz  
Lub Display: 11.6" los sis loj zog  
Muaj Memory: 4GB  
Ntim tau los yog Storage: 128 GB SSD  
Koob thajj: HD nrog microphone  
Txuas tau/Connectivity: 802.11 AC (2x2) + Bluetooth  
Ports: USB 3.0, HDMI

### **Cov Qauv Tiv Thaiv & Lim Tawm**

Txhua cov cuab yeej siv yuav tsum siv kev tiv thaiv (anti-malware) los sis muaj qhov Windows Defender tso thaiv. Cov cuab yeej yuav raug muab cais tawm ntawm tsev kawm ntawv qhov chaw sib txuas yog tias nws pom tias muaj kev cuam tshuam. Hauv paus tsev kawm ntawv xav kom cov tub ntxhais kawm siv ib tug "password" los tiv thaiv kev nkag tsis raug tso cai. Cov tub ntxhais kawm thiab cov niam txiv yuav tsum paub tias cov khoom siv tuaj yeem raug tshawb fawb los ntawm cov thawj coj hauv tsev kawm ntawv yog tias lub cuab yeej xav tias muaj kev ua txhaum ntawm hauv paus tsev kawm ntawv txoj cai. Yog lub cuab yeej ntawd raug kaws los yog kev tiv thaiv lo lus zais, tus tub kawm ntawv yuav raug hais kom qhib lub cuab yeej raws li kev thov ntawm tus tswj hwm tsev kawm. Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv yuav lim tawm cov lus los sis khoom tsis raws ntawm Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv li network. Nws nyob ntawd niam txiv/ tus saib xyuas los siv qhov kev saib xyuas lim khoom thaum tus tub ntxhais kawm nyob rau nram tsev.

### **Key Txuas los sis Network**

BYOD cov cuab yeej koj tus me nyuam nqa tuaj yuav tau cais rau hauv tsev kawm ntawv cov network kom cov qauv kev ruaj ntseg thiab ntseeg tau tias tiv thaiv Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv tej khoom ntiag tug. Cov tub ntxhais kawm uas nqa lawv cov cuab yeej mus rau tom tsev kawm ntawv yuav tsum tau siv "Cov Qhua (Guest)" qhov kev txuas wireless network lim tawm. Txwv tsis pub siv kev nkag txuas xaim (wired access) mus rau Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv lub network. Cov cuab yeej BYOD yuav nkag tsis tau rau cov kev txuas, xws li tshuab luam ntawv.

### **Key Txhawb**

Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv yuav muab kev txhawb pab rau Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv cov kev lawv pom zoo thiab txaus siab thaum muaj teeb meem me hauv cov network. Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv tsis xyuas teeb meem (troubleshoot/diagnose) los sis txheeb xyuas rau cov cuab yeej computer, Operating System (OS), virus/malware uas yog cov tub ntxhais kawm cov cuab yeej, los sis nruab Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv cov software muaj ntawv pob thawj.

Key Txhawb Tsev Neeg kev Kawm thiab Key Siv Tshuab los Leg Dej Num (Family Learning and Technology Support)

(559) 457-3939

Sij hawm ua Hauj Lwm: Monday-Friday 7:00-4:00

### **Daim Ntawv Key Lav Ris**

Tsis muaj Key Lees, qhia tawm los sis sau tawm, los ntawm Fresno Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv (FUSD). Lub Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv yuav tsis lav txog kev puas tsuaj los sis ua kom raug mob los puas rau cov tib neeg, ntaub ntawv, cov ntaub ntawv ceev tseg, cov cuab yeej hardware, los sis kev cuam tshuam thaum cov tub ntxhais siv lawv lub cuab yeej. Tus tswv yuav tsum paub tias muaj tej yam pheej hmoo los sis ploj thaum nqa lawv lub cuab yeej tuaj rau hauv tsev kawm ntawv.

## **Key Tiv Thaiv Online Ntxiv rau Cov Tub Kawm Ntawv: Gaggle**

Fresno Unified tau koom tes nrog Gaggle los ntxiv kev tiv thaiv ntxiv thaum cov tub ntxhais kawm online siv Microsoft Teams, Microsoft Office 365 email thiab OneDrive. Gaggle siv cov lus tseem ceeb thiab technology los txheeb xyuas thiab chij hom lus tsis zoo nkauj, tso khav thawj phem hem, kev thab plaub thiab kev txob nthuam, cov lus hais tsis zoo nkau rau kev sib daj siv deev thiab tejkev muaj tshwm sim uas yuav ua tau rau tus kheej mob. Gaggle cov kev pab cuam ua raws li tag nrho xeev thiab tsoom fww cov cai tiv thaiv tub/ntxhais kawm ntawv tus kheej. Gaggles cov neeg ua hauj lwm yuav tau rov qab xyuas dua thiab, qhov twg zoo, hais qhia lub trsev kawm ntawv tus thawj tswj los yog kev sib koom-kev ntsawv siab txhawb cov neeg ua hauj lwm rau npaj li qhov ua tau pab. Tsev kawm ntawv cov thawj tswj paub muab kev txhawb pab kev ntsawv siab cov neeg ua hauj lwm npaj kev pab. Lub district muaj ib pab neeg rau school psychologist thiab social workers rau seem cov kev hais qhia paub thiab npaj kev txhawb pab nyob rau cov hmo ntuj, cov vas xaum vas thiv, thiab cov hnuab caiv.

## **ASBESTOS TSAB NTAWV NTAWV KEY UA RAW CAI**

Tej kev npaj puv npo rau tej lwb lub chaw muaj nyob rau ntawm Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv Lub Chaw Muab Key Pab, 4600 N. Brawley Avenue, Fresno. Tej lwb lub chaw qhov kev npaj muaj nyob rau ntawm tej lwb lub tsev kawm ntawv.

Hauv lub xyoo dhau los, tau ua cov dej num li nram no:

- Key kuaj ntxiv ntawm Ed Center/Lub Plaub Hlis 2022
- Tshem tawm cov pua uas muaj Asbestos hauv Hoover Gym/ Lub Peb Hlis 2022
- Tshem tawm cov pua uas muaj Asbestos hauv Bullard Kitchen/ Lub Xya Hli 2022
- Tshem tawm cov pab rwb npog cov pipe uas muaj Asbestos hauv Bullard lub south gym/Lub Tsib Hlis 2022

Key AHERA kuaj tsev txhua rau-lub hlis ua tiav rau lub Kaum Ib hlis 2022 thiab lub Rau hlis 2023. Txhua cov ntaub ntawv ntawm cov soj ntsuam xyuas no muaj nyob ntawm chaw ua hauj lwm Environmental Services, ntxiv rau ntawm qhov chaw AHERA Management Plans.

LEA Tus Neeg Txib rau Fresno Unified School District yog Derek

Vedenoff, 457-3055.

# TXOJ CAI TSEV KAWM NTAWV NYOB DAWB HUV NTAWM 2000

Txoj Cai Tsev Kawm Ntawv Nyob Dawb Nyob Huv ntawm 2000 tseev kom California txhua lub hauv paus tsev kawm ntawv los ceeb toom niam txiv/ neeg saib xyuas ntawm kev tua tshuaj, uas yuav raug siv hauv lub xyoo. Nws yog txoj cai ntawm Fresno Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv los siv tshuaj tua kab Tsis Nyaum thiaj yuav txo tau kev raug tshuaj tua kab ntawm cov tub kawm ntawv. Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv tsuas siv cov tshuaj tua kab thaum siv cov tshuaj txhaum tsis nyaum tsis ua hauv lwm. Tsuas yog cov neeg ua hauv lwm raug cob qhia qhov kev tseem ceeb ntawm kev tswj kev tua kab thaum yuav siv tau cov tshuaj tua kab no. Cov Niam Txiv/Neeg Saib Xyus thov tau kev ceeb toom ua ntej, sau ua ntaub ntawv, yam tsawg kawg 72 xuaj moos ua ntej siv tshuaj tua kab. Tej kev ceeb toom ntawm kev siv tshuaj tua kab no yuav raug muab tso tawm hauv tsev kawm ntawv. E.C. 17612, 48980.3; A.R. 3514.2

Name of Substance	Active Ingredient(s)	Name of Substance	Active Ingredient(s)
Advion Cockroach Gel Bait	Indoxacarb; carboxylet 0.6%	JT Eaton Bait Block	Diphacinone
Advion Granule	Idoxacarb 0.22%	Lifeline	Glufosinate ammonium (20-30%)
Archer IGR	Pyridine 1.3%	Masterline	Bifethrin 7.9%
Avert Dry Bait	Abamectin 0.050%	MaxForce Granular Bait	Hydramethylnon / Oleic acid
Bedlam	3-phenoxybenzyl; 2 dimethyl; 2methylprop;	NyGuard IGR	2-[1-Methyl-2-(4-phenoxyphenoxy) ethoxyl pyridine 10.0%
BP-100 (ULD)	Pyrethrins;Piperonyl;n-Octy	Orange Guard	d-Limonene (solvent)
CB 80	Pyrethrins; Piperonyl Butoxide	Phantom	Chlorfenapyr 21.45%
Conrac	Bromadiolone 0.005%	Pre Core 2000	Methoprene
Cross Check Plus	Bifenthrin 7.9%		
CrossFire	Clothianidin; Metofluthrin; Piperonyl Butoxide		
Cy-Kick CS	Cyfluthrin 6.0%		
Cyper TC	Cypermethrin	Suspend SC	Deltamethrin 4.75%
Cyper WSP	Cypermethrin	Taurus SC	Fipronil 9.1%
DeltaDust	Deltamethrin 0.05%	Tempo SC Ultra	Cyano; Methyl;Cyclopropane carb. 11.8%
Demand CS	Lambda-cyhalothrin 9.7%	Temprid SC	Imidacloprid; N-nitro-2-imidazolidinimine 21.0%
Diphacinone Treated Grain	Diphacinone 0.01%		
Drain Gel	N/A	Terro Ant Bait	Sodium Tetraborate 5.40%
Essentria G (Granular)	Eugenol (Clove Oil) 2.90%	Tribute Total	Halosulfuron-methyl 30.8% Foramsulfuron 19.8%
Essentria IC-3	Rosemary Oil;Geraniol; Pep-permint Oil	Wasp Freeze	d-transAllethrin 0.129%; Phenothrin 0.120%
Exciter	Pyrethrins 6.0%; Piperonyl Butoxide 34.0%	Zenprox EC	Etofeprox 16.2%; Piperonyl butoxide 64.8%
JT Answer for Gophers	Diphacinone	Surflan AS	Oryzalin;3,5-N4N4-Dipropylsulfanilamide
Lifeline	Glufosinae-ammonia 24.5%	Gallery SC	Isoxaben 45.45%
SpecticleFLO	Indaziflam 7.4%	Cheetah Pro	Clufosinate-Ammonium

Koj muaj peev xwm nrhiav tau lus qhia ntau ntixv txog tej tshuaj tua kab no thiab kev siv txo tej tshuaj tua kab hauv "California Department of Pesticide Regulation" Lub Chaw Nruab Ntug ntawm [www.cdpr.ca.gov](http://www.cdpr.ca.gov) Yog tias koj muaj lus nug dab tsi, thov hu rau Fresno Unified Lub Chaw Saib Tej Kev Pab Kev Nyob Ib Puag Ncig ntawm 457-3043.

Yog tias koj xav kom raug ceeb toom txhua zaum siv tshuaj tua kab, thov ua kom tiav thiab xa daim ntawv hauv qab no rov rau koj tus menyuum lub tsev kawm ntawv. Thov sau ua tej tug kom meej:

Kuv xav kom raug xa xov cuag los ntawm (cim ib qho) U.S. Mail \_\_\_\_\_ Email \_\_\_\_\_ Xov Tooj \_\_\_\_\_

### NTAWV THOV KEV CEEB TOOM TXOG TEJ ZWB ZAUG KEV SIV TSHUAJ TUA KAB 2023/2024

Kuv to taub tias, thaum thov, lub hauv paus tsev kawm ntawv yuav tsum muab lus qhia txog tej zwb zaus kev siv tshuaj tua kab yam tsawg 72 xuaj moos ua ntej siv. Kuv xav kom raug ceeb toom ua ntej tej zwb zaus siv tshuaj tua kab ntawm lub tsev kawm ntawv no.

Tsev Kawm Ntawv: \_\_\_\_\_

Hnub: \_\_\_\_\_

Tub Kawm Ntawv Npe: \_\_\_\_\_

Chav Najpawb: \_\_\_\_\_

Niam Txiv/Neeg Saib Xyuas Npe: \_\_\_\_\_

Chaw Nyob: \_\_\_\_\_ Nroog: \_\_\_\_\_ Zip: \_\_\_\_\_

Xov Tooj Nruab Hnub: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ Xov Tooj Hmo Ntuj: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

Xa ib daim ntawv ceeb toom ntawm txhua tus me nyuam rau nws lub tsev kawm ntawv



## Kev Noj Haus Hauv Tsev Kawm Ntawv

Lus Nug	Department / Office	Xov Tooj
<ul style="list-style-type: none"> <li>Tsev kawm ntawv muaj puas noj dab tsi rau kuv tus me nyuam xaiv?</li> </ul>	Chaw Saib Kev Noj Haus	(559) 457-6250

## KEV NOJ HAUS HAUV TSEV KAWM NTAWV

Fresno Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv qhib muaj tshais thiab su noj tsis raug tsub nqi rau txhua tus tub ntxhais kawm ntawv tsis hais txog tej theem khwv tau nyiaj txiag uas txo lub nra rau tag nrho tej yim tsev neeg thiab tsev kawm ntawv tej thawj coj thiab pab kom paub tias txhua tus tub ntxhais kawm ntawv tau txais tej kuab zaub mov noj. Qhov kev ua no txhawb ntxiv txog Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv tej kev sib zog peem los tshem tawm txhua yam thaiv tub ntxhais kawm ntawv kev kawm, thiab pab kom paub tseeb tias tej tub ntxhais kawm ntawv tsis raug tshaib plab hauv tsev kawm ntawv lub sij hawm lawv sam sim kawm.

Qhov kev hloov no tshwm sim hauv paus tsev kawm ntawv kev siv Zej Zog Txoj Cai Muaj Kev Tsim Nyog, ib qho kev xaiv tshiab rau tej tsev kawm ntawv los ntawm Teb Chaws Kev Pab Muab Su Noj Kawm Ntawv thiab Tsev Kawm Ntawv Kev Pab Pluas Tshais. Zej Zog Txoj Cai Muaj Kev Tsim Nyog yog rau tej tsev kawm ntawv muaj neeg txom nyem coob coob los nthuav kev nkag tau rau tsev kawm ntawv tej puas noj dawb thaum los txo kev ua ntaub ntawv thiab hloov kho kev khiav dej num pab kev noj haus. **Tej Ntawv Thov Pluas Noj yuav tsis raug tseev kom muaj ntxiv lawm.**

Lub hom phiaj ntawm Lub Chaw Saib Kev Noj Haus yog los npaj muaj tej kuab zaub mov, tej puas noj qab los pab tej tub ntxhais kawm ntawv ua kom tau lawv qhov zoo tshaj plaws hauv tsev kawm ntawv txhua hnuv.

### Lub Chaw Saib Kev Noj Haus

E.C. 49590

Lub Xeeb Lub Chaw Saib Kev Kawm yuav tsum ua kom paub tias cov theem khoom noj muaj kuab zoo ntawm cov puas mov muab rau cov menyuam hnuv nyoog kawm ntawv noj ua raws Txoj Cai “National School Lunch Act” kom zoo tshaj plaws thiab kuab zaub mov muaj nqis zoo tshaj plaws.

Rau lus qhia ntxiv txog tsev kawm ntawv kev noj zaub mov yuav nrhiav tau hauv E.C. 49430-49436, thiab “Duffy-Moscone Family Nutrition Education and Services Act of 1970. E.C. 49510-49520”

Fresno Unified muaj ib lub Chaw Khoom Noj Muaj Kuab Zaub Mov tshiab zoo nkuaj li cov tsev tiam no nyob rau ntawm 4480 North Brawley, uas npaj muaj tej puas mov rau 107 thaj chaw.

Cov ntawv qhia txog tsev kawm ntawv muaj nyob rau ntawm lub website: <https://fresnounified.nutrislice.com/>

### California Kev Pab Txiv Hmab Txiv Ntoo thiab Zaub (Fresh Fruit and Vegetable Program)

Kev Pab Nyiaj Muas Zaub thiab Pab Txiv Hmab Txiv Ntoo Fresh Food and Vegetable Program (FFVP), muab kev pab los ntawm “California Department of Education (CDE)”, npaj muaj tej kev them nyiaj rau tej tsev kawm ntawv theem pib kom tej tub kawm ntawv tau txais khoom txom ncauj txiv mab txiv ntoo thiab zaub dawb nyob rau lub sij hawm hnuv kawm ntawv.

Qhov FFVP yog ib qho kev pab thim nyiaj rov qab uas U.S. Department of Agriculture (USDA) muab kev pab nyob rau theem nom tswv teb chaws. Nyob rau theem lub xeev, CDE Nutrition Services Division (NSD) muab FFVP kev pab thiab xaiv cov tsev kawm ntawv theem phib tau txais nyiaj pub ib lub xyoos txwm (Xya Hli – Rau Hli) los siv qhov kev pab. Lub hom phiaj ntawm tsoom fww teb chaws qhov kev pab no yog los npaj khoom noj txom ncauj txiv hmab txiv ntoo los yog zaub dawb ntxiv rau cov tub ntxhais kawm ntawv nyob rau lub sij hawm hnuv kawm ntawv raws li ib qho kev txhab ntxiv rau (thiab tsis yog ib feem ntawm) kev pab tsev kawm ntawv cov puas tshais thiab su, School Breakfast Program thiab National School Lunch Program, thiab los qhia tej tub ntxhais kawm ntawv txog kuab zaub mov zoo. Qhov FFVP kuj tseem txhawb los mus tsim kev koom tes nrog them lub xeev thiab lub zej lub zog rau kev txhawb pab kev siv thiab kev khiav dej num qhov kev pab.

### Cov Kev Hloov Pluas Noj Tshwj Xeeb

Fresno Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv Lub Chaw Saib Kev Noj Haus zoo siab hlo los hloov tej kev xav tau tshwj xeeb ntawm peb cov tub ntxhais kawm ntawv. Kev yuav los thov ib qho kev hloov zaub mov tshwj xeeb, ntawv Niam txiv/Neeg Saib Xyuas yuav tsum cob ib sob lus muaj mob thov los ntawm ib tug kws kho mob muaj lias xees, kws kho mob qhov kev pab, los yog tus neeg ua hauj lwm saib mob rau Cov Kev Pab Noj Haus los ntawm lub tsev kawm ntawv tus thawj saib chaw ua noj.

Tag Nrho Cov Ntawv Sob Lus Mob yuav tsum ua kom tiav tag nrho. Cov kab es tau teb nrog “N/A” los yog cov kab tseg tsis sau dab tsi rau hauv yuav raug muab xa rov qab mus rau kws kho mob rau kev ua kom tiav ua ntej muaj kev hloov tau.

Yog tias koj muaj lus nug dab tsi los yog kev txhawj xeeb txog, thov hu rau pab pawg neeg ntawm “Special Diets” hauv Chaw Saib Kev Noj Haus los ntawm tus xov tooj: (559) 457-6250

Cov niam txiv tuaj yeem tau txais ib daim ntawv theej thov Kev Kho Mob los ntawm lub tsev kawm ntawv tus kws saib xyuas neeg mob lossis mus saib hauv Lub Tsev Haujlwm Saib Xyuas Khoom Noj Khoom Noj website.

### Kev Sib Tw Tej Khoom Noj Khoom Haus

Kev sib tw khoom noj thiab khoom haus yog cov es tau muag rau cov tub ntxhais kawm ntawv nyob rau hauv vaj loob kawm, nyob rau lub sij hawm hnuv kawm ntawv, sab nraum ntawm kev sib tw nrog tsoom fww teb chaws cov kev pab thim nyiaj puas noj. Piv txwv li kev sib twb khoom noj thiab khoom haus xws li cov uas tau muag nyob rau lub sij hawm kawm ntawv hauv cov tshuab ntim khoom noj (vending machines) (uas tsis yog cov puas noj thim nyiaj), tub ntxhais kawm ntawv lub khw, cov khoom “à la carte” muag los ntawm tsev kawm ntawv lub chaw saib Kev noj Haus, los yog ua kev nrhiav nyiaj.

Kev sib tw tej khoom noj thiab khoom haus yog raug tswj los ntawm ntau txoj cai sib txawv, tej kev tswj, thiab tej kev cai ntawm tsoom fww teb chaws, xeev, thiab theem hauv paus tsev kawm ntawv. Nom tswv (Congress) tau ua tej kev cai thiab USDA tshaj tawm tej kev tswj muaj feem rau tsev kawm ntawv kuab zaub mov. Nyob rau theem xeev,

Cov tsim kev cai tau ua tej kev cai thiab “State Board of Education” txais yuav cov kev tswj muaj feem rau kuab zaub mov. Kawg no, tej qhwb qhov SFA koom nrog tsoom fww teb chaws qhov kev thim nyiaj puas mov raug tseev kom los txais yuav tsev kawm ntawv hauv zos tsab cai nyob qab nyob zoo uas xws li tej qauv kuab zaub mov rau tag nrho tej khoom noj thiab tej khoom hauas uas muaj muag rau cov tub ntxhais kawm ntawv.

Fresno Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv ua raws li cov kev tswj tau teem los ntawm “Smart Snack Standards”, raws li piav hauv cov ntawv Saib Ceev tau luam los ntawm California Department of Education, Nutrition Services Division thaum lub Xya Hli 2014, kho tshiab lub Ib Hlis 2017.

## **Tsev Kawm Ntawv Tsab Cai Kev Noj Qab Nyob Huv BP5030**

Tsoom fww kav teb chaws xav kom cov tsev kawm ntawv hauv cheeb tsam uas koom nrog kev pab muab puas mov noj uas yog National School Lunch Program muaj txoj cai tswj kev noj qab haus huv hauv tsev kawm ntawv hauv zos. Cov cai tswj kev noj qab haus huv hauv zej zog yog ib qho cuab yeej tseem ceeb rau cov tsev kawm ntawv hauv cheeb tsam hais txog kev txhawb nqa cov tub ntxhais kawm kev noj qab haus huv, tiv thaiv, thiab me nyuam tub ntxhais kawm ntawv yaus kev loj/rog, thiab muab kev lees paub yam tsawg kawg tias tsev kawm ntawv cov lus qhia noj zaub mov zoo raws li tsoom fww tsev kawm ntawv cov qauv noj mov. (Education Code 49432; 42 USC 1758b; 7 CFR 210.31)

Fresno Unified pom qho zoo ntawm kev noj qab nyob zoo thiab kev kawm tau thiab npaj tsim tej qho chaw zoo nyab xeeb los txhawb kev kawm rau lub neej kev loj hlob ntev ntev thiab kev noj khoom zoo los yug lub cev thiab siv lub cev txhawm mus rau tub ntxhais kev kawm tiav.

Qhov Fresno Unified Student Wellness Policy tsab cai hais txog kev noj qab hauv hu raug muab hloov kho xyoo 2020 kom zoo xws li tsoom fww thiab lub xeev cov cai tshiab. Los ntawm txoj cai Student Wellness Policy BP 5030 tus qauv, Ua ke peb yuav pab tau txhua tus tub ntxhais kawm, muaj kev loj hlob, thiab vam meej. Yog xav paub ntxiv, thov email student.wellness@fresnounified.org.

## **Kev Pab Khoom Noj Kom Raws Cai**

BP 3555

Raws li Tsoom fww Txoj Cai rau pej xeem txoj cai lij choj thiab U.S. Department of Agriculture (USDA) txoj cai lij choj rau pej xeem kev txwv thiab cov cai, USDA, nws cov chaw hauj lwm, neeg ua hauj lwm, thiab cov koom hauv koom nrog los sis tswj hwm USDA cov khoos kas txwv tsis pub cais neeg raws li haiv neeg, xim nqaij daim tawv, keeb kwm teb chaws, poj niam txiv neej, neeg muaj kev tshwj xeeb, hnuv nyoog, los yog kev dim txim los sis kev ua pauj rau kev ua txhaum cai rau tej yam pej xeem ua ua ntej hauv ib txoj hauj lwm twg los sis kev pab cuam twg uas tau nqis peev los sis pab nyiaj los ntawm USDA.

Cov neeg muaj kev tshwj xeeb uas xav tau lwm txoj kev sib txuas lus rau cov ntaub ntawv xov xwm (piv txwv li Braille, cov ntawv loj,

cov suab kaw cia, Cov Kev Piav Tes, los lwm yam), yuav tsum hu rau Lub Chaw Hauj lwm (Xeev los sis hauv nroog) qhov chaw uas lawv thov rau cov txiaj ntsig. Cov tib neeg uas lag ntseg, tsis hnov lus zoo los yog muaj teeb meem hais lus tsis tau yuav hu tau rau USDA los ntawm Federal Relay Service ntawm (800) 877-8339. Ib qho ntxiv, cov ntaub ntawv cov phiaj xwm yuav muaj lwm hom lus uas tsis yog lus Askiv.

Txhawm rau kev foob tsis txaus siab txog kev ntxub ntxaug, ua daim ntawv USDA Program Discrimination Complaint Form, (AD-3027) muaj nyob saum huab cua ntawm: <https://www.usda.gov/oascr/how-to-file-a-program-discrimination-complaint>, thiab nyob rau ntawm USDA cov chaw hauj lwm, los sis sau ib tsab ntawv mus rau USDA thiab sau hauv tsab ntawv tag nrho cov ntaub ntawv nug hauv daim ntawv. Xav tau ib daim theej ntawm daim ntawv tsis txaus siab, hu rau (866) 632-9992. Xa koj daim ntawv ua tiav los sis tsab ntawv mus rau USDA ntawm:

1. Ntawv Xa: U.S Department of Agriculture Office of the Assistant Secretary for Civil Rights  
1400 Independence Avenue, SW  
Washington, D.C. 20250-9410;  
fax: (202) 690-7442; los sis  
email: [program.intake!@usda.gov](mailto:program.intake!@usda.gov).

Cov lus tsis txaus siab uas muaj kev ntxub ntxaug rau hauv hauv paus tsev kawm ntawv txoj kev noj haus ntawm haiv neeg, xim nqaij daim tawv, tuaj teb chaws twg, poj niam txiv neej, hnuv nyoog, los sis cov muaj kev tshwj xeeb ua tsis tau yuav tsum tsis pub dhau 180 hnuv suav txij hnuv muaj kev ntxub ntxaug, qhia los sis xa mus rau USDA ntawm: (5 CCR 15582)

U.S. Department of Agriculture, Office of the Assistant Secretary for Civil Rights, 1400 Independence Avenue, SW, Washington, DC 20250-9410, (866) 632-9992, (800) 877-8339 (Tsoom fww Txoj Hauj lwm Txuas Lus Rau los yog Federal Relay Service - lus Askiv, lag ntseg, hnov tsis zoo, los sis hais lus tsis meej), (800) 845-6136 (Federal Relay Service Lus Mev), fax (202) 690-7442, los sis tus email [program.intake.usda.gov](mailto:program.intake.usda.gov)

Kev tsis txaus siab ntawm kev ntxub ntxaug ntawm lwm yam yuav tsum raug tshawb xyuas los ntawm hauv paus tsev kawm ntawv siv cov txheej txheem uas tau teev tseg hauv tsab cai AR 1312.3 - Uniform Complaint Procedures.

(cf. 1312.3 - Uniform Complaint Procedures)



# Kev Ceeb Toom thiab Kev Koom Tes Rau Tsev Neeg

Lus Nug	Department / Office	Xov Tooj
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kuv yuav tau ua li cas, yog tias kuv xav los muab kev tuaj yeem pab dawb?</li> <li>• Puas yog tseev kom txhua tus neeg tuaj yeem pab dawb yuav tsum tau luam hneev tes?</li> </ul>	<p>Hu rau koj tus me nyuam lub tsev kawm ntawv rau sij qhib tuaj yeem pab dawb.</p> <p>Lub Chaw Luam Hneev            Tes nyob rau ntawm            850 N. Blackstone Ave.            Fresno, CA 93701</p>	<p>Saib tsev kawm ntawv nplooj ntawv qhia xov tooj nplooj 115.</p> <p>(559) 457-3578</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Muaj niam txiv hom chav kawm dab tsi qhib muaj rau cov niam txiv/neeg saib xyuas?</li> </ul>	<p>Niam Txiv University            850 N. Blackstone Ave.            Fresno, CA 93701</p>	<p>(559) 457-3390</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lub tsev kawm ntawv Title 1 yog dab tsi?</li> <li>• Yam kev pab dab tsi muaj rau cov tsev kawm ntawv Title 1?</li> </ul>	<p>Hu rau koj tus me nyuam lub tsev kawm ntawv los yog Xeev thiab Teb Chaws Tej Kev Pab</p>	<p>(559) 457-3934</p>



## TEJ KEV MUAJ CAI THIAB TEJ KEV RIS DEJ RIS NUM

BP/AR 5020; Ed. Code 51110

Pab pawg Thawj Coj lees paub tias cov niam txiv/cov neeg saib xyuas hauv cheeb tsam cov tub ntxhais kawm muaj qee txoj cai thiab cov luag haujlwm ntsig txog kev kawm ntawm lawv cov menyuam. Cov niam txiv/cov neeg saib xyuas yuav tsum muaj lub cib fim ua hauj lwm nrog tsev kawm ntawv nyob rau hauv ib qho kev sib pab txhawb nqa thiab muaj kev hwm thiab pab lawv cov me nyuam kawm tau ntawv zoo.

### Kej Muaj Cai ntawm Cov Tub Kawm Ntawv

- Mus koom kev kawm tshwj hais tias raug tshem tawm raws li txoj cai tau teev tseg ntsees hauv Txoj Cai Kawm Ntawv;
- Mus koom kev kawm hauv ib qho chaw kawm nyob nyab xeeb thiab muaj kev haum xeeb, tsis muaj kev txhawj ntshai thiab kev ua phem;
- Muaj kev kaj siab hlo los txais tej txiaj ntsim ntawm lawv cov xib fwb kev sib zog qhia, tab txawm muaj kev cuam tshuam los ntawm lwm tus tub kawm ntawv;
- Muaj kev nkag tau rau kev pab ntawm ib tug xib fwb/kws pab tswv yim tshwj tseg;
- Los tshuaj xyuas tau tus kheej tej ntaub ntawv khaws tseg thaum muaj hnuv nyoog kaum rau xyoo (16) thiab
- Tau txais kev qhia puv npo ntawm tsev kawm ntawv tej kev cai thiab kev tswj.

### Kej Ris Dej Num ntawm Cov Tub Kawm Ntawv

- Mus koom kev kawm thiab cov chav kawm txhua hnuv thiab ncaj sij hawm;
- Npaj txhij log rau kev kawm nrog rau tej twj thiab kev ua dej num tsim nyog;
- Paub thiab hwm tsev kawm ntawv tej cai thiab tej kev tswj;
- Hwm tej cai muaj ntawm tsev kawm ntawv cov neeg ua hauj lwm, tej phooj ywg tub kawm ntawv, thiab tsoom neeg pej xeem; thiab
- Qhia tau tias muaj kev txaus siab rau tej vaj tse tsev kawm ntawv thiab tej chaw.
- Mus koom kev kawm thiab cov chav kawm txhua hnuv thiab ncaj sij hawm;

### Kej Muaj Cai ntawm Niam Txiv/Neeg Saib Xyuas

CF 5020; E.C. 51100-51102

- Cia siab tias lawv tus menyuam yuav siv sij hawm hauv tsev kawm ntawv ib qho chaw nyob nyab xeeb, kaj siab, chaw txhawb uas muaj dej num ntau ua los ntawm kev sib xyuas thiab kev qhia ua ntawm cov neeg khiav dej num muab siab;
- Kom muaj kev ruaj siab tias tsev kawm ntawv cov neeg ua hauj lwm yuav tsis lub sij hawm txwv txiav tau niam txiv txoj cai;

- Kom muaj kev ceeb toom nraim ntawm Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv tej cai, tsev kawm ntawv tej kev cai, thiab tej kev tswj; thiab
- Kom ua zoo xyuas lawv tus menyuam tej ntaub ntawv khaws tseg nrog rau ib tug neeg khiav dej num muaj ntaub ntawv pov thawj npaj muaj kev pab.

### Kej Ris Dej Num ntawm Niam Txiv/Neeg Saib Xyuas

CF 5020

- Mus ncig xyuas tsev kawm ntawv ua ntu zus los muab kev koom tes hauv tej rooj sib tham nrog cov xib fwb, cov kwv muab tswv yim, los yog cov thawj coj txog kev kawm txuj ci thiab kev coj xeeb ceem ntawm lawv tus menyuam;
- Kom muaj kev txhawb pab los ntawm kev ua kom paub tseeb tias lawv tus menyuam tau pw txaus, tau noj zaub mov txaus, thiab hnav ris tsho kom tsim nyog ua ntej mus kawm ntawv;
- Muaj peev xwm tuav thiab tswj tau lawv tus menyuam txaus thiab los txhim kho kev tswj kom tsim nyog raws li kev siv los ntawm tsev kawm ntawv cov neeg ua hauj lwm;
- Los koom tes nrog tsev kawm ntawv nrhiav kev txhim kho kev tsim los txhawb txoj kev kawm txuj ci kom zoo qhib muaj rau cov tub kawm ntawv;
- Qhia tsev kawm ntawv txog lub chaw nyob raug cai, xov tooj, ntaub ntawv khaws tseg kev kho mob, thiab lwm yam tseeb uas muaj yuav pab tau tsev kawm ntawv los pab lawv tus menyuam; thiab
- Kom dhau los swm nrog Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv tej cai thiab tsev kawm ntawv tej kev cai thiab tej kev tswj.

### Kej Muaj Cai ntawm Cov Xib Fwb

- Cia siab thiab tau txais kev mloog, kev sib zog peem, thiab kev koom tes ntawm cov tub kawm ntawv koom lawv cov chav kawm;
- Muaj niam txiv thiab thawj coj los pab nres nroos thaum tswj cov cai tsim los txhawb chaw kawm kom zoo ntxiv;
- Los qhia yam tsis pub muaj kev cuam tshuam kom tsawg li tsawg tau tab txawm qhov kev tshwm sim yog dab tsi thiab los qhov twg los xij; thiab
- Kom tau txais kev sib fwm thiab kev saib taus tib yam raws li cov neeg hauv chav kawm tej twb tug thiab tag nrho.

### Kej Ris Dej Num ntawm Cov Xib Fwb

- Saib tej kev tsim nuj ntawm tej twb tus tub kawm ntawv raws li tej kev ib leeg muaj ib qho kev zoo thiab puav leej yog ib tug neeg tseem ceeb;
- Los npaj kho txhua txhia tus kawm ntawv nrog rau tej kev paub, kev txawj, tej yam ntxwv, thiab tej kev tsim nuj uas yuav tsum kom muaj rau txoj kev ua neej zoo;
- Los saib xyuas thiab tuav ceev cov tub kawm ntawv kom lawv ua thiab ris tej lawv yuav tsum tau ua rau txhua lub sij hawm;

# NIAM TXIV MUAJ CAI PAUB

## KEV CEEB TOOM NIAM TXIV

B.P. 5145.6

Pawg Neeg Saib Kev Kawm pom tau tau tias tej kev ceeb toom tseem ceeb heev rau kev sib txuas ntawm tsev kawm ntawv thiab tom vaj tse. Tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm los tus tau kev tso cai yuav xa txhua tus tub kawm ntawv thiab cov niam txiv/cov neeg saib xyuas txhua yam kev ceeb toom raug tseev kom muaj los ntawm txoj cai, xam nrog rau tej ceeb toom txog lawv tej cai muaj raug cai, thiab tej qhwb qho ntawm lwm yam kev ceeb toom nws ntseeg tias yuav txhawb tau niam txiv to taub thiab muaj feem koom.

Rau niam txiv tej kev ceeb toom tam sim no, thov mus saib hauv paus tsev kawm ntawv lub chaw nruab ntug ntawm <https://www.fresnounified.org/sites/board/policies/Documents/5145-6-E-Parental-Notifications.pdf>

## Sij Hawm thiab Hom Kev Xa Ntaub Ntawv Ceeb Toom Niam Txiv/Neeg Saib Xyuas

E.C. 48981

Niam Txiv & Tub Kawm Ntawv Kev Ceeb Toom thiab Phau Ntawv Muab Lus Qhia yuav raug xa lub sij hawm ntawm kev cuv npe rau thawj “semester” los yog “quarter” ntawm lub sij hawm ib txwm kawm ntawv. Qhov kev ceeb toom yuav rau xa raws li kev ib txwm xa ntaub ntawv los yog los ntawm lwm txoj kev siv sau ntaub ntawv xa sib txuas lus nrog cov niam txiv/neeg saib xyuas.

## TES NTAWV XEE NPE; KEV XA ROV RAU TSEV KAWM NTAWV; TXIAJ NTSIM NTAWM TES NTAWV XEE NPE

E.C. 48982

Qhov kev ceeb toom yuav tsum raug xee npe los ntawm niam txiv/ tus neeg saib xyuas thiab xa rov rau tsev kawm ntawv. Kev xee npe ntawm qhov kev ceeb toom yog ib qho kev paub tseeb tias niam txiv/ tus neeg saib xyuas nws tau raug ceeb toom ntawm nws txoj cai muaj tiam sis tsis tau qhia tias kev tso cai rau muab kev koom tes hauv ib qho kev kawm twg tau raug muab los yog rho tawm lawm.

## KEV TSIS MUAJ KEV NTXUB NTXAUG

U.S.C., Title 42, Chap. 21, Sub Chap. V, Sec. 2000d Parts 1-7; B.P. 0410 , B.P.5146, B.P.6145, B.P.6145.2

Pawg Neeg Saib Kev Kawm tau cog lus muaj vaj huam sib luag rau txhua tus hauv kev kawm txuj ci. Tag nrho txhua fab ntawm Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv tej chaw kawm, xam nrog rau tag nrho kev kawm txuj ci, kev kawm ib cag ntxiv thiab tej kev kawm tsev kawm ntawv ua tus txhawb, tej dej num kawm thiab tej kev xyaum yuav tsum tsis pub muaj kev sib thab, sib thuum, thiab kev ntxub ntxaug raws li poj niam txiv neej, haiv neeg, xim nqaij tawv, poj koob yawm txwv kev ntseeg, chaw xeeb txawm, tej pab pawg neeg, neeg tsiv teb chaws kev nyob lis cas, hnuv nyoog, txwj nkawm los yog kev niam txiv li cas, cev nqaij los yog puas hlwb, poj niam txiv neej, kev nyiam sib deev, hom neeg, kev cim hom neeg los yog kev ua ntsej muag los yog lus qhia caj ceg; qhov kev xam pom ntawm ib los yog ntau

- Los muab kev soj ntsuam ntawm ntau ntau yam tswv yim txawv, kev pom zoo, thiab tej kev ua tawm ntsees rau thiab kev do nrog lawv uas yog ib qho haum sib luag thiab ncaj ncees;
- Los muab kev qhia rau niam txiv/tus neeg saib xyuas thiab cov tub kawm ntawv ua ntu zus rau tej kev tshaj qhia, xam nrog tas nrho tej ntaub ntawv uas haum thiab muaj feem rau tus tub kawm ntawv tej kev ua nyob tom tsev kawm ntawv;
- Los luj xyuas kom meej rau lawv tus kheej tej kev ua tau nrog rau tej hom phiaj ua ntawm tej kev yuav loj hlob mus tau rau nws qhov kev txawj ntse uas pom tias yuav mus txog; thiab
- Los pib ua thiab tswj xyuas tej cai siv hauv chav qhia ntawm tej twb tus kom haum xwm yeem nrog rau lub tsev kawm ntawv thiab Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv tej cai siv.

## Kev Muaj Cai ntawm Cov Thawj Coj

- Los pib tsim cov cai tswj uas tsim nyog coj los tswj cov chaw kawm kom muaj kev thaj yeeb txhawb pab zoo ntxiv rau txoj kev qhia thiab kev kawm;
- Los muab kev txiav txim siab rau tag nrho tej teeb meem uas tshwm sim rau cov tsev kawm ntawv, qhov tseeb tiag yog yam uas zoo tshaj uas yuav los pab tau cov tub kawm ntawv;
- Los saib xyuas thiab tuav cov tub kawm ntawv kom lawv ua thiab ris lawv tej yam yuav tsum tau ua thiab los muab kev taug kom sai thiab haum rau cov muaj kev txhaum rau txoj kev ua yuam cai; thiab
- Cia siab tias tas nrho cov neeg ua hauj lwm hauv tsev kawm ntawv pom thiab ua tiav lawv tes dej num kom mus rau sab kev tswj lub vaj loog kawm

## Kev Ris Dej Num ntawm Cov Thawj Coj

- Los muab kev cob qhia ua tus coj uas yuav tsim, txhawb siab, thiab txhawb kev zoo mus rau sab kev qhia thiab kev kawm tau zoo;
- Los tsim, nthuav qhia zeej tsoom sawv daws, thiab tswj tej cai ntawm tsev kawm ntawv uas yuav pab ua kev yooj yim rau txoj kev kawm tau zoo thiab txhawb kev coj tus yam ntxwv thiab xeeb ceem ua ntawm kev ua tau zoo ntawm cov tub kawm ntawv;
- Los thov kev pab los ntawm lub Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv tej chaw muab kev txhawb pab thiab tej kev pab ntawm lub zej zos thiab cov chaw muab kev pab hauv txhua rooj uas teev pom tej kev ua ntawd; thiab
- Siv zog los pab sab laj daws tej kev txhawj xeeb nrog tej tub kawm ntawv/cov ua hauj lwm/niam txiv/cov saib xyuas/lub zej lub zos kom muaj kev haum xeeb thiab kev coj ua nrog rau kev mob siab thiab kev hlub tshua.

tug yam ntxwv zoo li; los yog muaj feem nrog ib tug los yog ib pawg los yog ntau pawg neeg ntawm cov yam ntxwv tiag los yog kev xav.

“Uas tsis muaj ib tus tib neeg twg hauv Teb Chaws Meskas yuav, hais txog haiv neeg, xim nqaij tawv, teb chaws xeeb txawm, neeg puas cev, kev ntseeg ntu, los yog poj niam txiv neej raug tshem tawm hauv kev koom tes, raug tsis pub tau txais tej txiaj ntsim ntawm, los yog rau kev ntxub ntxaug hauv ib qho kev kawm twg los yog dej num tau txais Teb Chaws kev pab nyiaj txiaj.”

Nqe Lus 504 ntawm Txoj Cai Pab Kho Kom Zoo ntawm 1973 (U.S.C., Title 29, Sec. 794), Title IX ntawm Kev Kawm Txuj Tej Kev Hloov Kho ntawm 1972 (U.S.C., Title 20, Sec. 1681 et seq.), Txoj Cai Tsis Pub Muaj Kev Ntxub Ntxaug Hnub Nyoog ntawm 1975 (U.S.C., Title 42, Sec. 6101 et seq.), Title VI ntawm Txoj Cai Pej Xeem ntawm 1964 (U.S.C., Title 42, Sec. 2000d et seq.)

Kev Ua Dej Num: Fresno Unified yog ib lub chaw ntiav neeg ua hauj lwm muaj vaj huam sib luag.

Cov Tub Kawm Ntawv: Fresno Unified tej dej num kawm ib cag sab nraam ntxiv thiab tej kev ua ki las hauv tsev kawm ntawv raug cog lus kom muaj vaj huam sib luag nkag tau rau txhua tus tub kawm ntawv, txwv tuag nti tsis pub muaj kev ntxub ntxaug raws li hom neeg thiab yuav raug tswj muaj vaj huam sib luag thiab muaj sij hawm rau txhua tus tub kawm ntawv. C.F.R., Title 34, Sec. 106.9; U.S.C., Title 20, Chap. 38, Sec. 1681-1688

## **TITLE IX KEV HLOOV KEV KAWM TXUJ CI NTAWM 1972**

“Tsis pub muaj ib tus tib neeg twg...yuav, hais txog poj niam txiv neej, raug tshem tawm hauv kev muaj feem, tsis pub tau tej txiaj ntsim, los yog raug ntxub ntxaug los ntawm ib qho kev kawm txuj ci twg los yog dej num twg tau txais tsoom fww teb chaws tej nyiaj txiaj pab.”

“Tsis pub muaj ib tug tub kawm ntawv los yog neeg thov cuv npe kawm twg yuav raug ntxub ntxaug raws li tus tub kawm ntawv qhov kev xeeb tub, yug menyuum, cev xeeb tub cuav, nrho menyuum thiab/los yog tos zoo mob”

Tub Kawm Ntawv-Niam Txiv cov kev kawm uas muaj. Rau lus qhia hu tau rau: The Early Learning Office ntawm 457-3687.

## **KEV TAU CAI KHIAB DEJ NUM**

E.C. 35178.4; B.P. 6190

Tsev Kawm Ntawv Pawg Neeg Saib Kev Kawm yuav tsum tau muab kev ceeb toom raug cai hauv Pawg Neeg Saib Kev Kawm ib lub rooj sib tham teem ua ntu zus yog pej xeem ib lub tsev kawm ntawv twg nyob hauv lub hauv paus tsev kawm ntawv uas tau xaiv los ua “Western Association of Schools” thiab “Colleges” los yog lwm lub tsev kawm ntawv ntiav muaj kev tau cai khiav dej num poob nws kev tau cai khiav dej num. Yog tias ib lub tsev kawm ntawv twg poob nws kev tau khiav dej num, lub hauv paus tsev kawm ntawv yuav tsum ceeb toom tej twb tus niam txiv/tus neeg saib xyuas ntawm cov tub kawm ntawv hauv tsev kawm ntawv tias lub tsev kawm ntawv tau pob nws kev tau cai khiav dej num lawm sau ua ntaub ntawv, thiab daim ntawv ceeb toom yuav tsum qhia txog tej kev txim ntawm cov tsev kawm ntawv poob nws kev tau cai khiav dej num.

2023–2024 PARENT AND STUDENT HANDBOOK

## **NTAWV TSHAJ QHIA KEV RIS DEJ RIS NUM KAWM NTAWV**

E.C. 35256; B.P. 0510

Tseev kom muaj kev ceeb toom rau cov niam txiv/cov neeg saib xyuas uas ib daim yuav tsum raug npaj muaj thaum tau thov txog. Ib Daim Ntawm Daim Ntawv Tshaj Qhia Kev Ris Dej Num Kawm Ntawv rau Fresno Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv Tej Tsev Kawm Ntawv muaj peev xwm muab tau hauv Internet ntawm: <http://fresnounified.org> los yog ntawm kev thov ua ntaub ntawv ntawm ib lub tsev kawm ntawv twg hauv lub chaw khiav dej num. E.C. 33126

## **TEJ KHOOM SIV QHIA NTAWV DHAU CAIJ, PUAS, LOS YOG PLOJ**

E.C. 48904.3; B.P. 6161.2

Pawg Neeg Thawj Coj Saib Kev Kawm pom tau tias tej khoom siv qhia ntaub ntawv yog ib qho kev pab ua kim heev. Cov khoom siv qhia ntaub ntawv raug npaj siv rau cov tub kawm ntawv yog khoom ntiag tug ntawm hauv paus tsev kawm ntawv. Thaum hauv paus tsev kawm ntawv cov khoom tau raug muab qiv rau cov tub kawm ntawv, Pawg Thawj Coj Saib Kev Kawm cia siab tias nws yuav tsum raug xa rov qab raws li lub sij hawm, tsis pub yaig thiab ntuag tshaj li ib txwm. Yog tias qhov khoom tau raug txhob txwm muab txiav, ua rau tsis zoo saib lawm, los yog puas lwm yam, los yog yog tias tus tub kawm ntawv tsis kam xa nws rov qab thaum tau hais los ntawm hauv paus tsev kawm ntawv ib tus neeg ua hauj lwm, hauv paus tsev kawm ntawv yuav tsum muab tau tus tub kawm ntawv nws txoj cai sib hais raws cai thiab yuav tshwm sim tuav tau tus tub kawm ntawv cov qhab nia, daim ntawv kawm tiav, thiab cov ntaub ntawv “transcripts” txog thau tus tub kawm ntawv, los yog niam txiv/neeg saib xyuas tau them tag nrho cov nqi puas. Raws li txoj cai muaj, niam txiv/neeg saib xyuas ntawm tus menyuum tsis muaj hnub nyoog yuav tsum raug ris txim rau txhua yam kev puas uas tau ua los ntawm tus menyuum yaus tsis tau muaj hnub nyoog. Yog tias niam txiv/neeg saib xyuas los yog tub kawm ntawv yeej tsis muaj peev xwm them taus rau tej kev tau ua puas los yog xa qhov khoom rov qab, hauv paus tsev kawm ntawv yuav tsum npaj muaj ib qho kev pab ntawm kev tuaj yeem ua hauj lwm pub dawb rau tus tub kawm ntawv los ua hloov chaw. Thaum ua qhov hauj lwm tiav lawm, tus tub kawm ntawv cov qhab nia, cov ntaub ntawv “transcripts”, thiab daim ntawv kawm tiav thiaj mam li tso tawm tau.

## **KEV KAWM NTAWV TXUAS NTXIV**

E.C. 37616; B.P. 6117

Ua ntej los siv ib qho kev kawm txuas ntxiv hauv tej lwb lub tsev kawm ntawv twg hauv paus tsev kawm ntawv, hauv paus tsev kawm ntawv pawg neeg saib kev kawm yuav tsum raug sab laj raug kev ncaj ncees ua kev npaj siab los muab ib qho kev pom zoo nrog tej neeg ua hauj lwm muaj ntaub ntawv pov thawj thiab tej neeg ua hauj lwm “classified” ntawm lub tsev kawm ntawv, nrog rau tej niam txiv/cov neeg saib xyuas ntawm cov tub kawm ntawv yuav teeb meem rau nws los ntawm qhov kev hloov, thiab nrog lub zej zog. Kev sab laj li no yam tsawg xam muaj pej xeem ib (1) lub rooj sib hais uas pawg neeg saib kev kawm tau muab sij hawm ntau txaus los ceeb

toom tej neeg ua hauj lwm thiab tej niam txiv/cov neeg saib xyuas ntawm cov tub kawm ntawv raug teeb meem.

Hauv tej hauv paus tsev kawm ntawv uas muaj ib qho kev kawm txuas ntxiv tsawg dua li tag nrho ntawm tej tsev kawm ntawv tuav los ntawm lub hauv paus tsev kawm ntawv, pawg neeg saib kev kawm ntawm lub hauv paus tsev kawm ntawv li hais yuav tsum ua txhua yam tsim nyog los muab tej neeg ua hauj lwm muaj ntaub ntawv pov thawj uas nws nyiam cov sij hawm kawm ntawv li ib txwm tso rau cov tsev kawm ntawv ntawm tib theem tuav qhov sij hawm kawm li ib txwm.

### **KEV MUAJ NTAUB NTAUV PIAV ZAJ KEV KAWM TOM NTEJ**

E.C. 49063, 49091.14; A.R. 5020

Tej lwb lub tsev kawm ntawv yuav tsum ua kom muaj, thaum tau thov ib daim ntawv teev rau tej chwv chav, xam tag nrho tej npe, tej kev piov qhia, thiab kev qhia tsi ntsees rau chav kawm. Koj tam li ib tug niam txiv muaj cai thov kom muaj ib lub rooj sib tham los ua zoo xyuas tej ntaub ntawv qhia thiab sib tham txog txoj kev kawm ntawm koj tus tub kawm ntawv qhov kev kawm. (EC 49063 thiab 49091.14 thiab Txoj Cai Tsis Tseg Me nyuam Poob Qab, 20 U.S.C 1232h © thiab (d).)

### **KEV MUAJ CAI THAU HAU TAWM NTAWM KEV SIV TSIJAJ KOM RAUG MOB THIAB PUAS TSUJAJ**

E.C. 32255-32255.6; B.P. 5145.8

Cov tub kawm ntawv yuav tsum muaj txoj cai tham kev zam kev koom tes hauv tej dej num ua, uas lawv xav tias yuav ua kom muaj kev siv tsiaj kom raug mob thiab puas tsuaj. Tus xib fwb yuav muaj peev xwm yog tias tus xib fwb ntseeg tias nws muaj peev xwm, tsim tau lwm txoj kev kawm rau tus tub kawm ntawv kom tau qhov kev paub, lus qhia, los yog kev ua. Tej kev kawm ua liaj ua teb raug zam ntawm qhov kev hloov no.

### **KEV THAIV TEEB MEEM THAUM NTXOV**

W.I.C. 18976.5

Cov Niam Txiv/Cov Neeg Saib Xyuas yuav tsum raug muab ntawv ceeb toom thiab kuj yuav tsis kam lawv tej menyuum muab kev koom tes hauv, ib qho kev kawm thaiv teeb meem thaum ntxov.

### **QHAB NIA/TXIAJ NTSIM YUAV TSIJ RAUG TXO**

E.C. 48205, 48980 (k); 6154

Qhab nia txiaj ntsim yuav tsis raug txo vim muaj kev zam rau kev ntsug yog tias hauj lwm los yog kev xeem raug ua tiav lawm.

### **KEV NCE/KEV POOB QIB**

E.C. 48070-48070.5; A.R. 5123

Tej xywb xyoo, cov tub kawm ntawv hauv qib K-8 raug soj ntsuam los muab kev txiav txim seb lawv puas kawm tau tej theem qis kawg rau kev nce qib. Cov tub kawm ntawv poob raug cais tam li ntshai tsam raug poob qib los yog ib tug ntxim yuav poob qib. Cov Niam Txiv/Cov neeg saib xyuas ntawm cov tub kawm ntawv no raug ceeb

toom kom sai li sai tau, thiab cov niam txiv cov neeg saib xyuas muaj cai los tham nrog tus xib fwb.

Cov tub kawm ntawv ntshai tsam poob thiab cov raug tso npe poob qib muaj feem mus koom kev kawm txhawb pab ntxiv xws li kawm ntawv caij ntuj qhua, tiam sis cov niam txiv/cov neeg saib xyuas tsis kam txais qhov kev pab tau. Cov Niam Txiv/Cov neeg saib xyuas muaj txoj cai los muab kev koom tes hauv kev tsim tej kev qhia ntaub ntawv sab nraud ntxiv.

Cov tub kawm ntawv uas yog cov tso npe rau poob qib raug tuav tseg rau thaum xaus ntawm lub xyoo kawm ntawv tshwj lawv nce lawv theem kev kawm tau mus rau cov theem tsawg kawg, los yog tus xib fwb txiav txim siab tias qhov kev poob qib yog ib qho tsis tsim nyog. Yog tias ib tug xib fwb twg txiav txim siab los tuav ib tug tso npe poob qib, niam txiv/tus neeg saib xyuas muaj cai mus nce hau hais qhov kev poob qib rau Tus Pab Tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm. Cov Niam Txiv/Cov neeg saib xyuas muaj qhov kev xaiv los cob ib tsab ntawv nrog lawv tej kev tsis txaus siab yog tias qhov kev poob qib tsis raug hloov los ntawm qhov kev nce hau hais B.P. 5123; A.R. 5123

### **TUB KAWM NTAUV UAS NTSHAI TSAM POOB KEV KAWM**

E.C. 49067 (a); A.R. 5121

Pawg Neeg Saib Kev Kawm ntawm tej lwb lub hauv paus tsev kawm ntawv yuav tsum npaj muaj tej kev tswj tseev kom muaj kev luj xyuas ntawm tej twb tus tub kawm ntawv kev kawm tau rau tej qhwb qho kev muab qhab nia thiab tseev kom muaj ib lub rooj sib tham nrog, los yog ib daim ntawv sau tshaj qhia niam txiv/tus neeg saib xyuas ntawm tej twb tus tub kawm ntawv, thaum twg los xij pom tau tias muaj tim khawv rau tus xib xwb tias tus tub kawm ntawv raug ntshai tsam poob kev kawm. Qhov uas niam txiv/tus neeg saib xyuas tsis tuaj koom lub rooj sib tham, los yog tsis teb rau qhov kev tshaj qhia sau ua ntaub ntawv, yuav tsis thaiv tau tub kawm ntawv qhov kev poob kev kawm thaum xaus ntawm lub sij hawm muab qhab nia.

### **LUS QHIA TXOG TUS KHEEJ**

U.S.C., Title 20, Sec. 1232 (h); E.C. 51513; A.R. 5022

TSIS muaj xeem, lus nug, lus soj ntsuam, los yog kev xeem muaj tej yam lus nug txog tus tub kawm ntawv tus kheej kev ntseeg los yog kev ua txog kev sib daj sib dee, tsev neeg lub neej, “morality”, thiab kev ntseeg ntuj, los yog tej ywb yam lus nug txog tus tub kawm ntawv niam txiv/tus neeg saib xyuas kev ntseeg thiab kev ua txog kev sib daj sib dee, tsev neeg lub neej, “morality,” thiab kev ntseeg ntuj, yuav raug muab rau tej twb tus tub kawm ntawv hauv kindergarten los yog qib 1 txog 12, xam tag nrho tshwj niam txiv/tus neeg saib xyuas ntawm tus tub kawm ntawv raug ceeb toom sau ua ntaub ntawv tias qhov xeem me, lus nug, lus soj ntsuam, los yog kev xeem loj no yuav raug muab thiab niam txiv/tus neeg saib xyuas ntawm tus tub kawm ntawv tau muab lus tso cai sau ua ntaub ntawv rau tus tub kawm ntawv los ua qho kev xeem me, lus nug, lus soj ntsuam, los yog kev xeem loj no.

## **TUB KAWM NTAWV: TSEV KAWM NTAWV TEJ VAJ TSE**

E.C. 17288

Pawg Neeg Saib Kev Kawm ntawm tej lwb lub hauv paus tsev kawm ntawv yuav tsum sau ua ntaub ntawv ceeb toom niam txiv/tus neeg saib xyuas ntawm tej twb tug tub kawm ntawv hauv tsev kawm ntawv phab siab uas mus koom ib qho kev kawm tshwj xeeb hauv ib lub “University of California” los yog “California State University campus building” ua tej tus tub kawm ntawv qhov kev mus koom lub vaj loog kawm ntawd. Qhov kev ceeb toom yuav tsum hais tias tus tub kawm ntawv raug saib li yog ib tug tub kawm ntawv ntawm lub tsev kawm ntawv ntawd, thiab cov tsev ntawm lub vaj loog kawm ntawv tsis raug saib kom muaj ib qho cai teev tseg li tej tsev kawm ntawv phab qis los yog phab siab.

## **KEV MUAB LUS PIAV KEV NTSEEG NTUJ HAUV TSEV KAWM NTAWV**

B.P. 6141.2

Tej tsev kawm ntawv pej xeem (public school) kuj yuav tsis kho los yog txhawb tej kev cai dab qhuas. Cov tsev kawm ntawv yuav tsum yog cov chaw uas tej kev cai dab qhuas thiab kev ntseeg raug saib xyuas ncaj ncees thiab saib rau nqi. Lub Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv tau los tuav Thawj Qhov Kev Hloov Kho thaum nws tiv thaiv tej cai muaj rau txoj kev ntseeg dab qhuas ntawm cov tub kawm ntawv tej kev ntseeg tas nrho thiab cov tub kawm ntawv uas nws ho tau qhia ncaj tias tsis muaj kev ntseeg. Cov tsev kawm ntawv tseem yuav tau nthuav qhia kom pom tej kev ncaj ncees rau thaum lawv pom meej tias tej kev kawm uas xam nrog tej kev kawm txog kev cai dab qhuas, kom haum, xws li yog ib feem tseem ceeb ntawm ib qho kev kawm txhua nrho.

Pawg Neeg Saib Kev Kawm pom tau tias cov tub kawm ntawv txoj kev kawm txuj ci yuav tsis tiav yam tsis muaj ib qho kev to taub txog tes dej num ntawm kev cai dab qhuas hauv keeb kwm. Nws puav leej zoo thiab tseem ceeb rau cov xib fwb los tham txog tej kev xav tau cov kev ntseeg ntawm tej ywb yam kev cai dab qhuas, kev siv cov dej lus thiab cov kev cim ntawm cai dab qhuas los qhia lawv kev sib raug nrog txoj kev noj kev nyob, kev siv ntaub ntawv, los yog kev txuj ci (arts). Pawg neeg saib kev kawm cia siab tias tej kev qhia li ntawd yuav ua kom paub txog tej kab lis kev cai zoo sib xws rau ntau hom kev cai dab qhuas thiab yuav hwm kev ib leeg saib taus ib leeg muaj nuj nqis rau tej kev ntseeg ntawm ntau haiv neeg hauv lub ntiaj teb muaj.

Yuav kom hwm taus tej cai muaj ntawm tej twb tus tub kawm ntawv rau kev ntseeg tej kev cai dab qhuas ywj pheej, tej kev qhia txog kev cai dab qhuas yog yam raug txwv nyob hauv tej tsev kawm ntawv pej xeem. Kev qhia txog kev cai dab qhuas yuav tsum tsis txhob tuaj tog twg li, txhawb los yog thum txo kev ntseeg los yog tej kev coj ntawm ib yam kev cai dab qhuas twg los yog ib pawg ntseeg twg, los yog tej uas ho tsis muaj kev ntseeg twg. Cov neeg ua hauj lwm yuav tsum paub txog (sensitive) lawv tej kev ntseeg es ho tsis txhob cuam tshuam nrog txoj kev coj ntawm tej kev cai dab qhuas ntawm ib tug tub kawm ntawv twg uas yuav ua tau rau tus tub kawm ntawv txaj muag.

2023–2024 PARENT AND STUDENT HANDBOOK

Cov neeg ua hauj lwm yuav tsum tsis txhob tawm kev pom zoo, txhawb, los yog sim yam ntxwv ntseeg los yog tawm tsam txoj kev ntseeg dab qhuas los yog muab tej dej num txog kev cai dab qhuas rau tej tub kawm ntawv. Lawv yuav tsum tsis txhob coj cov tub kawm ntawv thov vajtswv ntuj los yog koom tes hauv tus tub kawm ntawv qhov kev thov vajtswv ntuj. Txawm li ntawm los xij, cov neeg ua hauj lwm yuav tsum tsis txhob txwv los yog txo ib tug tub kawm ntawv twg qhov kev thov vajtswv ntuj los yog tham txog nws tej kev cai dab qhuas kev ntseeg yuav tsis ua kev cuam tshuam hauv chav kawm los yog rau tej chaw kawm; los yog tsis pub tej neeg ua hauj lwm ho yuav ua tej yam los qhau lub siab lub ntsws ntawm ib tug tub kawm ntawv twg kom mus koom tej kev thov ntuj.

Cov tub kawm ntawv kuj yuav tham tau lawv tej kev ntseeg kev cai dab qhuas nyob hauv lawv cov ntaub ntawv kawm, cov khoom ua zoo nkauj (art work), thiab lwm yam kev tshaj qhia uas yog sau ua ntaub ntawv thiab ua lus qhuav yog hais tias qhov kev kawm no tsim nyog rau qhov dej num ua. Tej dej num zoo li no yuav raug luj xyuas raws li tej “ordinary academic standards”, tsis pub muaj tej kev ntxub ntxaug raws li tej kev cai dab qhuas.

Kev qhia uas muaj kev tshuam rau (contrary) ib tug tub kawm ntawv twg qhov kev ntseeg dab qhuas kuj yuav cia ua yam kev xaiv rau tus tub kawm ntawv raws li hauv Txoj Cai Kawm Ntawv los yog hauv qhov kev rov ua zoo luj xyuas ntawm Tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm los yog tus tau kev tso cai.

## **KEV COB QHIA KEV NTSEEG NTUJ THIAB TEJ KEV NTSEEG**

E.C. 51240

(a) Yog tias ib feem twg ntawm ib lub tsev kawm ntawv twg qhov kev qhia ntaub ntawv muaj kev cuam tshuam kev noj qab nyob huv nrog tej kev cob qhia kev ntseeg ntuj thiab tej kev ntseeg ntawm ib tug niam txiv twg los yog neeg saib xyuas ntawm ib tug tub kawm ntawv twg, tus tub kawm ntawv twg tau sau ntaub ntawv thov los ntawm niam txiv los yog tus neeg saib xyuas, yuav tsum tau zam kev muaj feem ntawm kev qhia uas muaj kev cuam tshuam nrog kev cob qhia kev ntseeg ntuj thiab tej kev ntseeg.

(b) Rau tej hom phiaj nqe lus no, “kev cob qhia kev ntseeg ntuj thiab kev ntseeg” xam nrog rau tus kheej tej kev ntseeg.

Hais txog kev cai dab qhuas hauv cov tsev kawm ntawv pej xeem yuav tau rov ua zoo luj xyuas kom tsim nyog rau tej cai muaj ntawm kev tham lus ywj pheej (free speech) thiab qhov cai muaj rau txoj kev ua dab qhuas ywj pheej yam tsis muaj kev txhawb nqa los yog tsim tej kev cai dab qhuas. Yuav kom pab tau tej kev nthuav qhia rau tej neeg ua hauj lwm kom ua tau haum tej kev ntxim siab, pawg neeg saib kev kawm nthuav qhia cov coj kom los tsim ib txoj cai tswj (regulation) uas pab cov kev nthuav qhia dav dav hais txog kev cai dab qhuas hauv cov tsev kawm ntawv muaj haum rau txoj cai siv no, cov cai uas twb muaj lawm, tej cai tswj ntawm hauv paus tsev kawm ntawv uas twb muaj lawm, thiab tej kev nthuav qhia ntawm “U.S. Secretary Of Education’s General” Hais Txog Tej Kev Hais Txog Kev Cai Dab Qhuas Hauv Tsev Kawm Ntawv Pej Xeem.

**KEV COB QHIA NEEG UA DEJ NUM/XEEM  
NTAWV/KEV TSO TAWM NTXOV**

E.C.48980 (c)

Cov niam txiv yuav raug ceeb toom ua ntej cov hnuv ntawm ib qho cov hnuv cob qhia cov neeg ua dej num, xeem ntawv, tso tawm ntsov.

**KEV TEEM TEJ HNUB LUV**

E.C. 48980 (c); B.P. 6111

Txhua lub tsev kawm ntawv yuav tsum npaj muaj ib daim ntawv teem tej hnuv lub thaum pib ntawm txhua xyoo kawm ntawv. Thaum cov hnuv lub tau raug teem tom qab pib ntawm lub xyoo kawm ntawv, cov niam txiv/cov neeg saib xyuas yuav tsum raug ceeb toom ib (1) hlis ua ntej teem hnuv lub.

**TEJ NTSIAB LUS HAUV KEV CEEB TOOM**

E.C. 48983

Yog tias ib yam dej num twg raug hais txog los ntawm cov nqe lus no teem tseg hauv Nqe Lus 48980 yuav raug muab ua los ntawm tsev kawm ntawv lub sij hawm kawm ntawv yuav los tom ntej, qhov kev ceeb toom yuav tsum hais qhov tseeb thiab tseem yuav kwv yees tias hnuv twg cov dej num ntawd yuav tshwm sim.

**TEJ DEJ NUM RAUG TXWV TSHWJ TAU NTAWV  
CEEB TOOM**

E.C. 48984

TSIS muaj lub hauv paus tsev kawm ntawv twg yuav tsum cog lus ua tej ywb yam dej num raug hais txog los ntawm tej nqe lus teem tseg hauv Nqe Lus 48980 muaj feem rau tej twb tus tub kawm ntawv twg tshwj tias niam txiv/tus neeg saib xyuas tau raug ceeb toom txog qhov kev ua li ntawd raws phaj lus hais no los yog tau txais lwm qhov kev ceeb toom tshwj xeeb.

Yuav kom paub tseeb koj tus menyuam qhov tsis kam phais, ua kom puas tsuaj, los yog dua lwm txoj kev ua kom tej tsiaj raug mob raws li ib feem ntawm kev kawm txuj ci. Cov xib fwb ntawm cov kev qhia siv tej tsiaj tuag los yog tej yam ntawm tus tsiaj yuav raug ceeb toom cov tub kawm ntawv ntawm lawv txoj cai muaj tsis kam muab feem koom rau ib qho kev kawm uas muaj feem rau kev siv tej tsiaj ua raug mob los yog puas tsuaj. Koj daim ntawv sau qhia mee rau koj tus menyuam qhov kev tsis kam, raws li tus xib fwb qhov kev xaiv, koj tus menyuam muaj koom tau rau lwm txoj kev kawm txuj ci los yog raug zam los ntawm qhov dej num tag nrho. (Ed. Code 32255-32255.6)

Yuav kom raug ceeb toom ua ntaub ntawv, ntawm kev kawm txog poj niam txiv neej lub cev thiab kev kawm txuj ci thaiv kab mob HIV/AIDS thiab kev tshawb nrhiav txog kev npaj tub kawm ntawv kev coj cwj pwm kev noj qab nyob huv rau lub xyoo yuav los no. Kev los tshuaj xyuas tej ntaub ntawv sau thiab ua suab siv los ua kev qhia no thiab kev los thov ib qho ntawm Txoj Cai Kawm Ntawv cov nqe lus 51930-51939. Kev los qhia seb qhov kev qhia ntawm no puas yuav raug qhia los ntawm hauv paus tsev kawm ntawv cov neeg ua hauj lwm los yog los ntawm cov neeg sab nraum. Kev thov sau ua ntaub ntawv kom koj tus menyuam raug zam tag nrho los yog ib feem twg

ntawm txoj kev qhia txog poj niam txiv neej lub cev, kev thaiv kab mob HIV/AIDS, los yog tej kev soj ntsuam muaj feem rau txoj kev kawm txuj ci no. Qhov kev ceeb toom no yuav tsis siv rau tib neeg tej chaw xeeb menyuam (human reproductive organs) uas tshwm sim nyob rau hauv physiology, biology, zoology, general science, tib neeg kev tu cev, los yog tej phau ntawv qhia kev noj qab nyob huv, txais raws li txoj cai. (Ed. Code 51937, 51938, 51939 thiab 48980). Lus Qhia Ntxiv, tej kev cai, los yog tej kev ceeb toom yuav raug npaj muaj thaum tej yam dej num li ntawm no los yog ua ntej ib zaj kawm twg raug qhia.

**PAUB KOJ COV CAI TXOG KEV KAWM NTAWV**

B.P. 1312.3

Fresno Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv xyuas thiab txhawv kom kev kawm muaj kev nyab xeeb thiab ruaj ntseg rau txhua tus. Cov lus ntxiv uas nyuam qhuav ntxiv rau niam txiv 'Paub Txog Koj Cov Cai Kev Kawm Ntawv' muaj qhov hloov tshiab hais txog txoj cai los sau ntawv yws:

- Koj tus menyuam muaj txoj cai hais qhia yog muaj kev ntxub ntxaug lossis sau ntawv tsis txaus siab mus rau hauv paus tsev kawm yog tias nws raug ntxub ntxaug, raug tsim txom, hem, lossis raug thab vim nws raug cuam tshuam lossis raug xam tias yog haiv neeg txawv, hom neeg twg, lossis neeg tuaj txawv tebchaws.

**QHIA TXOG COV KEV CAI RAU COV  
TUB NTXHAI S KAWM UAS YOG NIAM  
YOG TXIV THIAB CEV XEEB TUB**

**TUB NTXHAI S KAWM UAS SIB YUAV/POJ NIAM  
CEV XEEB TUB/COV YOG NIAM YOG TXIV**

B.P. 5146

Pawg Neeg Saib Kev Kawm paub tias lub luag hauj lwm ntawm kev ua txij nkawm, cev xeeb tub, los yog kev ua niam ua txiv thiab cov hauj lwm uas cuam tshuam rau cov tub ntxhais kawm ntawv tej kev kawm ua rau muaj kev xa txog yuav tawm ntawm tsev kawm ntawv. Vim li ntawd, Pawg Neeg Saib Kev Kawm xav muab kev txhawb rau cov muaj txij kawm, cev xeeb tub thiab cov tub ntxhais kawm ntawv uas yog niam yog txiv rau lawv txoj kev kawm, txais kev txawj ntse thiab kev ua niam txiv, thiab txhawb txoj kev noj qab haus huv ntawm lawv cov me nyuam.

Hauv paus tsev kawm ntawv yuav tsis cais tawm los sis yuav tsis txwv cov tub ntxhais kawm ntawv ntawm cov kev pab ntawm kev kawm ntawv los sis lwm yam kev ua, xws li hauv chav kawm los yog kev kawm kev ua si sab nraud chav kawm, vim tias tub ntxhais kawm ntawv ntawd, nws cev xeeb tub, mus yug me nyuam, kev cev xeeb tub tsis tseeb, rho me nyuam, los sis tej yam zoo xws li tej yam uas tau piav ua ntej no. Tsis tas li ntawd, haus pauv tsev kawm ntawv yuav tsis txais ib txoj cai rau ib tug tub ntxhais kawm ntawv kev ua niam ua txiv, tsev neeg, los yog kev ua txij nkawm txawm lawv yog poj niam los yog txiv neej. (Education Code 221.51(a)(b); 5 CCR

4950(a); 34 CFR 106.40(a)(b)(1))

Hauv paus tsev kawm ntawv yuav tsum muab ntawv ceeb toom rau cov ntxhais kawm ntawv uas cev xeeb tub thiab yog niam yog txiv txog ntawm cov kev cai uas lawv muaj thiab kev xaiv rau lawv hauv txoj cai txhua xyoo ntawm tsev kawm ntawv cov ntawv txais tos thiab cov ntawv rau kev kawm ib leeg. (Education Code 222.5(a))

Hauv paus tsev kawm ntawv yuav tsum xa ntawv ceeb toom txhua xyoo rau niam txiv/tus saib xyuas nyob rau lub caij rov pib kawm ntawv txog ntawm cov cai thiab kev xaiv muaj muab rau cov cev xeeb tub thiab yog niam yog txiv raws li txoj cai. (EC Section 222.5(b))

Txog rau tsev kawm ntawv, cov tub ntxhais hnuv nyoog qis dua 18 xyoo uas tau sib yuav yuav tsum muaj txhua txoj cai thiab cov cai ntawm cov tub ntxhais kawm ntawv uas muaj hnuv nyoog 18 xyoo, txawm hais tias thaum txoj kev sib yuav zaus lawm. (Family Code 7002)

### **Kawm Ntawv thiab Cov Kev Pab Txhawb rau Cov Poj Niam Cev Xeeb Tub thiab Cov Tub Ntxhais uas yog Niam Thiab Txiv**

Cov ntxhais kawm ntawv cev xeeb tub thiab yog niam yog txiv yuav tsis raug cais tawm ntawm kev koom nrog cov kev pab rau kev kawm ntawv thiab yuav tsis raug yuam los koom rau cov kev pab tsum rau cov tub ntxhais kawm ntawv lub cev xeeb tub los yog lwm txoj kev kawm. Kev kawm hauv chav kawm yog qhov xav tau rau cov tub ntxhais kawm tiam sis yog hais tias muaj lwm txoj kev tsim nyog no ces siv tau. (Education Code 222.51(d); 5 CCR Section 4950(c); 34 CFR Section 106.40(b)(1)).

Cov tub ntxhais kawm ntawv cev xeeb tub los sis yog niam yog txiv uas kam koom rau hauv cov kev pab yuav tau txais cov kev pab rau kev kawm, lwm yam kev ua, thiab cov chav kawm uas zoo ib yam li cov kev kawm muab rau sawv daws. (Education Code 221.51(d), 5 CCR 4950(c); 34 CFR Section 106.40(b)(3))

Hauv paus tsev kawm ntawv saib kev cev xeeb tub, yug me nyuam, cev xeeb tub tseeb, rho me nyuam, thiab tej yam zoo xws li cov uas tau hais ua ntej no ib yam nkaus thiab siv txoj cai uas siv rau lwm hom kev tsis taus. (EC

Section 221.51(e); 5 CCR Section 4950(d); 34 CFR Section 106.40(b)(4)).

Hauv paus tsev kawm ntawv yuav nug tsis tau thaum tso npe ua ntej yuav tuaj kawm ntawv txog kev muaj txij nkawm ntawm ib tug neeg uas, txawm lawv muaj los tsis muaj txiv xws li “Miss” los sis “Mrs.” Tiam sis hauv paus tsev kawm ntawv nug tau tias lawv yog poj niam los sis txiv neej, tiam sis lawv tsuas nug tau xwb yog hais tias lawv nug rau sawv daws poj niam txiv neej tib yam thiab yog hais tias los lus nug ntawd tsis yog muab koj los siv rau kev ntxub ntxaug li ntawm Title IX. (34 CFR Section 106.21(c)(4))

Raws li qhov ua tau, hauv paus tsev kawm ntawv yuav tsum muab kev kawm thiab kev txhawb, rau los sis muab kev koom nrog zej zog cov koom haum, los mus muab cov ntxhais kawm ntawv uas cev xeeb tub thiab yog niam yog txiv thiab lawv cov me nyuam cov

kev pab uas lawv xav tau. Cov kev pab no yuav muaj tiam sis tsis txwv rau:

1. Cov kev pab zov thiab kev loj hlob rau cov me nyuam ntawm cov tub ntxhais kawm ntawv muaj nyob hauv lub tsev kawm ntawv los sis ze ntawd rau thaum kawm ntawv thiab rau lub caij uas muaj dej num kev ua si nrog tsev kawm ntawv
2. Kev qhia ua niam ua txiv thiab kev txawj ntse
3. Zaub mov tshwj xeeb rau cov ntxhais cev xeeb tub thiab pub mis niam raws li cov cai ntawm Education Code 49553, 42 USC 1786, thiab 7 CFR 246.1-246.28
4. Kev pab rau kev noj qab haus huv, nrog rau kev pab thaum lub sij hawm muaj me nyuam hauv plab
5. Kev pab thiab tiv thaiv siv yeeb tshuaj, thiab/los yog haus dej cawv
6. Kev sab laj rau kev kawm thiab rau tus kheej
7. Kev qhia ntxiv los pab cov tub ntxhais kawm ntawv kom kawm tau raws li cov qib kawm tu qauv thiab mus cuag kom kawm tiav los lav ntawv.

Cov xib fwb, thawj koj, thiab/los yog lwm cov neeg uas ua hauj lwm nrog cov ntxhais cev xeeb tub thiab yog niam yog txiv yuav tsum tau txais kev cob qhia tsim nyog.

### **Kev Tsis Tuaj Kawm Ntawv**

Cov ntxhais kawm ntawv cev xeeb tub thiab yog niam yog txiv yuav raug zam rau qhov tsis mus kawm ntawv ntsig txog kev teem caij kho mob thiab lwm cov laj thawj raws li BP/AR 5113- Absences and Excuses.

Ib tug tub ntxhais kawm ntawv yuav tsum tau txais kev zam yog hais tias lawv tsis tuaj kawm ntawv vim lawv tau saib xyuas lawv tus me nyuam uas muaj mob tom tsev tsuas yog tus tub ntxhais kawm tus me nyuam raws li txoj cai. Yuav tsis kom muaj ib daim ntawv pov thawj los ntawm kws kho mob rau tej yam zoo li no. (Education Code 48205)

### **Caij Los So Rau Cov Niam Txiv**

Ib tug ntxhais kawm ntawv uas cev xeeb tub los sis yog niam yog txiv yuav muaj caij los so ntev li ntawm 8 lub lim tiam pab rau lawv kev noj qab haus huv qhov no muab rau tus tab tom yuav yug me nyuam thiab rau tus me nyuam mos qhov kev sib nchawg, thiab cia tus ntxhais kawm ntawv uas cev xeeb tub thiab yog niam yog txiv saib xyuas thiab muaj caij rau lawv tus me nyuam. Qhov kev so no raug siv tau ua ntej tus me nyuam yug los yog hais tias muaj teeb meem dab tsis cuam tshuam ntawv kev noj qab haus huv thiab tom qab yug me nyuam rau xyoo kawm ntawv rau lub sij hawm yug me nyuam ntawd, nrog rau cov chav kawm uas muaj nyob rau lub caij ntuj so. Tus tuam thawj saib kev kawm los yog tus sawv cev muab tau caij so rau niam txiv ntev tshaj 8 lub lim tiam yog hais tias tus kws kho mob tau thov rau tus tub ntxhais kawm ntawv (Education Code 46015; 34 CFR 106.40)

Tus tub ntxhais kawm ntawv, yog tias muaj 18 xyoo los sis tshaj ntawd, los yog tus tub ntxhais kawm ntawv niam txiv/tus saib xyuas yuav tsum qhia rau lub tsev kawm ntawv txog tus tub ntxhais kawm ntawv kev npaj los so. Cov tub ntxhais kawm ntawv siv thiab tsis siv tag nrho los tau. (Education Code 46015)

Thaum ib tug tub ntxhais kawm ntawv siv qho kev so no, tus saib xyuas cov kev qhaj yuav tsum zam tus tub ntxhais kawm ntawv ntawd txog thaum lawv rov tuaj kawm ntawv tau. Ib tug ntxhais kawm ntawv uas cev xeeb tus los sis yog ib leej niam txiv yuav tsis raug ua lawv cov ntawv los sis lwm cov hauj lwm muab los ntawm tsev kawm ntawv nyob rau lub caij lawv tab tom so. (Education Code 46015)

Thaum mus so lawm, ib tug ntxhais kawm ntawv uas cev xeeb tub los sis yog niam yog txiv muaj cai rov qab los rau hauv cov chav kawm hauv tsev kawm ntawv uas lawv tau muaj ua ntej mus so los yog lwm txoj kev kawm muaj muab los ntawm hauv paus tsev kawm ntawv. Thaum rov qab tuaj kawm ntawv, tus ntxhais kawm uas muaj me nyuam los sis yog niam yog txiv muaj lub cib fim los mus ua cov hauj lwm/ntawv uas lawv tsis tau ua rau lub caij uas lawv so ntawd, nrog rau tiam sis tsis tas rau, cov hauj lwm uas tsis tau ua thiab rov qab tso npe rau hauv cov chav kawm. (Education Code 46015)

Thaum tsim nyog yuav ua kom tiav theem siab raws li cov kev yuav tsum ua, tus tub ntxhais kawm ntawv yuav kawm ntxiv xyoo tsib tau, tshwj tsis yog tus Thawj Saib Xyuas los sis tus neeg sawv cev txias txim tias tus tub ntxhais kawm muaj peev xwm ua tau kom tiav raws li lub sij hawm kawm tiav xyoo plaub. (Education Code 46015)

## **Kev Pab Kom Tsim Nyog**

Thaum tsim nyog, hauv paus tsev kawm ntawv yuav tsum npaj kom tau tsim nyog muaj kev pab rau cov ntxhais kawm cev xeeb tub los yog cov tub ntxhais kawm uas muaj menyuam nkag mus rau hauv txoj kev kawm txuj ci.

Cov tub ntxhais kawm xeebtub yuav tsum muaj kev nkag tau rau lwm cov kev pab cuam uas muaj rau lwm tus menyuam kawm ntawv uas xiam oob qhab los sis muaj mob ib ntus. (34 CFR 106.40)

Hauv paus tsev kawm ntawv yuav tsum npaj chaw nyob rau ib tus ntxhais kawm hauv tsev kawm ntawv los tso mis niam rau hauv raj, pub niam mis rau menyuam noj, los sis lwm yam kev xav tau hais txog kev pub mis niam. Ib tug tub-ntxhais kawm ntawv yuav tsis raug lub txim txog kev kawm rau kev siv ib qho ntawm cov kev pab tsim nyog no, thiab yuav muab txoj hauv kev rov los ua cov hauj lwm ua tsis tiav vim qhov siv ntawd. Lub tsev kawm ntawv yuav tsum muab cov kev pab kom tsim nyog yog hais tias tsawg kawg muaj ib tug ntxhais kawm ntawv uas pub mis nyob hauv tsev kawm ntawv.

- a. Kev pab kom tsim nyog suav nrog nyob rau sab lus no, tab sis tsis txwv rau, tag nrho cov nram qab no: (Education Code 2222)
  - i. i. Nkag mus tau rau hauv ib chav ntiag tug thiab nyab xeeb, dua li chav dej, kom qhia kev pub mis los sis pub mis rau tus me nyuam mos.
  - ii. Kev tso cai nqa khoom rau lub tsev kawm ntawv lub tshuab nqus mis thiab lwm yam khoom loj siv qhia txog mis niam.

- iii. Nkag mus siv tau ib lub tshuab fais fab tso kua mis los yog lwm yam khoom siv qhia niam cov kua mis.
- iv. Nkag mus rau qhov chaw khaws cov kua mis tso tawm tau nyab xeeb
  - b. Ib tug ntxhais kawm ntawv uas pub mis yuav tsum tau txais ib lub sij hawm kom txaus muab rau me nyuam tim tsum txog mis niam los sis pub mis niam rau tus me nyuam mos.
  - c. Tsuas yog cov chaw kawm ntawv uas tsis muaj kiag los muaj ib tug me nyuam kawm ntawv uas pub mis yuav tsum muaj cov kev pab li hais saum toj no. Ib lub tsev kawm ntawv uas qho kev siv no yuav siv tau qhov chaw uas twb muaj lawm kom zoo tsim nyog.
  - d. Ib tug ntxhais kawm ntawv yuav tsis raug txiav qhab nias vim yog mus pub mis rau me nyuam thaum kawm ntawv, raws li qhov tsim nyog muaj muab, thiab yuav muaj caij nyoog los ua tiav cov hauj lwm uas nws tsis tau ua vim nws tau mus pub mis.

## **Cov Lus Yws Tsis Txaus Siab**

Ib qho kev tsis txaus siab twg txog ntawm kev ntxub ntxaug vim qho teeb meem ntawm cev xeeb tub los yog muaj txij nkawm los sis yog ua ib leej niam leej txiv, hauv paus tsev kawm ntawv ua tsis raws li Education Code 46015, los yog hauv paus tsev kawm ntawv tsis ua raws txoj cai uas yuav tsum muab chaw/chav rau ib leej niam uas yuav pub mis rau nws tus me nyuam yuav raug muab sab laj nrog hauv paus tsev kawm ntawv cov txheej txheem tsis txaus saib nrog 5 CCR 4600-4687 thiab BP/AR 1312.3 – Cov Txheej Txheem Tsis Txaus Siab. Ib tug neeg uas tsis txaus siab nrog hauv paus tsev kawm ntawv kev txiav txim muaj cai coj mus hais rau lub California Department of Education (CDE). Yog hais tias hauv paus tsev kawm ntawv los yog CDE pom tias qhov kev tsis txaus siab ntawd muaj nuj nqi, hauv paus tsev kawm ntawv yuav muab kev pab/kev daws teeb meem rau tus tub ntxhais kawm ntawv uas ntsib qho teeb meem no. (Education Code 222, 46015; 5 CCR 4600- 4670)

## **Kev Ntsuas Qhov Kev Kawm**

Tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm los sis tus raug txib yuav tsum hais qhia tsis tseg rau Pawg Thawj Saib Xyuas txog hauv paus tsev kawm ntawv cov tswv yim zoo los txhawb kev sib yuav, cev xeeb tub, thiab cov niam txiv uas yog cov tub ntxhais kawm ntawv, uas yuav suav nrog cov ntaub ntawv qhia txog tub ntxhais kev koom tes hauv paus tsev kawm ntawv cov kev kawm thiab cov kev pab cuam, kev kawm tau zoo, kev tuaj kawm ntawv, kev kawm tiav, thiab/los yog tub ntxhais kawm ntawv kev xav ntawm hauv paus tsev kawm ntawv cov koom haum thiab kev pab cuam.

## **NIAM TXIV KOOM TES**

### **TSAB CAI NIAM TXIV KOOM TES**

State Board of Education Policy #89-01

Ib feem tseem ceeb ntawm kev kawm tau ntawv zoo yog kev txuam niam txiv. Kev tshawb fawb tau pom meej tias kev txuam niam txiv hauv vaj tse thiab hauv lawv cov menyuam txoj kev kawm txuj ci,

FRESNO UNIFIED SCHOOL DISTRICT



pab tub kawm ntawv kawm tau zoo. Ntau ntxiv, thaum txuam cov niam txiv hauv tsev kawm ntawv, lawv cov nyuam kawm tau txuj ci zoo dua qub thiab npaj tau zoo dua qub rau kev kawm txuj ci siab thiab tshaj ntawm.

## TEJ YAM TSEEM CEEB:

1. Tsev neeg npaj muaj kev kawm txuj ci ua ntej.
2. Niam txiv muaj feem txhawb tub kawm ntawv kev kawm tau.
3. Niam txiv muaj kev muaj feem zoo tshaj plaws yog thaum nws muaj txhij txhua, txhawb pab, ua mus ntev ntev, thiab npaj tau zoo.
4. Tej xiaj ntsim ntawm niam txiv kev muaj feem tsis muaj nrim rau nyuam yaus thaum ntxov los yog theem tsev kawm ntawv phab qis; nws tseem txuas ntxiv tej kev zoo deb tshaj kev tsev kawm ntawv phab siab.
5. Muab cov niam txiv muaj feem txhawb pab lawv cov nyuam txoj kev kawm txuj ci hauv vaj tse yeej tsis txaus. Kev ua kom paub tseeb tias muaj kev zoo ntawm cov tsev kawm ntawv tam li cov koom haum pab neeg zej zog, cov niam txiv yuav tsum muaj feem hauv txhua theem hauv tsev kawm ntawv.
6. Txiv kev muaj hauv ib tug nyuam txoj kev kawm ntxiv yeej tseem ceeb heev rau tub kawm ntawv kev vam meej dua tsev neeg tej nyiaj xiaj khwv tau los los yog niam txiv kev kawm ntawv siab.
7. Peb yuav tsis saib tsev kawm ntawv thiab vaj tse sib cais ntawm ib tug tuwg; tsev neeg thiab tsev kawm ntawv tshaw kev koom tes los pab cov nyuam yoog lub ntiaj teb kev kawm. Qhov no yog ib qho tseem ceeb heev rau cov nyuam ntawm tsev neeg nrog tej kev lis kev cai thiab lus sib txawv.

## FRESNO UNIFIED TSAB CAI TXUAM NIAM TXIV

B.P. /A.R. 6020

Pawg Neeg Saib Kev Kawm pom tau tias cov niam txiv/neeg saib xyuas thiab tsev neeg yog lawv cov me nyuam yog cov xib fwb xub thawj thiab tseem ceeb tshaj plaws thiab tswj nraim niam txiv feem koom tes hauv txoj kev kawm txuj ci ntawm lawv cov me nyuam muab tau ntau tshaj plaws kom muaj tub kawm ntawv kev kawm tau thiab ib lub chaw kawm kaj siab. Cov niam txiv/Neeg saib xyuas thiab tsev neeg muaj peev xwm ua tau ncaj nraim rau txoj kev kawm txuj ci vam meej los ntawm tswj lawv cov me nyuam qhov kev kub siab thiab cog lus rau txoj kev kawm txuj ci. Txawm tias cov niam txiv/neeg saib xyuas thiab tsev neeg yog ntau hom kev lis kev cai sib txuam, lus, thiab tej kev ntshaw, lawv sib koom tsev kawm ntawv txoj kev cog lus rau kev kawm txuj ci vam meej ntawm lawv cov me nyuam. Tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm los yog tus neeg txib yuav tsum ua hauj lwm nrog cov neeg khiav dej num thiab cov niam txiv/neeg saib xyuas los tsim muaj tej sij hawm muaj nqis rau cov niam txiv/neeg saib xyuas tau los muaj feem koom hauv hauv paus tsev kawm ntawv thiab tsev kawm ntawv tej dej num uas txhawb pab tub kawm ntawv kev kawm tau nyob hauv vaj hauv tsev thiab hauv zej zog tsev kawm ntawv los ntawm:

- a. Npaj muaj tej kev txawj thiab tej tswv yim rau cov niam txiv thiab tsev neeg kom lawv muaj peev xwm siv tau los txhawb lawv cov me nyuam txoj kev kawm txuj ci vam meej
- b. Tsim muaj kev sib txuas lus zoo ntawm tsev thiab tsev kawm ntawv, kom cov niam txiv thiab tsev neeg raug txhawb los muab kev txhawb pab lawv cov me nyuam qhov kev kawm xam nrog rau muab kev koom tes hauv tej sij hawm qhib niam txiv kawm.
- c. Kev nqua hu thiab kev txhawb txoj kev sib txuas lus zoo ntawm cov niam txiv/tsev neeg thiab tsev kawm ntawv cov neeg ua hauj lwm

Cov niam txiv/neeg saib xyuas yuav tsum raug ceeb toom txog lawv tej cai niam txiv muaj thiab tej sij hawm qhib los muaj feem koom hauv lawv cov me nyuam txoj kev kawm txuj ci thiab sij hawm qhib muaj pub rau lawv.

Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv Local Accountability Plan yog cov Kev Saib Xyuas Hauv Cheeb Tsam yuav suav nrog cov hom phiaj thiab cov tswv yim rau niam txiv / tus saib xyuas thiab tsev neeg koom tes, suav nrog hauv paus tsev kawm los nrhiav niam txiv / tus neeg saib xyuas thiab tsev neeg cov tswv yim rau kev txiav txim thiab txhawb niam txiv / tus saib xyuas thiab tsev neeg koom rau hauv cov txheej txheem rau cov kawm lus Askiv, cov tub ntxhais hluas nyob nrog niam qhuav txiv qhuav, cov tub ntxhais kawm tsim nyog tau txais zaub mov noj dawb thiab txo tus nqi, thiab cov tub ntxhais kawm muaj kev tshwj xeeb.

Tus tuam thawj saib kev kawm los yog tus neeg txib yuav tsum luj xyuas ua ntu zus thiab tshaj qhia rau Pawg Neeg Thawj Coj txog tej kev ua tau zoo ntawm hauv paus tsev kawm ntawv qhov tswv yim niam txiv muaj feem koom siv los nce niam txiv kev los muaj feem koom.

Tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm los yog tus neeg txib yuav tsum ua kom:

- (a) cov niam txiv muaj feem txuam hauv kev koom los tsim tag nrho hauv paus tsev kawm ntawv tej kev npaj raws li tseev kom muaj los ntawm Lub Xeev los yog Teb Chaws tej kev cai tswj thiab coj, thiab muaj feem txuam tsim tej kev ua zoo xyuas ntawm tej tsev kawm ntawv thiab hauv paus tsev kawm ntawv rau kev txhim kho kev kawm txuj ci;
- (b) kev tswj, kev pab txawj ntse, thiab lwm yam kev txhawb los pab tej tsev kawm ntawv rau kev npaj thiab kev siv tej dej num muaj xiaj ntsim txuam niam txiv los txhim kho tub kawm ntawv kev kawm tau txuj ci thiab kev kawm tau zoo;
- (c) Kev tswj thiab kev tso ua kev ntawm Title I, Part A tej tswv yim txuam niam txiv nrog tej tswv yim txuam niam txiv ntawm lwm yam kev kawm thoob plaws hauv paus tsev kawm ntawv;
- (d) ib qho kev luj xyuas txhua lub xyoo ntawm lub ntsiab lus thiab tej kev ua tau zoo ntawm tsab cai txuam niam txiv ua kev txhim kho kev kawm txuj ci zoo ntawm cov tsev kawm ntawv. Cov niam txiv yuav yog ib feem tseem ceeb ntawm qhov kev taug ua luj xyuas txhua lub xyoo, uas yuav xam nrog rau kev txheeb ntawm tej kev thauv rau kev

koom tes coob los ntawm cov niam txiv hauv Title I tej dej num. Tej kev nrhiav pom hauv kev luj xyuas yuav raug muab siv los tsim thiab ua kom muaj txiaj ntsim ntau ntxiv hauv tej tswv yim txuam niam txiv, xam nrog rau, yog tias muaj kev xav tau, tej kev hloov kho rau Title I Tej Cai Txuam Niam Txiv.

Yog xav paub txog cov cai rau niam txiv kev koom thiab cov cai tswj dej num Parent Involvement Board Policy and Administrative Regulation ntxiv, thov mus saib ntawm:

<https://bp.fresnounified.org/6000-instruction/>

## **TSEV KAWM NTAWV TSAB CAI TXUAM NIAM TXIV**

Nrog kev pom zoo los ntawm tsev kawm ntawv pawg thawj coj, tej lwb lub tsev kawm ntawv Title I yuav tsum koom nrog tsim, thiab muab faib rau cov niam txiv ntawm Title I cov tub kawm ntawv sau ua ntaub ntawv tsab cai niam txiv muaj feem koom, pom zoo los ntawm cov niam txiv, thiab kho tshiab ua ntu zus kom muaj raws li tej kev ntshaw hloov ntawm cov niam txiv thiab tsev kawm ntawv. (20 U.S.C. 6318 (b)(1).)

Tsab cai no yuav xam nrog rau kev piav lub ntsiab rau niam txiv kev txuam:

- Tsab Cai Muaj Feem Txuam
- Sib Koom Ris Dej Num Kawm Tau Txuj Ci Siab rau Tub Kawm Ntawv
- Tsim Kom Muaj Chaw rau Muaj Feem Txuam
- Muaj kev nkag tau

## **SIJ HAWM RAU TSEV NEEG MUAJ KEV TXUAM**

Cov Niam Txiv/Cov neeg saib xyuas yuav muaj kev xaiv los muaj feem hauv niam txiv/tsev kawm ntawv ntau pawg neeg tuav tswv yim xws li: Tsev Kawm Ntawv Pawg Neeg Tuav Tswv Yim (SSC), Neeg Kawm Lus Askiv Pawg Neeg Tuav Tswv Yim (ELAC), thiab Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv Neeg Kawm Lus Askiv Pawg Neeg Tuav Tswv Yim (DELAC). Zej Zog Pawg Neeg Tuav Tswv Yim rau Kev Kawm Ntawv Tshwj Xeeb (CAC), Koom Haum Niam Txiv Xib Fwb (PTA), Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv Pawg Neeg Tuav Tswv Yim (DAC) thiab lwm lub tsev kawm ntawv los yog hauv paus tsev kawm tej pawg neeg sawv cev muaj thiab/los yog tej kev kawm. Hu rau koj tus nyuam lub tsev kawm ntawv rau tej sij hawm rau kev muaj feem ntxiv.

## **PARENT UNIVERSITY**

Parent University yog ib qho kev pab los ntawm Fresno Unified los txhawb zog, koom tes, thiab rub tsev neeg los ua ke los txhawb cov tub ntxhais kawm ntawv cov kev ua tiav. Parent University tau siv peb qhov kev qhia niam txiv kawm, coj ua, thiab koob tes ntawm Family Learning, Family Leadership, thiab Family Engagement los pab 66,690 tsev neeg txoj kev sib pab tseem ceeb los txhawb cov me nyuam kev ua tau. Lub koos haum yuav muaj cov ntaub ntawv kawm thiab lwm yam kev ua nyob rau tsev neeg hom lus siv tom tsev xws li, Askiv, Hmoob, Nplog, Punjabi,

Khmer, Mexico thiab lus Mev. Tsis tas li ntawd, Parent University tau koom tes nrog cov koos haum muab kev pab rau zej zog los muab cov ntsiab lus thiab cov peev txheej los txhawb tsev neeg. Cov koos haum no muaj xws li Binational Center rau Development of Oaxacan Indigenous Communities, CalFresh Healthy Living, Central Valley Immigrant Integration Collaborative, Fresno Street Saints, Go Public Schools, Inter-Act, Parent Institute rau Quality Education, The Fresno Center, The Center of Fresno, Success Together, thiab Workforce Connection.

## **Tsev Neeg Kev Kawm**

Parent University muaj ntau hom kev kawm rau tsev neeg nyob rau lub caij nplooj zeeg thiab caij nplooj ntoos hlav ntawm txhua xyoo kawm. Cov modules muaj kev ncig xyuas cov theem nrab thiab theem siab thiab cov tsev kawm ntawv qib siab universities thiab colleges. Cov ntaub ntawv uas coj los qhia yog muab los ntawm cov kws tshaj lij hauv cheeb tsam tsev kawm thiab zej zog. Xyoo kawm ntawv 2022-2023 cov kev kawm muaj ntau hnuv/ Modules, cov kev kawm ib zaug/standalones, thiab lwm cov kev kawm muaj li no thiab tsis tas rau cov hauv qab no: College & Career Readiness, Kev npaj rau theem pib, thiab kev hloov pauv (Elementary Readiness, and Transition); Kev npaj rau theem nrab, thiab kev hloov pauv (Middle School Readiness, and Transition); Kev npaj rau theem siab thiab kev hloov pauv (High School Readiness and Transition); kev tau qhia rau Special Education, English Learners, Assessment thiab cov Dual Language Immersion Programs, kev nthuav qhia ntawm I-ready, School Choice, The Dangers of Vaping, kev nrhiav qhov ATLAS Parent Portal thiab ATLAS Connect.

Tsis tas li ntawd, Parent University muaj ntau yam kev cob qhia los ntawm cov koos haum peb koom tes nrog rau cov qib theem pib, theem nrab, thiab theem siab. Yog xav tau ntaub ntawv qhia ntawm cov kev kawm tam sim no thiab kev qhia hauv chav kawm thov mus rau Parent University lub website ntawm parentu.fresnounified.org.

## **Tsev Neeg Kev Coj Ua**

Kev kawm txog tsev neeg kev coj ua yuav qhia kom muaj peev xwm los ua ib tug coj rau ntawm tus me nyuam lub tsev kawm ntawv hauv ib cheeb tsam thiab koog zej zog thaum kawm paub txog kev ua thawj coj, kev ntseeg siab, sib raug zoo thiab kev pab tawm suab. Hauv paus tsev kawm ntawv lub hom phiaj yog los pab tsev neeg ua thawj coj, Parent University yuav muaj cov neeg hais lus txhawb siab los ntawm ib cheeb tsam thiab zej zog, ib qho chaw rau yus mus kawm ua ib tug thawj coj, thiab ib qho kev kawm uas hais ntau hom lus los pab tsev neeg txog kev tawm tswv yim pab rau lawv cov me nyuam txoj kev kawm. Cov Family Leadership kev kawm muaj Family Leadership Academy, Voices Leadership Council, Hmong Family Leadership Academy, lub District Advisory Committee, thiab qhov Family Leadership Retreats.

## Tsev Neeg Kev Koom Tes

Kev sib koom tes ntawm cov thawj koj hauv tsev kawm ntawv thiab cov tsev neeg lub hom phiaj yog txhawb lub hauv paus tsev kawm lub hom lub phiaj ntawm tsev neeg kev koom tes nrog tsev kawm ntawv “kom muaj kev kawm ntau ntxiv rau txhua leej txhua tus, kom muaj coob tsev neeg tuaj koom ntxiv rau lawv cov me nyuam txoj kev kawm.” Cov kev no npaj tsim kom muaj cov kev sib txuas lus zoo rau ntawm tsev kawm ntawv thiab ntau haiv neeg. Cov cib fim ntawm tsev neeg kev koom tes muaj cov Family Recognition Ceremonies, Residents’ Academy, lub Fatherhood Program, Southeast Asian Education Conference, English Learner Summer Learning Kickoff, Fresno Unified Student Scholarship Banquet, kev ncig xyuas rau cov kev kawm tshwj xeeb rau tsev neeg, koom nrog cov kev kawm hauj lwm, thiab ncig xyuas cov tsev kawm ntawv qib siab. Tsis tas li ntawd, Parent University muaj cov phiaj xwm nqis tes hauv cheeb tsam uas tau tsim thiab ua los ntawm cov neeg ua hauj lwm paub hom lus siv (Primary Language Institutional Specialist) thiab cov tsev kawm ntawv los ntxiv kev koom tes rau tsev neeg thiab qhia txog tej yam tseem ceeb uas tsev kawm ntawv yuav tsum muaj los pab tsev neeg txhawb lawv tus me nyuam txoj kev kawm kom tau.

Parent University nyob ntawm:

850 N. Blackstone Avenue, Fresno, California 93701

Xov Tooj: (559) 457-3390

Website: [parentu.fresnounified.org](http://parentu.fresnounified.org)

Email: [Parent.University@FresnoUnified.org](mailto:Parent.University@FresnoUnified.org) and find us on

<https://www.facebook.com/fresnounified.org/>

## TSAB CAI TUAJ YEEM PAB DAWB

B.P. 1240; A.R. 1240

Kev ua lub neej txog kev pom dua paub dua muaj nyob hauv lub zej lub zog yog ib qho kev pab uas yuav tsum raug siv rau tej kev tsim nyog los txhab ntxiv txoj kev kawm txuj ci thiab txhawb tsev kawm ntawv txoj kev nyob ze nrog tej vaj tse, tej tub lag luam, tej koom haum pab pej xeem thiab tej koom haum ntiag tug. Los ntawm lawv kev tshwm ntsej muag, tej kev tuaj yeem pab dawb kuj tseem ua rau tsev kawm ntawv tej chaw puag ncig muaj kev nyob nyab xeeb thiab raug saib nruj.

Pawg Neeg Thawj Koj nqua hu tej niam txiv/neeg saib xyuas thiab lwm tus neeg koom tes ntawm zej zog tau los muab lawv lub sijhawm los qhia kev txawj thiab kev muaj peev xwm nrog peb cov tub kawm ntawv.

Txhua xyoo, peb cov niam txiv/cov saib xyuas thiab cov neeg zej zog tseem ceeb tam sim no raug cia siab kom ua ib daim ntawv thov tuaj yeem pab dawb hauv tsev kawm ntawv ntawm qhov chaw lawv muab kev pab.

Tej kev cia siab thiab tej uas tseev kom muaj rau cov neeg tuaj yeem pab dawb hauv Fresno Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv:

1. Cov Neeg Tuaj Yeem Pab Dawb yuav tsum ua raws li hauv paus tsev kawm ntawv tej kev cai thiab kev tswj, thiab tej lub chaw tej uas tseev kom muaj.

2. Tej twb tus neeg tuaj yeem pab dawb raug tseev kom ua Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv Daim Ntawv Thov Tuaj Yeem Pab Dawb, thiab ua daim ntawv yuav tsum raug muab khaws tseg hauv tus thawj xib fwb lub chaw saib dej num ua ntej muab kev pab. Daim ntawv no xam nrog rau ib qho tseev kom muaj nthuav tawm tej qhwb qho kev tau ua phem dhau los. Plam tsis muab lus qhia tseeb yuav tshwm sim muab tshem tawm hauj lwm kiag.
3. Nws tau raug pom zoo tias, txawm tias tsis tseev kom muaj, kom tej twb tus neeg tuaj yeem pab dawb muaj kev sim kab mob ntsws (TB testing) muaj txhij. Kev sim kab mob ntsws (TB testing) tus neeg tuaj yeem pab dawb ua tus them cov nqi. Tus nqi luam hneev tes yuav raug them los ntawm Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv.
4. Tej twb tus neeg tuaj yeem pab dawb raug cia siab tuav kev zais ntshis txog tej twb tus tub kawm ntawv thiab tsev neeg.
5. Yog ib tus neeg tuaj yeem pab dawb twg hnov txog los yog pom muaj tim khawv ntawm kev quab yuam menyuam, lawv yuav tsum tshaj qhov lus qhia rau lub chaw tus thawj xib fwb los yog tus tau kev tso cai kiag.
6. Txoj Cai Kawm Ntawv 35021 npaj muaj tias ib tug tib neeg twg nws raug tseev kom cuv npe tam li ib tus neeg thab ua plees ua yi raws li Txoj Cai Rau Txim nqe lus 290 yuav tsis pub los ua tam li ib tus neeg tuaj yeem pab dawb.
7. Cov neeg raug teev tseg tias yuam ua plees ua yi yuav tsis pub ua tam li cov neeg saib xyuas rau cov kev tawm rooj kawm sab nraum los yog tsev kawm ntawv lwm yam dej num.

## TUS QHUA/TUS NEEG SAB NRAUD

B.P./A.R. 1250

Pawg Neeg Saib Kev Kawm txhawb cov niam txiv / cov saib xyuas thiab cov neeg muaj feem nrog zej zog mus ncig xyuas tsev kawm ntawv thiab saib txoj kev kawm. Yuav kom ntseeg tau tias tsis muaj kev cuam tshuam ntawm kev qhia ntawv, tus Tuam Thawj Saib Xyuas lossis tus neeg txib yuav tsum tsim cov txheej txheem mus xyuas thaum lub sijhawm kawm ntawv. Kev mus ntsib thaum lub sijhawm kawm ntawv yuav tsum npaj ua ntej nrog tus kws qhia ntawv thiab tus thawj xibfwb lossis tus neeg sawv cev. Yog tias xav tau lub caij sib tham, yuav tsum teem caij nrog tus kws qhia ntawv thaum lub sijhawm tsis tuaj koom kev kawv.

Yuav xyuas kom muaj kev ruaj ntseg ntawm peb cov tub ntxhais kawm thiab cov neeg ua haujlwm kom tsis txhob muaj kev cuam tshuam, txhua tus qhua yuav tsum sau npe thaum nkag mus hauv lub tsev kawm ntawv. Tus thawj xibfwb lossis nws tus neeg sawv cev yuav xaiv ib daim ntawv uas pom tias muaj neeg qhua rau kev nyab xeeb thiab ruaj ntseg thaum nyob hauv tsev kawm ntawv tej chaw. Yuav tsis pub siv los yog kaw lus lossis siv lub tshuab mloog hauv chaw kawm yog tsis tau cai los ntawd tus kws qhia ntawv thiab tus thawj koj tsev kawm ntawv. (Education Code 51512)

Ib tug neeg twg uas tsis tau cai los tso npe los yog ib tug uas raug tshem tawm muaj cai mus hais qhia rau tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm los yog tus Thawj Tswj, tsis pub dhau tsib hnub tom qab hnub

uas tsis pub tus neeg mus saib tsev kawm ntawv, xa ib daim ntawv mus teem sij hawm los sib tham. Daim ntawv thov no yuav tsum piav tias yog vim li cas lawv thiab li xav hais tias qhov kev tsis pub mus tsis ncaj ncees thiab yuav tsum muab chaw nyob rau es lawv thiab li paub xa daim ntawv teem caij sib tham. Thaum tau txais daim ntawv tsis txaus siab thov lub rooj sib tham, tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm los yog tus Thawj Xib Fwb yuav tsum xa ib daim ntawv ceeb toom mus rau tus neeg tsis txaus siab ntawd. Ib lub rooj sib tham nrog tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm los yog tus Thawj Xib Fwb yuav tsum tshwm sim tsis pub dhau xya hnuv tom qab tau txais daim ntawv thov. (Penal Code 627.5)

## TITLE I NIAM TXIV/NEEG SAIB XYUAS KEV CEEB TOOM

Koj muaj txoj cai tam li ib tug niam txiv/neeg saib xyuas Title I rau:

- Npaj muaj kev tawm tswv yim, tej tswv yim los txhim kho ntawm tsev kawm ntawv Title I kev npaj dej num kom muaj tus yam ntxwv “raws sij hawm thiab muaj txiaj ntsim”
- Tau txais qhov lus qhia ua hom lus thiab hom ntaub ntawv uas koj to taub
- Sib tham nrog koj tus menyuam tus xib fwb, muaj kev ntsuam xyuas thiab tuaj yeem hauv koj tus menyuam lub tsev kawm ntawv
- Kom muab koj tus tub kawm ntawv cov kev tshwm sim kev xeev los piav qhia rau koj ua yam lus koj to taub txhua lub xyoo
- Npaj muaj tej kev tawm tswv yim thiab tau txais Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv Pawg Neeg Saib Kev Kawm Tsab Cai txhua lub xyoo (B.P.6171) rau niam txiv/tus neeg saib xyuas Title I kev koom tes thiab tsev kawm ntawv tsab cai niam txiv/tus neeg saib xyuas kev koom tes
- Title I niam txiv/tus neeg saib xyuas lub rooj sib tham niaj xyoo muaj
- Sib ntsib rau lwm lub sij hawm hauv lub xyoo rau ib qho chaw thiab sij hawm yooj yim rau cov niam txiv/cov neeg saib xyuas
- Txais cov ntaub ntawv hais txog kev tsim nyog ntawm cov neeg ua hauj lwm qhia koj cov me nyuam (U.S.C., Title 20, Chap. 70, Sub Chap. I, Sec. 6311; A.R. 4112.2). Txhua xyoo thaum txog sij hawm pib ib tug LEA uas tau txais Title I nyiaj yuav tsum ceeb toom mus rau cov niam txiv ntawm cov tub ntxhais kawm ntawv uas kawm ntawv nyob rau ib lub tsev kawm ntawv ua tau txais qhov Title I nyiaj uas cov niam txiv tau thov, thiab cov chaw ua hauj lwm yuav muab rau cov niam txiv uas tau thov (raws sij hawm tsim nyog), cov ntaub ntawv txog cov tub ntxhais kawm ntawv kev tsim nyog ntawm cov xib fwb, ntxiv ntawm qhov tsawg kawg, qhov hais tom qab no, txawm tus tub ntxhais kawm ntawv tus xib fwb tau ntsib lub xeev cov kev tsim nyog thiab muaj kev tso cai rau cov qib kawm thiab kev kawm rau cov chaw uas tub xib fwb qhia ntawd; qhia ntawv raws li txoj cai los yog lwm yam txheej xwm raws li txoj uas lub xeev pom tias tsim nyog thiab kev tsa cais tau txais kev zam; qhia txog kev qhuab ntuas ntawm daim ntawv pov thawj ntawm tus xib fwb; thiab seb

tus tub ntxhais kawm ntawv puas tau kev pab los ntawm ib tug paraprofessional, thiab yog tau kev pab los ntawm lawv, lawv puas muaj cov txuj ci tsim nyog.

- Pab tsim Niam Txiv/Tus neeg saib xyuas Title I Qhov Kev Koom Tes (U.S.C., Title 20, Chap. 70, Sub Chap. I, Sec. 6318; A.R. 6171)
- Tau txais kev cob qhia seb yuav pab koj tus menyuam li cas thiab muaj txoj kev kawm vam
- Pab tsim xib fwb kev cob qhia muaj feem rau kev pab cov xib fwb nce lawv tej kev txawj thiab kev to taub kev ua hauj lwm nrog cov niam txiv/cov neeg saib xyuas tam li phooj ywg sib koom sib txig sib luag
- Tau txais ib qho kev piav qhia ntawm koj lub tsev kawm ntawv qhov Title I tej kev pab thiab tsev kawm ntawv txoj niam kev kawm
- Yog tias koj tseem yog ib tug niam txiv/tus neeg saib xyuas ntawm ib tug neeg kawm lus Askiv, koj muaj txoj cai tau txais ntaub ntawv sau ceeb toom txhua xyoo ntawm EL cov kev kawm sib txawv muaj rau koj tus menyuam thiab koj muaj txoj cai los tsis kam muab kev koom tes nrog lawv
- Tau txais lus qhia txog seb koj tus menyuam puas tau mus kawm lub tsev kawm ntawv uas muaj kev “txaus ntshai tas mus li”
- Npaj muaj lus qhia txog Title I Niam Txiv/Tus neeg saib xyuas Qhov Kev Koom Tes ua tau zoo txhua lub xyoo; thiab
- Tau txais ib daim ntawv teev txog niam txiv/tus neeg saib xyuas qhov kev pab

## Cov niam txiv muaj peev xwm pab tau lawv lub koom haum kawm txuj ci hauv zos (Local Education Agency-LEA) txhim kho licas?

Ntawm no yog ib txhia tswv yim los pab koj ua hauj lwm nrog koj lub tsev kawm ntawv thiab LEA los txhawb pab tej kev txhim kho.

1. Kawm ntau ntxiv txog California State Standards. Kom paub txog tej tswv yim los txhim kho tub kawm ntawv kev kawm tau txuj ci. Lus qhia ntau ntxiv thiab tej kev pab muaj nyob rau cov chaw Nruab Ntug li nram no:
  - California Department of Education, <http://www.cde.ca.gov>
  - U.S. Department of Education <http://www.ed.gov>
  - California School Dashboard <https://www.caschooldashboard.org/#/Home>
2. Tham nrog hauv paus tsev kawm ntawv cov neeg khiav dej num txog Koom Haum Kawm Txuj Ci Hauv Zos Kev Npaj thiab LCAP. Mus ncig xyuas koj tus me nyuam lub tsev kawm ntawv thiab tuaj yeem pab dawb.

Koj raug nqua hu kom hu rau Office of State & Federal Programs ntawm 457-3934 rau lus qhia ntau ntxiv txog ib yam twg ntawm tej uas tseev kom muaj ntawm no thiab los nrhiav saib koj yuav los muab kev koom tes tau licas hauv tej kev sib zog Txhim Kho Kev Kawm.



## Tej Kev Pab Tib Neeg

Lus Nug	Department / Office	Xov Tooj
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kuv muaj peev xwm hu tau rau leej twg yog tias kuv muaj kev txhawj xeeb txog kuv tug me nyuam txoj kev kawm?</li> <li>• Kuv muaj peev xwm hu tau rau leej twg, yog tias kuv muaj kev txhawj xeeb txog tsev kawm ntawv ib tus neeg ua hauj lwm?</li> </ul>	<p>Hu rau koj tus me nyuam tus thawj xib fwb.</p>	<p>Saib tsev kawm ntawv nplooj ntawv qhia xov tooj nplooj 115.</p>

## LUB CHAW PAB TIB NEEG

Pawg Neeg Saib Kev Kawm tau tawm suab pom zoo lub chaw khiav dej num no rau thaum lub Rau Hli tim 13, 2007, thiab tej kev ris dej num feem ntau yog:

- Los npaj muaj ib txoj kev zoo rau cov yim tsev neeg, zej zog neeg koom tes thiab cov neeg khiav dej num los daws tej kev txhawj xeeb tsis raug cai thiab teb tej kev tsis txaus siab raug cai
- Ntsib nrog tej niam txiv, zej zog neeg koom tes, thiab neeg txhawb pab los daws tej teeb meem thiab coj kev daws teeb meem
- Npaj muaj hauv paus tsev kawm ntawv tej lus qhia thiab lwm yam kev pab rau tej tib neeg tau thov
- Daws thiab/los yog teb rau tej kev txhawj xeeb muaj feem rau Neeg Ua Hauj Lwm, Williams Act, Uniform Tej Kev Taug Xyuas Kev Tsis Txaus Siab Raws Qauv, kev kawm ntawv tshwj xeeb, tej kev thov rau lus qhia, thiab tej kev thov rau Txoj Cai “Public Records Acts” (PRA)
- Kom paub meej tias tej kev pab tib neeg tau txais lus teb raws sij hawm rau tej kev thov rau lus qhia thiab tej kev pab
- Kev txhawb pab thiab tswj kev ua ntawm Thawj Coj cov kev hloov kho thiab ua zoo xyuas tej kev cai
- Ntsib nrog cov niam txiv, zej zog neeg koom tes, thiab txhawb kev daws tej teeb meem thiab coj kev daws teeb meem
- Npaj muaj hauv paus tsev kawm ntawv tej lus qhia thiab lwm yam kev pab rau tej tib neeg tau thov
- Tshaj qhia ua ntu zus rau Tuam Thawj Saib Kev Kawm thiab pawg Neeg Thawj Coj txog tej kev pab npaj muaj rau tej tib neeg
- Npaj muaj kev cob qhia cov neeg khiav dej num, tej pawg niam txiv, tej koom haum, thiab tej pawg neeg sawv tawm tuav tswv yim muaj feem rau tej kev pab tib neeg
- Npaj muaj kev cob qhia cov neeg khiav dej num, tej pawg niam txiv, tej koom haum, thiab tej pawg neeg sawv tawm tuav tswv yim muaj feem rau tej kev pab tib neeg
- Pab koog tsev kawm ntawv nrog kev cai lij choj thiab tsoomfwm kev sib raug zoo.

Tus thawj coj ntawm “Constituent Services” muaj peev xwm hu tau rau ntawm 457-3736.

Nws yog hauv paus tsev kawm ntawv lub hom phiaj los daws niam txiv/tus neeg saib xyuas tej kev txhawj xeeb los yog tej kev tsis txaus siab feem ntau tsis raws cai thiab/los yog nyob rau them ze kawg nkaus rau qhov kev txhawj xeeb/kev txaus siab kom tau nrog rau kev pab los ntawm tsev kawm ntawv cov thawj coj thiab Neeg Taug Teeb Meem, nws yog ib feem ntawm Lub Chaw Khiav Dej Num Pab Tib Neeg. Yog tias ua tsis tau qhov ntawm no, los yog yog tias niam txiv/tus neeg saib xyuas xav kom ua qhov kev tsis txaus siab sau ua ntaub ntawv txog, ib tug neeg ua hauj lwm, los yog kev ntxub ntxaug tsis raug cai, ntxub ntxaug sib thum, kev sib thum, kev sib thab

los yog thab plaub nyob rau hauv paus tsev kawm ntawv ib qho kev kawm thiab dej num twg, los yog raug liam kev yuam cai ntawm tsoom fwm teb chaws los yog xeev tej kev cai/kev tswj, los yog tej kev tu ncu muaj feem rau tej twj qhia ntaub ntawv, kev zoo li cas ntawm ib lub chaw uas tsis tu kom huv si los yog yam ntxwv nyob nyab xeeb los yog tsis kho kom zoo, ib tug xib fwb twg nrug los yog plam tsis muab neeg nyob chaw, los yog raug tseev kom cov tub kawm ntawv los them nqi, nyiaj ceev tseg rau kev koom tes hauv tej dej num kawm txuj ci, tej niam txiv/tej neeg saib xyuas kuj yuav pib tau tej kev ua kev tsis txaus siab raug cai.

Lub Chaw Khiav Dej Num Pab Tib Neeg muaj kev ris dej num rau kev tau txais, sau khaws tseg, thiab muab Kev Sib Hais Tsis Txaus Siab Raws Tib Tug Qauv rau Tuam Thawj Saib Kev Kawm tus neeg txib los qhib muaj neeg daws teeb meem nyob nruab nrab los ntawm Neeg Daws Teeb Meem los mus daws qhov kev tsis txaus siab.

## KEV TAUG RAU KEV TSIS TXAUS SIAB

1. Tej ntawv ua hais kev tsis txaus siab muaj ntsees rau tej hwb hom kev tsis txaus siab (piv txwv li neeg ua hauj lwm, kev kawm, kev ntxub ntxaug, William Txoj Cai, Kev Ua Tej Tsis Txaus Siab Zoo Xib Xwb, li ntawm ntxiv mus.) Cov ntawv muaj nyob hauv tej lwb lub tsev kawm ntawv, Lub Chaw Khiav Dej Num Pab Tib Neeg hauv Fresno Unified Education Center.
2. Qhov kev ua yog pib los ntawm ua ib daim ntawv ua kev tsis txaus siab thiab xa nws rov rau lub chaw tus thawj coj, tus thawj ntawm lub chaw, los yog hauv paus tsev kawm ntawv/lub chaw ua hauj lwm pom tau tias tau txais qhov kev tsis txaus siab.
3. Qhov kev ua kev tsis txaus siab raug ua raws li tus yam ntxwv zais ntshis tsis pub leej twg paub. Kev ua pauj rau kev ua kev tsis txaus siab raug txwv los ntawm cai lij choj thiab Pawg Neeg Thawj Coj tsab cai.

## TEJ KEV TSIS TXAUS SIAB TXOG TSEV KAWM NTAWV COV NEEG UA HAUJ LWM

(B.P./A.R. 1312.1)

Muab tau cov ntawv tsis txaus siab nyob rau lub tsev kawm ntawv twg los xij, Lub Chaw Saib Dej Num Pab Tib Neeg (457-3736) los yog ntawm [www.fresnounified.org](http://www.fresnounified.org). Daim ntawv yuav tsum yog ua kom tiav thiab muab cob tsis pub dhau peb lub hlis ntawm qhov xwm txheej tau raug liam mus rau “Constituent Services Office”. Yog tias qhov kev tsis txaus siab tsis raug daws raws tus qauv, ib tsab ntawv sau teb yuav raug muab cob rau tus neeg tsis txaus siab hauv 40 hnub ua hauj lwm.

## KEV NIAJ XYOO CEEB TOOM NTAWM KEV TAUG UA KEV TSIS TXAUS SIAB RAWS QAUV UNIFORM COMPLAINT PROCEDURES - (UCP)

(B.P./A.R. 1312.3)

Xa rau txhua tus menyuam kawm ntawv, neeg ua hauj lwm, niam txiv los yog neeg saib xyuas ntawm nws cov menyuam kawm ntawv, tsev kawm ntawv thiab hauv paus tsev kawm ntawv pawg neeg tuav tswv

yim, cov thawj coj tsev kawm ntawv ntiav tsim nyog los yog cov neeg sawv cev, thiab lwm tus neeg muaj kev ntxim siab:

Fresno Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv muaj kev ris dej num loj los ua kom paub tseeb tias ua raws kev raws cai nrog lub xeev tej kev cai muaj thiab tej kev tswj ua thiab tau tsim muaj Cov Kev Ua Kev Tsis Txaus Siab Raws Qauv (UCP) lo hais thiab daws tej kev tsis txaus siab tau liam ntxub ntxaug tsis raug cai, xam nrog rau kev ntxub ntxaug sib thum, sib thab, thiab/los yog thab plaub nyob rau hauv paus tsev kawm ntawv ib qho kev kawm txuj ci twg.

Fresno Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv yuav taug xyuas tag nrho tej kev sib liam ntxub ntxaug tsis raug cai, ntxub ntxaug sib thum, sib thab, los yog thab plaub tawm tsam ib tus tib neeg twg nyob rau hauv paus tsev kawm ntawv cov kev kawm thiab tej dej num ua, xam nrog rau tiam sis tsis tag rau, cov kev kawm ntawm los yog tej dej num ua them ncaj nraim los ntawm los yog uas tau txais los yog tau txiaj ntsim los ntawm lub xeev ib qho kev pab nyiaj txiaj twg, raws li tus tib neeg qhov tseeb los yog tej yam ntxwv pom ntawm haiv neeg, los yog hom neeg, xim nqaij tawv, pab pawg neeg, poj koob yawm txwv, puas muaj ntaub ntawv nkag teb chaws, hnub nyoog, kev ntseeg, kev tseeg, ntuj, kev koom ua nom ua tswv, pojniam/txivneej, kev nyiam pojniam/txivneej, pojniam/txivneej, kev zoo li pojniam/txivneej, kev hnav zoo pojniam/txivneej, lus qhia txog noob, lub cev los yog puas hlwb, yog poj niam los txiv neej, nyiam nrog poj niam los txiv neej, txij nkawm, cev xeeb tub, los yog niam yog txiv, kev mob, kev ua tub rog, lossis koom nrog ib tus neeg lossis ib pab pawg nrog lossis ntau ntawm cov yam ntxwv tseeb lossis tsis tseeb, pom lossis lwm yam kev tiv thaiv los ntawm txoj cai lossis kev tswj hwm, hauv nws txoj kev kawm lossis txoj haujlwm, los yog lwm tus yam ntxwv pom hauv Education Code 200 los yog 220, Penal Code 422.55, los yog Government Code 11135 los yog raws li tus tib neeg kev muaj feem nrog ib tug tib neeg los yog ib pab pawg neeg ib leeg los yog coob coob ntawm cov kev tseeb no los yog yam ntxwv pom nyob rau hauv ib qho kev pab cuam lossis kev ua haujlwm ua los ntawm ib lub tsev kawm ntawv, raws li tau hais tseg hauv Tshooj 210.3, uas tau txais nyiaj ncaj qha los ntawm, lossis qhov tau txais lossis cov txiaj ntsig los ntawm, ib qho kev pab nyiaj hauv lub xeev. (5 CCR 4610).

UCP kuj tseem yuav raug muab siv thaum hais txog kev tsis txaus siab sib liam tsis ua raws cai nrog lub xeev thiab/los yog teb chaws txoj cai hauv:

- Cov Kev Pab Cuam rau Cov Tub Kawm Ntawv Cev Xeeb Tub thiab Niam Txiv
- Neeg Laus Kev Kawm Txuj Ci
- Kev Kawm Txuj Tom Qab Lawb Ntawv thiab Cov Kev Nyob Nyab Xeeb
- Hauj Lwm Ua Liaj Ua Teb thiab Kev Kawm Txuj Ci
- California State Preschool Programs thiab Cov Teeb Meem Noj Qab Haus Huv/Kev Nyab Xeeb
- Kev Zov Me Nyuam thiab Kev Loj Hlob Cov Kev Kawm
- Them Rau Kev Kawm los yog Compensatory Education
- Kev Pab Cuam Cov Nyiaj Pab Los Tso Ua

- Chav Kawm Yam Tsis Muaj Ntsiab Lus Kawm
- Kev Kawm Txuj Ci ntawm Cov Tub Kawm Ntawv (Tsis Muaj Vaj Tse Nyob, tus tub kawm ntawv kawm tsev tu plaub qhov kev kawm dhau los, thiab Cov Me Nyuam ntawm Tsev Neeg Ua Tub Rog)
- Teb Chaw Txoj Cai Txhua Tub Kawm Ntawv Kawm Tau
- Cheeb Tsam Chaw Npaj Tswj Kev Ris Dej Num los yog Local Control and Accountability Plans (LCAP)
- Tsis Tebchaws Kawm Txuj Ci los yog Migrant Education
- Cov Feeb Qhia Txuj Ci Kev Siv Lub Cev
- Tub Kawm Ntawv Tej Nqi
- Muaj Chaw Tsim Nyog rau Ntxhais Kawm Ntawv Pub Mis Niam rau Me Nyuam
- Ib Cheeb Tsam Cov Chaw thiab Kev Pabcuam Qhia Ua Haujlwm Regional Occupational Centers thiab Programs
- Tsev Kawm Ntawv Kev Npaj Rau Tub Kawm Ntawv Kev Kawm Tau
- Tsev Kawm Ntawv Tej Kev Npaj Nyob Nyab Xeeb
- Tsev Kawm Ntawv Pawg Neeg Tuav Tswv Yim
- Lub Xeev thiab Tsoom Fwv Kev Qhia Kawm Hauj Lwm, Kev Pab Kawm thiab Xyaum Hauj Lwm

Ib qho kev tsis txaus siab ntawm kev tsis ua raws cai nrog tej kev cai muaj feem rau tub kawm ntawv tej nqi rau ua ntaub ntawv taug ua rau UCP hauv zos. Ib tug tub kawm ntawv twg tej nqi los yog LCAP kev tsis txaus siab kuj muaj peev xwm ua tau tsis pub leej twg paub pom yog tias tus neeg tsis txaus siab npaj muaj tej tim khawv los yog lus qhia ua rau tej tim khawv txhawb pab qhov kev tsis txaus siab. Ib tug tub kawm ntawv twg cuv npe hauv tsev kawm ntawv pej xeem yuav tsis tseev kom los them tub kawm ntawv qhov nqi rau kev koom tes hauv ib dej num kawm txuj ci.

Tej kev tsis txaus siab ntawm kev tsis ua raws cai nrog tej kev cai muaj feem rau tub kawm ntawv tej nqi rau ua ntaub ntawv foob nrog tus thawj xib fwb ntawm lub tsev kawm ntawv. Ib qho kev tsis txaus siab txog tub kawm ntawv nqi yuav tsum tsis txhob foob lig tshaj ib lub xyoos txij hnub sib liam yuam cai tshwm sim. Tub kawm ntawv ib qho nqi xam nrog rau, tiam sis tsis tag rau, tag nrho li nram no:

1. Ib qho nqi tsub rau ib tug tub kawm ntawv raws li rau ib qho kev cuv npe rau kev kawm los chav kawm, los yog raws li ib qho rau kev koom tes hauv ib lub chav kawm twg los yog ib qho dej num ua ib cag sab nraum, tab txawm yuav yog chav kawm los yog dej num yog kev xaiv los yog yuam, los yog yog ua qhab nia.
2. Ib qhov nyiaj cas tseg, los yog lwm yam kev them nqi, ua tus tub kawm ntawv raug tseev kom them thiaj tau lub chaw xauv khoom, chaw xauv, phau ntawv, , locker, book, khoom hauv chav kawm, twj paj nruag, ris tsho, los yog lwm yam khoom los yog twj siv.

3. Ib qho uas tus tub kawm ntawv raug tseev kom tau yuav thiaj tau tej khoom, khoom siv, los yog twj siv, los yog ris tsho muaj feem nrog qhov dej num kawm txuj ci.

Keu kawm thiab keu kawm tiav rau cov menyuum kawm ntawv hauv tsev tu menyuum, cov menyuum kawm ntawv uas tsis muaj tsev nyob, cov menyuum kawm ntawv los ntawm cov tsev neeg tub rog thiab cov menyuum kawm ntawv raug mus nyob hauv Tsev Hais Plaub Me Nyuum Yaus yav dhau los muaj npe kawm ntawv hauv ib cheeb tsam tsev kawm ntawv raws li txoj cai Education Code 48645.7 48853, 48853.5, 49069.5, 51225.1 thiab 51225.2. Qhov kev ceeb toom yuav tsum yog xam nrog rau lus qhia kev taug ua kev tsis txaus siab, raws li muaj.

Yuav kom los txheeb tau tej yam tsim nyog twg ntawm lub xeev cov teeb meem preschool kev noj qab nyob huv thiab kev nyob nyab xeeb taug raws HSC Section 1596.7925, ib qho kev ceeb toom twg yuav tsum raug muab tso tawm nyob hauv lub xeev California tej qhwb qho preschool kev kawm hauv chav hauv tej lwb lub tsev kawm ntawv hauv hauv paus tsev kawm ntawv. Qhov kev ceeb toom yuav tsum muaj (1) hais txog kev noj qab nyob huv thiab kev nyob nyab xeeb tseev kom muaj los ntawm txoj cai 5 CCR uas siv rau xeev California preschool cov kev kawm taug raws rau HSC Section 1596.7925 thiab (2) hais txog qhov chaw ntawm qhov chaw muab tau ib daim ntawv los foob kev tsis txaus siab lub xeev preschool kev noj qab nyob qab nyob huv thiab tej teeb meem nyob nyab xeeb taug raws HSC Section 1596.7925.

Cov kev tsis txaus siab yuav tsum tau sau ua ntaub ntawv foob thiab xee los ntawm tus neeg tsis txaus siab. Txawm li cas los xij, yog tus neeg tsis txaus siab xav tau cov lus teb, tus tsis txaus siab yuav tsum qhia tias yuav tsum tau cov lus teb thiab muab cov ntaub ntawv tiv toj. Yog tias tus neeg tsis txaus siab tsis muaj peev xwm ua tau lawv qhov kev tsis txaus siab sau ua ntaub ntawv, pev txwv, vim tias muaj xws li xiam oo qhab los yog tsis paub ntaub ntawv, hauv paus tsev kawm ntawv cov neeg khiav dej num yuav tsum pab lawv ua ntaub ntawv foob ntawm qhov kev tsis txaus siab.

### **Hauv Paus Tsev Kawm Cov Neeg Saib Kev Ua Raws Cai**

Pawg Neeg Thawj Coj Tswj teem rau cov neeg saib kev ua raws cai li nram no los txais tej kev tsis txaus siab raws cai thiab tsis raws cai los ntawm “constituents”, xam nrog rau cov tub kawm ntawv, thiab taug xyuas lawv kom paub tseeb tias hauv paus tsev kawm ntawv ua raws cai nrog txoj cai (Title II, V, IX, Title 5, Section 504 of the Rehabilitation Act):

Equity Compliance Officer  
Constituents Services Office  
Chaw Nyob: 2309 Tulare Street

Fresno, CA 93721  
Xov Tooj: (559) 457-3736  
FAX: (559) 457-3933  
Email: [Constituent.Services@fresnounified.org](mailto:Constituent.Services@fresnounified.org)

Chief of Human Resources  
Title IX Officer/AgeDA (Discrimination Act)  
Human Resources  
Chaw Nyob: 2309 Tulare Street, Fresno, CA 93721  
Xov Tooj: (559) 457-3730  
FAX: (559) 457-3528  
Email: [titleix@fresnounified.org](mailto:titleix@fresnounified.org)

Instructional Superintendent  
Special Education Office  
Chaw Nyob: 890 S. 10th St, Fresno, CA 93702  
Xov Tooj: (559) 457-3226  
FAX: (559) 457-3258  
Email: [SPEDLeadership@fresnounified.org](mailto:SPEDLeadership@fresnounified.org)

Section 504 Coordinator  
Fresno Unified School District  
Chaw Nyob: 890 S. 10th St, Fresno, CA 93702  
Xov Tooj: (559) 457-3220  
FAX: (559) 457-3258  
Email: [504@fresnounified.org](mailto:504@fresnounified.org)

Cov kev tsis txaus siab siab liam ntxub ntxaug tsis raug cai, ntxub ntxaug sib thuam, sib thab los yog thab plaub yuav tsum rau foob tsis pub lig tshaj li rau (6) lub hlis txij hnuv kev sib liam tshwm sim los yog rau lub hlis txij hnuv tus neeg tsis txaus siab xub paub txog qhov tseeb ntawm kev sib liam ntxub ntxaug, ntxub ntxaug sib thuam, sib thab los yog thab plaub. Lub sij hawm rau kev foob kuj yuav raug txuas ntxiv txog li 90 hnuv los ntawm tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm los yog tus neeg txib rau zoo tsim nyog thaum sau ntaub ntawv thov los ntawm tus neeg tsis txaus siab teem rau tej qab hau rau kev txuas sij hawm. Raws kev tsim nyog rau ib qho kev tsis txaus siab sib liam kev ua pauj, ntxub ntxaug tsis raug cai, ntxub ntxaug sib thuam, sib thab los yog thab plaub, tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm los yog tus neeg txib yuav tau ceev tsis pub leej twg paub txog tus neeg tsis txaus siab rau lub sij hawm los ua kev taug xyuas qhov kev tsis txaus siab tsis pub muaj yam dab tsi tav kev. Tej kev tsis txaus siab yuav raug taug xyuas ua tus yam ntxwv muaj kev tiv thaiv tsis pub leej twg paub ntawm ob tog neeg thiab tswj kev ntseeg siab ntawm kev taug ua.

Tej kev tsis txaus siab yuav raug taug xyuas, thiab ib qho kev txiav txim siab sau ua ntaub ntawv los yog kev tshaj qhia yuav raug xa mus rau tus neeg tsis txaus siab tsis pub dhau rau caum (60) hnuv txij hnuv tau txais qhov kev tsis txaus siab, tshwj tias tus neeg tsis txaus siab pom zoo sau ua ntaub ntawv rau ib qho kev txuas sij hawm. Lub Koom Haum Kawm Txuj Ci Hauv Zos (LEA) tus neeg ris dej num rau kev taug xyuas qhov kev tsis txaus siab yuav tsum tau ua thiab ua tiav qhov kev taug xyuas kom raws li nqi lus 4680-4687 thiab raws nram li cov kev taug ua hauv zos tau txais yuav hauv nqe lus 4621.

Tus neeg tsis txaus siab muaj txoj cai mus nce hau sib hais LEA qhov kev txiav txim siab rau California Department of Education (CDE) los ntawm ua ntaub ntawv foob sau ua ntaub ntawv nce hau sib hais hauv 15 hnuv ntawm tau txais LEA qhov kev txiav txim siab. Hauv ib qho kev tsis txaus siab sib liam ntxub ntxaug tsis raug cai (xws li ntxub ntxaug sib thuam, sib tham, los yog thab plaub), tus neeg teb



kuj tseem muaj txoj cai los foob ib qho kev nce hau sib hais nrog CDE tib tug yam ntxwv raws li raws li tus neeg tsis txaus siab, yog tias lawv tsis txaus siab nrog hauv paus tsev kawm ntawv qhov kev txiav txim siab. Qhov kev nce hau sib hais yuav tsum muaj ib daim ntawm qhov kev tsis txaus siab foob nrog LEA thiab ib daim ntawm LEA qhov kev txiav txim siab. Raws li tej rooj plaub tsim nyog, ib qho kev nce hau sib hais kuj yuav raug foob taug raws Education Code Section 262.3. Ib tug neeg tsis txaus siab kuj muaj peev xwm taug ua raws pej xeem txoj cai sib kho muaj sab nraum ntawm LEA qhov kev taug ua kev tsis txaus siab. Cov neeg tsis txaus siab kuj muaj peev xwm nrhiav tau kev pab los ntawm cov chaw kho haum xeeb los yog cov kws lij choj pej xeem/ntiag tug.

Hauv paus tsev kawm ntawv txwv tsis pub muaj kev ua pauj yuav nyiam yog tus qauv twg los xij rau rau ib qho kev foob tsis txaus siab thiab yuav tsum ua kom paub tias cov neeg tsis txaus siab los yog ib tus neeg twg nws tau ua los npog los yog tshaj qhia ib tus neeg yuam cai raug tiv thaiv los ntawm kev ua pauj. UCP kuj tseem yuav raug siv thaum hais cov kev tsis txaus siab sib liam ua tawm tsam pauj tus neeg tsis txaus siab los yog lwm tus neeg muab kev koom tes hauv kev ua kev tsis txaus siab. Ib daim ntawm Fresno Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv daim tsab cai UCP thiab cov kev taug ua kev tsis txaus siab yuav tsum muaj pub dawb tsis tsub nqi thiab muaj nyob rau hauv koog tsev kawm ntawv lub website.

### **TSIS YOG-UCP KEV TSIS TXAUS SIAB**

Cov kev tsis txaus siab hauv qab no yuav tsis raug raws li cheeb tsam tsev kawm ntawv cov txheej txheem UCP; txawm li cas los UCP cov lus tsis txaus siab yuav tsum raug ncaj qha xa mus rau lub koom haum rau kev daws teeb meem uas tsim nyog (5 CCR 4611):

1. Cov kev tsis txaus siab twg hais txog kev tsim txom menyuum yaus los sis tsis saib tsis xyuas yuav tsum raug xa mus rau County Department of Social Services Protective Services Division thiab xa rau tub ceev xwm (5 CCR 4611; cf. 5141.4 - Child Abuse Prevention and Reporting).
2. Txhua qhov kev tsis txaus siab twg cuam tshuam txog kev noj qab haus huv thiab kev nyab xeeb los ntawm qhov kev pab saib xyuas menyuum kev loj hlob, rau cov chaw muaj ntawv tso cai, yuav tsum xa mus rau Department of Social Services 5 CCR 4611.
3. Ib qho kev tsis txaus siab twg liam ib tug tub ntxhais kawm, thaum lawv nyob rau hauv ib qho kev kawm ntawv lossis kev ua ub no uas lub hauv paus tsev kawm ntawv tswj hwm cov kev ua ntawd thiab cov neeg, tau raug kev thab ua plees ua yig raws li muaj hauv 34 CFR 106.30 yuav tsum tau hais los ntawm tsoomfwv cov txheej txheem kev tsis txaus siab Title IX uas tau txais los siv ntawm 34 CFR 106.44-106.45, li hais hauv cov kev foob tsis txaus siab ntawm cov cai hauv AR 5145.71 - Title IX Sexual Harassment Complaint Procedures.
4. Txhua qhov kev tsis txaus siab twg hais txog kev ua hauj lwm ntxub ntxaug los sis ua phem yuav tsum raug tshuaj ntsuam xyuas thiab daws los ntawm hauv paus tsev kawm ntawv raws li cov txheej txheem teev tseg hauv AR 4030- Tsis muaj kev

ntxub ntxaug huav Kev Ua Hauj Lwm, suav nrog yuav xa ib daim ntawv tsis txaus siab nrog rau California Department of Fair Employment and Housing.

5. Tej kev tsis txaus siab twg uas iab liam ua txhaum lub xeev los sis tsoom fwv txoj cai los sis txoj cai uas cuam tshuam nrog kev kawm tshwj xeeb, cov lus pom zoo hais txog kev kawm ntawv dawb tsim nyog, free appropriate public education (FAPE), tsis ua los yog tsis kam ua los sis rooj plaub sib hais rau hauv paus tsev kawm ntawv, los yog muaj kev txhawj xeeb txog kev nyab xeeb uas muaj kev cuam tshuam rau hauv ib cheeb tsam qhov kev kawm ntawv dawb tsim nyog/FAPE yuav tsum xa mus rau California Department of Education (CDE) raws li tsab cai AR 6159.1 - Procedural Safeguards and Complaints for Special Education (5 CCR 3200-3205).
6. Ib qho kev tsis txaus siab twg uas tsis ua raws lub hauv paus tsev kawm ntawv txoj kev pab cuam zaub mov noj nrog cov cai txog kev suav noj mov thiab thov nyiaj rov qab, kev noj mov tau nyiaj rov qab, kev tsim nyog tau txais ntawm cov menyuum los sis cov neeg laus, los sis siv cov nyiaj siv hauv chaw noj mov thiab cov kev siv tau yuav tsum ua mus los sis xa mus rau raws tsab cai CDE BP 3555 - Nutrition Program Compliance (5 CCR 15580-15584).
7. Ib qho kev iab liam twg ntawm kev ntxub ntxaug raws haiv neeg, cev nqaij daim tawv, tuaj teb chaws twg, poj niam txiv neej, hnuv nyoog, los sis cov tib neej muaj kev tshwj xeeb ua tsis taus hauv paus tsev kawm ntawv cov kev pab zaub mov yuav tsum xa los sis xa mus rau U.S. Department of Agriculture raws li tsab cai BP 3555 - Nutrition Program Compliance (5 CCR 15582).
8. Txhua qhov kev tsis txaus siab twg uas cuam tshuam txog kev tsim nyog ntawm phau ntawv los sis cov khoom siv qhia ntawv, xwm txheej ceev los sis teeb meem ceev uas ua rau muaj kev txaus ntshai rau kev noj qab haus huv los sis kev nyab xeeb ntawm cov tub ntxhais kawm los sis cov neeg ua hauj lwm, cov kws qhia ntawv cov hauj lwm qhib thiab tso tsis yog chaw, yuav raug tshuaj xyuas thiab daws raws li cov txheej txheem hauv tsab cai AR 1312.4 - Williams Uniform Complaint Procedures (Education Code 35186).

### **WILLIAMS TEJ KEV TAUG HAIS KEV TSIS TXAUS SIAB**

Daim Ntawv Qhia rau Niam Txiv, Cov Saib Xyuas, Cov Tub Ntxhais Kawm Ntawv, thiab Cov Xib Fwb: Cov Cai Tsis Txaus Siab

E.C. 35186; A.R. 1312.4; E 1312.4 (a)

Txoj Cai Kawm Ntawv 35186 tseev kom kev ceeb toom li nram no yuav tsum rau muab dai hauv koj tus menyuum lub chaw kawm.

- Yuav tsum muaj tej phau ntawv kawm thiab tej khoom siv qhia ntawv kom txaus.
- Tsev kawm ntawv tej vaj tse yuav tsum yog huv swb si, muaj kev nyob nyab xeeb, thiab tu kho kom zoo. Kev kho kom zoo yog txhais tias lub chaw raug tu raws tus yam ntxwv pom tau

tias nws yog huv si, nyob nyab xeeb thiab zoo ua dej num raws li txiav txim siab los ntawm Lub Chaw Saib Tsev Kawm Ntawv Pej Xeem Ua Vaj Tsev Vaj Tsev; thiab ib cov khoom siv thaum cev ntas, muaj thiab siv tau, pub dawb ntawm txhua lub poj niam chav dej thiab chav dej txhua tus poj niam txiv neej, thiab tsawg kawg ib lub txiv neej chav dej. Rau lub hom phiaj ntawm ntu no, cov khoom siv rau cev ntas muaj xws lis, menstrual pads thiab tampons siv rau kev coj khaub ncaws. (Education Code 35292.6)

- Nws yuav tsum tsis pub muaj chaw tu ncuax xib fwb los yog kev tso tuav dej num yuam kev

Los ua ib qho kev tsis txaus siab iab liam cov xwm txheej saum no, daim ntawv William Kev Tsis Txaus Siab muab tau hauv ib lub tsev kawm ntawv twg los xij, Constituent Services Office (457- 3736), los yog ntawm <http://www.fresnounifie.org> Ib co ntawm lub zos lub koom haum kawm txuj ci tej kev taug ua hais kev tsis txaus siab yuav tsum muaj pub dawb tsis raug nqi dab tsi. Williams Kev Tsis Txaus Siab yuav raug ua yam tsis pub leej twg paub. Txawm li ntawm los, yog koj xav tau ib qho lus teb rau koj qhov kev tsis txaus siab, koj yuav tsum kos qhov uas hais tias xav tau lus teb thiab muab xov tooj thiaj li hu tau.

## **TITLE IX: KEV NTXUB NTXAUG RAWS LI POJNIAM/ TXIVNEEJ**

E.C. 221.61; B.P. 0410; A.R. 5145.71;

Fresno Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv tau cog lus los npaj muaj tej kev kawm txuj ci, tej dej num ua thiab tej kev pab cuam uas yog tsis pub muaj kev ntxub ntxaug tsis raug cai raws li cov yam ntxwv kiag los yog pom raug tiv thaiv raug cai, los yog muaj feem nrog rau ib tus tib neeg los pab pawg neeg nrog rau ib tug los ntau tug xws li cov yam ntxwv, xws li pojniam/txivneej, kev nyiam pojniam/txivneej, kev yog pojniam/txivneej, zoo li pojniam/txivneej, thiab kev hnav zoo li pojniam/txivneej, raws li tseev kom muaj los ntawm "Title IX of the Education Amendments of 1972". Hauv paus tsev kawm ntawv tsab cai tsis pub muaj kev ntxub ntxaug/kev thab plawb txhua yam nrhiav tau nyob rau hauv Board Policy No. 0410.

Tej yam tseem ceeb hais los ntawm Title IX xam nrog rau tej kev ua kis las; txhaum cai ua plees ua yi; xam nrog rau kev thab ua plees ua yi thiab ua plees ua yi phem; cov tub kawm ntawv cev xeeb tub thiab muaj me nyuam; tej dej num ua sab nraum vam loog kawm; kev yaum thiab kev cia nkag; thiab kev ua hauj lwm. Tej tsev kawm ntawv yuav tsum muaj kev tiv thaiv tej yam kev ntxub ntxaug li no. Tej tsev kawm ntawv kuj yuav tsum txwv tsis pub muaj kev ua pauj tawm tsam ib tus tib neeg twg rau tawm tsam ib qho kev ua tsis raug cai los yog kev cai, los yog ua ntau ntawv foob, ua tim khawv txog los yog koom tes rau hauv ib qho kev tsi txaus siab twg ntawm Title IX. UCP kuj yuav tsum tau siv los ua kev tsis txaus siab nrog Title IX neeg tuav dej num kev ua raws cai. Rau lus qhia ntau ntxiv, thov mus saib:

- District's Title IX webpage ntawm <https://www.fresnounified.org/sites/board/cs/Pages/Title-IX-Notification.aspx>

- California Office of Equal Opportunity ntawm <https://www.cde.ca.gov/re/di/or/oeo.asp>
- United States Department of Education Office of Civil Rights ntawm <https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/docs/howto.html>

## **KEV TSI MUAJ KEV NTXUB NTXAUG RAU HAUV HAUV PAUS TSEV KAWM NTAWV TEJ KEV PAB THIAB TEJ DEJ NUM**

B.P. 0410

Pawg Thawj Tswj cog lus muab kev vaj huam sib luag rau txhua tus uas koom nrog ib cheeb tsam cov kev pab thiab lwm yam kev ua. Hauv paus tsev kawm ntawv cov kev pab cuam, lwm yam kev ua, thiab kev coj ua los yog kev mus kawm ntawv hauv ib lub tsev kawm ntawv nyob rau hauv qhov kev tswj ntawm Tus Thawj Saib Kev Kawm yuav tsum tsis txhob muaj kev ntxub ntxaug txhaum cai, suav nrog txwv tsis pub muaj kev ntxub ntxaug rau ib tug neeg los sis ib pawg neeg vim yog lawv daim taws nqaij, xim, poj koob yawm ntxwv, peej xeem ntawm lub teb chaw, poj koob yawm txwv chaw yug, kev nkag tebchaws, pab pawg neeg, caj ceg, haiv neeg, hnuv nyoog (40 thiab siab dua), kev ntseeg ntuj, muaj txij nkawm, cev xeeb tub, ib leej niam leej txiv, yug menyuam, pub niam mis/muaj kua mis, kev muaj mob, lub cev ua tsis taus los sis puas hlwb, yug yog poj niam/txiv neej, nyiam poj niam/txiv neej, poj niam/txiv neej, xav tias yog poj niam/txiv neej, coj li poj niam txiv neej, caj ces; kev xav tias ib qhov los ntau dua ntawm ib tug neeg qhov kev coj; los sis koom nrog ib tus neeg/ib pab pawg nrog ib qho los sis ntau dua ntawm cov yam ntxwv muaj tseeb los yog qhov kev xav.

Txhua tus neeg yuav tsum tau txais kev saib xyuas ncaj ncees nyob thaum tuaj nrhiav kev pabcuam hauv cheeb tsam thiab tsev kawm ntawv. Cov ntaub ntawv txheeb xyuas ntawm ib tug neeg uas tau sau tseg hauv kev ua raws li ib cheeb tsam kev pab cuam, muaj xws li, tab sis tsis txwv rau, cov ntaub ntawv tub ntxhais kawm thiab tsev neeg txais su noj dawb thiab txo nqi, tsheb thauj mus los, los sis lwm yam kev kawm, tsuas yog siv rau lub hom phiaj ntawm qhov kev pab cuam, tshwj tsis yog thaum Tus Thawj Saib Xyuas Kev Kawm los sis tus neeg sawv cev tso cai rau nws siv rau lwm lub hom phiaj raws li txoj cai. Cov peev txheej thiab cov ntaub ntawv sau los ntawm koog tsev kawm ntawv yuav tsum tsis pub siv, ncaj qha los sis los ntawm lwm tus, los sau cov npe, rau npe, los sis khaws tseg cov ntaub ntawv ntawm cov tib neeg raws hom neeg, poj niam/txiv neej, nyiam poj niam/txiv neej, kev ntseeg ntuj, haiv neeg, poj koob yawm ntxwv chaw yug, los sis kev nkag tebchaws los yog lwm yam tsis muaj hais saum no.

Hauv paus tsev kawm ntawv tej kev kawm thiab tej dej num ua yuav tsum tsis pub muaj ib qho kev hais lus phem twg los yog tsev kawm ntawv ntxub ntxaug los yog npe ib pag tub kis las twg, tej cim, los tej npe.

Tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm los tus neeg txib yuav tsum ua tib zoo xyuas hauv paus tsev kawm ntawv tej kev kawm thiab tej dej num kom paub tseeb tshem tawm ib qho kev txob thuam los yog ntxub ntxaug npe, duab, kev xyaum ua, los yog lwm yam kev thaiv

twg uas cia li tsis tiv thaiv ib tug los yog ib pawg neeg twg tsis raws cai hauv ib qho twg ntawm tej kev tiv thaiv teev tseg saum no los ntawm kev nkag tau rau hauv paus tsev kawm ntawv tej kev kawm thiab tej dej num, xam nrog rau kev siv tej vaj tse. Nws yuav tsum ua nrawm nroos, ua tej kev tsim nyog los tshem tawm ib qho kev thaiv twg tau txheeb tau.

Txhua qhov kev iab liam ntawm kev ntxub ntxaug tsis raug cai hauv koog tsev kawm ntawv cov kev pab cuam thiab kev ua lwm yam yuav raug tshawb xyuas thiab daws raws li cov txheej txheem teev tseg hauv AR 1312.3 - Uniform Complaint Procedures.

Taug raws “34 Code of Federal Regulations” (CFR) 104.8 thiab 34 CFR 106.9, Tuam thawj saib kev kawm los yog tus neeg txib yuav tsum ceeb toom cov tub kawm ntawv, cov niam txiv/neeg saib xyuas, neeg ua hauj lwm, tej koom haum neeg ua hauj lwm, tej kev thov rau kev nkag thiab ua hauj lwm, thiab tej kev pab ntawm kev xa rau tej kev thov txog hauv paus tsev kawm ntawv tej cai txog kev tsis muaj ntxub ntxaug thiab muaj feem rau tej kev taug ua kev tsis txaus siab. Kev ceeb toom li ntawm yuav tsum muaj rau hauv kev niaj xyoo ceeb toom niam txiv tau muab faib taug raws txoj cai Education Code 48980 thiab, raws li muaj kev tshaj tawm, chaw tso lus, chaw teev qhia, ntawv thov, los yog lwm yam ntaub ntawv tau muab faib rau los ntawm hauv paus tsev kawm ntawv. Raws li kev tsim nyog, xws li kev ceeb toom yuav tsum rau muab tso tawm hauv hauv paus tsev kawm ntawv tej tsev kawm ntawv thiab tej chaw khiav dej num, xam nrog rau neeg ua hauj lwm lub chaw so, cov chaw tub kawm ntawv muaj rooj sib tham, thiab lwm qhov chaw thiab yuav tsum rau muab tso tawm rau hauv paus tsev kawm ntawv lub chaw nruab ntug thiab, thaum muaj, hauv puas tsev kawm ntawv kev txhawb “social media”.

Tsis tas li ntawd, tsab ntawv ceeb toom niam txiv txhua xyoo yuav tsum qhia rau niam txiv/tus saib xyuas ntawm lawv cov menyuam txoj cai txais kev kawm dawb tsis hais txog kev nkag tebchaws lossis kev ntseeg, suav nrog cov ntaub ntawv hais txog txoj cai kawm ntawv los ntawm tus xeev California Kws Lij Choj/Attorney General. Tsis tas li ntawd, cov ntaub ntawv no muaj muab los ntawm lwm txoj kev zoo nqi uas Tus Thawj Saib Xyuas Kev Kawm los sis tus neeg sawv cev pom zoo. (Education Code 234.7)

Pawg Thawj Tswj xaiv cov neeg saib xyuas kom ua raws li hauv qab no kom tau txais cov lus tsis txaus siab uas raug cai thiab tsis raug cai los ntawm cov neeg pej xeem, suav nrog cov tub ntxhais kawm, thiab tshawb xyuas kom ntseeg tau tias cheeb tsam ua raws li txoj cai. (Title II, V, IX, Title 5, Section 504 of the Rehabilitation Act):

Equity Compliance Officer  
Constituent Services Office  
Fresno Unified School District  
2309 Tulare Street  
Fresno, California 93721  
(559) 457-3736  
Constituent.Services@fresnounified.org

Section 504 Coordinator  
Fresno Unified School District  
890 S. 10th St.,  
Fresno, CA 93702  
(559) 457-3220  
504@fresnounified.org

Chief of Human Resources  
Title IX Officer/Age DA (Discrimination Act)  
Fresno Unified School District  
2309 Tulare Street  
Fresno, California 93721  
(559) 457-3593  
Titleix@fresnounified.org

Instructional Superintendent  
Special Education Office  
Fresno Unified School District  
890 S. 10th St.,  
Fresno, CA 93702  
(559) 457-3220  
spedleadership@fresnounified.org

Thooj txhij Pawg Neeg Thawj Coj rov plov meej nws kev cog lus los txhawb kev cob qhia ntau haiv neeg, cov haiv neeg sib txawv sib raug zoo nrog nws cov tub kawm ntawv, cov neeg khiav dej num thiab neeg zej zog; thiab los txhawb kev kawm txuj ci uas tsis muaj kev ntxub haiv thiab ntau hom kev lis kev cai.

Hauv paus tsev kawm ntawv qhov cai tsis pub muaj kev ntxub ntxaug thiab tej ntaub ntawv lus qhia muaj feem rau yuav tsum raug muab luam tawm kom cov niam txiv/neeg saib xyuas to taub. Ntxiv ntawm, thaum muaj 15 feem pua los yog coob tshaj ntawm ib lub tsev kawm ntawv twg tej tub kawm ntawv hais ib hom lus twg tsis yog lus Askiv, tej ntaub ntawv ntawm yuav tsum raug muab txhais ua lwm hom lus ntawd.

## **Kev Txais Kev Pab Rau Cov Neeg Muaj Kev Ua Tsis Taus**

Hauv paus tsev kawm ntawv tej kev kawm thiab tej chaw raug muab ua zoo xyuas thooj plaws, yuav tsum raug raws cai nrog Txoj Cai “Americans with Disabilities Act” (ADA) thiab ib qho lus teev tseg twg siv thiab/los yog tswj. Tham muaj kev hloov kho twg rau hauv paus tsev kawm ntawv tej vaj tse yuav tsum npaj muaj chaw nkag tau rau cov neeg muaj kev tsis taus rau tej kev kawm, tej kev pab, tej dej num ua los yog tej chaws, Tus Tuam Thawj Saib Kev Kawm los yog tus neeg txib yuav tsum tsim muaj ib qho kev hloov uas npaj muaj cov kauj ruam ua kom tiav cov kev hloov kho.

Tuam thawj saib kev kawm los yog tus neeg txib yuav tsum paub meej tias hauv paus tsev kawm ntawv npaj muaj tej kev pab txhab ntxiv thiab tej kev pab thaum muaj kev xav tau rau tej twb tus muaj lub cev tsis taus muaj vaj huam sib luag them taus los koom tes hauv los yog tau txais tej txiaj ntsim ntawm ib qho kev pab twg, kev kawm, los yog qhov dej num ua. Tej nyiaj txiaj thiab kev pab no kuj yuav xam nrog, tiam sis tsis tag rau, cov neeg txhais lus muaj kev tsim nyog los yog cov neeg nyeem ntawv, tej twj pab hnov lus, kev pab txuj siab los yog lwm yam kev hloov kho nce kev nkag tau rau hauv paus tsev kawm ntawv thiab tsev kawm ntawv tej chaw nruab ntug, cov neeg sau ntaub ntawv, tej khoom sau ua ntaub ntawv, kaw suab, ntawv neeg dig muag los yog tej khoom luam ua tus ntawv loj loj.

Cov neeg muaj kev tshwj xeeb tsis taus yuav tsum ceeb toom rau Tus Thawj Saib Xyuas los sis tus thawj xib fwb yog tias muaj kev tsis taus uas xav tau kev pab tshwj xeeb los sis lwm yam kev pab cuam. Kev ceeb toom tsim nyog yuav tsum muab ua ntej lub sij hawm tsev kawm ntawv cov kev txhawb kev koos txoos ua ub no, kev pab cuam,

los sis cov rooj sib ntsib.

Tej twb tus raug txheeb tau hauv A.R. 1312.3 – Kev Taug Ua Kev Tsis Txaus Siab Raws Qauv raws li tus neeg ua hauj lwm muaj kev ris dej num rau kev tswj hauv paus tsev kawm ntawv qhov lus teb rau cov neeg tsis txaus siab thiab rau kev ua raws li lub xeev thiab teb chaws txoj cai muaj vaj huam sib luag nov tau raug tshwj tseg tam li Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv qhov ADA tus neeg tswj. Nws yuav tsum tau txais thiab hais txog tej lus tau thov rau kev kho tau raug muab cob los ntawm tej twb tus neeg xaim oo qhab, thiab yuav tsum tau taug xyuas thiab daws tej kev tsis txaus siab txog lawv kev nkag tau rau hauv paus tsev kawm ntawv tej kev akwm, tej kev pab, tej dej num ua, los yog tej chaw.

Thawj Coj ntawm Benefits and Risk Management  
Title II/ADA Coordinator  
2309 Tulare Street  
Fresno, CA 93721  
Xov Tooj (559) 457-3520  
Fax (559) 457-3838

## **SUAV TXOG TXHUA HOM NEEG TXAWM YOG POJ NIAM TXIV NEEJ**

(B.P. 5145.31)

Pawg Neeg Tswj tau los cog lus los hais txog tej kev xav tau nyob nyab xeeb ntawm txhua tus tub kawm, xam tag nrho tej kev xav tau muaj feem rau ib tug tub kawm ntawv twg qhov tiag tiag los yog yam ntxwv pojniam txivneej, ntsia zoo li pojniam txivneej, los yog kev nyiam pojniam txivneej. Lub hom phiag ntawm Pawg Thawj Coj Tsaab Cai no yog teem ua tej kev tswj txog tej teeb meem muaj feem rau kev hloov ua pojniam txivneej thiab nthuav dav dav txog pojniam txivneej/tsis cais cov tub kawm ntawv pojniam txivneej.

Pawg Neeg Thawj Coj pom tau tias muaj ib lub chaw nyob nyab xeeb thiab raug ntsej raug muag tsim nyog muaj rau tej tub kawm ntawv muaj vaj huam nkag tau thiab tej hau kev qhib kawm hauv paus tsev kawm ntawv kev kawm txuj ci, kev kawm ib cag sab nraum, thiab lwm yam kev kawm txhawb pab, tej kev pab, thiab tej dej num; thiab yog ib qho tseem ceeb rau tub kawm ntawv kev kawm tau.

Pawg neeg thawj coj txwv, hauv paus tsev kawm ntawv ib lub tsev kawm ntawv twg los yog tsev kawm ntawv dej num ua twg, ntxub ntxaug txhaum cai, xam nrog rau ntxub ntxaug siab phem, sib thab, thiab thab plaub rau ib tug tub kawm ntawv twg los ntawm ib tus neeg twg, raws li tus tub kawm ntawv qhov tseeb los yog yam ntxwv pojniam txivneej, kev nyiam pojniam txivneej, pojniam txivneej, zoo li pojniam txivneej, los yog kev hnav zoo li pojniam txivneej, haiv neeg, pojkoob yawg txiv, chaw xeeb txawm, haiv neeg, pab pawg neeg, hnuv nyoog, kev ntseeg, xim nqaij tawv, txij nkawm los yog niam txiv, cev ntaj ntsug los yog xiam oo qhab, hnuv nyoog los yog, ntau yam yeeb yam zoo li no los yog ntau qhov; los yog koom nrog ib tug los yog ib pawg nrog ib tug los yog ntau tug ntawm cov tseeb no los yog ntau dua ntawm cov yeeb yam no (42 USC 2000d-2000e-17, 20 USC 1681-1688, Education Code 200, 220, 221.5 (f)).

**Cov Kev Tsis Txaus Siab Raws Qauv thiab Tsis Raws Qauv hais txog kev ntxub ntxaug thiab tej kev thov hais txog hauv paus tsev kawm ntawv tej kev cai kev tsis ntxub ntxaug yuav tsum raug muab xa ncaj nraim li nram no:**

**Cov Neeg Tswj Kev Ua Raws Cai:**

Equity Compliance Officer  
Title 5 Compliance Officer  
Constituents Services Office  
2309 Tulare Street, Fresno, CA 93721  
(559) 457-3736

Section 504 Coordinator  
Fresno Unified School District  
890 S. 10th St., Fresno, CA 93702  
(559) 457-3220  
1301 M Street, Fresno, CA 93721  
(559) 457-3220

Chief, Human Resources  
Title IX Officer/AgeDA (Discrimination Act)  
Fresno Unified School District  
2309 Tulare Street, Fresno, CA 93721  
(559) 457-3593

Kev Tsis Txaus Siab Txog Tej Kev Kawm Txuj Ci Tshwj Xeeb/Due Process

Instructional Superintendent  
Special Education Office  
Fresno Unified School District  
890 S. 10th St., Fresno, CA 93702  
(559) 457-3226

Tag nrho cov neeg khiav dej num saum no tseem muaj peev xwm nrhiv tau ntawm titleix@fresnounified.org los sis mus xyuas ntawm www.fresnounified.org

## **Kev Xa Tej Kev Tsis Txaus Siab mus rau lwm Lub Koom Haum**

Cov kev tsis txaus siab li nram no yuav tsum raug xa mus rau tej lub koom haum ntsees rau tej qhwb qho kev tsis txaus siab:

1. Tej kev sib liam ntawm quab yuam tsis txom menyuum yaus yuav tsum raug xa mus rau County Department of Social Services Protective Services Division thiab lub koom haum tswj cai tsim nyog
2. Tsis txaus siab txog Kev Noj Qab Nyob Huv thiab Kev Nyob Nyab Xeeb rau Ib Qho Kev Txhim Kho Qhia Menyuum Yaus yuav raug xa mus rau Lub Chaw Saib Tej Kev Pab Tib Neeg rau tej chaw muaj ntaub ntawv pov thawj thiab Cheeb Tsam Thawj Coj Txhim Kho Menyuum Yaus Tus Thawj Coj
3. Tej teeb meem Kev Ntxub Ntxaug muaj feem rau Tej Kev Pab Menyuum Yaus Kev Noj Haus yuav tsum raug xa mus rau USDA, Thawj Coj, Lub Chaw Saib Cai Pej Xeem (OCR). <http://www.fns.usda.gov/civil-rights>
4. Tej kev tsis txaus siab txog kev ntxub ntxaug kev ua dej num los yog tej kev tsis txaus siab thab plaub yuav tsum rau taug xyuas thiab muab daws los ntawm hauv paus tsev kawm
5. ntawv raws tej kev taug ua tshwj nres hauv A.R. 4030 – Kev tsis ntxub ntxaug hauv Kev Ua Dej Num. Xam nrog rau txoj cai ua ntaub ntawv tsis txaus siab nrog California Department of Fair Employment and Housing.
6. Ib qho kev iab liam tsis txaus siab twg cuav yuav raug xa mus rau kev taug Cai, Kev Tshawb thiab Kev Ua Raws Cai ntawm California Lub Chaw Saib Kev Kawm Txuj.

## SCHOOL DIRECTORY

### ELEMENTARY SCHOOLS

Addams .....	(559) 457-2510
Addicott.....	(559) 253-6517
Anthony .....	(559) 457-2520
Ayer .....	(559) 253-6400
Aynsworth.....	(559) 253-6410
Bakman .....	(559) 253-6610
Balderas .....	(559) 253-6420
Birney .....	(559) 248-7000
Burroughs.....	(559) 253-6430
Calwa .....	(559) 457-2610
Centennial .....	(559) 248-7040
Columbia .....	(559) 457-2630
Del Mar .....	(559) 248-7070
Easterby .....	(559) 253-6440
Eaton .....	(559) 451-4470
Ericson.....	(559) 253-6450
ELearn Academy.....	(559) 248-5600
Ewing.....	(559) 253-6460
Figarden .....	(559) 451-4480
Fremont .....	(559) 457-2910
Gibson .....	(559) 451-4500
Greenberg .....	(559) 253-6550
Heaton .....	(559) 457-2920
Herrera .....	(559) 248-7130
Hidalgo .....	(559) 457-2930
Holland .....	(559) 248-7140
Homan .....	(559) 457-2940
Jackson .....	(559) 457-2950
Jefferson.....	(559) 457-2960
King .....	(559) 457-2970
Kirk .....	(559) 457-2980
Kratt .....	(559) 451-4510
Lane.....	(559) 253-6480
Lawless.....	(559) 451-4520
Leavenworth.....	(559) 253-6490
Lincoln .....	(559) 457-3010
Lowell .....	(559) 457-3020
Malloch .....	(559) 451-4530
Manchester GATE .....	(559) 248-7220
Mayfair.....	(559) 457-3140
McCardle .....	(559) 451-4540
Muir.....	(559) 457-3150
Norseman .....	(559) 253-6500
Olmos .....	(559) 253-6620
Phoenix Elementary Academy ..	(559) 248-7500
Powers-Ginsburg.....	(559) 248-7230
Pyle.....	(559) 248-7240
Robinson .....	(559) 451-4550
Roeding .....	(559) 248-7250
Rowell.....	(559) 457-3200
Slater .....	(559) 248-7260
Starr.....	(559) 451-4560
Storey .....	(559) 253-6530
Sunset .....	(559) 457-3310
Tatarian .....	(559) 451-4490
Thomas.....	(559) 248-7270
Turner.....	(559) 253-6540
Vang Pao.....	(559) 457-3380

Viking.....	(559) 248-7290
Vinland.....	(559) 248-7300
Webster .....	(559) 457-3430
Williams .....	(559) 248-7540
Wilson.....	(559) 248-7320
Winchell.....	(559) 457-3440
Wishon.....	(559) 248-7330
Wolters .....	(559) 248-7340
Yokomi.....	(559) 457-6140

### MIDDLE SCHOOLS

Ahwahnee.....	(559) 451-4300
Baird .....	(559) 451-4310
Bullard Talent K-8.....	(559) 248-7030
Gaston.....	(559) 457-3400
Computech .....	(559) 457-2640
Cooper Academy.....	(559) 248-7050
Fort Miller.....	(559) 248-7100
Hamilton K-8.....	(559) 248-7370
Kings Canyon .....	(559) 253-6470
Scandinavian.....	(559) 253-6510
Sequoia .....	(559) 457-3210
Tehipite.....	(559) 457-3420
Tenaya.....	(559) 451-4570
Terronez.....	(559) 253-6570
Tioga.....	(559) 248-7280
Wawona.....	(559) 248-7310
Yosemite.....	(559) 457-3450

### HIGH SCHOOLS

Bullard .....	(559) 451-4320
Cambridge .....	(559) 253-6560
CART .....	(559) 248-7400
Design Science.....	(559) 248-7353
DeWolf .....	(559) 248-7350
Duncan .....	(559) 248-7080
Edison.....	(559) 457-2650
Fresno.....	(559) 457-2780
Hoover .....	(559) 451-4000
J.E. Young Academic Center ...	(559) 457-3190
McLane .....	(559) 248-5100
Patiño .....	(559) 248-7360
Phoenix Secondary Academy ..	(559) 457-2990
Roosevelt.....	(559) 253-5200
Sunnyside .....	(559) 253-6700

### OTHER

Cesar Chavez Adult School.....	(559) 457-6000
Fulton School.....	(559) 600-6880
Lori Ann Infant Center .....	(559) 248-7236
Rata 7-12.....	(559) 451-4585

## DEPARTMENT DIRECTORY

After School Program/Extended Learning .....	559-248-7461
Athletics .....	559-457-3655
Attendance.....	559-457-3537
Career Technical Education .....	559-248-7175
Communications .....	559-457-3735
Constituent Services .....	559-457-3736
Early Learning .....	559-457-3416
English Learner Services .....	559-457-3928
Food Services .....	559-457-6250
Fresno Adult School -	
Cesar Chavez Education Center .....	559-457-6000
General Information .....	559-457-3000
Gifted and Talented Education (GATE) Office .....	559-457-6073
Health Services .....	559-457-3294
Migrant Education .....	559-457-3984
Parent University/Parent Involvement.....	559-457-3390
Preschool (Pre Kindergarten).....	559-457-3682
Project ACCESS/Passport to Life .....	559-457-3359
Safety and Security Office.....	559-457-3980
School Asbestos .....	559-457-3043
School Attendance Review Board (SARB).....	559-457-3942
Special Education .....	559-457-3220
State & Federal Programs .....	559-457-3934
Student Discipline: Suspension and Expulsion .....	559-457-3348
Student Records .....	559-457-3362
Technology .....	559-457-2570
Transfers Office .....	559-248-7538
Translation/Interpretation Services .....	559-457-3988
Transportation.....	559-457-3138



2024 – 2025

Tub Ntxhais Kawm Thov Tshais Chaw

Electronic diam ntawv muaj nyob ntawm Fresno Unified lub website

Xav los sis nqa ntawv thov rau:
Transfers Department
4120 N. First Street Fresno, CA 93726
Phone: 559-248-7538
Fax: 559-248-7481
Email: TransfersDepartment@fresnounified.org

TUB NTXHAIS KAWM

(Thov Sau) Lub Npe

Lub Xeem

FUSD Tub Ntxhais Kawm ID

Yog/Tsi Yog
Special Ed?

Hnub Yog \_\_\_\_\_

Chaw Nyob (Tub ntxhais Kawm)

Zip

(khij vaj voong ib qho)

Muaj dai xaviv txog ob lub tsev kawm nyob rau ib kis. Cim 1 lassis 2 tau los qhia qhov xaviv thib ib lassis thib ob. Cov kev Tshais Mus Rou Lwm Lub Tsev Kawm, Cov Tsev Kawm Muaj Nqi Nkag, Tsev Kawm Tshaj Lij, Cov Kev Kawm Ob Hom Lus Sib Txuam

Newv thov thab kev dai nkag sis raug txwv raws li haliv neeg, xim nraif, tawv, chaw xeeb txawm neeg, pojnam/kvuneel, kev xis taus, kev nyiam pojnam/kvuneel, yog poj nam/kvuneel, pab pawg neeg, los yog poj yawg koob.

Cov Kev Tshais Mus Rau Lwm Lub Tsev Kawm

Tsev Kawm Tshaj Lij

Cov Kev Kawm Ob Hom Lus Sib Txuam

Sau Fresno Tsev Kawm Ntawv lub npe uas xis muaj tsev nyob rau daim ntawv no. Kev thauj mus los yog niam thab txiv / tus neeg sab xyuas lub luag haujlwm.

Yokoni TK – 6
Niam Txiv Ua Hauj Lwm Hauw Plaww Nroog: Ua/Tsi Ua
Chaw Nyob \_\_\_\_\_
Hamilton TK – 8
Ballard Talent K – 8
Baifd 5 – 8
Cooper IB Academy 6 – 8
Alvahnee 7 – 8
eLearn Academy/Secondary TK-12
Design Science Middle College 9 – 12
Duncan Medical 9 – 12
Duncan Applied Technology 9 – 12
Fresno High IB 9 – 12

PART A: Tub ntxhais hom lus thom tom tsev (khij vaj voong ib qho)
Lus Mekas
Lus Hmoob
PART B: Xaviv ib los sis ob qhov xaviv tau
Dual Language Immersion PK – 6 Ewing
Dual Language Immersion PK – 6 Leavenworth
Dual Language Immersion PK – 6 Sunset
Dual Language Immersion PK – 7 Wawona
Dual Language Immersion 7 – 8 Yosemite
Dual Language Immersion 9 – 12 Mdane

1

Cov Tsev Kawm Muaj Nqi Nkag (Admission Criteria Schools)

Edison Computech 7 – 12
Sunrise Doctor's Academy 9 – 12
Yuav Tsum Muaj Dua Ib Daim Ntawv Thov Ntxiv, (Hu rau tsev kawm ntawv Sunrise Yog xaviv paub ntau dua) Tsis Muaj Thauj Mus Los

Lus qhia tseem ceed boog thajav yam kev tshais chaw:
• Tshais ntawv thov thab raug rau los yog ua ntej kawm Ob Hlis tim 2 tau tshais qhov kev xaviv ua ntej.
• Cov tub kawm ntawv raug xaviv rau cov tsev kawm tseem ntau siv ib qho kev nrho hmoov thaum muaj chaw seem hauv lub tsev kawm ntawv tau thov thab theem qib.
• Cov kev tshais chaw zoo txog ntau theem qib sab tshaj plawv hauv lub tsev kawm ntawv.
• Ib daim ntawv tshais chaw tshab yuav tsum raug ua kom thav thaum nraug kawm hauv tsev kawm ntawv theem nraib los yog theem sab.
• Cov kev thov tshais chaw kuj yuav raug muab tshem tawm rau xij tuaj li; ntau ntau, qhai, los yog coi tuaj boog tom tsev kawm ntawv dhaib los yog mus tsev lig lig. Kev tshem tawm kuj yuav tshem sim yog thab tus tub kawm tsis kam coi raws li tus qav coi cov dawm tseem nraug los yog kawm ntawv tsis zoo.

Kuv tees tsis tshab cov ntawv ntawm daim hoos no yog qhov tseeb. Yog tsev hais plawb tau thav tseem rau cov tub ntxhais kawm ob tog niam txiv yuav tsum tsis kos npe rau hauv daim ntawv pom zoo. Kev xat tawm yuav raug tshem tawm rau cov lus qhia tsis tseeb.

Niam Txiv/Neeg Sab Xyuas Xee Npe \_\_\_\_\_

Hnub Tim \_\_\_\_\_

Email \_\_\_\_\_

Niam Txiv/Neeg Sab Xyuas sau Npe \_\_\_\_\_

Hnub Yog \_\_\_\_\_

Xov Tool #1 \_\_\_\_\_

Xov Tool #2 \_\_\_\_\_

Sab Nraud Cheeb Tsam Thov Tshais Tsev Kawm los Ntawd Chaw ua Haujlwm + (Muab cov ntau ntawv pov thawj ntawm kev ua haujlwm, yuav tsum muaj pov thawj tshua xyoo) Haujlwm Npe \_\_\_\_\_

Chaw Nyob \_\_\_\_\_

\*School Districts may exchange student records before processing this request.

\*FUSD will not be responsible for faxes not received



Fresno Unified School District + ParentSquare™

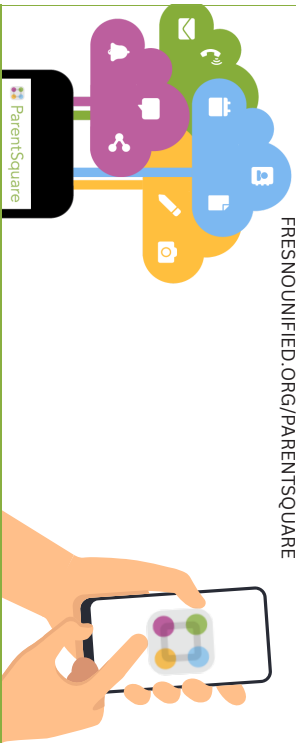
ParentSquare yog lub platform ruaj nteeg rau txhua qhov kev sib txuas lus ntwam koog tsev kawm ntawv, tsev kawm ntawv, thiab tsev. Kev xa xov hauv pab pawg, kev xa xov noaj qha ntwam cov niam txiv thiab cov kws qhia ntawv thiab cov thawj coj hauv tsev kawm ntawv, kev ceeb toom thoob plaws hauv cheeb tsam thiab cov lus ceeb toom, thiab kev paub siv yooj yim kom txhua tus neeg sib txuas, tsim kom muaj lub tsev kawm ntawv muaj zog.

DOWNLOAD TAU LUB APP HNUB NO



YOG XAV PAUB NTXIV

FRESNOUNIFIED.ORG/PARENTSQUARE




FRESNO UNIFIED SCHOOL DISTRICT

TAU TXAIS KOL TUS MENYUAM LI QHABNIAS LOS NTAWMI KEV XA XOV TUAJ QHIA HAUV XOV TOOJ TESI

→ connect. communicate. educate.



Muaj Ntau Tus Niam Txiv Yuav Cuv Tau Npe Yooj Yim Li Hauv Qab No

1 NRHIAV TAU KOL TUS EDUTEXT PIN NYOB NTAWMI KOL TUS MENYUAM:

- Daim ntawv qhia qhabnias
- Daim qhabnias
- Sihawm teem chav kawm
- ATLAS Niam Txiv Qhov (Portal)

2 XA KOL TUS EDUTEXT PIN MUS RAU: 28527 (ATLAS)

CUV NPE TAS CES NIAM TXIV YUAV PIB POM QHIA QHABNIAS THIAB MENYUAM MUS KAWM NTAWV LOS TSIS MUS TXHUA HNUB UAS MUS KAWM NTAWV. GOV NIAM TXIV UAS MUAV NTAU TUS MENYUAM KAWM NTAWV CES YUAV TSUM XA NYIAG TUS PIN MUS RAU NYIAG NTAWMI 28527 (ATLAS).

# ACADEMIC SCHOOL CALENDAR 2023-24

**BOARD ADOPTED**  
**February 2, 2022**  
 Board APPROVED AMENDMENTS  
 on February 8, 2023

<b>TEACHER INSTITUTE DAYS</b> August 10 & 11
<b>DISTRICT BUYBACK DAYS</b> August 9, 2023 October 9, 2023 March 4, 2024
<b>INSTITUTE &amp; BUYBACK DAYS ARE NON-STUDENT DAYS</b>
<b>VACATION &amp; HOLIDAYS</b> Independence Day: July 4 Labor Day: Sept. 4 Veterans' Day: Nov. 10 Thanksgiving: Nov. 20-24 Winter Break: Dec. 18-Jan. 5 M.L. King, Jr. Day: Jan. 15 Lincoln's Birthday: Feb. 12 Presidents' Day: Feb. 19 Spring Break: March 25-Apr. 1 Memorial Day: May 27 Juneenth: June 19 Independence Day: July 4, 2024
<b>HOLIDAYS FOR CLASSIFIED PERSONNEL</b> 2023: July 4, Sept. 4, Nov. 10, Nov. 23 & 24, Dec. 25 & 26. 2024: Jan. 1, Jan 15, Feb. 12, Feb. 19, March 29, May 27, June 19, July 4
<b>Board of Education Meetings</b> are held at the FUSD Education Center <i>2309 Tulare Street, 2<sup>nd</sup> Floor</i>
Public Schools Month: April 2024 On Day of the Teacher: May 6, 2024 Classified Employee Week: May 20-26, 2024

# FRESNO UNIFIED SCHOOL DISTRICT ACADEMIC CALENDAR SCHOOL YEAR 2023-2024

JULY 2023						
S	M	T	W	T	F	S
						1
	2	3	4	5	6	7
	8	9	10	11	12	13
	14	15	16	17	18	19
	20	21	22	23	24	25
	26	27	28	29	30	31
						0

AUGUST 2023						
S	M	T	W	T	F	S
						1
	2	3	4	5	6	7
	8	9	10	11	12	13
	14	15	16	17	18	19
	20	21	22	23	24	25
	26	27	28	29	30	31
						14

DECEMBER 2023						
S	M	T	W	T	F	S
						1
	2	3	4	5	6	7
	8	9	10	11	12	13
	14	15	16	17	18	19
	20	21	22	23	24	25
	26	27	28	29	30	31
						11

APRIL 2024						
S	M	T	W	T	F	S
						1
	2	3	4	5	6	7
	8	9	10	11	12	13
	14	15	16	17	18	19
	20	21	22	23	24	25
	26	27	28	29	30	31
						21

BLACK FIGURES DENOTE DAYS SCHOOL WILL BE IN SESSION  
 RED FIGURES DENOTE NON-STUDENT DAYS WHEN SCHOOL WILL NOT BE IN SESSION

HOLIDAY    INSTITUTE DAY    NOT IN SESSION    BUYBACK DAY

SEPTEMBER 2023						
S	M	T	W	T	F	S
						1
	2	3	4	5	6	7
	8	9	10	11	12	13
	14	15	16	17	18	19
	20	21	22	23	24	25
	26	27	28	29	30	31
						20

JANUARY 2024						
S	M	T	W	T	F	S
						1
	2	3	4	5	6	7
	8	9	10	11	12	13
	14	15	16	17	18	19
	20	21	22	23	24	25
	26	27	28	29	30	31
						17

MAY 2024						
S	M	T	W	T	F	S
						1
	2	3	4	5	6	7
	8	9	10	11	12	13
	14	15	16	17	18	19
	20	21	22	23	24	25
	26	27	28	29	30	31
						22

OCTOBER 2023						
S	M	T	W	T	F	S
						1
	2	3	4	5	6	7
	8	9	10	11	12	13
	14	15	16	17	18	19
	20	21	22	23	24	25
	26	27	28	29	30	31
						21

FEBRUARY 2024						
S	M	T	W	T	F	S
						1
	2	3	4	5	6	7
	8	9	10	11	12	13
	14	15	16	17	18	19
	20	21	22	23	24	25
	26	27	28	29	30	31
						19

JUNE 2024						
S	M	T	W	T	F	S
						1
	2	3	4	5	6	7
	8	9	10	11	12	13
	14	15	16	17	18	19
	20	21	22	23	24	25
	26	27	28	29	30	31
						4

NOVEMBER 2023						
S	M	T	W	T	F	S
						1
	2	3	4	5	6	7
	8	9	10	11	12	13
	14	15	16	17	18	19
	20	21	22	23	24	25
	26	27	28	29	30	31
						16

MARCH 2024						
S	M	T	W	T	F	S
						1
	2	3	4	5	6	7
	8	9	10	11	12	13
	14	15	16	17	18	19
	20	21	22	23	24	25
	26	27	28	29	30	31
						15

JULY 2024						
S	M	T	W	T	F	S
						1
	2	3	4	5	6	7
	8	9	10	11	12	13
	14	15	16	17	18	19
	20	21	22	23	24	25
	26	27	28	29	30	31
						0

Visit us on the web  
[www.fresnounified.org](http://www.fresnounified.org)

**SCHOOL BEGINS**  
 August 14, 2023  
**SCHOOL ENDS**  
 June 6, 2024

**Elementary & Secondary Reporting Periods**

Oct. 6 ..... Period 1 ends (39 days)  
 Dec. 15 ..... Period 2 ends (43 days)  
 Mar. 15 ..... Period 3 ends (46 days)  
 Jun. 6 ..... Period 4 ends (52 days)

**REPORT TO PARENTS**

Sept 11-15 ..... 1<sup>st</sup> Progress Notice  
 Oct. 10-20 ..... 1<sup>st</sup> Report Card  
 (Elementary Parent Conferences)  
 Nov. 1-9 ..... 2<sup>nd</sup> Progress Notice  
 Jan. 8-12 ..... 2<sup>nd</sup> Report Card  
 Feb. 9-16 ..... 3<sup>rd</sup> Progress Notice  
 Mar. 15-22 ..... 3<sup>rd</sup> Report Card  
 May 2-8 ..... 4<sup>th</sup> Progress Notice  
 June 6 ..... 4<sup>th</sup> Report Card

**END OF SEMESTER DATES ELEMENTARY & SECONDARY**

Dec. 15 ..... (82 days)  
 June 6 ..... (98 days)

**STANDARDIZED TESTING WINDOW**

State Testing  
 April 2 - June 6

Traditional School Year - 180 teaching days and 5 non-student days